

THE ELLIS LEWYD JONES HALL

THE ELLIS LLWYD JONES HALL

Modern Language Texts

ENGLISH SERIES

AN ANGLO-SAXON
CHRONICLE

FROM

BRITISH MUSEUM, COTTON MS., TIBERIUS B. IV

EDITED BY

E. CLASSEN, M.A., PH.D.

Formerly Lecturer in English Language in East London College

AND

F. E. HARMER, M.A.

Lecturer in English Language and Literature in the University of Manchester

1926

Manchester At the University Press
London, New York, &c.: Longmans, Green and Co. Ltd.

Modern Language Texts
LINDSAY SERIES

AN ANGLO-SAXON CHRONICLE

FROM

BRITISH MUSEUM, COTTON MS. TIBERTUS B. IV

EDITED BY

E. CHASSIN, M.A., PH.D.

Formerly Lecturer in Anglo-Saxon at the University of London

AND

N. E. HARMER, M.A.

Lecturer in Anglo-Saxon at the University of London

5

MADE IN ENGLAND

Printed by the University Press
London, New York, Green and Co. Ltd.
All rights reserved.

PREFATORY NOTE

THIS edition of a single selected manuscript of the *Anglo-Saxon Chronicle* was devised by the late Professor W. P. Ker soon after he undertook the responsibility of acting as general editor of the English section of the Modern Language Texts established by the Manchester University Press. His idea was that of a simple plain text with a minimum of notes, apparatus, and preliminary matter, but with such help to the student as a short introduction and a careful glossary could give. He also felt that the text must be that of a single manuscript rather than the presentation of a "confected" text pieced out from several. For this purpose the well-known text D., traditionally associated with Worcester, was chosen. Without being by any means the best of the extant *Chronicle* manuscripts, it contains sufficient linguistic and historical peculiarities of its own to make it worthy of special treatment, and had never yet been published by itself. Such a single text was, he considered, less confusing and more instructive to the student than any text based upon selection, or the parallel printing of texts different in origin and content. For advanced work, the existing editions must retain their established position, and it will be a long time before an editor arises who can supersede the careful, scholarly, and original work of Dr. Charles Plummer. The new edition aspires in no wise to rival such

work as his. It aims at securing for itself a modest but useful place as a convenient tool for students.

The editing of this projected edition was entrusted by Professor Ker to Dr. Ernest Classen, a distinguished graduate and sometime teacher of this University, who was then lecturer in English in the East London College. Dr. Classen made good progress with his work, but before long he was called away from an academic to a commercial career. He found under these new conditions that he was unable to find the leisure necessary to complete his task. He was forced, therefore, to abandon the undertaking, and in 1923 the work was entrusted to Miss Florence Harmer, lecturer in English in Manchester University. The Press Committee desires to thank her for undertaking the difficult task of completing a book for whose initiation and early execution she had no responsibility. She has done her best to give the edition the simplicity and unity of purpose that Ker had envisaged at the beginning. It is now given to the world in the belief that the very limitation and modesty of its aim will justify the Press in adding it to the various editions of the *Chronicle* now available in print.

T. F. TOUT.

ACKNOWLEDGEMENTS

MISS HARMER desires to express her indebtedness to Benjamin Thorpe's six-text edition of the *Anglo-Saxon Chronicle*, to Dr. Charles Plummer's *Two of the Saxon Chronicles Parallel*, to the *Anglo-Saxon Dictionary* of the late Dr. Bosworth and Professor Toller, and its *Supplement*, and to the *New English Dictionary*. Of all these she has made constant use, and she has found them indispensable in the preparation of the present edition. She would like especially to thank Professor Mawer for reading through, at an early stage, the *List of Names of Places and Peoples*, and for generously supplying valuable information which she has incorporated in it. He is not, however, at all responsible for its arrangement or execution.

CONTENTS

	PAGE
PREFATORY NOTE	v
GENERAL INTRODUCTION	xi
CONTRACTIONS	xvi
PREFACE	i
ANGLO-SAXON CHRONICLE	3
GLOSSARY	97
LIST OF NAMES OF PLACES AND PEOPLES	141

GENERAL INTRODUCTION

THE MANUSCRIPT

THIS Anglo-Saxon Chronicle (usually referred to as D.,^a or as the Worcester—or Evesham—Chronicle) is bound up with other matter in MS. Tiberius B. iv. in the Cottonian Collection at the British Museum. It was printed in full by Benjamin Thorpe in his six-text edition of the *Anglo-Saxon Chronicle (Chronicles and Memorials of Great Britain, 1861)*. Portions of the text of D. which supplement A. and E. are to be found in the late Professor John Earle's *Two of the Saxon Chronicles Parallel* (Oxford, 1865), and in the revised edition by Dr. Charles Plummer (Oxford, 1892-9). In the Introduction to Vol. II. of this work, which is one of the most important contributions that have ever been made to our knowledge of Anglo-Saxon history and institutions, Dr. Plummer conducted

^a The principal texts of the Anglo-Saxon Chronicle are: (i) A.—the *Æ.* of Earle and Plummer (Parker MS., Corpus Christi College, Cambridge, 173). Probably belonged at one time to Christ Church, Canterbury. First hand ends 892; continued by various hands afterwards; in Anglo-Saxon to 1070, then in Latin. (ii) B. (Cotton Tiberius A. vi). May have once belonged to St. Augustine's, Canterbury; ends 977. (iii) C. (Cotton Tiberius B. i). Probable place of origin, Abingdon; ends 1066. (iv) D., called by Joscelyn "*Chronicon Wigorniae*." (v) E. (Bodleian, MS. Laud 636). Probably written at Peterborough about 1122; continued in various hands; ends 1154. (vi) F. (Cotton Domitian A. viii). A Canterbury text; in Latin and Anglo-Saxon; ends (mutilated) 1058.

a most learned, scholarly, and exhaustive investigation into the history, dates, and inter-relationships of the texts of the Chronicle to which students of these texts cannot fail to be very deeply indebted.

Dr. Plummer has shown in this introduction (sect. 22-24, 65-85) that D., as we now have it, is not an original compilation, but a copy, and from an examination of the hands of the various scribes he concluded that the copying of the present text may have been begun in the second half of the eleventh century, and completed about 1100 or a little later.^a An examination of the language shows a considerable number of forms that indicate a late date; they are most numerous in annals referring to the eleventh century, but examples are found also in annals referring to earlier periods.

Although D. appears to be one of the latest texts of the Chronicle, it is not a mere compilation of material found elsewhere. For events of the eleventh century D. is an important authority, but not all the information that we find in D., and nowhere else, is of equal value. Certain of its unsupported insertions are open to suspicion, as Dr. Plummer has shown, and its dating is untrustworthy. The insertion of a number of Worcester, Evesham, and Pershore notices from 1033 onwards

^a Dr. Plummer (*op. cit.* § 75 f.) argues that the interest displayed (in annals 1067, 1075, and possibly 1057) in St. Margaret of Scotland (queen of Malcolm III., Canmore) and her forbears, and the emphasis laid by the compiler in annal 1067 on her descent from the royal house of Wessex, shows that this part of D. cannot be earlier than 1100, the date of the marriage of her daughter Edith-Matilda to Henry I. As against this, a passage quoted by W. Keller (*Die litterarischen Bestrebungen von Worcester in angelsächsischer Zeit*, Strassburg, 1900, p. 57) shows that there was at an earlier date a connection between St. Wulfstan, Bishop of Worcester (died 1095), and St. Margaret and her husband: *Rex Scotiæ Malcolmus cum venerabili conjuge Margarita ipsius (sc. Wulstani episcopi) se dedebat orationibus*. William of Malmesbury, *Vita S. Wulstani*, iii. 20 (Migne, 179, 1767).

has been taken to indicate that the home of D. during this period was some place in the West Midlands.^a

The MS. is not now complete. An attempt has been made to replace the matter missing between annal 262 and the middle of the first line of annal 693 by the insertion, in a late sixteenth-century hand, of annals (extending from 262 to 633) from other sources, viz. "Historia Saxonica Ecclesiæ Christi Cantuariæ" (A.), "Historia Saxonica Sancti Augustini" (B.), "Historia Abbandune" (C.), and "Historia Petroburgensis" (E.). This matter is printed in the present edition, but the continuation of the Chronicle from 1123 to 1131 (from E.), in the same sixteenth-century hand, is not given here. These later additions to the text of D., together with numerous glosses and marginalia, have been ascribed^b to John Joscelin (1529–1603), Latin secretary to Archbishop Parker. Some notes in other hands occur here and there.

THE TEXT

A comparison of the text of D. with that of the other versions of the Anglo-Saxon Chronicle makes it evident that D. has in many places been carelessly copied, and that it is marked by orthographical errors, corruptions, and omissions. Many of these errors are peculiar to D. Some which are shared by other texts (especially E.) may have been found in the source or sources from which D. is at these points derived. They are, in most cases, discussed by Dr. Plummer in his notes. For the present edition the text of the MS. has been subjected to careful and repeated examination. Orthographical errors,

^a For non-West Saxon forms in D., which is written mainly in West Saxon, see A. Flohrschütz, *Die Sprache der Handschrift D. der angelsächsischen Annalen*, Jena, 1909.

^b *Catalogue of MSS. in the Cottonian Library*, 1696, p. 22, 1802, p. 35; H. Wanley, *Antiquæ Literaturæ Septentrionalis liber alter*, 1705, p. 220.

late spellings, and variations from the usual O.E. form in noun- and verb-endings, in pronouns, and in gender, have not been interfered with. Nor have apparent errors in D. been corrected (though when only a single word is involved they are sometimes commented upon in the Glossary) when they appear to be due either to misunderstanding or to a deliberate attempt to replace an unusual, possibly unfamiliar, expression by one that is more commonplace. Examples of such substitution may be found in annal 937, which is curiously corrupt, and has been printed in the present edition virtually as it stands, in annal 1011, *hyre wrencas* (C. *syruwrencas*, E. *syrewrenceas*), and *passim*. Obvious omissions of letters, words, and phrases have been made good, by reference to the other texts as given by Thorpe, when the sense is unintelligible without them; such letters and words are enclosed in square brackets.

Emendations have been made reluctantly. They are of the most obvious character, and are in many cases suggested by the collation of this text with the parallel texts which was made by the sixteenth-century recensor. Many were incorporated in his text by Thorpe, and in that case the reference *Sic Thorpe* has been given; but by no means all Thorpe's emendations have been adopted. In several cases an emendation has been made by Dr. Plummer, and the reference *Sic Plummer* has then been given. The letters A., B., etc., in the footnotes refer to the texts of the Chronicle usually indicated by these letters (*cf.* p. xi). No emendations have been made in Joscelyn's inset.

The punctuation has been modernised and capital letters have been introduced in accordance with modern usage. River names followed by *mūða* have presented a difficulty. *Mūða* has been treated as a separate word except when the two words together appear to have formed a compound which has survived to the present day, *e.g.* *Dartmouth*; *Avonmouth*, on

the other hand, appears to be of more recent origin. The sign ʔ has been expanded to *and*,^a and the symbol þ expanded to þæt, a form which is frequently written in full. Other abbreviations found in the MS. have, for the most part, been reproduced (see list on p. xvi). When letters are supplied from a contraction they are printed in italic. Matter written above the line is enclosed between two converging dashes. The phrase: *Corrected from . . . in the original hand* means that, in the MS., a mark of deletion in the original ink has been placed under the letter in question, the letter to be substituted being written above.

^a *And* is written in full ten times (888, 1055, 1056, 1065, 1067 *bis*, 1068, 1076 *bis*, 1077); in four cases (855, 895, 896, 897) *ond* occurs.

CONTRACTIONS

abb, abb	.	.	abbod, <i>etc.</i> , and its cases.
abbē, abbēt	.	.	abbodesse, abbatissa, <i>etc.</i> , and their cases.
arceb, erceb	.	.	arcebisceop, <i>etc.</i> , and its cases.
b, bisč	.	.	bisceop, <i>etc.</i> , and its cases.
Dñi	.	.	Domini.
eccliaē	.	.	ecclesiæ.
Iđ	.	.	Idus.
Ķ, Kał	.	.	Kalendas.
Ñ, Noñ	.	.	Nonas.
př	.	.	presbyter, preost.
Sčs, Sče, Sča	.	.	Sanctus, Sancte, Sancta.
Xps	.	.	Christus, Crist.
Xpes	.	.	v. Cristes.

PREFACE

Brytene igland is ehta hund mila lang and twa hund mīla brád ; f. 3
and her synd on þam iglande fif geþéodu : Ænglisc, Brytwylsc,
Scottysc, Pihtisc and Bóclæden. Ærest wæron búend þyses
landes Bryttas, þa cómen of Arménia, and gesæton suþonwearde
Brýtene ærost. Ða gelamp hit þæt Pehtas comon suþon of
Scitthian, mid lánɡum scipum na mánegum ; and þa comon ærest
on Norð Ybernian up, and þær bædon Scottas þæt hi þær moston
wunian. Ac hig noldon heom lyfan ; for þon þe hig cwædon þæt
hi ne mihton ealle ætgædere gewúnian þær. And þa cwædon þa
Scottas : “ We magon eow hwæþere ræd gelæron. We witon
oþer igland her beéastan, þær ge magon éardian gyf ge wyllað ;
and gyf hwa eow wiðstent, we eow fultumiað þæt ge hit magon
gegangan.”

Ða ferdon þa Pihtas and geferdo[n] þis land norþanweard ;
suþonweard hit hæfdon Bryttas, swa we ær cwædon. And þa
Pihtas heom abædon wif æt Scottan, on þá gerád þæt hi gecúron
hyre cynecynn áá on þa wifhéalfe, þæt hy heoldon swa lange
syþþan.

And þa gelamp ymbe géara rýne þæt Scotta sum dæl gewat of
Ybernian on Brytene, and þæs landes sumne dæl geéodon ; and
wæs heora heretoga || Réoda gehaten, fram þam hy synd genæmnede f. 3vº.
Dalrédi.

Syxtigum wintrum ær þon Crist wære acænned, Gaius Iulius,
Romane Cásere, mid hundehtatigum céolum gesohte Brytene.
Ðær he wæs ærest geswænced mid grimnum gefeohte, and mycelne
dæl his heres forlædde. And þa he forlet his here gebídan mid
Scottum, and gewat suð into Galwalum and þær gegáderode syx
hund scipa, mid þam he gewat eft into Brytene. And þa hi ærost

togædere gerædsde, þa mon ofsloh þæs káseres geréfan, se wæs Labienus geháten. Ða genamon þa Walas and adrífon sumre éa fórd ealne mid scearpum stængum gréatum innan þam wætere. Seo eá hatte Tæmese. Ða þæt onfundon þa Románi, þa noldon hig faran ofer þone ford. Ða flugon þa Brytwalas to þam wudu-westenum. And se kasere geéode wel monige heahburh mid myclum gewinne, and eft gewat into Galwalum.^a

^a *There is no break in the MS.; Anno 1 follows immediately after the introductory passage.*

ANGLO-SAXON CHRONICLE

Anno 1. Octavianus ríxade lxvi wintra and on þam xlii géare his rices Crist wæs acenned.

2. Ða tungelwitegan of eastdæle comon to þam þæt hi Crist wyrþoden, and þa cild on Betleem ofslagene wæron for ehtnesse fram Erode.

3. Her swealt Herodes fram him sylfum ofsticod, and Archelaus his sunu feng to ríce.

6. Fram frymþe middanéardes oþ þis géar wæron agan v f. 4 þúsend wintra and cc wintra.

12. Philippus and Heródes todældon Lissian and in Iudeum iiii ricu todældon.

16. Her feng Tibérius to ríce.

26. Her onfeng Pilatus gemine ofer Iudeas.

30. Her wæs Crist gefullad; and Petrus and Andreas gehwyrðe, and Iacobus and Iohannes and Philippus and þa xii apostolas.

33. Her wæs Crist ahangen fram frúman middangéardes ymbe v þúsend wintra and cc and xxvi.

34. Her wæs Sċs Paulus gehwyrfed and Sċs Stephanus oftorfod.

35. Her se éadiga apostol Petrus gesæt bisceopsetl on Antiochia cestre.

39. Her onfeng Gaius rice.

45. Her se éadiga Petrus se apostol gesæt bisceopsetl on Róme.

46. Her Erodes swealt se þe Iacobum ofslah anum géare f. 5 ær his ágenum déaðe.

47. Her Claudius Romána kyning gewat mid here on Brytene, and þæt eglanð geéode and ealle Pihtas and Walas underþeodde Romana ríce. Ðis gefeoht he gefrémede þam feorþan géare his ríces. And on þam géare gewearð se mycla hungor on Siria þe wæs forwitgad Actibus^a *Apostolorum* þurh Agabum þone witgan. Ða feng Neron to ríce æfter Claudie ; se æt nyhston forlet Brytene eglanð for his uncafscipe.

62. Her Iacob *frater* Dñi þrowade.

63. Her Marcus se godspellere forðferde.

68. Her Petrus and Paulus þrowodon.

70. Her Uespasianus onfeng ríce.

71. Her Títus Uespasianus sunu in Hierusalem ofsloh Iudea cxi þusenda.

81. Her feng Títus to ríce, se þe sáde þæt he þone dæg forlúre þe he naht to góde on né dyde.

f. 6 84. Her Domitianus Títes bróþor feng to ríce.

87. Her Iohannes se godspellere in Patma þam eglanðe wrat þa boc Apocalipsis.

100. Her Simon se apostol wæs ahángen and Iohannes se godspellere hine gereste in Éffesia.

101. Her Clemens papa forðferde.

110. Her Ignatius biscop þrowode.

f. 7 155. Her Marcus Antonius and Aurelianus his bróþor fengon to ríce.

167. Her Eleutherius on Rome onfeng biscopdom and þone wyrðlice xv wintre geheold. To þam Lucius Brytwalana cyng sánde mæn and bæd fulwihtes ; and he him sona sánde ; and hig syþþan wúnedon on rihton geléafan oð Dioclitianus ríce.

f. 8 189. Her Seuerus feng to ríce and ferde mid here on Brýtene and mid gefeohte geéode þæs eglanðes mycelne dáel, and þa geworhte weal mid turfum, and bredweal þæronúfon, fram sá to sá, Britwalum to gebeorge. He rícsade xvii gear and þa geéndode on Eóforwic. Bassianus his súnú feng to ríce. Oþer his sunu wæs gehaten Geta, se forwearð.

^a MS. octabus ; Actibus in the margin in a later hand.

381.^a Maximus se casere feng to rice, se wæs on Brytenland f. 9
geboren and ðonon for in Gallia.

409. Her Gotan abræcan Romeburh and næfre syððan Romane
ne rixodon on [Brytene].

418. Her Romane gesamnodun eall ða goldhord ðe on Brytene
wæran, and sume on eorðan ahyddan ðæt hie nænig man syððan
findan ne mihte, and sume mid him on Gallia [læddon].

430. Her Palladius se bisceop wæs onsended to Scottum ðæt
he heora geleafan getrymede, fram Calestino ðam papam.

449. Her Mauricius and Ualentinus [onfengon ri]ce and rixodan
7 winter. On heora dagum Hengest and Horsa fram Wyr̥tgeorne
gelaðode, Brytta cyninge, gesohton Brytene on ðam s[t]ede ðe is
nemned Hypwinesfleot, ærest Bryttum to fultum[e ac hie eft on
hie f]uhton.

455. Her Hengest and Horsa gefuhton wið Wyr̥tgeorne ðam
cyning on ðære stowe ðe is gecweden Æglesðrep, and his broðor
Horsan man ðær ofsloh, and æfter ðæm feng to rice H[engest and
Æsc] his sunu.

409.^b Her Gotan abræcon Romeburh and nefre siððan Romane f. 10
ne rixodon on Bretone. Þæt was xi hund wintra and x wintra ðæs
ðe heo getimbred wæs. Ealles hi ðær rixodon on Bretone feower
hund wintra and hundseofontig wintra syððan ærost Gaius Iulius
þæt land to sohte. hæc in historia Saxonica Petroburgensi et
ecclīæ Chři Cant.

418. Here Romane gesomnodon eall ða goldhord ðe on Bretene
wæron, and sume on eorðan ahyddon þæt hie nænig mon syððan
findan ne meahte, and sume mid him on Gallia leddon. hæc
hist. Sax. ecclīæ Chři et Sçi Augustini Cant.

423. Her ðeodosius se gingra feng to rice. hæc histor. Sax.
Petroburgensi et ecclīæ Chři Cant.

430. Her Paladius se bisceop wæs onsended to Scottum þæt
he hiera geleafan getrymede fram Celestino ðam papan to bodianne
Scottum fulluht. hæc histor. Saxo. ecclīæ Chři et Sçi August.
Cantuariæ et hist. etiam Saxo. Petroburg., sed habet pro Paladio
Patricius.

443. Her sendon Brytwealas ofer sæ to Rome and heom

^a The entries from 381 to 455 on f. 9 written vertically across the lines
ruled for the years cxxxviii-cclxi, in the hand of the recensor. At the
foot of f. 9 are written the numbers from 262 onwards, ending: 286. Her
ðrowade Sēs Albanus mī.

^b From 409 to 633 (ff. 10-19) the entries are in the hand of the recensor
and are written on an inset of 18 pages.

fultomes bædon wið Peohtas; ac hi ðær næfdon nænne, for ðan ðe hi feordodon wið Ætilan Huna cyning. And ða sendon hi to Anglum and Angelcynnes æðelingas ðæs ilcan bædon. hæc
f. 11 hist. Sax. || ecclīæ Chŕī Cant. et Petroburg.

449. Her Mauricius and Ualentinus onfengon rice, and ricsodon vii wintra; and on hiera dagum Hengest and Horsa from Wyrtegeorne geleaðode, Bretta cyning, gesohton (on þrim ceolum)^a Bretene on ðæm staþe ðe is genemned Ypwinesfleot, ærest Brettum to fultume, ac hie eft on hie fuhton. hæc histor. Sax. ecclīæ Chŕī Cant. et Scti August.; ibidem habet histor. Saxo. Petroburg. pro Mauricio et Ualentino Martianus et Ualentinianus.

Se cyning Wyrtegeorn gef heom land on suðaneastan ðyssum lande wið ðan [ðe] hi sceoldon feohtan wið Peohtas; and hi swa dydan, and heofdon sige swa hwær swa hi comon. Hi ða send[on] to Angle and heton heom sendan mare fultume, and heton heom seggan Brytwalana nahtscipe and ðæs landes cysta. Hi ða sona sendon hider mare weorod ðæm oðrum to fultume. Ða comon ða men of ðrim megðum Germanie: of Ealdseaxum, of Anglum, of Iotum. Of Iotum comon Cantware and Wihtware, ðæt is seo megð ðe nu eardað on Wiht, and ðæt cyn on Westsexum ðe man nu git het Iutna cynn; of Ealdseaxum comon Eastseaxa and Suðseaxa and Westsexa; of Angle comon, se a syððan stod westig betwix Iutum and Seaxum: Eastengla, Middelengla, Mearca and ealla Norðhymbra. Heora heretogan wæron twegen gebroðra Hengest and Horsa; þæt wæron Wihtgildes suna; Wihtgils wæs Witting, Witta Wetning, Wetca Wodning; fram ðam Wodne awoc eall ure cynecynn and Suðanhymbra eac. hæc hist. Sax. Petroburg.

455. Her Hengest and Horsa gefuhton wið Wirtgeorne ðam cyning on ðær stowe ðe is gecweden Æglesðrep; and his broður Horsan man ofslog; and æfter ðam Hengest feng to rice and Æsc his sunu. hæc histor. Saxo. ecclīæ Chŕī et Augustini Cant. et monasterii Abbandune.

457. Her Hengest and Æsc fuhton wið Brettas on ðær stowe ðe is gecweden Crecganford, and ðær ofslogon iiii *busendu* weras, and ða Brettas ða forleton Centlond and mid micle ege flugon to Lundenbyrg. hæc hist. Sax. ecclīæ Chŕī Cant. cui *conuenit* Æthelwerdus historicus Latinus, sed *historiæ* Sax. *cœnobiorum* August. Cant. et Abbandune hæc *referunt ad annum Dñi præcedentem, scilicet* 456.

^a *Brackets in MS.*

465. Her Hengest and Æsc gefuhton wið Walas neah Wippedes- f. 12
fleote, and ðær xii Wilisce ealdormenn ofslogon, and hiera ðegn an
ðær wearð ofslægen, ðam wæs noma Wipped. hæc hist. Sax.
ecclīe Chři Cant. cui conuenit Æthelwerdus historicus Latinus,
sed historia Sax. monasterii Sçi Augustini Cant. refert hæc ad
annum Dni 461, et hist. Sax. monast. Abbandune ad eundem.

473. Her Hengest and Æsc gefuhton wið Walas and genamon
unarimedlico herereaf, and ða Walas flugon ða Englan swa swa
fyr. hæc histor. Sax. ecclīe Chři et Augustini Cant. et Abband.

477. Her com Ælle on Bretenlond and his ðry suna: Cymen
and Wlencing and Cissa, mid ðrym scipum on ða [stowe] ðe is
nemned Cymenesora, and ðær ofslogon monige Wealas, and sume
on fleame bedrifon on ðone wudu ðe is genemned Andredesleage.
hæc hist. Sax. ecclīe Chři, Sçi August. Cant. et Abbandune.

485. Her Ælle gefeaht wið Walas neah Mearcrædes burnan
stæðe. hæc hist. Sax. ecclīe Chři, Augustini, et Abbandune.

488. Her Æsc feng to rice and wæs xxiii wintra Cantwara
cyning. hæc in historiis proxime præfatis.

491. Her Elle and Cissa ymbsæton and ymbræcan Andredes-
cester and ofslogon alle ða ðe ðærinne eardedon. Ne wearð ðær
forðon an Bret to lafe. hæc in hist. præfatis.

495. Her cuomon twegen aldormen on Bretene, Cerdic and
Cynric his sunu, mid v scipum on ðone stede ðe is gecweden
Cerdicesora, and ðy ilcan dæg gefuhtun wið Walum. hæc in
hist. præfatis.

501. Her cuom Port on Bretene and his twegen suna, Bieda and f. 13
Mægla, mid twæm scipum on ðære stowe ðe is gecweden Portes-
muða, and ofslogon anne giongne Brettisc monnan swiðe æðelne
monnan. hæc in hist. præfatis.

508. Hær Cerdic and Cynric ofslogon ænne Brettisc cyning ðam
was nama Natanleod, and v ðusendu wera mid him. Ða æfter
ðam wæs ðæt land nemned Natanleaga oð Cerdicesford. in hist.
præfatis.

514. Her cuomon Westseaxe on Bretene mid ðrim scipum on ða
stowe ðe is gecweden Cerdicesora. And Stuf and Wihtgar fuhtun
mid Brettas and hie gefliemdon. in hist. Sax. præfatis.

519. Her Cerdic and Cynric Westseaxna rice onfengun; and ðy
ilcan gear hie fuhton wið Brettas ðær mon nu nemneð Cerdices-
ford; and syððan ricsodon [Westseaxna cynebarn of þam dæge].
hæc in hist. præfatis.

527. Her Cerdic and Cynric fuhton wið Brettas in ðære stowe
ðe is gecweden Cerdicesleaga. in hist. præfatis.

530. Her Cerdic and Cynric genamon Wiht ealond, and ofslogon feala men on Wihtgaræsbyrg. in hist. *præfatis*, sed fea pro feala frequentius in illis legitur, cui sententiæ conuenit Æðelwerdus uetustissimus historicus.

534. Her Cerdic forðferde, and Cynric his sunu ricsod forð xxvi wintra; and hie saldon hiera twæm nefum, Stufe and Wihtgare, Wiht ealond. sic in hist. *præfatis*, sed habent pro xxvi wintra xxvii wintra, quibus non dissentit Æthelwerdus.

f. 14 538. Here sunne aðiestrode 14 dagum ær Kt Mar from ærmergenne oð undern. in histor. *præfatis*; 14 Kal. Mar. ab hora prima usque ad tertiam, Beda.

540. Here sunne aðiestrode on xii Kaþ Iulii and steorran hie ætæwdon fulneah healfe tid ofer undern. in hist. *præfat*.

544. Here Wihtgar forðferde, and hiene mon bebyrgde on Wihtgarabyrg. in hist. *præfat*.

547. Her Ida feng to rice, ðonon Norðanhymbra cynecyn onwoc, and rixode xii gear; and he timbrode Bebbanburh, seo wæs ærost mid hegge betyned, and ðæræfter mid wealle. Ida wæs Eopping, Eoppa Esing, Esa wæs Inguing, Ingui Angenwitting, Angenwit Alocing, Aloc Benocing, Benoc Branding, Brand Bældæging, Bældæg Wodening, Woden Freoðolafing, Freoðelaf Freoðulfing. Friðulf Finning, Finn Godulfing, Godulf Geating. in hist. *præfat*.

552. Her Cynric gefeaht wið Brettas inn ðær stowe ðe is genemned Searobyrg, and ða Brettwalas gefliemde. Cerdic wæs Cynrices fæder, Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Giwising, Giwis Wiging, Wig Freawining, Freawine Freoðogaring, Freoðogar Braning, Brand Bældæging, Bældæg Wodening. in hist. *præfat*.

556. Her Cynric and Ceawlin fuhton wið Brettas æt Beranbyrg, in hist. *præfat*.

560. Her Ceawlin feng to rice on Westseaxum, and Ælle feng to Norðanhymbra rice, and þæt heold xxx wintra. Ælle wæs Yffing, Yffe Uxfreaing, Uxfrea Wilgilsing, Wilgils Westerfalcing, Westerfalca Sæfugling, Sæfugel Sæbalding, Sæbald Sigegeating, Sigegreat Swebdæging, Swebdæg Sigegaring, Sigegar Wægdæging, Wægdæg Wodening.

f. 15 565. Her feng Æthelbriht to Cantwara rice and heold liii wintra. On his dagum send Gregorius us fulluht, and Columba mæssepreost com to Pyhtum and hi gecyrde to Cristes geleafan, þæt synd ðonne wærteras be norðum morum, and heora cyning him geseald þæt igland ðe man nemnað Ii, ðær syndon fif hida ðæs ðe men cweðað. Ðær se Columba getimbrade mynster, and he ðær wæs a5b xxxii [wintra], and ðær furðferde ða he wæs lxxvii wintra. Ða

stowe habbað nu git his yrfwærdes. Suðpyhtas wæron mycle ær gefulod; heom bodade fulwiht Ninia biscop, se wæs on Rome gelæred, ðæs cyric and his minster is æt Hwiterne, on Martines name gehalgod, ðær he restað mid manegum halgum werum. Nu sceal beon on Ii abbod and na bisceop, and ðam sculon beon underðeodde ealle Scotta biscofes for ðam ðe Columba wæs aʒt, næs bisceop. hæc in hist. Petroburgensi, sed historia eccl̃iæ Chri et S̃ci Aug. Cant. sine ulla mentione Gregorii papæ hæc tantum tradunt: Anno Dñi 565. Columba presbyter com of Scottum on Bryttas Peohtas to lærenne, and on Hii ðam ealande mynster worhte. et sic Beda in epitome.

568. Her Ceawlin and Cuða gefuhton wið Eðelbryht, and hine on Cent gefiemdon, and twegen aldormen on Wibbandune ofslogon, Oslaf and Cnebban.

571. Her Cuðwulf feaht wið Bretwalas æt Bedcanforda and feower tunas genom, Lygeanburg and Ægelesburg, Bænesingtun and Egoneshamm, and ðy ilcan gear he geforðferd. hæc in hist. Sax. omnibus præfatis.

577. Her Cuðwine and Ceawlin fuhton wið Brettas and hie ðre cyningas ofslogon, Commail and Condidan and Farinmail, in ðær stowe ðe is gecweden Deorham, and genamon ðreo ceastra, Gleawanceaster and Cirencestær and Baðanceaster. hæc in hist. præfatis.

584. Her Ceawlin and Cuða fuhton wið Brettas in ðam stede ðe mon nemneð Feðanleag, and Cuðan mon ofslog, and Ceawlin monige tunas genom, and unarimedlice herereaf, and erre he hwearf ðonan to his agnum. in hist. præfatis.

588. Here Ælle cyning forðferde and Æðelric ricsode æfter him f. 16 v gear. hæc in hist. præfat.

591. Her Ceol ricsode v gear. in hist. præfat. Gregorius feng to papedome on Rome.

592. Her micel wæfill wæs æt Woddesbeorge, and Ceawlin wæs ut adrifen. in hist. præfat.

593. Her Ceawlin and Cwichelm and Crida forðwurdon and Æðelfrið feng to rice on Norðhymbrum. in hist. præfat.

595. Her Gregorius papa send to Bretene Agustinum mid wel manegum munecum, ða Godes word Engla ðeoda godspelledon. in epitome Bedæ refertur ad annum 596.

Hoc tempore monasterium S̃ci Benedicti a Langobardis destructum est. in hist. Petroburg. sup.

597. Her ongon Ceolwulf ricsian on Wesseaxum, and simle he feaht and won oððe wið Angelcyn oððe wið Walas oððe wið Peohtas

oððe wið Scottas. Se wæs Cuðaing, Cuða Cynricing, Cynric Cerdicing, Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Gewising, Giwis Wiging, Wig Feawining, Freawine Friðugaring, Friðugar Bronding, Brond Bældæging, Bældæg Wodening. in hist. *præfatis*. Hoc etiam anno uenere Britanniam præfati doctores, qui fuit annus plus minus centesimus quinquagesimus aduentus Anglorum in Britanniam. Bed. in epit.

601. Her send Gregorius papa Agustino ærcebiscepe pallium in Bretene and wel monige godcunde lareowas him to fultome; and Paulinus bisċ gehwerfde Edwine Norðhymbra cyning to fulwihte. hæc in hist. *præfatis*.

603. Her Ægðan, Scotta cyning, feaht wið Dealreoda and wið Æðelferðe Norðhymbra cyning æt Dægsanstane, and man ofsloh mæst ealne his here. Ðær man ofsloh Ðeodbald Æðelferðes broðor mid eallan his weorode. Ne dorst siððan nan Scotta cuninga lædan here on ðæs ðeoda. Hering Hussan sunu lædde ðone here ðider. hæc in hist. Petrob.

604. Her Augustinus gehalgod ii biscopas, Mellitum and Iustum. Mellitum he send to bodiende Eastseaxum fulluht; ðær wæs se cing gehaten Seberht, Ricolan sunu, Æðelberhtes swyster, ðone Æðelberht gesette ðær to cininga; and Æðelberht gesealde [Mellite] bisċsetle on Lundenwic, and Iusto he seald Hrofesceaster, seo is xxiiii mila fram Dorwitceastre. hæc in hist. Petroburgensi.

605. Her forðferde Gregorius papa. And Æðelfrið lædde his ferd to Legaceastre and ðær ofslog unrim Walana; and swa wearð gefild Augustinus witegunge ðe he cwað: "gif Wealas nellað sibbe wið us, hy scullan æt Seaxna handa forwurðan." Ðær man sloh eac cc preosta ða comon ðider þæt heo sculdon gebiddan for Walana here. Scromail wæs gehaten heora ealdor, se ætbærst ðanon fiftiga sum. sic in hist. Petrob. et Beda, sed histor. Sax. ecclīæ Chři Cant. et Sċi Augustini *ibidem* referunt obitum Gregorii ad
f. 17 annum 606 in hunc modum. Anno Dñi 606: forðferde Gregorius ymb x gear ðæs ðe he us fulwiht sende; et de ceteris nihil in illis traditur. his assentit Æthelwerdus.

607. Her Ceolwulf gefeaht wið Suðseaxe. in hist. Sax. ecclīæ Chři et Sċi Aug. Cant.

611. Her Cynegils feng to rice on Westseaxum, and heold xxxi wintra. Se Cynegils wæs Ceoling, Ceola Cuðing, Cuða Cynricing. hæc in hist. *præfat*.

614. Her Cynegils and Cwichelm gefuhton on Beandune and ofslogon ii þusendu Weala and lxx. hæc in hist. Sax. ecclīæ Chři Cant., sed in hist. Sax. Sċi August. et Latina Æthelwerdi pro lxx est 45.

616. Her *Æðelbryht* *Contwara* cyning forðferd, se rixade lvi wintra ; and æfter him *Eadbald* his sunu feng to rice ; se forlet his fulluht and leofode on *hæðenum* ðeawe swa ðæt he hæfde his fæder lafe to wife. Ða mynte *Laurentius* ðe ða wæs arceþ on Cent þæt he wold suð ofer sæ, and eall forlæton. Ac him com to on niht se apostol *Petrus*, and hine hætelic swang for ðan ðe he wold swa ða *Godes* hyrde forleton, and het hine gang to ðam cyning and him riht geleafan bodianne. And he swa dyde and se cyning gecerde and wearð gefullod. On ðisses cyninges dagum *Laurentius* arceþ, ðe wæs on Cent æfter *Augustinus*, forðferd and wæs bebyrged be *Augustine* in die *iiii* Noñ Feþ. Ða æfter him feng *Mellitus* to arcebiscopdome ðe ær wæs biscop on *Lundene*. Ða wurden *Lundenware* heðene ðær *Mellitus* ær wæs. And ðæs ða ymb v wintra rixiendum *Eadbaldum* *Mellitus* for to Crist. Ða æfter feng to ðam ercebiscopdome *Iustus*, and he gehalgod to *Hrofeceastre Romanum* ðær he ær wæs biscop. hæc in hist. *Petroburg.*, quæ etiam *inseruntur per aliquem lectorem* in hist. Sax. ecclîæ Chři Cant.

617. Her wærð *Æðelfrið* *Norhymbra* cyning ofslagen fram *Reodwalde*, *Eastengla* cyning ; and *Eadwine* *Ælling* feng to rice and geyde ealle *Brytene* buton *Cantware* anre and adrefd ut ða æðelingas *Æðelfriðes* suna, þæt wæs ærest *Eanfrid*, *Oswald* and *Oswiu*, *Oslac*, *Oswudu*, *Oslaf* and *Offa*. hæc in hist. *Petrob.*

621. Here forðferd *Mellitus* ercebiscop. in hist. *Petrob.*

625. Here *Paulinus* fram *Iusto* ðam erceþ wæs gehadod *Norðhymbrum* || to biscepe. in hist. Sax. ecclîæ Chři et Sçi f. 18 August. Cant.

626. Her *Eanfled*, *Edwines* dohtor cyninges, wæs gefulwad in ðone halgan æfen *Pentecosten*. And *Penda* hæfde xxx wintra rice and he hæfde l wintra ða ða he to rice feng. *Penda* wæs *Pybbing*, *Pybba* *Creoding*, *Creoda* *Cynewalding*, *Cynewald* *Cnebbing*, *Cnebb* *Iceling*, *Icel* *Eomæring*, *Eomær* *Angelðeowing*, *Angelðeow* *Offing*, *Offa* *Wærmunding*, *Wærmund* *Wihtlæging*, *Wihtlæg* *Wodening*. hæc in hist. Sax. ecclîæ Chři et Sçi August. Cant., sed histor. Sax. *Petrob.* habet aliquid amplius et hæc paulo aliter hoc modo : Her com *Eomer* fram *Cwichelm* *Westseaxna* cyning ; þoht þæt he wold ofstingan *Eadwin* cyninge, ac he ofstang *Lillan* his ðegn and *Forðhere*, and ðone cyning gewundode. And ðæs ilcan niht wæs *Eadwine* dohtor acenned, seo wæs gehaten *Eanfled*. Ða gehet se cyning *Pauline* þæt he wold his dohtor gesellan *Gode* gif he wold abiddan æt *Gode* þæt he moste his feond afyllan ðe ðone scaðan ðiðer ær send ; and he ða for on *Westseaxum* mid fyrd and afyld ðær v ciningas and ðæs folces micle ofsloh. And *Paulinus*

gefullad his dohter on Pentecosten twelfa sum, and se cining binnan xii monað wæs gefullod on Eastrum mid eallum his dugoðe; ða wæron Eastran on ii Idus Apr̃. Ðis wæs gedon on Eoforwic, ðær he het getimbrian cyrican of treowe, seo wæs gehalgod on Sçe Petres naman. Ðær se cyning seald Pauline biscopsetl, and ðær he het eft timbrian maran cyrican of stane. And her feng Penda to rice and rixod xxx wintra. tantum illa.

627. Her Edwine cyning wæs gefulwad mid his ðeode on Eastron. sic hist. Sax. eccl̃iæ Ch̃ri et S̃ci August. Cant.; haec etiam hist. Sax. Petrob., sed hæc amplius addit quæ sequuntur: and eac ðes Paulinus bodad fulluht on Lindisse. Ðær gelifd ærest sum rice man mid eallre his dugoðe, se wæs gehaten Blecca. And in ðæs tide Honorius feng to papdome æfter Boniface, ðe send Pauline hider pallium. And Iustus arcebiscop forðferde iiii Idus Nouēb., and Honorius wæs gehalgod fram Pauline on Lincollan; ðam Honorium se papa sende eac pallium; and he send Scottum gewrit þæt hi scoldon gecerran to rihtum Eastrum. tantum.

627. Her Cynegils and Cwichelm gefuhton wið Pendan et Cirenceastre and geðingodon ða. hæc in hist. eccl̃iæ Ch̃ri Cant. et S̃ci Augustini.

632. Her wearð Eorpwald gefulwad. sic in hist. præfatis.

633. Her wæs Edwine ofslægen, and Paulinus hwerf eft to Cantwarum, and gesæt þæt biscopsetl on Hrofesceastre. hæc hist. eccl̃iæ Ch̃ri et S̃ci Aug. Cant., sed hist. Petroburg. addit aliquid amplius: her wæs Eadwine cyning ofslagen.

f. 19 693. Her wæs Brihtwald gehalgod^a to arcebiscop fram Guodune Galwala biscop on v Nón. Iũt. In þas tid Gefmund biscop forðferde, and Bryhtwald gehalgode Tobiam on his steall, and Dryhthelm wæs of life gelæd.

694. Her Cantware geþingodon wið Ine and him gesealdon xxx þusenda, for þon ðe hy ær Mul forbærndon. And Wihtred feng to Cantwara rice, and heold xxxiii wintra. Se Wihtred wæs Ecgbrihting, Ecgbriht Ercanbrihting, Ercanbryht Eadbalding, Eadbald Æþelbryhting.

697. Her Suðanhymbre ofslogon Ostryðe, Æþelredes cwene, Ecgferðes swester.

699. Her Pihtas slogon Beorht ealdorman.

^a 693 . . . gehalgod in the hand of the recensor. Here the original MS. recommences after the lacuna.

702. Her Cenred feng to Suþanhymbra rice.

703. Her Hædde ƿ forðferde, and he heold þone biscopdom xxvii wintra on Wintanceastre.

704. Her Æþelred Pending Myrcna cyning onfeng munuchade, and þæt rice heold xxix wintra, and þa feng Cenred to.

705. Her Aldfrið Norþanhymbra cyning forðferde on xviiii ƿ Ianr on Driffelda. þa feng Osræd his sunu to rice.

709. Her Aldelm biseþ forþferde, se wæs bewæstan wudu biscop; and wæs todæled on foreweardum Daniheles dagum on twa biscopscire Westseaxna landes, and ær hit wæs án, oðer heold Daniel, oðer Aldhelm; æfter Aldhelme Forðhere feng to. And Ceolred feng to Myrcna rice, and Cenred for to Rome, and Offa mid him, and Cenred wæs þær oð his lifes ende. And þy ilcan geare Wilferð biscop forðferde in Undalum, and his lic man lædde to Ripum. He wæs biscop xlv wintra; þone Ecgferð cyning ær bedraf to Rome.

710. Her Acca Wilferðes preost feng to þam biscopdome þe he ær heold. And þam ylcan geare feaht Beorhtfrið ealdorman wið Pehtas betwux Hæfe and Cære, and Ine and Nun f. 20 his mæg gefuhton wið Gerente Weala cyninge, and þam ylcan geare man sloh Sigbald.

714. Her geferde Guðlac se halga.

715. Her Ine and Ceolred gefuhton æt Wodnesbeorge.

716. Her Osred Norþanhymbra cyning wearð ofslagen besuðan gemære, and se hæfde viii winter [rice] æfter Ealdferðe; þa feng Cenred to rice, and heold ii gear; þa Osric, and heold xi. And eac on þam ylcan geare Ceolred Myrcna cyning forðferde, and his lic resteð on Licetfelda, and Æthelredes Pendinges on Beardanigge. And þa feng Æþelbald to rice on Myrcum, and heold xli wintra. And Ecgberht se arwurða wer gecyrde Ié hiwan to rihtum Eastrum,^a and to Sancte Petres scære.

718. Her Ingild forferde, Ines broþor, and heora s'w'ustra wæron Cwenburh and Cuþburh; and seo Cuthburh þæt lif æt Winburnan arærde, and heo wæs forgyfen Norðhymbra cyninge Ealdferðe, and hi be him lifgendum gedældon.

^a *Sic E. ; MS. ceastrum.*

721. Her Danihel ferde to Rome. And þy ilcan gære Ine ofslōh Cynewulf þone æþeling. And her forðferde seo halga biscop Iohannes, se wæs biscop xxxiii geara and viii monðas and xii dagas, and his lic resteð in Beoforlic.

722. Her Æþelburh cwen towearp Tantun þone Ine ær timbrade; and Ealdbryht wrecca gewat on Suðrige and on Suðseaxe.

725. Her Wihtred Cantwara cyning forðferde on nón. *K* Mañ; se rixade xxxiiii wintra. And Ine gefeaht wið Suðseaxum and þær ofslōh Eadbryht þone æþeling þe he ær ut flymde.

f. 21 726. Her Ine ferde to Rome; and feng Æþelheard to Westseaxna rice^a his mæg and heold xiiii gear. And þy ilcan geare gefuhton Æþelheard and Oswald [se æðeling; and se Oswald] wæs Æþelbalding, Æðelba[l]d ||Cynebalding, Cynebald Cuðwining, Cuðwine Ceawlining.

727. Her forðferde Tobías biscop in Hrofecæstre, and on his stall Bryhtwald arcebiscop gehalgode Aldwulf to biscope.

729. Her æteowdan twegen cometan. And þy ilcan geare Osric forðfærde, se wæs xi winter cyning. And se halga Ecgberht forðfærde in Ií. Þa feng Ceolwulf to þam rice and heold viii gear.

730. Her Oswald se æþeling forðferde.

731. Her Bryhtwold arcebiscop forðferde on Ið Iañ, se wæs biscop xxxvii wintra and syx monþas and xiiii dagas. And he[r] wæs ofslægæn Osric Norþhymbra cyning, and feng Ceolulf to þam rice and heold viii gear. And se Ceolulf wæs Cuping, Cuða Cupwining, Cuðwine Leodwalding, Leodwald Ecgwalding, Ecgwald Ealdhelming, Ealdhelm Ocing, Ocea Iding, Ida Eopping. And Bryhtwald ercebiscop gefor. And þa ilcan geare wæs Tacwine gehalgod to ærcebiscope, se wæs ær in Mercum preost on Breodune. Hine halgodon Danihel Wæntan^b biscop and Ingwald Lunden biscop, and Aldwine Licetfelda biscop and Aldwulf Hrofescæstre biscop die x Iunii mensis.

733. Her Æþelbald geeode Sumertun, and sunne aþy-strode, and Acca wæs adryfen of bisceopdome.

^a *MS. inserts and.*

^b *Sic E. ; MS. Pæntan.*

734. Her wæs se mona swylce he wære mid blode begoten, and forðferde Tacwine arcebiscop, and eac Beda, and Ecgberht man gehalgode to biscope.

735. Her onfeng Ecgberht biscop pallium æt Rome.

736. Her Noðhelm ercebiscop onfeng pallium fram Romana biscope.

737. Her Forþhere biscop and Freoðogyð cwen ferdon to Róme. And Ceolwulf cyning feng to Petres scære, and sealde his rice Eadberhte his fæderan sunu, se ricsade xxi wintra. And Æpelwold biscop and Acca forðferdon, and Cynwulf man gehalgode to biscop. And þy ilcan gære Æpelbald cyning hergode Norðhymbra land.

738. Her Eadberht Eating, Eata Leodwaling, feng to Norðhymbra rice and heold xxi wintra; and his broþor wæs Ecgberht Eating arcebiscop, and hy restað begen on Eoforwiccæstre || on anum portice.

f. 22

740. Her Æpelheard cyning forðfærde; and feng Cūþred his mæg to Westseaxena rice, and heold xvi gear, and heardlice gewan wið Æpelbald Myrcna cyning. And Cūðbryht wæs to arcebiscop gehalgod and Dunn biscop to Hrofescæstre.

741. Her forbarn Eoforwic.

743. Her Æpelbald Myrcna cyning and Cūþræd Westseaxena cyning gefuhton ^a wið Wealas.

744. Her Daniel gesæt on Wintanceastre and Hunferð feng to biscopdome. And steorran foron swyðe scotygende. And Wilferð se iunga, se wæs biscop on Eoforwic, forðferde on iii $\tilde{K}$ Maias; se wæs xxx wintra biscop.

745. Her Daniel forðferde, þa wæs xliii wintra agan syþþan he onfeng to biscopdome.

746. Her man sloh Selred cyning.

748. Her wæs ofslægen Cynric Westseaxna æþeling, and Eadbryht Cantwara cyning forþferde.

750. Her Cūðred Wæstseaxna cyning gefeaht wið Æpelhun þone ofermodigan ealdormann.

752. Her Cūþred Westseaxna cyning gefeaht þy xii geare

^a *Sic E.*; *A.*, *B.* fuht-; *C.* fult-; *MS.* gefulton.

his rices æt Beorhforde wið Æþelbald Myrcna cyning and hine geflymde.

753. Her Cuðred Westseaxna cyning gefeaht wið Wealas.

754. Her Cuþred Westseaxna cyning forðferde; and Cyneheard onfeng biscopdome æfter Hunferþe on Wintancæstre; and Cantwaraburh forbarn þy geare; and Sigebryht his mæg feng to Westseaxena rice and heold an gear.

f. 23 755. Her Cynewulf benam Sigebryhte his mæge his rices and Wæstseaxna witan for unrihtum dædum butan Hamtun-scire, and he hæfde þá oð he ofslōh þone ealdorman þe him længst wunode. And hine þa Cynewulf on Andred adræfde, and he þær wunade oð ðæt an swan hine ofstang æt Pryftes flodan. And se Cynewulf of[t] myclum gefeohtum feaht wið Brytwealas. And ymb xxi wintra þæs þe he rice || hæfde, he wolde adrefan ænne æþeling þe wæs Cyneheard [haten, and se Cyneheard] wæs þæs Sigebryhtes broþer. And þa geahsode he þone cyning lytle werede on wifcyðþe on Mærantune, and hine þær berád, and þone búr utan beeodon, ær hine þa men onfunden þe mid þam cyninge wæron. And þa ongeat se cyning þæt, and he on þa duru eode, and þa unheanlice hine wærede oð he on þone æþeling locade, and þa út rædde on hine and hyne myclum gewundode; and hy ealle on þone cyning feohtende wæron oð þæt heo hine ofslægenne hæfdon. And þa on ðæs wifes gebærum onfundon þæs cyninges þegnas þa unstillnesse, and þa þyder urnon swa hwylc swa þonne gearo wearð raðost; and heora se æþeling gehwylcum feoh and feorh bead, and heora nænig þicgan nolde, ac hie symble feohtende wæron oð heo ealle lagon butan anum Brytwyliscum gisle, and se swyðe gewundod wæs. Þa on morgen gehyrdon þæt þæs cyninges þegnas þe him beæftan wæron, þæt seo cyning ofslægen wæs, ða ridon hi þyder and his ealdorman Osric and Wiferð his þegn and þa men þe he him beæftan ær læfde, and þone æþeling on þære byrig metton þær se cyning ofslægen læg, and hī þa gatu him to belocen hæfdon, and þa þærto eodon. And þa bead he him heora agenne dom feos and landes gyf hi him þæs rices uþon, and him

cyðde þæt heora magas him mid wæron þa þe him fram noldon; and þa cwædon hie þæt him nænig mæg leofra nærrre þonne heora hlaford, and hi næfre his banan folgian noldon; and þa budon hi heora magum þæt hi him gesunde fram eodon. And hi cwædon þæt^a ilce heora geferum geboden wære þe ær mid þam cyninge wæron; ða cwædon heo þæt hi hit^a þæs ne onmunden þon ma þe heora geferan þe mid þam cyninge wæron ofslægene. And hy þa ymb þa geatu feohtende wæron oð hi þærinne fulgon and þone æpeling ofslogon and þa men þe mid him wæron ealle butan anum, se wæs þæs ealdormannes godsunu, and he his feorh generede, and he wæs oft gewundod. And se Cynewulf ricsode xxxi wintra and his lic ligeð on Wintanceastre, and þæs æðelinges on Axanmynster. And heora rihtfædrencynn gæþ to Certice. And þy ilcan geare mon ofsloh Æþelbald Mearcna cyning on Sæcandune, and his lic ræsteð on Hreo-pandune; and he ricsade xli wintra. And Beornred feng to rice and lytle hwile heold and ungefealice; and þy ilcan geare || Offa geflemde Beo[r]nred and feng to þam rice and f. 24 heold xxxix wintra, and his sunu Ecgferð heold xli daga and c daga. Wæs se Offa Þincferþing.

757. Her Eadberht Norðhymbra cyning feng to scære; and Oswulf his sunu feng to þam rice and ricsade an gær, and hine ofslogon his hiwan on viii $\tilde{\text{K}}$ Agustus.

758. Her Cuthbryht arcebiscop forðferde.

759. Her Bregowine wæs to arceþ gehalgod to Sçe Michaheles tide. And Moll^b Æþelwald fent to rice on Norðhymbrum, and ricsade vi winter, and hit þa forlæt.

760. Her Æþelbryht Cantwara cyning forðferde and Ceolwulf eac forðferde.

761. Her wæs se mycla winter. And Moll Norðhymbra cyning ofsloh Oswine æt Eadwines clife on viii Id Agustus.

762. Her Ianbryht wæs gehadod to arcebiscop on þone xl dæg ofer midne winter. And Friþuweald biscop æt Hwiterne forðferde on Nonas Maius, se wæs gehalgod on Ceastre on xviii $\tilde{\text{K}}$ September þam vi [wintra] Ceolwulfes

^a *Sic MS.*

^b *MS. inserts and.*

rices, and he wæs biscop xxix wintra. Ða man halgode Pehtwine to biscop æt Ælfetee on xvi K̅ Agustus to Hwiterne.

765. Her feng Alchred to Norðhymbra rice and ricsade viiii winter.

766. Her forðferde Ecgberht arcebiscop in Eoforwic on xiii K̅ Decembris, se wæs biscop xxxvii wintra, and Friðebryht in Hagustaldes-ee, se wæs biscop xxxiiii wintra, and man gehalgode Æþelberht to Eoforwic and Alchmund to Hagustaldes-ee.

768. Her forðferde Eadberht Eating on xiii K̅ Septembris.

772. Her Milred biscop forðferde.

f. 25 774. Her Norðhymbra fordrifon heora cyning Alchred of Eoforwic on Eastertid and genamon Æþelred Molles sunu him to hlaþforde, se ricsade iiii winter. And [men gesegon] read Cristes mel on heofenum æfter sunnan setlgange. On þy geare gefuhton Myrce and Cantware æt Ortanforda^a; and wunderlice nædran wæron gesewene on Suðseaxna lande.

776. Her forðferde Pehtwine biscop on xiii K̅ Octoþ, se wæs biscop xiiii winter.

777. Her Cynewulf and Offa geflitan ymb Benesingtun and Offa genam þone tun. And þa ilcan geare man gehalgode Æþelberht to biscop to Hwituerne in Eoforwic on xvii K̅ Iuþ.

778. Her Æþelbald and Heardberht ofslogon iii heahgerefan: Ealwulf^b Bosing æt Cyningesclife, Cynewulf and Ecgan æt Helapirnum^c on xi K̅ Aprit. And þa feng Alfwold to rice, and Æþelred bedraf of^d lande, and he ricsade x winter.

779. Her Ealdseaxe and Francan gefuhton. And Norðhymbra heahgerefan forbærndon Beorn ealdorman on Seletune on viii K̅ Ianr; and Æþelberht arcebiscop forðferde in Cæstre, in þæs steal Eanbald wæs ær gehalgod; and Cynewulf biscop gesæt in Lindisfarna-ee.

780. Her Alchmund biscop in Hagustaldes-ee forðferde on vii Ið Septþ; and Tilberht man gehalgode on his steall on vi Nón. Octoþ; and Higbald man gehalgode to biscop æt

^a Corrected from -forde in the original hand; t above Ortan- in later hand.

^b Corrected from Ealdulf in the original hand.

^c Corrected from Helapornum in the original hand.

^d Sic Plummer; E. and MS. on.

Soccabyrig to Lindisfarna-ee; and Alfwold cyning sænde man æfter pallium to Rome, and Eanbald dyde to arcebiscop.

782. He[r] forþferde Werburh Ceolredes cwen and Cynewulf biscop on Lindisfarna-ee, and seonop wæs æt Aclæ.

784. Her Cyneheard ofslah Cynewulf cyning, and he þær wearð ofslægen and lxxxiiii manna mid him; and þa onfeng Berhtric Westseaxna rice, and he ricsode xvi gear, and his lic ligeð æt Werham; and his rihtfederencyn gæð to Certice.

785. Her forðferde Botwine abbot in Hripum. And þær wæs geflitfullic sinoþ æt Cealchyðe. And Ianbryht arcebiscop forlæt sumne dæl his biscopdomes, and fram Offan cyning Hygebryht wæs gecoren; and Ecgferð to cyninge gehalgod. And in þas tid wæron ærendracan gesend of Rome fram Adrianum papan to Englalande to niwanne þone geleafan and þa sibbe þe Sċs Gregorius us sende þurh þone biscop Augustinum, and hi man wið weorðscype || underfeng and mid f. 26 sibbe ongæn sænde.

787. Her nam^a Berhtric cyning Offan dohter Eadburge. And on his dagum comon ærest iii scypu Norðmanna of Hæreðalande, and þa sæ gerefa þærto rād, and hie wolde drifan to þæs cyninges tune þe he nyste hwæt hi wæron, and hine man ofslah þa. Ðæt wæron þa ærestan scipu Dæniscra manna þe on Engelcynnes land gesohton.

788. Her wæs sinoð gegaderad on Norþhymbra lande æt Wincanheale on iiii Nón. Septemþ; and Aldberht aþþ forðferde in Hripum.

789. Her wæs Alfwald Norðhymbra cyning ofslægen fram^b Sigan on viiii Ķ Octoþ, and heofonlic leoht wæs lome gesewen þær þær he ofslægen wæs, and he wæs bebyrged on Hagustaldes-ee innan þære cyrican. And sinoð wæs gegaderod æt Aclea. And Osred Alchredes sunu feng to rice æfter him, se wæs his nefa.

790. Her Ianbryht arcebiscop forðferde, and þa ilcan geare wæs gecoren Æþelheard aþþ to arcebiscop. And Osræd Norðhymbra cyning wæs beswicen and of rice adræfed, and Æþelred Æþelwaldes sunu eft feng to rice.

^a MS. corrected from wam in the original hand.

^b MS. fran.

791. Her wæs Baldwulf gehalgod to biscop to Hwiterne on xvi $\tilde{K}$ Agustus fram Eanbalde arcebiscop and fram Æþelberhte biscop.

792. Her Offa, Myrcna cyning, het Æþelbryhte þæt heafod of aslean. And Osred, þe wæs Norðhymbra cyning, æfter wræcsiþe ham cumenum, gelæht wæs and ofslægen on xviii $\tilde{K}$ Octoþ, and his lic ligþ æt Timanmuðe. And Æþelred cyning feng to niwan wife, seo wæs Ælfled gehaten, on iii $\tilde{K}$ October.

793. Her wæron reðe forebecna cumene ofer Norðhymbra land, and þæt folc earmlic bregdon; þæt wæron ormete þodenas and ligrescas, and fyrenne dracan wæron gesewene on þam lifte fleogende. Þam tacnum sona fyligde mycel hunger, and litel æfter þam, þæs ilcan geares on vi Id Ianr, earmlice hæþenra manna hergunc adilegode Godes cyrican in Lindisfarna-ee þurh hreaflac and mansliht. And Sicga forðferde on viii $\tilde{K}$ Martius.

f. 27 794. Her Adrianus papa and Offa cyning forðferdon; and Æþelred, Norðanhymbra cyning, wæs ofslægen fram his agenre þeode on xiii $\tilde{K}$ Maī; and Ceolwulf biscop and Eadbald biscop of þam lande aforon; and Ecgferð feng to Myrcna rice and þy ilcan geare forðferde. And Eadbryht onfeng rice on Cænt, þam wæs oþer nama nemned Præn.^a And Æþelheard ealdorman forðfærde on $\tilde{K}$ Agust. And þa hæðenan on Norðhymbrum hergodon and Ecgferþæs mynster æt Done muþan bereafodon, and þær heora heretogena sum ofslægen wearð, and eac heora scypu sume þurh oferweder wurðon tobrocene, and heora fela þær adruncan, and sume cuce to þam stæþe comon and þa man sona ofsloh æt þære ea muþan.

795. Her wæs se mona aþystrod betwux hancræde and dagunge on v $\tilde{K}$ Aprilis. And Eard[wulf] feng to Norðanhymbra cynedome on ii Id Maī; and he wæs syððan gebletsod and his cynestole ahafen on vii $\tilde{K}$ Iunii on Eoforwíc fram Eanbalde arcebiscop and Æþelberhte and Higbalde and Badwulfe.

796. Her forðferde Offa, Myrcna cyning, on iiii $\tilde{K}$ Agst,

se ricsode xl wintra ; and Eanbald arceþ on iiii Id Agst þæs ilcan geares, and his lic ligð on Eoforwic ; and þæs ilcan geares forðfærde Ceolwulf biscop ; and man gehalgode oþerne Eanbald on þæs oðre[s] stal on xviii K Septemþ. And þy ilcan geare Ceolwulf, Myrcna cyning, oferhergode Cantware and Mercware and gefengon Præn^a heora cyning and gebundenne hine gelæddon on Myrce.

797. Her Romana Leone þam papan his tungan forcurfon, and his eagan ut astungan, and hine of his setle aflymdon ; and þa sona æft Gode gefultumendum he mihte geseon and sprecan, and eft wæs papa swa he ær wæs. And Eanbald onfeng pallium on vi Id Septemþ ; and Æþelberht biscop forðfærde on xvii K Nouemþ, and Heardred man gehalgode on his steal to biscop on iii K Nouembris.

798. Her wæs micel gefeoht on Norðhymbra lande on længtene on iiii Nón. Aprilis æt Hwælleage, and þær man sloh Alric Heardbearhtes sunu and oþre mænige mid him.

799. Her Æþelheard arceþ and Cynebryht Westseaxna biscop for to Rome.

800. Her wæs se mona aþystrad on þære oðre tíð on niht on xvii K Febr. And Beorhtric cyning forðferde and Worr^b ealdorman ; and Ecgbryht feng to Westseaxna rice. And þy ilcan dæge rád Æþelmund ealdorman of Hwiccum ofer æt Cynemæresforda ; þa mette hine Weohstan ealdorman mid Wilsætum, and þær wearð mycel gefeoht and þær begen ofslægene wæron þa ealdormæn, and Wilsæte || namon sige. f. 28

801. Her wæs gehadod Beornmod biscop to Hrofeceastre.

802. Her aþystrade se mona on dagunge on xiii K Ianuař ; and Beornmod wæs gehalgod to biscop to Hrofesceastre þy ilcan geare.

803. Her forðfærde Higbald, Lindisfarna biscop, on viii K Iuř ; and man halgode on his steall Ecgberht on iii Id Iuñ ; and Æþelheard arceþ forðfærde on Cænt, and Wulfred wæs to arceþ gehalgod.

804. Her Wulfred arceþ onfeng pallium.

^a Sic A., E. ; B., C. Prænn ; MS. Wræn, with W corrected to P in the hand of the recensor.

^b Sic A., C., E. ; B. Wor ; MS. Porr.

805. Her Cupred cyning forðferde on Cantwarum and Ceolburh aþþe and Heardbryht ealdorman.

806. Her s[e m]ona aþystrode on *Ķ Septemþ*; and Eardwulf Norðhymbra cyning wæs of his rice adrifen, and Eanberht Hagestaldes biscop forðferde.

812. Her Carl cyning forðferde, and he ricsode xlv wintra; and Wulfred arceþ and Wigbryht Westseaxna biscop foron begen to Rome.

813. Her Wulfred arcebiscop mid bletsunge þæs papan Leon hwearf eft to his agnum biscopdome. And þy geare geheregode Ecgbryht cyning on Westwealas fram eastweardum oð westewearde.

814. Her Leo se æþela papa and se halga forðferde, and æfter him Stephanus feng to rice.

816. Her Stephanus papa forðferde, and æfter him wæs Paschalis to papan gehalgod. And þy ilcan geare forbarn Angelcynnes scolu.

819. Her Cenwulf Myrcna cyning forðferde, and Ceolwulf feng to rice, and Eadbryht ealdorman forðferde.

821. Her wearð Celwulf his rices bescered.

822. Her twegen ealdormen wurdon ofslægene, Burhhelm and Muca; and sinoð wæs æt Cloveshoo.

823. Her wæs Weala gefeoht and Defena æt Gafulforda.
f. 29 And þy ilcan geare gefeaht Ecgbryht || Westseaxna cyning and Beornulf Myrcna cyning æt Eallandune, and Ecgbryht sige nam, and þær wæs mycel wæl geslægen. Þa sænde he Æþelwulf his sunu of þære [fyrde] and Ealhstan his biscop and Wulfheard his ealdorman to Cænt mycle werede, and hi Baldred þone cyning norð ofer Tæmese adrifon, and Cantwaræ him to cyrdon, and Suðrige and Suðseaxe and Eastseaxe, þy hi fram his magum ær mid unrihte anydde wæron. And þy ilcan geare Eastengla cyning and seo þeode gesohte Ecgbryht cyning him to friðe and to mundboran for Myrcna ege; and þy ilcan geare slogon Eastængle Beornulf Myrcna cyning.

825. Her Ludecan, Myrcna cyning, and his v ealdormæn mon ofsloh mid him, and Wiglaf feng to rice.

827. Her mona aþystrode on middes wintres mæsseniht. And þy geare geeode Ecgbeorht cyning Myrcna rice and eal þæt ðe besuþan Humbre wæs, and he wæs se viii cyning se ðe Brytenwealda wæs. And ærest wæs Ælle Suðseaxna cyning se þus mycel hæfde; oþær wæs Ceawlin^a Westseaxna cyning; iii, Æþelbryht Cantwara cyning; ii, Rædwald East-ængla cyning; v, Eadwine Norðhymbra cyning; vi, wæs Oswald, þe æfter him ricsode; vii, wæs Oswiu Oswaldes broþor; viii, Ecgbryht Westseaxna cyning. And se Ecgbryht lædde fyrde to Dore wið Norðhymbre, and hi him þær eadmedo budon and geþwærnyssse, and hi on þam tohwurfon.

828. Her Wiglaf æft onfeng Myrcna rice; and Æþelbald biscop forðferde; and þy ilcan geare Ecgbryht cyning lædde fyrde on Norðwealas, and hi him ealle to eadmodre hyrsumnyssse dyde.

829. Her Wulfred arcebiscop forðferde.

830. Her Ceolnoð wæs biscop gecoren and gehadod; and Feologild aþþ forðferde.

831. Her Ceolnoð arceþ onfeng pallium.

832. Her hæþene men oferher'e'godon Sceapigge.

833. Her Ecgbryht cyning gefeaht wið xxv sciphlæsta æt Carrum, and þær wearð mycel wæl geslægen, and þa Dæniscan ahton wælstowe geweald. And Hereferð and Wigferð, ii biscopas, forðferdon; and Dudda and Osmod, ||ii ealdormen, f. 30 forðferdon.

835. Her com mycel sciphere on Westwealas, and hi to anum gecyrdon, and wið Ecgbryht Westseaxna cyning winnende^b wæron. Þa fyrdode him togeanes and wið him feaht æt Hængestesdune, and þær ægþær aflymde ge þa Wealas ge ða Dæniscan.

836. Her Ecgbryht cyning forðferde; and hine hæfde ær Offa Myrcna cyning and Beorhtric Westseaxna cyning aflymed iii gear of Ængelcynnes lande on Francland ær he cyning wære. And se Ecgbryht ricsode xxxvii wintra and vii monþas; and feng Æþelwulf his sunu to Westseaxna

^a MS. Ceapling, *deletion mark under g.*

^b Sic A., B., C.; MS. and E. wuniende.

rice, and Æþelstan his oþær sunu feng to Cantwara rice and to Suðrigean and to Suðseaxena rice.

837. Her Wulfheard ealdorman gefeaht æt Hamtune wið xxxiii scyplæsta and þær mycel wæl gesloh and sige nam; and þy geare forðfærde Wulfheard; and Æþelhelm ealdorman gefeaht wið þa Dæniscan on Port mid Dorsæton; and se ealdorman wearð ofslægen, and þa Dæniscan ahton wælstowe geweald.

838. Her Ecgbryht ealdorman wæs ofslægen fram æþenum mannum and manega men mid him on Myrcwarum; and þy ilcan geare eft on Lindesige and on Eastænglum and on Cantwarum wurden ofslægene fram þam herige.

839. Her wæs mycel wælsliht on Lundenne and on Cantwic and on Hrofesceastre.

840. Her Æþelwulf cyning gefeaht æt Carrum wið xxxv sciplæsta, and þa Dæniscan ahton wælstowe geweald.

845. Her Earnulf dux mid Sumersæton and Ealhstan biscop and Osric dux mid Dorsæton gefuhton æt Pedredan muðan wið Dæniscne here, and þær mycel wæl geslohgon and sige namon.

f. 31 851. Her Ceorl ealdorman gefeaht wið hæþenne mæn mid Defenanscire æt Wicgeanbeorge, and þær mycel wæl geslogon and sige naman. And hæþene mæn on Tænet ofer winter gesæton. And þa ylcan geare com feorðe healf hund scipa on Temese muðan, and bræcon Cantwaræburh, and geflymdon Beorhtwulf Myrcna cyning mid his fyrde, and foron þa suð ofer Temese on Suðrige; and him þær gefeaht wið Æþelwulf cyning and Æþelbald his sunu æt Aclea mid Westseaxna fyrde, and þær þæt mæste wæl geslogon on hæðenum herge þæ we æfre gesæcgan hyrdon, and þær sige namon. And þy ilcan geare Æþelstan cyning and Ealhhere dux gefuhton on scipum, and mycelne here ofslogon æt Sandwic, and viiii scipu gefengon, and þa oðre geflymdon.

853. Her Burhred Myrcna cyning underþeodde him Norðwealas mid Æþelwulfes cyninges fultume. And þy ilcan geare Alhhere mid Cantwarum and Huda mid Suðrigum gefuhton on Tænet wið hæþenne here; and þær wurden

feola ofslægene and adruncene on ægðre hand, and þa ealdormen begen ofsleagon. And Burhred Myrcna cyning feng to Æþelwulfes dohter Westseaxna cyninges.

855. Her hæþene mænn ærest on Sceapige ofer winter sæton. And þy ilcan geare gebocade Æþelwulf cyning teoðan dæl his landes of[er] eal his rice Gode to lofe and him sylfum to ecre hæle. And þy ilcan geare færde to Rome mid myclum weorðscipe, and þær wunode xii monað. And he feng to Carles dohter, Francna cyninges, þa he hamweard wæs, and gesund ham com, and þa ymbe ii gear forðferde, and his lic ligð on Wintaceastre; and he ricsade nigonteoðe healf gear; and he wæs Ecgbryhting; and þa fengon his ii suna to rice, Æþelbald to Suðrigean and to Westseaxna rice, and he ricsode v gear. And se Æþelwulf wæs Ecgbrihting, Ecgbryht Ealhmunding, Ealhmund Eafing, Eafa Eopping, Eoppa Ingelding; Ingeld wes Ines broðer, Westseaxna cyninges, and [he] heold þæt rice xxxvii wintra, and eft ^a ferde to Sçe Petre, and þær his feorh gesealde; and hi wæron Cænredes suna. Cenred wæs Cealwaling, Ceolwald Cuping, Cuða Cupwining, Cuðwine Ceawlining, Ceawlin Cynericing, Cynric Creoding, Creoda Cearticing, Ceartic wæs Elesing, Elesa Gewising, || Gewissing, Wig f. 32 Freawining, Freawine Freoþegaring, Freoþegar Branding, Brand Beldæging, Bældæg Wodening, Woden^b Frealafing, Frealaf Finning, Fin Godulfing, Godulf Gating, Geat Tætwaing, Tætwa Beawing, Beaw Scealdwaing, Scealdhwa Heremoding, Heremod Itermoning, Itermon Haðra'h'ing, Haþra, Hwala Beowung, Beowi Sceafing, id est filius Noe, se wæs geboren on þære arce Nones,^c Lameh Maturalem^c Enoc Iared Malale'h'el Camon Enos Seth Adam primus homo æt^c pater noster est Xps. On[d] þa fengon Æþelwulfes ii suna to rice, Æþelbald to Westseaxna rice, and Æþelbryht to Cantwara rice and to Eastseaxena rice and to Suðrigean and to Suðseaxena rice; and þa ricsode Æþelbald v gear.

^a *Sic A., B., C.; MS. oft.*

^b *Sic A., B., C.; MS. Podening, Poden.*

^c *Sic MS.*

860. Her Æþelbald cyning forðferde, and his lic ligð æt Scireburnan; and feng to Æþelbryht, to eallum þam rice, his broþor. And on his dæge com mycel sciphere úp and abraecon Wintanceaster. And wið þone here fuhton Osric ealdorman mid Hamtunscire and Æþelwulf ealdorman mid Bearrucscire, and þone here geflymdon and wælstowe gewæld ahton. And se Æþelbryht ricsode v gear, and his lic ligð æt Scireburnan.

865. Her sæt se hæðen here on Tænet and genam frið wið Cantwarum; and Cantware him feoh geheton wið þam friðe; on þam feohgehate se here hine on niht úp bestæl and oferhergade elle Cænt eastwearde.

866. Her feng Æþered Æþelbryhtes broþor to Seaxna rice. And þy ilcan geare com mycel hæðen here on Angelcynnes land and wintersetl namon on Eastænglum, and þær gehorsade wurðan, and hi him wið frið namon.

f. 33 867. Her fór se here of Eastænglum ofer Humbre muðan to Eoforwicceastre on Norðanhymbre; and þær wæs mycel ungeþwærnys þære þeode betwux him sylfum; and hi hæfdon heora cyning aworpenne Osbryht and ungecyndne || cyning underfengon Ællan; and hi late on geare to þan gecyrdon þæt hi wið þone here winnende wæron; and hi þeah mycle fyrd gegadredon, and þone here sohton æt Eoforwicceastre and þa ceastre bræcon; and hi sume inne wurdon; and þær wæs ungemetlic wæl geslægen Norðanhymbra, sume binnan, sume butan, and þa cyningas begen ofslægene; and seo laf wið þone here frið nam. And þy ilcan geare gefor Ealhstan biscop, and he hæfde þæt biscoprice æt Scireburnan l wintra; and his lic ligð þær on tune.

868. Her for se ilca here innan Myrce to Snotengahám, and þær wintersetl namon. And Burhred Myrcna cyning and his witan bædon Æþered Westseaxna cyning and Ælfred his broþor þæt hi him fultumedon þæt hi wið þone here gefuhton. And þa ferdon hi mid Westseaxa fyrde innon Myrce oð Snotengahám, and þone here metton þær on þam weorce, and hine inne besæton, and þær nán hefiglic gefeaht ne wearð, and on Myrce frið namon wið þone here.

869. Her for se here eft to Eoforwicceastre and þær sæt an gear.

870. Her rád se here ofer Myrce innon Eastængla and wintersetl namon æt Peodforda; and þý wintra Eadmund cyning him wið feaht, and þa Dæniscan sige náman, and þone cyning ofslogon, and þæt land eall geeodon. And þy geare gefór Ceolnoð arcebiscope to Rome.

871. Her com se here to Readingum on Westseaxe; and þæs ymbe iii niht ridon twegen eorlas úp; þa gemette Æþelwulf ealdorman hie on Ænglafelda and him þær wið gefeaht and sige nám; and heora wearð oþær þær ofslægen, þæs nama wæs Sidrac. Ða ymb iiij niht Æþered cyning and Ælfred his broþer þær mycle fyrd to Readingum gelæddon and wið þone here gefuhton; and þær wæs mycel wæl geslægen on gehwæ[ð]re hand, and Eaðelwulf ealdorman wearð ofslægen; and þa Dæniscan ahton wealstowe gewæld. And þæs ymb iiij nyht gefeaht Æþered cyning and Ælfred his broþor wið ealne þone here on Æscedune; and hi wæron on twam gefylcum: on oðrum wæs Bagsecg and Healfdene, þa hæðenan cyningas, and on oþrum wæron þa eorlas. And þa feaht se cyning Æþered wið þara cyninga getruman, and þær wearð se cyning Bagsecg ofslægen; and Ælfred his broþor wið þara eorla getruman, and þær [wearð Sidroc eorl ofslægen se ealda and] || Sidroc^a se geonga and f. 34 Osbearn eorl and Fræna eorl and Harald eorl; and þa hergas begen geflymde, and fela þusenda ofslagendra; and on feohtende wæron oð niht. And þæs ymbe xiiij niht gefeaht Æþered cyning and Ælfred his broþor wið þone here æt Basingum, and þær þa Dæniscan sige námon. And þæs ymb twegen monþas gefeaht Æþered cyning and Ælfred his broþor wið þone here æt Meredune; and hí wæron on twam gefylcum; and hí butu geflymdon and lange on dæg sige ahton; and þær wearð mycel wælslyht on gehwæðre hond; and þa Dæniscan ahton wealstowe gewæld; and þær wearð Heahmund biscop ofslægen and feola godra manna. And æfter þysum gefeohte cóm mycel

^a Corrected from Sidrac in the original hand.

sumerlida to Readingum. And þæs ofer Eastron gefór Æþered cyning, and he ricsode v gear; and his lic ligð æt Winburnan mynster. Ða feng Ælfred Æþelwulfing his broþor to Westseaxna rice. And þæs ymb ænne monað gefeahrt Ælfred cyning wið ealne þone here lytle werede æt Wiltune and hine longe on dæg geflymde; and þa Dæniscan ahton wælstowe geweald. And þæs geares wurdon viiii folcgefeohht gefeohten wið þone here on þam cynerice besuðan Temese, butan þe him Ælfred þas cynges broþor and ealdormen and cyningæs þegnas oft radan on ridon, þe mon na ne rímde; and þæs geares wæron ofslægene viiii eorlas and an cyning; and þy geare namon Westseaxe frið wiþ þone here.

872. Her fór se here to Lundenbyrig fram Readingum and þær nam wintersetl; and þa namon Myrce frið wiþ þone here.

873.^a Her nam se here wintersetl æt Turcesige.

874.^b Her for se here of Lindesse to Hreopendune and þær wintersetl nam, and þone cyning Burhred ofer sæ adræfdon ymb xxii wintra þæs þe he rice hæfde; and þæt land eall geeodon. And he fór to Róme and þær gesæt, and his lic ligð on Sça Marian cyrican on Angelcynnes scolæ. And þy ilcan geare hi sealdon Ceolwulfe anum unwisum cyninges þegne Myrcna rice to healdenne; and he him aþæs swór and gislas sealde þæt hit him gearo wære swa hwilce dæge swa hi hit habban woldon, and he gearo wære mid him sylfum and mid eallum þam þe him gelæstan wolden to þæs heres þearfe.

f. 35 875. Her fór se here fram Hreopedune, and Healfdene for mid sumum þam here on Norðhymbre and nam wintersetl be Tínan || þære éa; and se here þæt land [ge]eode, and oft gehergode on Pehtas and on Strætled Wealas; and fór Goðrum and Oscytel and Anwend þa þry cyningas of Hreopedune to Grantanbrycge mid micclum here and sæton þær an gear. And þy sum[era] for Ælfred cyning ut on sæ mid sciphære and gefeahrt wið vii sciphlæsta, and heora án gefeng and þa oðre geflymde.

^a MS. DCCCXXIII.

^b MS. DCCCLXXIII.

876. Her hine bestæl se here into Werham Westseaxna fyrde. And syþþan wið þone here se cyning frið nam, and him ða gislas sealdon þe on þam here weorþuste wæron to þam cyninge; and him þa aðas sworon on þam halgan beage, þe hi ær nanre þeode noldon, þæt hredlice of his rice foron; and hi ða under þam hi nihtes bestælon þære fyrde se gehorsade here into E'x'anceastre. And þy geare Halfdene Norðhymbra land gedælde, and ergende^a wæron, and heora tilgende wæron.

877. Her com se here to Eaxanceastre fram Werham; and se sciphere seglode west ymbutan; and þa gemette hy mycel myst on sæ; and þær forwearð cxx scipa æt Swanawíc. And se cyning Ælfred æfter þam gehorsedum here mid fyrde ráð oð Eaxanceaster, and hi hindan ofridan ne mihte ær hí on þam fæsten'n'e wæron, þær him mon to ne mihte. And hi him þær foregislas sealdon swa fela swa he habban wolde, and mycle aðas sworon, and þa godne frið heoldon. And þa on herfæste gefor se here on Myrcna land, and hit gedældon sum, and sum Ceolwulfe sealdon.

878. Her hine bè's'tæl se here on midne winter ofer Twelftan niht to Cippanhámmes, and geridon Westseaxna land and gesæton, and mycel þeos folces ofer sæ adræfdon, and þæs oþres þone mæstan dæl hí geridon butan þam cyninge Ælfrede; [and he] lytle wærede unyðelice æfter wudum fór and on morfæstenum. And þæs ylcan wintra wæs Iweres broþor and Healdænes on Westseaxum on Defenascire; and hine mon þær sloh and dccc monna mid him and xl monna his heres; and þær wæs se guðfana genumen ðe hí Hræfn hæton. And þæs on Eastron worhte Ælfred cyning lytle wærede geweorc æt Æþelinga-ige, and of þam geweorce wæs winnende^b wið þone here, and Sumer-sætena se dæl þe þærnehst wæs. Þa on þære vii wucan ofer Eastron he gerád to Ecgbryhtes stane beestan Sealwudu, and him comon þær ongean Sumorsæte ealle, and Wilsæte, and Hamtunscir se dæl || þe hire beheonon f. 36

^a MS. hergende with h rubbed out.

^b Sic A., B., C., E.; MS. wunigende corrected to winnende in the hand of the recensor.

sáe wæs, and his gefægene wæron. And he fór ymb ane niht of þam wicum to Æglea, and þæs eft ymb ane to Eðandune; and þær gefeaht wið ealne þone here, and hine geflymde, and him æfter ráð oð ðæt geweorc, and þær sæt xiiii niht; and þa sealde se here him gislas and mycle aðas þæt hí of his rice woldon, and him eac gehæton þæt heora cyning fulwihte onfón wolde; and hi þæt gelæston'. And þæs ymbe iii wucan com se cyning Godrum þritiga sum þara manna þe in þam here weorþuste wæron æt Alre, and þæt is wið Æþelinga-ige, and his se cyning onfeng þær æt fulwihte; and his crismlicing wæs æt Wedmor; and he wæs xii niht mid þam cyninge; and he hine mycclum and his geferan mid feo weorðode.

879. Her for se here to Cirenceastre of Cippanhámme and sæt þær an winter. Þi geare gegaderodon an hloð wicinga and gesæt æt Fullanhamme be Temese. And þi ylcan geare aþystrode seo sunne ane tíð dæges.

880. Her fór se here of Cirenceastre on Eastængle, and geset þæt land, and gedælde. And þy ilcan geare fór se here ofer sáe þe on Fullanhamme sæt on Francland to Gend, and sæt þær an gear.

881. Her fór se here ufor on Francland; and þa Francan him wið gefuhton; and þær þa wearð se here gehorsad æfter þam gefeohte.

882. Her fór se here úp onlong Mæse ufor on Francland, and þær sæt an gear. And þy ilcan geare for Ælfred cyning mid scipum út on sáe and gefeaht wið iii sciphlæstas Dæniscra manna, and þara scipa twa genamon, and þa mæn ofslogon; and twa him on hand eodon; and þa men wæron myclum ofslægene and forwundode ær hi on hánd eodon.

883. Her fór se here úp on Scald to Cundoð, and þær sæt an gear. And Marinus papa sende þa lignum Dñi Ælfrede cyninge; and þy ilcan geare lædde Sighelm and Æþelstan þa ælmessan to Rome þe Ælfred cyning gehet þyder, and éac on Indea to Sċe Thome and to Sċe Bartholomeae, þa hi sæton wið þone here æt Lundenne; and hy þær, Godes þances, swyðe bentigðe wurden æfter þam gehatum.

884. Her fór se here up on Sunnan to Embenum and þær sæt an gear.

885. Her todælde se forespræcena here on twa, oðer dæl east, oðer dæl to Rofecestre, and hi utan ymbesæton; and hi þeah ða ceastre awæredon oð þæt Ælfred cyning côm utan mid fyrde. Ða eode se here to heora scipum and forlæton || þæt geweorc; and hi wurdon þær behorsode, and f. 37
sona þy ilcan sumera eft ofer sá gewitan. Þy ilcan geare sende Ælfred cyning sciphære of Cænt on Eastængle. Sona swa hi comon on Sture muðan, þa gemetton hy xvi scipu wycinga, and wið þa gefuhton, and þa scipu ealle gehrehton, and þa men ofslogon. Ða hi ða hamweard wendon mid þære herehy[ðe], þa gemetton hi mycelne sciphære wicinga, and wið gefuhton þy ilcan dæge; and þa Dæniscan ahton sige. Þy ilcan geare ær middanwintre forðferde Karl Francna cyning; and hine ofsloh an eófor; and ane geare ár his broþor forðferde, se hæfde eác þæt westrice; þa wæron Hloðwies suna begen, se forðferde þy ilcan geare þe seo sunne aþystrode, se wæs þæs Carles sunu þe Æþelwulf, Wæstseaxena cyning, his dohtor hæfde to cwene. Þy ilcan geare gegaderode mycel sciphære on Ealdseaxum, and þær wearð mycel gefeaht tuwa on geare; and þa Seaxan heafdon sige; and þær wæron Frysan mid. Þy ilcan geare feng Karl to þam westrice and to eallum þam rice beheonan Wendelsá and begeondan þisse sá, swa hit his þridða fæder hæfde, butan Lidwicingum. Se Karl wæs Hloðwies sunu, se Hloðwig wæs Karles broþor, se wæs Iuhættan fæder þe Aðelwulf cyning hæfde, and hy wæron Hloðwies suna. Se Hloðwig wæs þæs ealdan Karles sunu, se Karl wæs Pipines sunu. Ðy ilcan geare fórðfærde se goda papa Marinus, se gefreode Angelcynnes scole þe Ælfredes bene, Westseaxena cyninges; and he sende him micla gifa and þære rode dæl þe Crist on þrowode. And þy ilcan geare se here on Eastænglum bræc frið wið Ælfred cyning.

886. He[r] for se here eft west þe ær east gelende,^a and

^a MS. -l- over an erasure.

þa up on Sigene, and þær^a wintersetu namon æt Paris þære byrig. Ðy ilcan geare gesette Ælfred cyning Lundenburh; and him eall Ængelcyn to gecyrde and^b butan Dæniscra manna hæftneðe wæs; and he þa befæste þa burh Æþelrede ealdorman to healdenne.

887. Her fór se here up þurh þa brycge æt Paris, and þa úp andlang Sigene oð Mæterne, and þa úp on Mæterne oð Caziei, and þa sæton þara [and] innan Ionan, twa winter on þam twam stedum. And þy ilcan geare forðferde Karl Francna cyning; and Earnulf his broþor sunu hine vi wucum ær he forðferde berædde æt þam rice. And þa wearð þæt rice todæled on v, [and v] cyningas to gehalgode; f. 38 þæt wæs ðeah^c mid Earnulfes geþafunge; and hi cwædon þæt hi him þæt to handa healdan scoldan, for þan heora nán næs on fædranhealfe to geboren butan him anum. Earnulf þa wunode on þam lande beestan Ríne; and Hroþulf þa feng to þam middelrice, and Oda^d to þam westdæle, and Beorngar and Wiða to Langbeardna lande and to þam landum on þa healfe mutes, and þæt heoldon mid mycelre unsibbe, and tu folcgefeohht gefuhton, and þæt land oft and gelome forhergodon, and æghwæþær oþerne oftrædlice út adræfde. And þy ilcan geare þe se here fór forð úp ofer þa brycge æt Paris, Æþelhelm ealdorman lædde Westseaxna ælmessan and Ælfredes cyninges to Rome.

888. Her lædde Beocca ealdorman Westseaxna ælmessan and Ælfredes cyninges to Rome. And Æþelswyð cwen, seo wæs Ælfredes swustor cyninges, and heo forðferde, and hire lic ligð æt Pauian. And þy ilcan geare Æþered arceb and Æþelwald ealdorman forðferdon on anum monðe.

889. On þyssum geare næs nan færeld to Rome buton twegen hleaperas Ælfred cyning sende mid gewritum.

890. Her lædde Beornhelm aþþ Westseaxena ælmæssan to

^a MS. þæs. In next word, MS. -setu, with u partially erased and altered to l, apparently in later hand.

^b MS. has contraction for and, with þ above in the hand of the recensor.

^c MS. heah with ð- above in the hand of the recensor.

^d Sic A.; B. and C. Odda; E. and MS. þa (Oda written above in the hand of the recensor).

Rome and Ælfredes cyninges. And Guðrum se norðerna cyning forðferde, and þæs fulluhtnama wæs Æþelstan; se wæs Ælfredes cyninges godsunu; and he bugude on Eastænglum and þæt land ærest gesæt. And þy ilcan geare for se here of Signe to Scanleoðan, þæt is betweoh Bryttum and Francum; and Bryttas him wið gefuhton and hæfdon sige, and hi bedrifon ut on ane ea and manige adrengton.

892. Her fór se here east; and Earnulf cyning gefeahht wið þam radhere, ær þa scipu comon, mid Eastfrancum and Seaxum and Begerum, and hine geflymde. And þ[r]y Scottas comon to Ælfrede cyng on anum bate butan ælcum gereþrum of Hibernia, þanon hie hi bestælon for þon ðe hi woldon for Godes lufon on elþeodignesse beon, and hi ne rohton hwær. Se bat wæs geworht of þryddan healfre hyde ðe hy on foron^a; and hi namon mid him þæt hi heafdon to vii nihtum mete; and þa comon hy ymb vii niht to lande on Cornwealum, and foron þa sona to Ælfrede cyng. Þus hi wæron genemnede: Dublasne and Machbethu and Maelmumin. And Swifreh se betsta lareow þe on || Scottum f. 39 wæs gefór. And þy ilcan geare ofer Eastron ymbe gangdagas oððe ær ætywde se steorra þe man on Læden hæf cometa. Sume men cweðað on Ænglisc þæt hit sy fexede steorra, for þam þær stænt lang leoma on hwilum on ane healfe.

893. Her on þyssum geare fór se mycla here þe we fyrr ær ymbe spræcon eft of þam eastrice westweard to Bunan, and þær wurdon gescipude, swa þæt hi asetton hi on anne sið ofer mid horsum mid ealle; and þa comon úp on Limene muðan mid cc hund scipa. Se muð is on easteweardere Cænt on þæs ilcan wuda ende þæ we Andred gehatað. Se wuda is westlang and eastlang cxx mila lang oþþe lengra and xxx mila brad. Seo ea þe we ær ymbe spræcon lið út of þam wealde. On þa éa hi tugon úp heora scipu oð þone weald iiii mila fram þam muþan útewardum, and þær abracon án geweorc. Inne on þam fæstene sæton feawa cyrlisce men ón, and wæs samworht. Þa sona æfter þam com Hæsten mid lxxx scipa úp on Temese muðan, and

^a *Corrected from foren in the original hand.*

worhton him geweorc æt Middeltune, and se oðer here æt Apultre.

894. On þysson geare, þæt wæs ymbe tweolf monað þæs ðe hi on þam eastrice [geweorc] hæfdon geweorht, hæfdon Norðanhymbre and Eastængle Ælfrede cyninge aþas geseald, and Eastængle foregisla vi; and þeah ofer þa treowa, swa oft swa þa oðre hergas mid ealle herge út foron, þonne foron hi, oþþe mid, oððe on hyra healfa. And þa gadrode Ælfred cyning his fyrd and fór þæt he gewicode betuh þam hærgum þær þær he neest rymet hæfde for wudufæstenne, swa þæt he mihte æghærne geræccan gif hi ænigne feld secan woldon. Þa foron hi syððan æfter þam wealde hloþum and flocrædum be swa hwæðre healfe swa hit þonne fyrdleas wæs; and hi man eac mid oþrum folcum sohte mæstra daga ælce, oððe on dæg oððe on niht, ge of þære fyrde ge eac of þam burhgum. And hæfde se cyning his fyrd on twa tónumen, swa þæt hi wæron symble healfe æt ham, healfe ute, butan þam mannum þe þa burh'iga heoldon. Ne com se here oftor eall ute of þam setum þonne tuwa: [oþre siþe þa hie ærest to lande comon, ær seo fyrd gesamnod wære,] oðre siðe þonne hi of þam setum faran woldan. Þa hi gefengon mycele herehyðe, and þa woldon ferian norðweardæs ofer Temese innan Eastseaxe ongean þa scipu. Þa forrād seo fyrd hy foran, and him wið feaht æt Fearnhamme, and þone here geflymde, f. 40 and þa || herehyðe ahreddon; and hi flugon ofer Temese butan ælcum forða, þa up be Calne on anne igeað. Þa besæt se fyrd hi ðer utan þa hwile þe hi mete hæfdon; ac hi hæfdon þa hyra steminge gesetene and hyra mete genotodne, and wæs þa se cyning þyderweardnes on fare mid þære scire þe mid him sylfum fyrdedon. Þa he ða þyderweard wæs, and seo oþru fyrd wæs hamweard, and þa Dæniscan sæton þær behindan, for þon hyra cyning wæs gewundod on þam gefeohte þæt hi hine ne meahton ferian. Þa gaderoden þa ðe on Norðhymbrum bugeað and on Eastenglum sum hund scipa and foron suð ymbutan, and ymb sæton an

geweorc on Defenanscire be ðære norðsæ; and þa ðe suþan ymbutan foran ymbseton Eaxanceaster. Þa se cyning þæt gehyrde, þa wende he hine west wið Eaxanceastres mid ealre þære fyrde buton swiðe gewaldenum dæle eastweardes þæs folces. Þa foron forð oð hi comon to Lundenbyrig, and þa mid þam fultume þe him wæstan côm foron east to Beamflote.^a Wæs þa Hæstan þær cumen, þe ær on Límene muðan sæt æt Apuldre. Hæfde Hæstan ær geworht þæt weorc æt Beamflote, and wæs þa ut afaren on hergeað, and wæs se mycla here æt ham. Þa foron hi to, and geflymdon þone here, and þæt geweorc abræcon, and genamon eall þæt þærbinnan wæs, ge on feo ge on wifum ge eac on bearnum, and brohton eal into Lundenbyrig oððe Hrofeceastre; and Hæstnes wíf and his ii suna man brohte to þam cyninge, and [he hi eft] him ageaf, for þam þe hyra wæs oþær his godsunu, oðer Æþeredes ealdormannes; hæfdon hy hyra onfangen ær Hæstan to Beamfleote come; and he him hæfde geseald aþæs and gislas; and se cyning him eac wel ge feoh sealde, and eac swa he þone cniht ageaf and þæt wíf. Ac sona swa hí to Beamfleote comon and þæt geweorc geworht hæfdon, swa hergode he his rice þone ilcan ende þe Æþered his cumpæþer healdan sceolde; and eft oðre siðe he wæs on hergeað gelend on þæt ilce rice þa þa man his weorc abræc. Þa se cyning hine west wende myd þære fyrde wið Eaxanceastres, swa ic ær sæde; and se here þa þa burh beseten hæfde; þa he þærto gefaren hæfde, þa eodon hi to hyra scipum. Þa he ða wið þone here þær west abysgod wæs, and þa hergeas wæron þa gegaderode begen to Sceorebyrig on Eastseaxum, and þær geweorc worhton, foron þa begen ætgædere úp be Temese; || and f. 41 him côm to mycel eaca æghær ge of^b Eastænglum ge of Norðhymbrum; foron þa úp be Temese and be Sæferne. Þa gegaderode Æþered ealdorman and Æþelm ealdorman and Æþelnoð ealdorman, and þa cyningas þægnas þe þa æt ham æt þam geweorcum^c wæron, of ælcere byrig beestan

^a MS. Betimflote.

^b Sic A., B., C.; MS. oft with of above in the hand of the recensor.

^c Corrected from geworcem in the original hand.

Pederedan, ge beestan Selwuda, ge bewestan, ge benorðan Temese, and bewestan Sæfern, ge eac sum dæl þæs Norðwealcynnes. Ða hi ða ealle gegaderode wæron, þa offoron hi þone here hindan æt Buttingtune on Sæferne stæðe, and hine þær utan besæton on ælcere healfe on anum fæstene. Ða hi ða þær fela wucena sæton on twa healfe þære eá, and se cyning wæs west on Defenum wið þone sciphære, þa wæron hi mid meteleaste gewægde, and hæfdon mycelne dæl þæra horsa freten, and þa oþra wæron hungre acwolen. Ða eodon hi út to þam mannum þe on easthealfe þære eá wicodon, and him wið fuhton; and þa Cristenan ahton sige. And þær wearð Ordeah þæs cyninges þeng ofslægen, and eac manega oþre cyninges þegnas; and þa Dæniscan þær wearð swiðe mycel wæl geslægen; and se dæl þe þar onweg com wurdon on fleame generede. Ða hi ða on Eastsexe comon to hyra geweorce and to heora scipum, þa gegaderode seo laf eft on Eastænglum and on Norðhymbrum mycelne here onforon winter; and befæston hyra wíf and hyra scipu and hyra feoh on Eastænglum; and foran ánstreces dæges and nihtes þæt hy gedydon on anre wæstre ceastre on Wirhealum seo is Ligeceaster haten. Ða ne mihte seo fyrd hi na hindan offaran ær hi wæron inne on þam geweorce; besæton þa þeoh þæt geworcsome ii dagas, and genamon ceapes eall þæt þærbutan wæs, and þa men ofslogon þe hi foran ofridan mihton butan geweorce, and þæt corn eall forbærndon and mid hyra horsum fræton on ælcere efennehðe. And þæt wæs ymb xii monað þæs þe hi ár hider comon ofer sáe.

895. Ond þa sona æfter þam on þyssum gearæ for se here of Wirheale innan Norðwealas, for ðam hi ðer sittan ne meahton; þæt wæs for þy þe hi wæron benumen ægbær ge þæs ceapes ge þæs cornnes þe hi gehegod hæfdon. Ða foron hi ofer Norðhymbra land on Eastængla, swa swa seo fyrd hy geræcean ne mihte, oð ðæt hi comon on Eastseaxena land easteward on an igland f. 42 þæt is ute on þære sáe, || þæt is Meresigge haten. And þa se here eft hamweard wende þe Eaxanceaster beseten hæfde,

þa hergoden hi úp on Suðseaxum neah Cisceastre; and þa burhware hy geflymdon, and hyra monig hund ofslogon, and heora scipu sume genámon. Þa þy ilcan geara on foreweard winter þa Dæniscan þe on Meresigge sæton tugon heora scipu up on Temese and þa up on Ligean. Þæt wæs ymb twa gear þæs þe hi hider ofer sæ comon.

896. Ond þa þy ilcan geara worhte se foresprecena here geweorc be Lygean xx mila bufan Lundanbyrig. Þa þæs on sumere foran mycel dæl þæra burhwaræ and eac swa oðres folces þæt hi gedydon æt þæra Dæniscra geweorce, and þær wurdon geflymde, and sume iiii cynges þægnas ofslægene. Þa þæs on herfeste wicode se cyning on neaweste þære byrig þa hwile þe hi hyra corn geripon, þæt ða Dæniscan him ne mihton þæs ripes forwyrnan. Þa sume dæge ráð se cyning úp be þære eá, and gehawode hwær mon myhte þa eá forwyrcean, þæt hi ne mihton þa scipu ut bringan; and hy þa swa dydon, worhton twa geweorc on twa healfe þære ea. Þa hi þæt weorc furðum ongunnan hæfdon, and þæto gewicod hæfde, þa ongeat se here þæt hi ne mihton þa scipu ut bringan, and eodon þa ofer land, þæt hi gedydon æt Brygge be Sæfern; and þæt geweorc wrohton. Þa rad seo fyrd æfter þam herge; and þa men on Lundenbyrig gefetedon þa scipu, and ealle þa þe hi alædan ne mihton hi tobræcon, and þa [þe] þær setlwyrðe wæron binnan Lundenbyrig gebrohton. And þa Dæniscan hæfdon hiora wíf befæst innan Eastengle ær hi út of þam geweorce foron. Þa sæton hi þone winter æt Brygge. Þæt wæs ymbe iiii gear þæs þe hi on Limene muþan hider ofer sæ comon.

897. Ond þæs on sumera on þissum geara tofor se here, sum on Eastengle sum on Norðhymbre; and þa þe feohlease wæron him þær scipu begeaton, and suð ofer sæ foron to Signe. Næfde se here, Godes þances, Angelcynnes ealles fulswyðe gebrocod; ac hi wæron micle swiðor gebrocode on þam þrym gearum mid ceapes cwyldre and manna, ealra swyðost mid þam, þæt gemanige þæra sælestena

cyninges þægnas, ðe her on lande wæron, forðferdon on þam iii gearum. Þære wæs sum Swiðulf biscop on Hrofeceastre, and Ceolmund^a ealdorman on Cent, and f. 43 Beorhtulf || ealdorman on Eastseaxum, and Healheard biscop æt Dorceastre, and Eadulf cynges þeng on Suðseaxum, and Beornulf wicgerefa on Wintanceastre, and Ecgulf cynges horsþegn, and mænige toecan him, þeah ic þa geþungestan nemde. And þy ilcan geare drehton þa hergas on Eastænglum and on Norðhymbrum Westseaxena land swyðe be þam suðstape^b mid stælhergum, ealra swyðost mid þæm æscum þæt hi feala geara ær timbredan. Þa het Ælfred cyning timbrian lange scipu ongearan þas æsceas; þa wæron fulneah twa swa lange swa þa oðre; sume hæfdon lx ara, sume ma; þa wæron ægþer ge swiftran ge untealan ge eac hearra þonne ða oþru; næron hí nawðær ne on Frysisc gesceapen ne on Denisc, butan swa him sylfum þuhte þæt hi nytwyrdre beon meahton. Þa^c æt sumen cyrre þæs ilcan geres com þær vi scipu to Wiht, and þær mycel yfel gedydon, ægþær ge on Defenum ge hwelhwær be þam sáriman. Þa het se cyning faran mid nigonum to þara niwra scipa, and forforon him þonne muðan foran on utermere; and þa wæforon hi mid iii scipum ut ongearan hi, and iii stodon æt ufewardum þam muðan on drygum; wæron þa mæn úp on lande of agane. Þa gefengon hy þara þreora scipa twa æt þam muðan utewardum, and þa mæn ofslogon; and þæt an oðwand; on þam wæron eac þa men ofslægene butan v; þa comon for ðy onweg þe þara oðera scipu æsæton; [ða wurdon eac swiðe unedlice aseten, þreo asæton] on þa healfe þæs deopes þæ þa Dæniscan scipu asæton wæran,^d and þa [oðru] ealle on oðre healfe, þæt hire ne meahte nan to oðrum. Ac þa þæt wæter wæs aebbod fela furlange fram þam scipum, þa eodon þa Deniscan fram þam oþrum scipum to þam oþrum þrim þe on heora healfe wæron

^a MS. Ceolmund, preceded by long s (which is deleted in the original hand), instead of the contraction for and.

^b Sic B., C.; A. -stæðe; MS. -stale.

^c Sic A., B., C.; MS. þæt.

^d MS. wærcan, with wæran written above in the hand of the recensor.

beebbode, and hi ða þær gefuhton. Þear wearð ofslægen Luceman þæs cynges geref, and Wulfheard Frysa, and Ebba Frysa, and Æþelera Frysa, and Æþelferð cynges geneat, and ealra manna Frysiscra and Ængliscra lxii, and þara Deniscra cxx. Þa côm þam Dæniscan scipum þeah ær flod tó, ær þa^a Cristenan meahton hira ut ascufan; and hi for ði ut oðreowan. Þa wæron hi to þam gegaderode þæt hi ne meahton Suðseaxena land utan berowan; ac hyra þær twa sæ on land wearp, and þa men mon lædde to Wiltunceastre to þam cyninge, and he hi þær ahon het; and þa men comon on Eastængle þe on ðam anum scipe wæron swyðe forwundode. Þa ylcan sumere forwearð na læs þonne xx scipa mid mannum mid || f. 44 ealle be þam suðriman. Þi ilcan geare forðferde Wulfric cynges horsþegn, se wæs Wealhgerefa.

898. Her on þysson geare gefor Æþelm ealdorman æt Wiltunscire, nigon nihtum ær middansumera; and her forðferde Ealhstan, se wæs on Lunden biscop.

901. Her gefór Ælfred cyning vii K̅ Nouembris, and heold þone rice xxviii wintra and healf gear; and þa feng Eadweard his sunu to rice. And þa [gerad] Æþelwold æðeling his fæderan sunu þone ham æt Winburnan, and æt Tweoxnám, þæs cynges unþances and his witenas. Þa rad se cyning mid fyrde oð ðe he gewicode æt Baddanbyrig wið Winburnan; and Æþelwold sæt binnan þam hame mid þam mannum þe him to gebugon; and he hæfde ealle þa gatu forworhte in to him, and sæde þæt he wolde oþþe ðær libban oððe þær licgean. Þa under þam þa rad se æþeling on niht aweg, and gesohte þone here on Norðhymbrum, and hi hine underfengon him to cyninge, and him to bugon. Þa bera[d] man þæt wif þe he hæfde ær genum[en] butan þæs cynges leafan, and ofer þæra biscopa gebodu, for þam heo wæs ær to nonnan gehalgod. And on þis ilcan geare forðferde Æþered, wæs on Defenum ealdorman, iiii wucan ær Ælfred cyning.

903. Her gefor Aþulf ealdorman, Ealhswyðe broðor,

^a MS. þam.

Eadweardes modor cynges, and Uirgilius abbud of Scottum, and Grimbald mæssepreost.

904. Her com Aðelwold hider ofer sæ mid eallum þam flotam þe he begitan mihte, and him to gebogen^a wæs on Eastseaxe.

905. Her cometa æteowde xiii K† Nouembris. Hergelædde Aþelwold þone here on Eastenglum to unfriðe, þæt hi gehegodon ofer eall Myrcna land oð hi comon to Creoccgelade, and foron þær ofer Temese, and namon ægþær on Brædene ge þæronbutan eall þæt hi gehentan meahton, and wendon þa east hamweard. Þa for Eadweard cyning æfter, swa he raðost mihte his fyrd gegaderian, and oferhergode eall hyra land betweoh dicum and Wúsan eall oð fennas norð. Þa he eft þanon faran wolde, þa het heo beodon ofer ealle þa fyrd þæt hi foron ealle ut f. 45 ætsomne. Þa ætsæton þa Centiscan þær || beæftan ofer his bebod, and vii ærendracan he him hæfde to asend. Þa befór se here hi þær, and hi ðær gefuhton; and þær [wearð] Siulf ealdorman ofslægen, and Sihelm ealdorman, and Eadwold cynges þeng, and Kenulf aḡḡ, and Sigebryht Siulfes sunu, and Eadwold Accan sunu, and manige eac to him, þeah ic þa geþungenestan nemde. And on þæra Deniscena healfe wæs ofslægen Eoric cyning, and Aþelwold æþeling, þe hi him to cyninge gecurum, and Beorhtsige Beorhtnoðes sunu æþelinges, and Ysopo hold, and Oskytel hold, and swiðe mænige eac mid him, þe we nu genemnan ne magon. And þær wæs on gehwæðere hand mycel wæl geslægen, and þæra Deniscna wearð ma ofslægen, þeah hi wælstowe geweald ahton. And Ealhswyð gefor þy ilcan gear.

906. Her wæs Sçe Oswaldes lichoma alæded of Beardanigge. Her on þýsson gear e Ælfred gefór, wæs^b æt Baðumtune gerefa. And on þam ylcan gear man gefæstnode þone frið æt Ytingaforda, swa swa Eadward cyning gerædde, ægþær ge wið Eastenglum ge wið Norðhymbræ.

^a *Sic Plummer from B. and C. ; MS. geboden.*

^b *MS. wæst with t underlined in later hand.*

909. Her Myrce and Westseaxe gefuhton wið þone here neh Teotanheale on viii Idus Agustus, and sige hæfdon. And þy ilcan geare Æþelflæd getimbrode Bremesburh. Her gefór Denewulf, se wæs on Wintanceastre ƿ.

910. Her feng Friðstan to biscopdome on Wintaceastre; and Asser gefor æfter þam, se wæs æt Scireburnan biscop. And þy ilcan geare sende Eadweard cyning fyrde ægþær ge of^a Westseaxum ge of Myrcum; and he gehergode swyðe mycel on þam norðhere, ægþær ge on mannum ge on [ge]hwylcum yrfe, and manege men ofslogon þæra Dæniscra; and þær wæron v wucan inne. Her Ængle and Dene gefuhton æt Totanheale. And Æþelred Myrcna ealdor forðferde; and Eadward cyning feng to Lundenbyrig, and to Oxnaforda, and to eallum þam landum þe þærto hyrdon. And mycel sciphere hider com suðan of Lidwicum, and hergodon swyðe be Sæfern; ac hi þær mæst ealle syþþan forforan.

911. Her bræc se here þone frið on Norðhymbrum, and forsawon ælc riht þe Eadweard cyning and his witan him budon; || and hergodon ofer Myrcland. And se cyning hæfde f. 46 gegaderod sum hund scipa, and wæs þa on Cent; and þa scipu foron besuðaneast andlang sáe togeanes him. Þa wende se here þæt his fultum wære se mæsta dæl on þam scipum, and þæt hi mihton unbefohtene faran þær þær hi woldon. Þa geahsode se cyning þæt, þæt hi on hergeað foron, þa sende he his fyrd ægðer ge of Westseaxum ge of Myrcum, and hy offoron þone here hindan, þa he hamweard wæs, and him wið þa gefuhton, and þone here geflymdon, and his feola ofslogen; and þær wæs Eowilisc cyng ofslægen, and Healden cyng, and Ohter eorl, and Scurfa eorl, and Aþulf hold, and Agmund hold.

912. Her gefor Æþelred ealdorman on Myrcum; and Eadweard cyning feng to Lundenbyrig, and to Oxnaforda, and to eallum þam landum þe þærto hyrdon.

913. Her Æþelfled getimbrode Tameweorðe, and eac Staffordaburh. Her on þyssum geære ymbe Martines mæssan het Eadward cyning atimbrian þa norðan burh æt Heort-

^a Sic A., B., C.; MS. ofer, with of written above in the hand of the recensor.

forda betweoh Mæran and Beneficean and Ligean. And þa æfter þam þæs on sumera, betwux gangdagum and middan-sumera, for Eadweard cyning mid sumum his fultume on Eastseaxe to Mældune, and wicode þær þa hwile þe man þa burh worhte and getrymode æt Witanham; and him beah god dæl þæs folces to þe ær under Dæniscra manna anwealde wæron; and sum his fultum worhte þa burh æt Heortforda, on suðhealfe Lygean.

914. Her on gere rád se here ut ofer Eastron of Hamtune and of Ligereceastre and bræcon þonne frið, and slogon manegan mæn æt Hocceneretune and þærabuton; and þa hwile swyðe raðe æfter þam, swa oþre ham comon, þa fundon hi oðre flocrade þæt rád út wið Ligtunes; and þa wurdon þa landleode his gewær, and him wið gefuhton, and gebrohton hi on fullan fleame, and ahræddon eall þæt hi genumen hæfdon, and eac heora horsa and heora wæpna mycelne dæl.

f. 47 915. Her on þison geare wæs Wærincwíc getimbrod; and com mycel sciphære hider ofer suðan of Lioðwicum; and ii eorlas mid, Ohter and Hraold^a; and foron þa west abuton þæt hi gedyde innon Sæfern muðan, and hergodon on Norðwealas æghwær ge^b be þam staðum þær hi þonne onhagode, and gefengon Camelgeeac, bisceop on Iercingafelda, and læddon hine mid him to scipe; and þa alysde Ead || weard cyning hine eft mid xl pundum. Þa æfter þam þa for se here eall úp, and wolde faran þa git on hergeað wið Iercingafelde[s].^c Þa gemyttan hy of Hereforda and of Gleawecea[s]tre and of þam nyxtan burgum, and him wið gefuhton, and hi geflymdon, and ofslogon þane eorl Hr[a]old, and þæs oþres eorles broþor Ohteres, and myce[l] þæs heres, and bedrifon hi on anne pearroc, and besæton hi þær utan, oð hi him sealdon gis[las] þæt hi of þæs cynges anwealde faran woldo[n]. And se cyng hæfde funden þæt him mon sæt wið [on] suðhealfe Sæfern muðan,

^a Sic Thorpe and Plummer from A., B., C.; MS. mid Hraold.

^b Sic MS.

^c Several lines of this folio are incomplete, the edge having been clipped.

westan fram We[a]lum, east oþ Afene muþan, þæt hi ne dorsta[n] þæt land nawærn on þa healfe gesecean. Ð[a] bestælón^a hi þeah nihtes úp æt sumum twam cyrrum, æt oþrum cyrre beeastan Weced, æ[t] oþrum cyrre æt Porlocan; þa sloh hi mon æt ægþerum cyrre þæt hyra feawa onweg comon, buton þa ane [þe] þær ut oðswymman mihton to þam scipum; and þa sæton hi ute on þam iglande æt Steapan Reolice oð þone fyrst þe hi wurdon swyþe metelease, and manege men hungre acwælon, for þon hi ne meahton nænne mete geræcan. Foron þá þanon to Deomedum and þanon to Yrlande; and þis wæs on hærfest. And þa æfter þam on þam ilcan geare foran to Martines mæssan, þa for Eadweard cyning to Buccingahámme mid his fyrde, and sæt þær feower wucan, and geworhte þa byrig buta on ægþær healfe eás ær he þanon fore. And Þurcytel eorl hine gesohte him to hlaforde, and þa eorlas ealle, and þa yldestan mæn þe to Bedaforda hyrdon, and eac mænege þæra þe to Hamtune hyrdon.

917. Her Æþelflæd Myrcna hlæfdige, Gode fultumiendum, foran to Hlammæssan, begeat þa burh mid eallum þam þe þær-to hyrde, þe is gehaten Deoraby.^b Þær wæron eac ofslægene hyre þægna feower þe hire besorge wæron binnan þam gatan.

918. Her heo begeat on hyre geweald, mid Godes fultume, on foreweardne gear, þa burh æt Ligranceastre, and se mæsta dæl þæs herges þe þærto hyrde wearð hyre underþeod; and hæfdon eac Eoforwicyngas hyre gehaten, and sume on wedde geseald, sume mid aþum gefæstnod, þæt hi on hire rædinge beon woldon. Ac swyðe hrædlice þæs þe hi þus ge || worden f. 48 hæfde, heo gefor xii nihtum pridie Id Iunii ær middan-sumera binnan Tamweorðe þy eahtoðan geare þæs þe heo Myrcna anweald mid rihte hlaforddome healdende wæs; and hire lic lið binnan Gleweceastre innan þam eastportice Sçe Petres cyrcean.

919. Her eac wearð Æþelredes dohter, Myrcna hlafordes,

^a Corrected from -an in the original hand.

^b Corrected from Deoreby in the original hand.

ælces anwealdes on Myrcum benumen, and on Westseaxe alæded þrym wucum ær middanwintre, se wæs haten Ælfwyn.

921. Her Eadweard cyning getimbrode þa burh æt Clede muþan.

923. Her Regnold cyning gewan Eoforwic.

924. Her Eadweard cyning gefor on Myrcum æt Farndune, and Ælfweard his sunu swyþe hraðe þæs gefor ymbe xvi dagas æt Oxfanforda; and hyra lic lið æt Wintanceastre. And Æþelstan wæs gecoren to cyng of Myrcum, and æt Cyngestune gehalgod. And he geaf his sweostor of[er] sæ^a Ealdseaxna cynges suna.

925. Her Æþelstan cyning and Si'h'tric Norðhymbra cyng heo gesamnodon æt Tameweorðþige iii $\tilde{K}$ Februarius, and Æþelstan his sweostor him forgeaf.

926. Her oðeowdon fyrena leoman on norðdæle þære lyfte. And Sihtric acwæl; and Æþelstan cyning feng to Norðhymbra rice. And ealle þa cyngas þe on þyssum iglande wæron he gewylde: ærest Huwal Westwala cyning, and Cosstantin Scotta cyning, and Uwen Wenta cyning, and Ealdred Ealdulfing from Bebbanbyrig; and mid wedde and mid aþum fryþ gefæstnodon on þære stowe þe genemned is æt Eamotum on iiii Idus Iulii, and ælc deofolgeld tocwædon, and syþþam mid sibbe tocyrdon.

934. Her for Æþelstan cyning on Scotland mid here ge mid sciphære, and his mycel oferhergode.

f. 49 937. Her Æþelstan cyning, eorla drihten,
 beorna beahgifa, and his broþor eác,
 Eadmund æþeling, ealdorlangne tyr
 geslogon æt secce sweorda ecgum
 ymbe Brunanburh. Heordweal clufan,
 heowan heaðolinda,^b hamera lafum,
 eforan^c Eadweardæs, swa him geaðele wæs
 fram cneomægum þæt hi æt campe oft
 wið laþra gehwæne land gealgodon,

5

^a *Sic Plummer* (II, p. 121); *MS.* ofsæ.

^b *Corrected from -linga in the original hand.*

^c *Corrected from eforan in the original hand, and then altered to ea- in the hand of the recensor.*

hord and hamas. Heted crungon, 10
 Scotta leode and scipflotan
 fæge feollon; feld dennode
 secga swate, siþþan sunne úp
 on morgentíd, mære tungol,
 glad ofer grundas, Godes candel beorht, 15
 eces Drihtnes, oð se æþele gesceaft
 sah to sætle. Þær læg secg monig
 garum ageted, guman norþærne
 ofer scyld sceoten, swylce Scyttisc eác,
 werig wiges ræd. Wesseaxe forð 20
 andlangne dæg eoredcystum
 on last lægdon laþum ðeodum,
 heowan heora flyman hindan þearle
 mecum mycel scarpum. Myrce ne wyrndon
 heardes handplegan hæleþa nanum, 25
 þæra þe mid Anlafe ofer eárgebland
 on lides bosme land gesohton
 fage to feohte. Fife lagon
 on þam campstede cyningas iunga
 sweordum aswefede, swylce seofene eác 30
 eorlas Anlafes, únrim herges
 flótan and Scotta. Þær geflymed wearð
 Norðmanna brego neade gebæded
 to lides stæfne lytle weorode;
 creat cneár on flod, [cyning ut gewat 35
 on fealone flod] feorh generode.
 Swylce þær eác se froda mid fleame com
 on his cyððe norð Constantinus,
 hal hylderinc, hryman ne þorfte
 mecga gemanan; he wæs his mæga sceard, 40
 freonda gefylled on folcstede,
 beslægen æt sæcge, and his sunu forlæt
 on wælstowe wundum forgrunden,
 geongne æt guðe. Gylpan ne þorfte
 beorn blandenfeax billgeslihtes, 45
 eald inwuda, ne Anláf þe ma;

mid hyra hereleafum hlyhhan^a ne þorftan
 þæt hi beadoweorca beteran wurdon
 on campstede cumbolgehnastes,
 gármittunge, gumena gemotes, 50
 wæpengewrixles, þæs þe hi on wælfelda
 wið Eadweardes áfaran plegodon.
 Gewiton him þa Norðmen, dæg gled on garum,
 dreorig dareða láf on Dyniges mere
 ofeʳ deopne wæter Dyflig secan, 55
 eft Yraland, æwiscmode.
 Swylce þa gebroþor bege ætrunne,
 cyning and eaðeling, cyððe sohton,
 Westseaxna land, wiges hremige.
 Læton him behindan hra bryttigan^b 60
 salowigpadan þone sweartan hræfn
 hyrnetnebban and þone hasuwadan
 earn æftan hwit æses brucan,
 græ || digne cuðheafóc and þæt grege deor,
 wulf on wealde. Ne wearð wæl mare 65
 on þisne iglande æfre gitá
 folces gefylled beforan þyssum
 sweordes ecgum, þæs þe us secgað béc,
 ealde uðwitan, siððan eastan hider
 Engle and Seaxe úp becomon 70
 ofer brade brimu Britene sohton
 wlance wigsmiðas Wealas ofercomon
 eorlas arhwæte eard begeaton.

940. Her Æþelstan cyning forðferde on Gleaweceastre on vi
 Ñ Nouembris, ymb xl wintra butan anre nihte þæs þe Ælfred
 cyning forðferde; and Eadmund æþeling feng to rice; and he
 wæs þa xviii wintre; and Æþelstan cyning ricsode xiiii gear
 and teon wucan.

941. Her Norðhymbra alugon hira getreowaða and Anlaf
 of Yrlande him to cinge gecuron.

942. Her Eadmund cyning, Engla þeoden,
 mægþa mundbora, Myrce geeode,

^a *Sic Thorpe, MS.* hlybban.

^b *MS.* bryttinga.

dyre dædfruma, swa Dór sceadæð
Hwitanwylles geat and Himbran ea,
brada brymstream, burga fife, ^a 5
Ligereceaster and Lincolne
and Snotingahám, swylce Stanford eác
and Deoraby. Dæne wæron æror
under Norðmannum nyde gebæded
on hæðenra hæfteclommum 10
lange þrage, oð hy alysde eft
for his weorðscipe wigendra hleo
afora Eadweardes, Eadmund ^b cyning.

943. Her Anlaf abræc Tamewurþe, and micel wæl gefeol
on ægþra hand ; and þa Denan sige ahton, and micele herehuþe
mid him aweg læddon ; þær wæs Wulfrun genumen on þære
hergunge.

Her Eadmund cyning ymbset Anlaf cyning and Wulfstan
arcebiscope on Legraceastre ; and he hy gewyldan meahte, nære
þæt hi on niht út ne ætburston of þære byrig ; and æfter þæm
begeat Anlaf Eadmundes cynges freondscipe, and se cyning
Eadmund onfeng þa Anlase cyninge æt fulwihte, and he him
cynelice gyfode. And ðy ilcan geare ymbe tæla mycelne fyrst
he onfeng Regnalde cyninge æt biscoptes handa.

944. Her Eadmund cyning geeode eall Norðhymbra land
him to gewealde, and aflymde twegen cyningas, Anlaf Sihtrices
sunu, and Regnald Guðferþes sunu.

945. Her Eadmund cyning oferhergode eall Cumbra land,
and hit lét eall to Malculfe, || Scotta cyninge, on þæt gearæd f. 51
þæt he wære his midwyrhta ægðær ge on sæ ^c ge eac on lande.

946. Her Eadmund cyning forðferde on Sçe Agustinus
mæssedæge ; þæt wæs wide cuð hu he his dagas geendode,
þæt Liofa hine ofstang æt Puclancyrca. And Æþelflæd æt
Domerhame, Ælfgares dohter ealdormannes, wæs þa his
cwen ; and he hæfde rice seofeðe healf gear. And þa æfter
him feng Eadred æþeling his broþor to rice ; and gerad þa

^a Sic A., B., C. ; MS. gife.

^b Sic B., C. ; MS. Eadmundes.

^c MS. re.

eall Norðhymbra land him to gewealde. And þa Scottas him sealdon aþas þæt hi eall woldon þæt he wolde.

947. Her com Eadred cyning to Taddenesscylfe; and þær Wulstan se arcebiscop and ealle Norðhymbra witan wið þone cyning hi getreowsoden; and binnan litlan fæce hit eall alugon, ge wed and eac aþas.

948. Her Eadred cyning oferhergode eall Norðhymbra land, for þæm þe hi hæfdon genumen him Yryc to cyninge; and þa on þære hergunge wæs þæt mære mynster forbærnd æt Rypon þæt Sçe Wilferð getimbrede. And þa se cyning hamweard wæs, þa offerde se here innan Heoforwíc, wæs þæs cynges fyrde hindan æt Ceasterforda, and þær mycel wæl geslogon. Ða wearð se cyning swa gram þæt he wolde eft in fyrdian and þone eard mid ealle fordon. Þa Norðhymbra witan þæt ongeaton, þa forlæton hi Hyryc and wið Eadred cyning gebeton þa dæde.

952. Her on þyssum geare het Eadred cyning gebringan Wulstan arcebiscop in Iudanbyrig on þam fæsten'e, for þæm he wæs oft to þam cyninge forwreged. And on þyssum geare eac het se cyning ofslean mycel wæll on þære byrig Deotforda on þæs abbodes wrece Eadelmes, þe hi ær ofslogon.

954. Her Norðhymbre fordrifon Yric; and Eadred feng to Norðhymbra rice. Her Wulstan arcebiscop onfeng eft biscoprices on Dorceceastre.

955. Her forðferde Eadred cyning, and he rest on Ealdan mynstere. And Eadwig feng to Westseaxena rice, and Eadgar his broþor feng to Myrcena rice; and hi wæron Eadmundes suna cyninges and Sçe Ælfgyfe.

f. 52 957. Her forðferde Wulfstan arcebiscop on xvii Kt Ianuař, and he wæs bebyrged on Undelan. And on þam ylcan geare wæs Dunstan abb^a adræfed ofer sá.

958. Her on þissum geare Oda arcebiscop totwæmde Eadwi cyning and Ælgyfe, for þæm þe hi wæron to gesybbe.

959. Her Eadwig cyning forðferde, and feng Eadgar his broþor to rice.

On his dagum hit godode georne,

^a After abb arce, deleted in original hand.

and God him geuðe þæt he wunode on sibbe,
þa hwile þe he leofode.

And he dyde, swa him þearf wæs, earnode þæs georne.
He arærde Godes lof wide,
and Godes lage lufode, and folces frið bette,
swyðost þara cyninga, þe ær him gewurde,
be manna gemynde.

And God him eac fylste, þæt cyningas and eorlas^a
georne him to bugan,
and wurdon underþeodde to þam ðe he wolde ;
and butan gefeohte eall he gewilde,
þæt he sylf wolde.

He wearð wide geond þeodland
swyðe geweorðað
for þam ðe he weorðode Godes naman georne ;
and Godes lage smeade, oft and gelome ;
and Godes lof rærde, wide and side ;
and wislice rædde, oftost a symble,
for Gode and for weorulde, ealre his þeode.
Ane misdæde he dyde þeah to swyðe,
þæt he elðeodige unsida lufode,
and heþene þeawas innan þysan lande
gebrohte to fæste ;
and útlændisce hider in tihte,
and deriende leoda bespeon to þysan earde.
Ac God him geunne þæt his goddæda
swyðran weorðan þonne misdæda,
his s'a'wle to gescyldnysse on langsuman siðe.

965. Her on þissum geare Eadgar cyning genam Ælfðryðe^b
him to cwene. Heo wæs Ordgares dohtor ealdormannes.

966. Her Þoreð, Gunneres sunu, forhergode Westmoringa
land. And þy ilcan geare Oslac feng to ealdordome.

969. Her on þissum geare Eadgar cyning het oferhergian
eall Tenetland.

970. Her forðferde Eadmund æþeling.

^a Corrected from *heorlas* in the original hand.

^b Sic Thorpe and Plummer from F. ; MS. Ælfyðe.

f. 53 972. Her wæs Eadgar æþeling gehalgod to cyninge on Pentecostenes mæssedæg on v Id Mai., þy xiii geare þe he on rice feng, æt Hatabaþum; and he wæs þa ane wana xxx wintre. And sona æfter þam se cyning gelædde ealle his scipfyrd to Leiceastre; and þær him comon ongean vi cyningas, and ealle wið hine getreowsodon þæt hi woldon efenwyrhtan beon on sæ and on lande.

975. viii Id Iulii.

Her Eadgar gefor, Angla reccend,
Westseaxena wine, and Myrcna mundbora.
Cuð wæs þæt wide geond feola þeoda,
þæt afaren Eadmundes ofer ganetes^a beð
cynegas hyne wide wurðodon swiðe,
bugon to þam cyninge, swa him wæs gecynde.
Næs [se] flota swa rang, ne se here swa strang,
þæt on Angelcynne æs him gefætte,
þa hwile þe se æþela cyning cynestol gerehte.

Her Eadweard, Eadgares sunu, feng to rice. And sona on þam ilcan geare on hærfest æteowde cometa se steorra; and com þa on ðam æftran geare swyðe mycel hungor, and swyðe mænigfealde styrunga geond Angolcynn.

On his dagum, for his iugoðe,
Godes wiþærsacan Godes lage bræcon,
Ælfere ealdorman, and oþre manega;
and munucregol myrdon, and mynstra tostæncton,
and muncas todræfdon, and Godes þeowas fesedon,
þe Eadgar kyning het ær þone halgan biscop Aþælwo[l]d
gestalian,
and wydewan bestryptan, oft and gelome;
and fela unrihta and yfelra unlaga,
arysan up siððan;
and áá æfter þam hit yfelode swiðe.

And on þam timan wæs eac Oslac se mæra eorl geutod of Angelcynne.

978. Her on þissum geare ealle þa yldestan Angelcynnes witan gefeollon æt Calne of anre úpfloran, buton se halga

^a *Sic E.; MS. gatenes.*

Dunstan arcebisceop ana ætstod uppā anum beame; and sume þær swiðe gebrocode wæron, and sume hit ny gedydon mid þam life.

979. Her wæs Eadweard cyning ofslægen on æfentide æt Corfes geate on xv K̅ Ap̅l; and hine mon þa gebyrigde on Werhamme, butan ælcum cynelicum wurðscipe.

Ne wearð Angelcynne nan wyrse dead gedon,

þonne þeos wæs,

syþþan hī ærest^a Britenland gesohton.

Menn hine ofmyrþredon; ac God hine mærsode.

f. 54

He wæs on life eorðlic cyning;

he is nu æfter deaðe heofonlic sanct.

Hyne noldon his eorðlican magas wrecan;

ac hine hafað his heofonlic fæder swyðe g'ewrecan.

Þa eor[ð]lican banan woldon his gemynd

on eorðan adilgian;

ac se uplica wrecend hafað his gemynd

on heofonum and on eorþan tobræd.

Þa ðe noldon ær to his libbendan lichaman onbugan,

þa nu eadmodlice on cneowum gebugað to his deada banum.

Nu we magan ongytan ðæt manna wisdom,

and heora smeagunga, and heora rædas

syndon nahtlice ongean Godes geðeaht.

Her feng Æþelred to rice, and he wæs æfter þæm swyðe hrædlice mid micclum gefean Angelcynnes witan gehalgod to cyninge æt Cyngestune.

980. Her on þissum geare Ælfhere ealdorman gefette þæs halgan cyninges lichaman æt Werhamme, and geferede hine mid micclum weorðscipe to Sceaftesbirig.

981. Her com ærest þa vii scipu and hergodon Hamtun.

983. Her forðferde Ælfhere ealdorman; and feng Ælfric to þam ilcan ealdordomscepe.

984. Her forðferde se halga bisceop Æþelwold, muneca fæder.

985. Her wæs Ælfric ealdorman adræfed of earde.

^a *Sic E., MS. æft.*

986. Her se cyning fordyde þæt bisceoprice æt Hrofeceastre. Her com ærest se mycla orfwealm on Angelcynn.

988. Her wæs Wecedport gehegrod. Her wæs Goda se Defenisca þegen ofslagen and mycel wæl mid him. Her gefor Dunstan arcebisceop; and Æþelgar bisceop feng to æfter him to arcestole; and he lytle hwile æfter þæm lyfode, buton i gear and þreo monþas.

990. Her Sigeric wæs gehalgod to arcebisceop.

991. Her wæs Gypeswic gehegrod; and æfter þæm swyðe raþe wæs Byrihtnoð ealdorman ofslagan æt Meldune. And on þam geare man gerædde þæt man geald ærest gafol Deniscum mannum for þam myclan brogan þe hi worhton be þam sáriman; þæt wæs ærest x þusend punda. Þæne ræd
f. 55 gerædde || ærest Syric arcebisceop.

992. Her Oswald se haliga arcebisceop forlet þis lif and geferde þæt heofonlice; and Æþelwine ealdorman gefor on þam ylcan geare. Þa rædde se cyning and ealle his witan þæt man gegadere ealle þa scipu þe ahtas wæron on Lundenbyrig; and se cyning þa betæhte þa fyrde to lædenne Ælfrice ealdorman and Þorede eorlle and Ælfstane bisceop and Æscwige bisceop; and sceoldon cunnian meahton hi þone here ahwær utan betræppan. Þa sende se ealdorman Ælfric and het warnian þone here; and þa on þære nihte þe hi on þone dæg togædere cuman sceolden, þa s'c'eoc he on niht fram ðære fyrde him sylfum tó myclum bysmore; and se here ða ætbærst, butan an scip þær man ofsloh. And þa gemette se here þa scypu of Eastænglum and of Lundenne, and hi þær ofgeslogon micel wæll, and þæt scyp genamon æl gewæpnod and gewædod þæt se ealdorman on wæs. Ða æfter Oswaldes arcebisceop[es] forsiðe feng Ealdulf aþb to Eoforwicstole, and to Wigærna-ceastre; and Kænulf to þam aþbriçe æt Burh.

993. Her on þissum geare wæs Bebbanburh abrocen, and micel herehupæ þær genumen wæs; and æfter þæm com to Humbran muðan se here, and þær micel yfel worhte ægþær ge on Lindesige ge on Norðhymbran. Þa gegadrede man swiðe mycle fyrde, and þa hi togadre gan sceoldon, þa onstældon þa heretogan ærest þone fleam; þæt wæs Fræna and Godwine and

Fryðegyst. On þissum ylcan geare het se cyning ablændan Ælfgar, Ælfrices sunu ealdormannes.

994. Her on þissum geare cóm Anláf and Swegen into Lundenbyrig on Natiuitas Sçe Mariae mid feower and hund-nigontigum scypum; and hi ða on þa burh fæstlice feohtende wæron, and eac hi mid fyre ontendan woldon. Ac hi þær geferdon maran hearm and yfel þonne hi æfre wendon þæt him ænig burhwaru gedon sceolde; ac seo halige Godes moder on þæm dæge hyre mildheortnysse þære burhware gecydde, and hi ahrædde wið heora feondum. And hi ða þanon ferdon and worhton þa mæstan yfel þe æfre ænig here don meahte on bærnette and hergunge and on manslyhtum, æghær be þam séryman on Eastseaxum, and on Centlande, and on Suðseaxum, and on Hamtunscire; and æt neaxtan namon him hors, and ridon swa wide swa hi woldon, and unasecgendlice yfel wyrcente wæron. Ða gerædde se cyning and his witan þæt him man to sende and him behet || gafol and metsunge wið þon þe hi þære f. 56 hergunge geswicon; and hi ða þæt underfengon; and com þa eall se here to Hamtune, and þær wintersetl namon; and hi mon þær fedde geond eall Westseaxena rice, and him mon geald feos xvi þusend punda. Þa sende se cyning æfter Anlafe cynges Ælfeah bisceop and Eapelweard ealdorman, and man gislude þa hwile into scipum; and hi ða læddon Anlaf mid miclum wurðscipe to þam cyninge to Andefron; and se cyning Æþelred hys onfeng æt bisceopes handa, and him cynelice gyfode; and him ða Anlaf behet, eac swa gelæste, þæt næfre eft to Angelcynne mid unfryðe cuman nolde.

995. Her on þissum geare æteowde cometa se steorra; and Sigeric aþþ forðferde.

996. Her on þissum geare wæs Ælfric gehalgode to arceþ to Cristes cyrican.

997. Her on þissum geare ferde se here abutan Defenanscire into Sefern muðan, and þær hergodon æghær ge on Cornwealum and on Norðwealum and on Defenum; and eodon him þa úp æt Wecedport, and þær mycel yfel worhton on bærnette and on manslihtum; and æfter þæm wendon eft abutan Penwæðsteort on þa suðhealfe, and wendon þa into

Camer muðan, and eodon þa úp oð^a hi comon to Hlydanforda, and ælc þing bærndon and slogon þe hi gemitton; and Ordulfes mynster Tæfingstoc forbærndon, and unasecgendlice herehuðe mid him to scypon brohton.

998. Her wende se here eft eastweard into From muðan, and þær æghwær úp eodon swa wide swa hi woldon into Dorsæton; and man oft fyrde ongearn hi gadrede, ac sona swa hy togædere gan sceolden, þonne wearð þær æfre þurh sum þing fleam astiht, and æfre hit æt ende sige ahton; and þonne oþre h'wile lægon him o[n] Wihtlande,^b and æton him þa hwile of Hamtunscire^c and of Suðseaxum.

999. He[r] com se here eft abutan into Temese and wendan þa úp andlang Medewægan to Hrofeceastre; and com þa se Centisce fyrd þær ongearn and hi ða þær fæste togædre fengon; ac wala wa! þæt hi to hraðe bugon and flugon; and þa Deniscan ahton wællstowe geweald; and namon þa horsan, and ridon swa wide swa hi sylf woldon, and forneah ealle Westcentingas fordydon and forhergodon. Ða rædde se cyning wið his witan þæt man sceolde mid scypfyrde, and eac mid landfyrde, him ongearn faran; ac þa þa scypu gearwe wæron, þa ilkede man fram dæge to dæge, and swæncte þæt earne folc þæt on þam scypon læg; and á swa hit forðwærdre beon f. 57 sceolde, swa wæs hit lætre fram anre || tide to oðre; and á hí læton heora feonda wæred weaxan; and á man rymde fram þære sæ, and hí ferdon æfre forð æfter. And þonne æt þam ænde ne beheold hit nan þing butan folces geswinc, and feos spylling, and heora feonda forðbylding.

1000. Her on þissum gearu se cyning ferde into Cumberlande and swiðe neah eall forhergode; and his scypu wendon ut abutan Lægceaster, and sceoldon cuman ongearn hyne, ac^d hí ne meahton; þa gehergodon hi Monige. And se unfryðflota wæs þæs sumeres gewend to Rikerdes rice.

1001. Her com se here to Eaxan-muðan, and úp þa eodon to þære byrig, and þær fæstlice feohtende wæron; ac him mon

^a *Sic C., E.; MS. of.*

^b *Sic Thorpe from C. and E.; MS. owiht lange.*

^c *Sic Thorpe from C. and E.; MS. of þam tuncscire.*

^d *Sic C., E.; MS. eac.*

swyðe heardlice wiðstóð. Ða wendon hi geond þæt land and dydon eallswa hi bewuna wæron : slogon and bærndon. Ða gesamnode man þær ormæte fyrde Defenisces folces and Sumersætissces ; and hi ða somne comon æt Peonnhó ; and sona swa hí togædere fengon þa beah seo Ænglisce fyrd ; and hi ðær mycel wæll ofslohgon, and ridon þa ofer þæt land ; and wæs æfre hiera æfra sið wyrse þonne se æra ; and mid him ða micle herehuðe to scypon brohton ; and þanon wendon into Wihltlande and þær him ferdon abutan swa swa hi sylf woldon, and him nan þing ne wiðstod ; ne him to ne dorste scyphere on sáe, ne landfyrd, ne edon hí swa feor úp. Wæs hit ða on ælce wisan hefigtime, for þam ðe hi næfre hyora yfeles ne geswicon.

1002. Her on þissum geare se cyning gerædde and his witan, þæt man sceolde gafol gyldan þam flotan, and fryð wið hi nyman, wið þon þe hi heora yfeles geswyrcan sceoldon. Þa sende se cyning to þam flotan Leofsiges ealdorman ; and he þa þæs cynges worde and his witenas grið wið hi gesette, and þæt hi to metsunge fengon and to gafole ; and hi þa þæt underfengon ; and him mon þa gegeald and xxiii þusend punda. Ða ongemang þissum ofsloh Leofsiges ealdorman Ælfic þæs cynges heahgerefan ; and se cyng hine þa geutede of earde. And þa on þam ilcan lænctene com seo læfdige, Ricardes dohter, hider to lande ; and on þam ilcan sumera Ealdulf arcebisceop forðferde. And on þam geare se cyng het ofslean ealle þa Deniscan men þe on Angelcynne wæron, on Britius mæssedæg, for ðam þam cynges wæs gecyrd þæt hi woldon hine besyrewan æt his life, and siþþan ealle his witan and [habban] siþþan ðis rice.

1003. Her wæs Eaxanceaster abrocen þurh || þone Fren- f. 58
cisan ceorl Hugar þe seo læfdige hæfde hyre geset to gerefan ; and se here þa ða burh mid ealle forðde, and micle herehuþe þær genam. And on þam ilcan geare eode se here úp into Wiltunscire. Þa gegaderede man swyðe micle fyrde on Wiltunscire and of Hamtunscire, and swyðe anrædlice wið þæs heres werd wæron. Þa sceolde se ealdorman Ælfric lædan þa fyrde ; ac he teah þa forð his ealdan wrencas :

sona swa hi wæron swa gehende þæt æghær hero on oðer hawede, þa gebræd he hine seocne, and ongan he hine brecan to spiwenne, and cwæð þæt he gesycled wære; and swa þeah þæt folc becyrde þæt he lædan scolde; swa hit gecweden is: "Þonne se heretoga wacað, þonne bið eall se here swyðe gehyndred." Ða Swegen geseah þæt hi ánræde næron, and ealle toforon, lædde his here þa into Wiltune, and hi ða burh gehergodon and forbærndon; and eode him þa tó Searbyrig, and þanon æft to sá ferde þær hé wiste his yðhengestas.

1004. Her com Swegen mid his flotan to Norðwic, and þa burh ealle gehergode and forbærnde. Þa gerædde Ulfkytel wið þa witan on Eastænglum þæt hit betere wære þæt mon wið þone here fryþæs ceapede, ær hi to mycelne hearm on þam lande gedydon, for þam hi unwæres comon, and he fyrst næfde þæt he his fyrde gegaderede. Ða under þam grype ðe him betweonan beon scolde, þa bestal se here úp fram scypon and wendon heora fore to Þeotforda. Þa Ulfkytel þæt undergeat, þa sende he þæt mon sceolde þa scipo toheawan; ac hi abruðon þa ðe he to þohte; and he ða gaderede his fyrde digolice swa he swyðost mihte. And se here com ða to Þeotforda binnan þrym wucan þæs ðe hi ær gehergodon Norðwic, and þærbinan ane niht wæron, and þa burh hergodon and forbærndon. Ða on mergen þa hi to scypon woldon, þa^a com Ulfkytel mid his wærode; and hi ðær togædere fæstlice fengon, and mycel wæll þær on æg[þ]re hand gefeol. Þær wearð Eastengla folces seo yldesta ofslægen; ac gif þæt fulle mægen þær wære, ne eodon hi næfre eft to scypon; swa hi sylfe sædon, þæt hi næfre wyrsan handplegan on Angelcynne ne gemetton þonne Ulfkytel him brohte.

1005. Her on þissum geare wæs se micla hunger geond Angelcynn, swylcne nan man ær ne gemunde swa grymme. And se flota þæs gearas gewende of þissum earde to Denmearke, and lytelne fyrst let þæt hé æft né com.

f. 59 1006. Her forðferde Ælfric arcebisceop; and Ælfeah bisceop feng to æfter him to þam arcestole. And on ðam ilcan geare wæs Wulfgeate eall his are on genumen, and Wulfeah and

Ufegeat wæron ablænde, and Ælfelm ealdorman ofslagen, and Kænulf bisceop forðferde. And ða ofer þone midne sumor com se micla flota to Sandwic, and dydon ealswa hi ær gewuna^b wæron : hergodon and bærndon and slogon swa swa hi ferdon. Ða het se cyng abannan ut ealne þeodscipe of Westseaxum and of Myrcum ; and hi lægon úte þa ealne þone hærfæst on fyrdinge ongean þone here ; ac hit naht ne beheold þe ma ðe hit oftor ær dyde, ac for eallum þissum se here ferde swa he sylf wolde ; and seo fyrding dyde þære landleode ælcne hearm, þæt him naðær ne dohte ne inhere ne uthere. Ða hit winterlæhte þa færde se fyrd ham, and se here com þa ofer þa Martines mæssan to his fryðstole Wihtlande, and tylode him þær æghwær þæs þe hi behofedon ; and þa to þam middanwintran eodon him to heora gearwan feorme út þurh Hamtunscire into Bearruhscire to Readingon ; and hi a dydon hiora ealdan gewuna : ateondon hiora herebeacna swa swa hi ferdon. Wendon þa to Wealingæforda, and þæt eall forswældon ; and wæron him ða áne niht æt Ceolesege ; and wendon him ða andlang Æscesdune to Cwichelmeshlæwe, and þær onbidedon beotra gylpa, for þan oft man cwæð, gif hí Cwichelmaeshlæwe gesohton, þæt he næfre to sáe gangen ne sceoldon ; wendon him ða opres weges hamweard. Ða wæs þær fyrd gesomned æt Cynestan, and hi ðær togædere fengon, and sona þæt wærod on fleame gebrohton, and syððan heora herehyðe to sáe feredon. Ðær mihton geseon Winceasterleode rancne here and unearhne, þa hi be heora gate tó sáe eodon, and mete and madmas l mila him fram sáe fetton. Ða wæs se cyning gewend ofer Temese into Scrobbsbyrigscire, and nam þær his feorme in þære midde-wintres tide. Ða wearð hit swa mycel ege fram þam here, þæt nan ne mihte geþencan, and ne asmeagan, hu man hí of earde bringan sceolde, opþe þisne eard wið hi gehealdan, for þan þe hi hæfdon ælce scire on Westseaxum stiðe gemercod mid bryne and mid hergunge. Agan se cyning þa georne to smeagenne wið his witan hwæt him eallum rædlicust þuhte, þæt mon þissum earde gebeorgan meahte, ær hi

^a MS. þam.^b Sic Thorpe from C. and E. ; MS. hige ær wuna.

f. 60 mid ealle fordon wurde. Ða gerædde se cyng and his witan eallum þeodscipe to þearfe, þeah hit him eallum lað wære, þæt mon nyde moste þæm here gafol geldan. Ða sende se cyning to þam here, || and him cyðan het, þæt he wolde þæt him grið betweenan beon sceolde, and him mon gaful and metsunge syllan sceolde; and hi ða ealle þæt underfengon, and hi ma[n] metsode^a þa geond eall Angelcynn.

1007. Her on þissum geare wæs þæt gafol gelæst þæm unfriðhere; þæt wæs xxxvi þusend punda. On þissum geare wæs Eadric geset to ealdorman geond Myrcna rice. Her for Ælfeah bisceop to Rome æfter pallium.

1008. Her bebed se cyng þæt man sceolde ofer eall Angelcyn scypu fæstlice wyrcan; þæt is þonne of þrym hund scipum, and x be tynum,^b anne scægð; and of viii hydum, helm and byrnan.

1009. Her on þissum geare wurden þa scypo gearwe þe we ær ymbe spræcon, and hyra wæs swa fela swa næfre ær, þæs þe us bec secgað, on Angelcynne ne gewurdon on nanes cynges dæge; and hī man ða ealle togædere ferode to Sandwic; and þær sceoldon licgan, and þisne eard healdan wið ælcne úthere. Ac we þa gyt næfdon þa gesælða, ne þone wurðscipe, þæt seo scypferd nyt wære þissum earde, þe ma þe heo ofter ær wæs. Ða gewearð hit on þissum ylcan timan, oððe lytle ær, þæt Brihtric, Eadrices broþor ealdormannes, forwregde Wulnoð cild þone Suðseaxcisan to þam cynge; and he þa ut gewende, and him þa to aspeon þæt he hæfde xx scipa; and he þa hergode æghwær be þam suðriman and eac yfel worhton. Ða cydde man into þære scypfyrde þæt hy man æaðe befaran mihte, gif man ymbe beon wolde. Ða genam se Brihtric him to hundehtatig scypa, and þohte þæt he him micles wordes wyrcan sceolde, þæt he Wulnoð cuconne oððe deadne begytan sceolde. Ac ða hi þiderweard wæron, þa com him swilc wind ongan, swylce nán man eár ne gemunde, and þa scypo ealle tobeot^c and toþærsc, and on lande aweorp; and com se Wulfnoþ sona, and þa scypo forbærnde. Ða þis cuð wæs to þam oð[r]um scypum þær se cyng wæs

^a *Sic C.*; *MS.* him ametsode.

^b *Sic MS.*

^c *MS.* tobeost.

hu ða oðre geferdon, wæs þa swilc hit eall rædleas wære; and ferde se cyning him ham, and þa ealdormenn, and þa heahwitan; and forlæton þone scypo þus leohtlice; and þæt folc þa þæt on þæm scypon wæron fercodon þa scypo eft to Lundenne; and læton ealle þa scypas^a geswinc þus leohtlice forwurðan; and næs se sige na betera þe eall Angelcynn tó hopode. Ða ðæs scyppfyrd þus geendod wæs, ða com sona æfter Lafmæssan se ungemetlica unfriðhere to Sandwic, and sona wen^{||} don heora fore to Cantwarebyrig, f. 61 [and] þa burh raþe geeodon, gif hi ðe raþor to him friðæs ne gyrndon. And ealle Eastcentingas frið wið þone here genamon, and him gesealdon þreo þusend punda. And se here þa sona æfter þam wende abuten oð he com to Wihtlande, and þær æghwær on Suðseaxum, and on Hamtunscire, and eac on Bearroscire hergodon and bærndon swa heora gewuna is. Ða het se cyning abannan ut ealne þeodscipe, þæt mon ælce healfe wið hy healdan sceolde; ac þeahhwæðere hi ferdon loca hu hi woldon. Ða sume siðe hæfde se cyning hi foregan mid ealre fyrde þa hi to scypon woldon, and eall folc gearu wæs him on to fonne; ac hit wæs þa þuruh Eadric ealdorman gelæt swa hit gyt æfre wæs. Ða æfter Scs Martinus mæssan þa ferdon hi æft ongear to Cent, and namon him wintersetl on Tæmesan, and lifdon him of Eastseaxum and of þam scirum þe þærneaxst wæron on twa healfum Temese. And oft^b hī on þa buruh Lundenne fuhton; ac si Gode lof, þæt heo gyt gesund stent, and hi þær æfre yfel geferdon. Ða æfter middanwintra þa namon hī anne úpgang út þuruh Ciltern, and swa tó Oxenaforda, and þa burh forbærndan; and namon hit þa on twa healfe Temese to scype weard. Þa gehwarnede man hi þæt þær wæs fyrd æt Lundenne ongear; hi wendon him þa ofer æt Stane; and þus ferdon ealne þone winter; and þæt lencten wæron him on Cent, and bettan heora scypo.

1010. Her on þissum geare, com^c se forespecena here ofer Eastron to Eastænglum, and wendon úp æt Gypeswic, and eodon ánreces þær hi geacedon Ulfcytel mid his fyrde. Þis

^a Sic MS.; C., E. ealles þeodscypes geswinc.

^b Sic C., E.; MS. on, with oft written above in a later hand.

^c MS. con.

f. 62 wæs on þam dæge Prima Ascensio Domini. And þa sona flugon Eastænglæ, þa stod Grantabricscire fæstlice ingean. Þær wæs ofslagen Æþelstan þæs cynges aþum, and Oswig and his sunu, and Wulf, Leofwines sunu, and Eadwig, Æfices broþor, and feola oþra goda þægna, and folces unrim. Þone flean astealde ærest Þurcytel Myranheafod; and þa Denan ahton weallstowe gewæld; and þær wurdon gehorsode; and syþþan ahton Eastengla gewæld, and þone eard þry monðas hergodon and bærndon; ge furþon on þa wilda fennas hi ferdon, and men and yrfe hi slogon, and bærndon geond þa fennas, and Ðeotford forbærndon, and Grantabricge; and syþþan wendan eft suðweard into Temese, and rydon þa gehorsedan men ongean þa scipo; and syþþan eft hrædlice wendon westweard on Oxenafordascire, and þonen to Bucingahām || scire, and swa andlang Usan oð hi comon to Bedanforda, and swa forð oð Temesanford, and a bærndon swa hi geferdon. Wendon þa eft to scypon mid heora herehuðe. And þonne hi to scipon ferdon þonne scolde fyrd út æft ongean þæt hi úp woldan; þonne ferde seo fyrd ham. And þonne hi wæron beeastan, þonne heold man fyrde bewestan; and þonne hi wæron besuðan, þonne wæs ure fyrd benorðan. Ðonne bead mon ealle witan to cynge, and man þonne rædan sceolde hu man þisne eard werian sceolde. Ac þeah mon hwæt rædde, þæt ne stod furþon ænne monað. Æt nextan næs nan heafodman þæt fyrde gaderian wolde; ac ælc fleah^a swa he meast mihte; ne furþon nan scir nolde oþre geleastan æt nextan. Ða ætforan Sċs Andreas messa'n'dæg þa com se here to Hamtune, and þæt port sona forbærndon and þærabutan swa mycel swa hi sylf woldon, and þanon wendon ofer^b Temese into Westseaxum, and swa wið Canegan mersces, and þæt eall forbearndon. Þa hi swa feor gegan heafdon swa hi ða woldon, comon þa to þam middanwintra^c to scypon.^d

1011. Her on þissum geare sende se cyning and his witan to þæm here and gyrndon fryðes, and him gafol and metsunge

^a Sic Thorpe from C. and E. ; MS. ælfeah.

^b Sic Thorpe from C. and E. ; MS. of.

^c Corrected from -wintre in the original hand.

^d Sic Thorpe ; MS. rypn.

behton wið þan ðe hy heora hergunge swicon. Hi hæfdon þa ofergan Eastenglæ i, and Eastseaxum ii, and Middelseaxe iii, and Oxnaforða iiij, and Grantabricga v, and Heortfordescire vi, and Buccingahāmscire vii, and Bedanfordscire viii, and healfe Huntedunscire ix, and micel on Hamtunscire x, and be-suðan Temese ealle Centinges and Suðseaxe and Hæstingas and Suðrige and Bearroscire and Hamtunscire and micel on Wiltunscire. Ealle þa ungesælpa us gelumpon þurh unrædas, þæt man nolde á timan gafol beodan; ac þonne hi mæst to yfele gedon hæfdon, þonne nam man gryð and fryð wið hy; and na ðe læs for eallum þissum gryðe and gafole ferdon æghwyder flocmælum and hergodon, and ure earme folc ryp-ton and slogon. And þa on þissum geare betweox Natiuitas Sçe Mariæ and Sçe Michaeles mæssan hy ymbesæton Cant-waraburh, and hi ðær into comon þuruh hyre wrencas, for þan Ælmær hi becyrde, þe se arcebisceop Ælfeah ær generode his life; and hi þær genamon þone arcebisceop Ælfeah, and Ælfweard cynges gerefa, and Leofrune abb̃t, and Godwine b̃; and Ælmær abb̃ hi læton aweg; and hi ðær genamon inge ealle þa gehadodan men and wæras and wif; þæt wæs || unasecgendlic ænigum men hu micel þæs folces wæs. f. 63 And on þære byrig syððan wæron swa lange swa hi woldon, and ða hi hæfdon þa buruh ealle asmeade, wendon him þa to scypon, and læddon þone arcebisceop mid him.

Wæs þa ræpling, se þe 'ær' wæs

heafod Angelcynnes and Cristendomes.

Þær man meahte þa geseon ermðe

þær man oft ær geseah blisse,

on þære earman byrig þanon us com ærest

Cristendóm and bliss, for Gode and for weorulde.

And hi hæfdon þone arcebisceop mid him swa lange oð ðone tīman þe hi hine gemartredon.

1012. Her on þissum geare com Eadric ealdorman and ealle þa ildestan witan, gehadode and læwede, Angelcynnes to Lundenbyrig toforan þam Eastron; wæs Easterdæg þa on þæm datarum Idus Aprilis; and hi þær ða swa lange wæron oð þæt gafol eall gelæst wæs ofer þa Eastron; þæt wæs ehta

and feowertig þusend punda. Ða on ðære Sæternesdæg wearð þa se here swyðe astyred ángen þone bisceop, for ðæm ðe he nolde him nan feoh behaten, and forbead þæt man nan þing wið him syllan ne moste; wæron hi eác swyðe druncene, for þæm þær wæs broht win suðan. Genamon þa þone bisceop, læddon hine to heora hustinge on þone Sunnanæfen xiii Kt Mai. octabas Pasche, and hi[ne] ðær þa oftorfedon mid banum and mid hrypera neata heafedum; and sloh hine þa an hiora mid anre eaxe ere on þæt heafod, þæt he mid þam dynte nyþær astah, and his halige blod on þa eorþan feoll, and his þa halgan sawle to Godes rice asende. And mon þone lichamon on mærgen færede to Lundene, and þa bisceopæs Eadnoð and Ælfun and seo burhwaru hine underfengon mid ealre arwurðnysse, and hine bebyrigdon on Sçe Paulus mynstre; and þær God nu sutelað þæs halgan martires mihta. Ða þæt gafol gelæst wæs and þa friðaþas asworene, þa toferde se here wide swa he gegaderod wæs. Ða bugon to þæm cyninge of þæm here fif and feowertig scype, and him beheton þæt hi woldon þisne eard healdan, and he hi fedan sceolde and scrydan.

f. 64 1013. On þæm æfteran geare þe se arcebisceop wæs gemartred, se cyning gesette Lyfinc bisceop to Cantwarebyrig to þæm arcestole. And on þissum ilcan geare toforan þæm monðe Augustus com Swegen cyning mid his flotan to Sandwic, and wende swyðe hraðe abutan Eastenglum into Humber muþan, and swa úpweard andlang Trentan oð he com to Gæignesburh; and þa sona beah Uhtred eorl and ealle Norðhymbre to him, and eall þæt folc on Lindesige, and syþþan þæt folc into Fifburgum, and raþe ðæs || eall here benorðan Wætlingan stræte, and him man sealde gislas of ælcere scire. Syþþan he undergeat þæt eall folc him to gebogen wæs, þa bed he þæt mon sceolde his here mettian and horsian; and he þa wende syþþan suðweard mid fulre fyrde, and betæhte þá scypu þa Cnute his suna, and syþþan he com ofer Wætlinga stræte worhton þæt mæste yfel þæt ænig here don mihte. Wenda þa to Oxenaforde, and seo burhwaru sona beah and gislude, and þanon to Winceastre, and hy þæt ylce dydon.

Wendon þa þanon eastweard to Lundene, and mycel his folces adrancg on Temese, for þam þe hi nanre brice ne cæpton. Ða þe he to þære byrig com þa nolde se buruhwaru bugan, ac heoldon mid fullon wige ongean, for þan þær wæs inne se cyning Æþelred and Ðurcyl mid him. Ða wende Swegen cyng þanon to Weallingaforda and swa ofer Temese westweard to Baþan, and sæt þær mid his fyrde; and com Æþelmær ealdorman þyder and þa wæstrena ðegenas mid him, and bugon ealle to Swegene, and gislodon. And þa he æl þus gefaren hæfde, wende þa norþweard to his scypum. And eall þeodscipe hine hæfde þa for fulne cyning. And seo buruhwaru æfter þam on Lundenne beah and gislude, for þon hi ondredon þæt hi fordon wolde. Bead þa Swegen ful gyld and metsunge to his hære þone winter, and Ðurcyl bead þæt ylce to þam here þe læg æt Grenawíc, and butan þam hi gehergodon swa oft swa hi woldon; þa ne dohte naþær þisse leode ne suðan ne norðan. Ða wæs se cyning sume hwile mid þam flotan þe on Temese læg; and seo hlæfdige wende þa ofer sá to hire broþor Ricarde, and Ælfsige aþþ of Burh mid hire; and se cyning sende Ælfun bisceop mid þam æþelingum Eadwearde and ÆlfrEDE ofer sá, þæt he hi bewitan sceolde. And se cyning wende þa fram þam flotan to þam middanwintre to Wihtlande, and wæs þær ða tid, and æfter þære tide wende ofer þa sá to Ricarde, and wæs þær mid him oð ðone byre þe Swegen dead wearð.

1014. Her on þissum geare Swegen geendode his dagas to Candelmæssan iii Nonas Februarii. And þy ilcan geare man hadode Ælfgwig bisceop on Eoforwic to Lundenburuh on Sça Iuliana mæssedæg. And se flota þa eall gecuron Cnut to cyninge. Ða ræddon þa witan ealle, gehadode and læwede, þæt man æfter þam cyninge Æþelrede sende, and cwædon þæt him nan hlaford leofra nære þonne hyra gecynda hlaford, gif he hi rihtlicor healdan wolde þonne he ær dyde. Ða sende se cyning his sunu Eadweard hider mid his ærenddracan and het gretan ealne his leodscype, and cwæð || þæt he him hold f. 65 hlaford beon wolde, and ælc þæra þinga betan þe hi ealle ascunodon, and ælc þara þinga forgyfon beon sceolde þe him

gedon oððe cwæden wære, wið þam þe hi ealle anrædlice butan swicdome to him gecyrdon. And man þa fulne freondscipe gefæstnode mid worde and mid wedde on ægþre healfe, and æfre ælcne Dæniscne cyning utlah of Ænglalande gecwædon. Þa com Æþelred cyning innan þam lænctentid hām to his agenre þeode, and he glædlice fram him eallum onfange[n] wæs. Þa syhþan Swegen dead wæs, sæt Cnut mid his here on Gæignesburuh oð ða Eastron; and gewearð him and þæt folc on Lindesige anes þæt he hine horsian sceoldon, and wið þan ealle ætgædere faran and hergian. Ða com se cyning Æþelred mid fulre fyrde þyder ær^a hi gearwe wæron to Lindesige, and man þa hergode and bærnde and sloh eall þæt mancynn þæt man geræcan mihte. And se Cnut gewende him út mid his flotan, and wearð þæt earme folc þus beswicen þurh hine; and wende þa suðweard oð he com to Sandwic; and læt man þær úp þa gislas þe his fæder gesealde wæron, and cearf of heora handa and earan and nosa. And buton eallum þissum yfelum se cyng het gyldan þam here þe on Grenewic læg xxi þusend punda. And on þissum geare on Sçe Michaelæs mæsseæfen com þæt mycle sæflod geond wide þisne eard, and earn swa feor úp swa næfre ær ne dyde, and adrencte fela tuna, and manncynnes unarimedlic getel.

1015. On þissum geare wæs þæt mycle gemót on Oxnaforða. And þær Eadric ealdorman beswac Siferð and Morcer, þa yldostan þegenas into Seofonburhgum, bepæhte hí into his bure, and hi mon þærinne ofsloh ungerysenlice. And se cyng þa nam ealle heora æhta, and het niman Siferþæs lafe and gebringan binnan Ealdelmesbyrig. Þa æfter lytlum fæce færde Eadmund æpeling tó, and genam þæt wif ofer þæs cynges wil, and hæfde him to wife. Ða toforan Natiuitas Sçe Marie ferde se æpeling þanon wæstan norð into Fifbur'h'gum, and gerad sona ealle Siferðæs are and Morcares, and þæt folc eall him to beah. And þa on þam ilcan timan com Cnut cyng to Sandwic, and wende þa sona abutan Centland into Westseaxum oð he com to From muþan, and hergode

^a *Sic C., E.; MS. æt, with ær written above in the hand of the recensor.*

þa on Dorsætum and on Wiltunscire and on Sumersæton. Þa læg se cyng seoc æt Cosham. And þa gaderede Eadric ealdorman fyrde, and se æþeling Eadmund benorðan. Þa hi togædere comon, þa wolde se ealdorman beswican þone æþeling, and hi toferdon þa butan gefeohte for þæm, and rymdon heora feondum. And Eadric ealdorman || aspeon f. 66
 ða feowertig scipa fram þam cyninge, and beah þa to Cnute; and Wæstseaxe bugon and gislodon and horsedon þone here; and he wæs þær þa oð midne winter.

1016. Her on þissum geare com Cnut mid his here, and Eadric ealdorman mid him, ofer Temese into Myrcum, æt Cricgelade, and wendon þa to Wærinwicscire ingang þære middanwintres tidæ, and hergodon and bærndon and slogon eall þæt hi to comon. Ða ongan seo Eadmund æþeling to gadrigenne fyrde; þa seo fyrd gesomned wæs, þa ne onhagode hy þærto buton þæt wære þæt se cyng þær mid wære, and hi hæfdon þære buruware fultum on Lundene; geswicon þa ðære fyrdinge and ferde ælc man him ham. Ða æfter þære tide þa bead man æft fyrde be fullum wite þæt ælc man þe fære wære forð wende; and man sende to þæm cyninge to Lundene and bedon hine þæt he come ongear þa fyrde mid þam fultume þe he gegaderian mihte. Þa hi ealle tosomne comon, þa ne beheold nan þinc þe ma ðe hit ofter ær dyde. Þa cydde man þæm cyninge þæt hine man beswican wolde, þa ðe him on fultume beon sceoldon; forlet þa þa fyrde, and cyrde him eft to Lundene. Ða rad se æþeling Eadmund to Norðhymbron, to Uhtrede eorle, and wende ælc man þæt hi woldon fyrde somnian ongear Cnut cyng. Þa fyrdodon hy into Stæffordscire, and into Scrobbesbyrig, and to Lægceastre, and hergodon hi on heora healfe, and Cnut on his. Wende him ða út þuruh Buccingahamscire into Bedanfordscire and þanon to Huntadunscire and swa into Hamtunscire andlang fennes to Stanforda, and þa into Lincolnescire, þanon þa into Snotinghamscire, and swa to Norðhymbron to Eoforwic weard. Ða Uhtred geahsode þis, þa forlet he his hergunge and efstte norðweard, and beah ða for nyde, and ealle Norðhymbra mid him; and he gislode; and hine man þeah-

hwæðere ofsloh, and þurhcytel, Nafen sunu, mid him. And þa æfter þæm se cyng gesette Yric into Norðhymbron to eorle, ealswa Uhtred wæs; and syððan wende him suðweard oðres wegese, ealswa bewestan. And com þa eall se here toforam þam Eastron to scypon. And se æþeling Eadmund wende to Lundene to his fæder. And þa æfter Eastron wende se cyng Cnut mid eallon his scypon to Lunden weard. Ða gelamp hit þæt se cyning Æþelred forðferde ær ða scypo comon; he geendode his dagas on Sçe Georgius mæssedæg æfter myclum geswince and earfoðnyssum his lifes. And þa æfter his ende ealle þa witan þe on Lundene wæron and seo

f. 67 buruhwaru gecuron Eadmunde to cyninge; || and he his rice heardlice wærode þa hwila þe his tima wæs. Ða comon þa scipo to Grenawic to þam gandagum, and binnan litlan fæce wendon to Lundene and dulfon þa ane micle dic on suðhealfe, and drogon hera scipo on westhealfe þære bricge, and bedicodon þa syððan, and þa buruh utan, þæt nan man ne mihte ne inn ne ut; and oftrædlice on þa buruh fuhton; ac hi him heardlice wiðstodon. Ða wæs Eadmund cyng ær þan gewend ut and gerad þa Westseaxon, and him beah eall þæt folc tó. And raðe æfter þam he gefeaht wið þæne here æt Peonnan wið Gillingahám; and oþær gefeoht he gefeaht æfter middansumera æt Scortane, and þær micel wæll feoll on ægðre healfe, and þa heres him sylfe toeodon on þam gefeohte, and Eadric ealdorman and Ælmer Dyrling wæron þam here on fultume ongean Eadmunde cyning. And þa gegaderade he þridan siðe fyrde and ferde to Lundenne, and þa buruhwaru^a aredde, and þæne here aflymde to scipe; and þa þæs ymbe twa niht se cynng^b gewende ofer æt Brægentforda, and þa wið þone here gefeaht, and hine aflymde; and þær adranc mycel Ænglisces folces on hyra agenra gymeleaste, þa þe ferdon beforan þære fyrde and feng woldan fon. And se kyning æfter þæm gewende to Westseaxan, and his fyrde sammade. Ða gewende se here sona to Lundenne, and þa buruh utan ymbesæton, and hyre stearclice on feaht ægðær ge be wætere ge be lande; ac se ælmihtiga God hi

^a Corrected from -ware in the original hand.

^b Sic MS.

ahredde. Se here gewende þa æfter þæm fram Lundene mid hyra scipum into Arewan, and þær up foran and ferdon on Myrcan, and slogon and bærndon swa hwæt swa hi oferforan, swa hyra gewuna is, and him metes tiledan; and hi drifan æghær ge scipa ge hyra drafu into Medewæge. Ða samnede Eadmund cyning feorþan siðe ealle Engle þeode, and ferde ofer Temese æt Brægentforda, and ferde in on Cænt; and se here him fleah beforan mid heora horsum into Sceaþe; and se kyning ofsloh hyra swa feola swa he offaran mihte. And Eadric ealdorman gewende þa þone cyning ongearum æt Æglesforda. Næs nan mare unræd geræd þænne se wæs. Se here gewende eft up on Eastseaxan, and ferde into Myrcan, and fordyde eall þæt he oferferde. Ða se kyning geahsade þæt se here uppe wæs, þa gesamnade he fiftan siðe ealle Engla þeode and ferde him æthindan, and offerde hi innon Eastseaxan æt þære dune þe man hæf Assandun,^a and þær togædere heardlice fengon. Þa dyde Eadric ealdorman swa swa he ær ofter dyde: astealde þæne fleam ærast mid Magesætan, and swa aswac his kynehlaforde and ealle þeodæ Angelcynnes. Ðær ahte Cnut sige, and ge||feah him wið f. 68 ealle Engla þeode. Þa wearð þær ofslægen Eadnoð biscop, and Wulfsie aþb, and Ælfric ealdorman, and Godwine ealdorman, and Ulfkytel of Eastenglan, and Æþelward Ælfwines sunu ealdormannes, and eall seo duguð of Angelcynnes þeode. Ða æfter þisum gefeohte wende Cnut cyning up mid his here to Gleawcestrescire, þær he ofaxade þæt se cyning wæs Eadmund. Ða gerædde Eadric ealdorman and þa witan þe þær gegaderade wæron þæt þa cyningas heom betweenan seht geworhtan; and coman begen þa cyningas togædre æt Olanige wið Deorhyrste, and wurdon feolagan and wedbroðra, and þæt gefæstnadan ægðer mid wedde and eac mid aðan, and þæt gylde gesettan wið þone here, and hi seoððan tohwurfon. And feng þa EADMUND cyng to Westseaxan and Cnut to þam norð-dæle. Se here gewende þa to scipon mid þam þe hi gefangen hæfdon; and Lundenwaru gryðede wið þone here and heom fryð bohtan; and hi gebrohtan heora scypa on Lundene, and

^a Corrected from Assendun in the original hand.

hæfdon þær wintersetl. Ða to Sċe Andreas mæssan forðferde EADMUND cyng, and is bebyrged mid his ealdan fæder Eadgare on Glæstingabyri.

1017. Her on þisan geare feng Cnut cyng to eall Englandes rice, and todælde hit on feower : him seolfan Westsexan, and Þurkylle Eastenglan, and Eadrice Myrcean, and Éiric Norð-hymbran. On þisum geare wæs eac Eadric ea'ldorman ofslægen, and Norðman, Leofwines sunu ealdormannes, and Æþelward, Ægelmeres 'sunu' greatan, and Bryhtric, Ælfeges sunu, on Defenascire. And Cnut cining aflymde ut Eadwi æþeling and Eadwi ceorla kyning. And þa tofóran Kt Augusti het se cyng feccean him þæs oðres kynges lafe Æþelredes him to wife, Ricardes dohtor.

1018. On þisum geare wæs þæt gafol gelæst ofer eall Angelcynn : þæt wæs ealles twa and hundseofonti þusend punda, butan þam þe seo burhwaru on Lundene geald : endlifte healf þusend punda. And se here þa ferde sum to Denmarcon, and xl scypa belifon mid þam cyngre Cnute. And Dene and Engle wurdon sammæle æt Oxanaforda to Eadgares lage.

1019. Her Cnut cyng gewende mid ix scypum to Denmarcon, and þær wunode ealne winter. And her forðferde Ælfstan arceþ; se wæs Lifing genemned, and he wæs swiðe rædfæst man, ægðer for Gode and for worulde.

1020. Her com Cnut cyng eft to Englalande. And þa on Eastron wæs micel gemót æt Cyrenceastre; þa geutlagade man Æþelward ealdorman. And on þisan geare for se cyng and Þurkyl eorl to Assandune, and Wulfstan arceþ, and oðre biscopas, and eac abbodas and manege munecas, and gehalgodan þæt mynster æt Assandune. And Æðelnoð munuc, se þe wæs decánus æt Cristes cyrcan, wearð on þam ilcan geare on Idus Nouembris to biscope gehalgod into Xþes cyrcan.

1021. Her on þisan geare to^a Martines mæssan Cnut cying geutlagade Þorkyll eorl; and Ælfgar b se ælmesfulla forðferde on Xþesmæsse-uhtan.

1022. Her Cnut kyning for út mid his scypum to Wihhtlande.

^a Sċe inserted, apparently in a different hand.¹

And Æþelnoð ƿ fôr to Róme, and wæs þær underfangen mid mycclan weorðscype fram Benedicte || þam arwurðan papan. f. 69
And he mid his agenum handum him pallium ón asette, and to arceþpe swiðe arwurðlice gehalgade and gebletsade on Noñ Octoþ. And se arceþ sona þærmid mæssan sang on þam sylfan dæge, and syððan þæræfter mid þam sylfan papan arwurðlice gereordade, and eac him seolf þone¹ pallium genam on Sçe Petres weofode, and þa seoððan bliðelice ham to his earde ferde.

1023. Her Cnut kyning binnan Lundene on Sçe Paules mynstre sealde fulle leafe Æðelnoðe arceþe and Bryhtwine ƿe and eallon þam Godes þeowum þe heom mid wæron þæt hi moston nyman up of þam byrgene þone arceþ Sçe Ælfheah; and hi þa swa dydon on vi Idus Iunii. And se brema cyng and se arceþ and leodbiscopas and eorlas and swiðe manege hadode and eac læwede feredon on scype his þone halgan lichaman ofer Temese to Suðgeweorke, and þær þone halgan martyr þan arceþscope and his geferum betæhton; and hi þa mid weorðlican weorode and wynsaman dreame hine to Hrofesceastre feredan. Ða on þam þryddan dæge cóm Imma seo hlæfdie mid hire cynelican bearne Hardacnúte; and hi þa ealle mid mycclan þrymme and blisse and lofsange þone halgan arceþ into Cantwarebyri feredon, and swa wurðlice into Cristes cyrcan brohton on iii Id Iuñ. Eft syððan on þam eaht^eoðan dæge, on xvii K^t Iulii, Æðelnoð arceþ, and Ælsie ƿ, and Bryhtwine ƿ, and ealle þa þe mid heom wæron, gelogodon Sçe Ælfeages halgan lichaman on norðhealfe Xþes weofodes, Gode to lofe, and þam halgan arceþe to wurðmynte, and eallon þam to ecere hælðe þe his halgan lichoman þær mid estfulre heortan and mid ealre eadmodnysse dæghwamlice seceað. God ælmihtig gemiltsie eallum Cristenum mannum þurh Sçe Ælfeages halgan gegearnunga.

1026. Her for Ælfric ƿ to Rome and onfeng pallium æt Iohanne papan on ii Id Nouemþ.

1028. Her for Cnut cyng of Englalande mid l scypum to Norwegum, and adraf Olaf cyng of þam lande, and geahnade him eall þæt land.

1029. Her com Cnut cyng eft ham to Englalande.

1030. Her com Olaf cyng eft into Norðwegan, and þæt folc gegaderade him togeanes and wið him fuhton, and [he] wearð þær ofslægen.

1031. Her for Cnut cyng to Rome. And sona swa he ham com, þa fór he to Scotlande; and Scotta cyng eode him on hand, and wearð his man, ac he þæt lytle hwile heold.

1033. Her forðferde Leofsie ð, and his lichama resteð on Wigraceastre; and Brihteh wæs on his setl ahafen.

1034. Her wæs Ælfric ð forðfaren, and ligeð on Ramesíge; and þi ilcan geara forðferde Mælcorm cyng on Scotlande.

f. 70 1035. Her forðferde Cnut cyng, and Harold his sunu feng to rice. He gewát æt Scaftesbyri on ii Id Noûð, and hine man||ferede to Wincestre, and þær bebyride. And Ælfgyfa seo hlæfdie sæt þa þærbinnan. And Harold sæde þæt he Cnutes sunu wære and Ælfgyfe þære Hamtunisca, þeh hit soð nære. He sende to, and let nyman of hire ealle þa betstan gærsaman þe Cnut cyng ahte; and heo sæt þeah forð þærbinnan þa hwile þe heo moste.

1036. Her com Ælfred se unsceððiga æþeling, Æþelredes sunu cynges, hider inn, and wolde to his modor þe on Wincestre sæt; ac þæt ne geþafodon þa þe micel weoldon on þisan lande, for þan hit hleoþrade þa swiðe to Harolde, þeah hit unriht wære.

Ða let he hine on hæft settan;

and his geferan he eac fordráf, and sume mislice ofslah;
sume hi man wið feo sealde, sume hreowlice acwealde,
sume hi man bende, and eac sume blende,
[sume hamelode,] and heanlice hættode.

Ne wearð dreorilicre dæd gedon on þisan earde,
siððan Dene coman and her fryð naman.

Nu is to gelyfanne to þam leofan Gode,

þæt hi blission bliðe mid Criste,

þe wæron butan scylde earmlice acwealde.

Se æþeling leofode þa gyt, ælc yfel man him behét,

oð þæt man gerædde þæt man hine lædde

to Elibyrig, ealswa gebundenne.

Sona swa he lende on scype man hine blende,
and hine swa blind'n'e brohte to þam munecum;
and he þær wunode þa hwile þe he leofode.
Syððan hine man byrigde, swa him wel gebyrede:
þæt wæs full weorðlice, swa he wyrðe wæs,
æt þam westende, þam stypele ful gehende,
on þam suðportice. Seo sawul is mid Criste.

1037. Her man geceas Harold ofer eall to kyninge, and
forsoc Harðacnut, for þam he wæs to lange on Denmarcon.
And man draf ut his modor Ælfgyfe, þa cwene, butan ælcere
mildheortnesse, ongear þone wallendan winter; and heo com
þa to Brygge; and Baldwine eorl hi wel þær underfeng, and
þær geheold þa hwile þe hire neod wæs. And þæs geres ær
forðferde Ælif se æðela decanus on Eofesham.

1038. Her forðferde Æðelnoð arceb se góða, and Æþælríc
b on Suðsexan, se gewilnode to Gode þæt he hine ne lete
lybban nane hwile æfter his leofan fæder Æðelnoðe; and he eac
binnan seofon nihton þæs gewát; and Brihteh b on Wigraceastre
xiii Kt Ia.ñ.

1040. Her swealt Harold cyng. And man sende æfter
Harðacnute to Brygge; wende þæt man wel dyde. And he
com þa hider mid lx scypum foran to middansumera; and
astealde swiðe strang gylde, þæt man hit uneaðe mihte acuman:
þæt wæs viii marc æt hamelan; and him wæs þa unhold eall
þæt his ær gyrnde. And he ne gefremede eac naht cynelices þa
hwile þe he rixode. He let dragan up þone deaðan Harold
and hine on fenn onsceotan.

1041. Her het Harðacnut hergian eall Wygracestrescire
for his twegra huscarla þingon þe þæt strangæ gylde budon;
þa slogon þæt folc [hi] binnan porte innan þam mynstre. And
þæs geres sona com Eadward his broþor on meddren fram
geondan sæ, Æðelredes sunu cynges, þe wæs ær for fela gearan
of þisan gearde adryfen, and þeah wæs to cynges gesworon.
And he wunode þa swa on his broþor hirede þa hwile þe he
leofode. And on þisan gearde eac swác Harða || cnut Eadulfe f. 71
under gryðe, and he wæs wedloga. And her man hadode
Ægelric b to Eoferwic on iii Id Ianuarii.

1042. Her forðferde Harðacnut swa þæt he æt his drince stóð, and færinga feoll to þære eorðan mid egeslicum anginne; ac hine þa gelæhton þe þærneh wæron, and he seoððan nan word ne gewæð; ac gewát on vi Id Iuñ. And eall folc geceas þa Eadward, and underfengon hine to kyninge eallswa him wel gecynde wæs.

1043. Her wæs Eadward gehalgod to cyng eæt Wincestre on forman Easterdæg. And þæs geres xiiii 'nihton' ær Andreas mæssan man gerædde þan cyng eæt he ráð of Gleawcestre and Leofric eorl and Godwine eorl and Sigwarð eorl mid heora genge to Wincestre on únwær on þa hlæfdian, and bereafedan hi æt eallon þan gærsaman þe heo ahte, þa wæron unatellendlice, for þan þe heo wæs æror þam cyng hire suna swiðe heard, þæt heo him læsse dyde þonne he wolde, ær þam þe he cyng wære and eac syððan; and leton hi þær siððan binnan sittan.

1045. Her gefor Ælfward ƿ on Lundene on viii Kt Aḡ; he wæs abƿ on Eofeshamme ærest, and þæt mynster wel geforðode þa hwile þe he þær wæs; gewende þa to Ramesege and þær his lif alæt; and Manni wæs to abbode gecoren, and gehádod on iiii Id Aḡ. And þæs geres man draf Gunnilde út, þæt æðele wíf, Cnutes cynges mágan, and heo syððan sæt æt Brygce lange hwile, and for to Denmarcon siððan.

1046. Her gefor Brihtwold ƿ on Wiltunescire, and man sette Hereman on his setle. On þam geare gegaderade Eadward cyng mycele scypferde on Sandwic þurh Magnus þreatunge on Norwegan; ac his gewinn and Swegenes on Denmarcon geletton þæt he her ne com.

1047. Her forðferde Lyfing se wordsnotera ƿ x Kt Apṛ; and he hæfde iii ƿrice: an on Defenascire, and on Cornwalon, and on Wigracestre. Þa feng Leofric to Defenascire and to Cornwalon, and Aldred ƿ to Wygracestre. And her man utlagode Osgod stallere. And Magnus gewann Denmarcon.

1048. Her wæs se stiþa winter. And þæs geres forðferde Ælfwine ƿ on Wincestre, and Stigand ƿ wæs on his setl ahafen; and ær þam, on þan ilcan gere, forðferde Grimcytel ƿ on Suðseaxum, and Heca preost feng to þam ƿrice. And

Swegen eac sende hider, bæd him fylstes ongear Magnús Norwega cyng, þæt man sceolde sendan l scypa him to fultume, ac hit þuhte unræd eallum folce, and hit wearð þa gelet, þurh þæt þe Magnús hæfde micelne scyppcræft; and he þa aytte þa Swegen út, and mid mycclan manslihte þæt land gewann; and Dena him mycel feoh guldon and hine to cyngc underfengon. And þi ylcan gearc Magnús forðferde.

1049. Her com eft Swein to Denmarcon. And Harold for to Norwegum, Magnús fædera, syððan Magnús dead wæs; and Normen hine underfengon; and he sende ymb fryð hider to lande. And Swegen eac sende of Denmarcon, and bæd Eadward cyng scyppfultumes, þæt sceolde beon æt læstan l scypa; ac eall folc wiðcwæð. And her wæs eac eorðstyrung on Kt Mai. on manegum stowum, on Wygracestre and on Wíc and on Deorby and elles gehwær; and eac wæs swiðe mycel mancwealm and orfcwealm; and eac þæt wilde fyr on Deorbyscire micel yfel dyde and gehwær elles.

1050. On þisan gearc se casere gegaderode unarimedlice f. 72 fyrde ongear Baldwine of Brygce, þurh þæt he bræc þa palentan æt Neomágon, and eac fela oþra unþanca þe he him dyde. Seo fyrd wæs unarimedlic þe he gegaderad hæfde; þær wæs se papa on, and se patriarcha, and fela oðra mærra manna of gehwilcum leodscypum. He sende eac to Eadwarde cyngc, and bæd hine scyppfultumes, þæt he ne geþafode^a þæt he ne ætburste on wætere; and he fór þa to Sandwic, and læg þær mid myclum scyphere forð þæt se casere hæfde of Baldawine eall þæt he wolde. Þær com eac Swegen eorl, þe fór ær of þisan lande to Denmarcon, and þær forworhte hine wið Denum. He com hider mid hiwunge; cwæð þæt he wolde eft bugan to þam cyngc; and Beorn eorl him gehet þæt he him on fylste beon wolde. Þa syððan þæs caseres seht wæs and Baldwines, fóron fela scypa hám; and se kyng belaf bæftan æt Sandwic mid feawum scypum. And Godwine eorl eac fór 'mid' xlii scypum fram Sandwic to Peueneséa, and Beorn eorl him fór mid. Þa cyðde man þam cyngc þæt Osgod láge ón Ulpe mid xxxix scypon; and se cyng þa sende æfter

^a MS. þæt he ne geþafode *repeated*.

þam scypum þe he ofsendan mihte, þe ær ham wendon. And Osgod sette^a his wif on Brygce and wendon eft ongean mid vi scypum; and þa oðre foron on Suðsexe to Eadulfesnæsse, and þær hearð dydon, and wendon eft to scypon; and heom com þa strang wind to, swa þæt hi wæron ealle forfarene buton feower þa man ofsloh begeondan sæ. On þam þe Godwine eorl and Beorn lagon on Peuenesea, þa côm Swéin eorl and bæd Beorn eorl mid facne, þe wæs his eames sunu, þæt he his gefera wære to þam cyng to Sandwic, and his wisa wið hine gebette. He wende þa for þære sibbe mid þreom geferum mid him, and he hine lædde þa toward Bosanham, þær his scypu lagon, and hine man þa geband, and to scypa lædde. Wende þa þanon mid him to Dertamuðan, and hine þær het slea, and deope bedelfan; hine man funde eft and ferede hine to Winestre, and byrigde wið Cnut cyng his eam. Lytle ær þan þa men of Hæstingaceastre and þærabutan gewunnon his twa scypa mid heora scypan, and þa men ealle ofslogon, and þa scypa brohton to Sandwic to þan cyng; ehta scypu he hæfde ær he Beorn beswice, syððan hine forleton ealle buton twam. On þam ilcan geare comon upp on Wylysce Axa of Yrlande xxxvi scypa, and þærabutan hearðas dydon mid Gryfines fultume þæs Wælican cynges. Man gegaderade þa folc togénes, þær wæs eac Ealdred ƿ mid, ac hi hæfdon to lytelne fultum, and hi comon unwær on heom, on ealne ærnergen, and fela godra manna þær ofslogon; and þa oðre ætburston forð 'mid' þam ƿe. Ðis wæs gedon on iiii Kt Aug. Ðæs geres forðferde on Oxnaforðscire Oswi abð on Þornege, and Wulfnoð abð on Westmynstre. And Ulf p̃r wæs geset þam ƿrice to hyrde þe Eadnoð hæfde, and^b he wæs syððan of adryfon, for þan þe he ne gefremede naht biscoplices þæron, swa þæt us sceamað hit nu mare to tellanne. And Sigward ƿ gefór, se ligeð on Abbandune. And hér man halgode þæt micele mynster æt Rémys. Þær wæs se papa 'Leo' and se casere; and mycelne sinoð þær hæfdon embe Godes þeowdom; þone sinoð foresæt S̃s Leo papa.^c Hit is

^a MS. fette, Plummer sette.

^b ac written above in the original hand, but with no sign of deletion.

^c þone . . . papa, inserted at the foot of the folio in the original hand.

earfoð to witane þara biscopa þe þærto comon, and huru abbuda, and heonon of lande wæron twegen *gesende* of Sċe Agustine and of Rammesege.

1051. On þisan geare gefor Eadsie arceþ on Cantwarebyri; f. 73 and se cyng sealde Rotbearde þan Freoncyscan þe ær wæs ð on Lundene þæt arcerice; and Spearhafoc abþ of Abbandune feng to þan þrice on Lundene, and hit wæs eft of him genumen ær he gehadod wære. And Hereman ð and Ealdred ð foron to Rome.

1052. Her forðferde Ælfric arceþ on Eoferwic, swiðe arwyrðe wer and wís. And on þan ylcan geare aléde Eadward cyng þæt heregyld þæt Æþelred cyng ær astealde, þæt wæs on þam nigon and þrittigoðan geare þæs þe he hit ongunnon hæfde; þæt gyld gedrehte ealle Engla þeode on swa langum fyrste swa hit bufan her awriten is; þæt wæs æfre ætforan oðrum gyldum þe man myslice geald, and men mid menigfealdlice drehte. On þam ylcan geare com Eustatius up æt Doferan, se hæfde Eadwardes cynges sweostor to wife. Þa ferdon his men dyslice æfter inne, and sumne man ofslogon of þam porte, and oðer man of þam porte heora geferan, swa þæt þær lagon vii his geferana; and micel hearm þær gedón wæs on ægðre healfe mid horse and eac mid wæpnum oð þæt folc gegaderede. And hi þa ætflugon þæt hi comon to þam cynge to Gleawcestre; and he heom gryð sealde. Þa undernam Godwine eorl swyðe þæt on his eorldome sceolde swilc geweorðan; ongan þa gadrian folc ofer eall his eorldóm, and Swein eorl his sunu ofer his, and Harold his oðer sunu ofer his eorldom, and hi gegaderedan ealle on Gleawcesterscire æt Langatreo mycel fyrd and unarimedlic, ealle gearwe to wige ongean þone cyng, buton man ageafe Eustatsius and his men heom to hand sceofe, and eac þa Frencyscan þe on þam castelle wæron. Þis wæs gedon vii nihton ær þære lateran Sċa Maria mæssan. Þa wæs Eadward cyng on Gleawcestre sittende. Sende þa æfter Leofrice eorl, and norð æfter Siwarde eorle, and báed heora gencges; and hi him þa to comon ærest mid medemum fultume; ac siððan hy wiston hu hit þær besuðan wæs, þa sendon hi norð ofer ealne heora eorldom and

leton beodan mycele fyrde heora hlaforde to helpe ; and Raulf eac ofer his eorldom ; and comon ða ealle to Gleawceastre þam cyngre to helpe, þeah hit læt wære. Wurdan þa ealle swa anræde mid þam cyngre þæt hy woldon Godwines fyrde gesecan gif se cyng þæt wolde. Þa leton hy sume þæt þæt mycel unræd wære þæt hy togedere comon, for þam þær wæs mæst þæt rotoste þæt wæs on Ænglalande on þam twam gefylcum, and leton þæt 'hi' urum feondum rymdon to lande, and betwyx us sylfum to mycclum forwyrde. Geræddon þa þæt man sealde gislas betweenan, and setton stefna ut to Lundene, and man bead þa folce þider ut ofer ealne þisne norðende, on Siwardes eorldome, and on Leofrices, and eac elles gehwær, and sceolde Godwine eorl and his suna þær cuman to wiðermale. Þa comon hy to Suðgeweorce, and micel mænegeo mid heom of Westsæxum, ac his wered wanode æfre þe leng þe swiðor. And man borhfæste þam kyninge ealle þa þægnas þe wæron Haroldes eorles his suna, and man utlagode þa Swægn eorl his oðerne sunu. Þa ne onhagode him to cumenne to wiðermale ongean þone cyng and agean þone here þe him mid wæs. Fór þa on niht awæg. And se cyng hæfde þæs on morgen witenas gemot, and cwæð hine utlage, and eall here, hine and 'ealle his suna ; and he wende suð to Þornege, and his wif and Swegen his suna and Tostig and his wif, Baldwines mage æt Brycgge, and Gerð his suna ; and Harold eorl and Leofwine foran to Brycgstowe on þæt scip þe Swegen eorl hæfde him

f. 74 silfum ær gegearcod and ge||metsod. And se cining sende Ealdred b of Lundene mid genge, and sceoldon hine ofridan ær he to scipe come ; ac hi ne mihton, oððe hi noldon. And he wende þa ut of Afene muðan, and feng swa stið weder þæt he uneaðe awæig cóm, and him þær micel forferde. Wende þa forð to Irlande, ða him weder com ; and Godwine and þa þe mid him wæron wendan of Þornege to Brycgge to Bal'dwines lande on anum scipe mid swa miclum gærsuman swa hi mihton þæron mæst gelogian to ælcum mannum. Þæt wolde ðyncan wundorlic ælcum men þe on Englalande wæs, gif ænig man ær þam sæde þæt hit swa gewurþan sceolde, for ðam þe he wæs ær to þam swyðe up ahafen swylce he weolde þæs

cynges and ealles Englalandes, and his sunan wæron eorlas, and þæs cynges dyrlingas, and his dohtor þæm cynge bewéddod and beæwnod; þa man gebrohte to Hwærwellan and hy þære abedissan betæhton. Ða sone com Willelm eorl fram geondan sáe mid mycclum werode Frencisra manna, and se cyning hine underfeng, and swa feola his geferan swa him to onhagode, and let hine eft ongean. Þæs ilcan geres man sealde Wyllelme preoste þæt þrice on Lundene þe wæs ær Spærhafoce geseald.

1052. Her forþferde Ælfgyfu seo hlefdige, Æðelredes láf cynges, and Cnutes cynges, on ii Non. Mañ. On þam ilcan gere hergode Griffin se Wylysa cing on Herefordscire þæt he com swyþe neah to Leomynstre; and men gadorodon ongean ægðer ge landes men ge Frencisce men of ðam castele; and man þær ofsloh swyþe feola Englisra godra manna, and eac of þam Frenciscum; þæt wæs þæs ylcan dæges on ðreottene geara þe man ær Eadwine ofsloh mid his geferum. And sona com Harold eorl of Irlande mid his scipum to Sæfern muðan neh Sumersæton gemære and Dafenascire, and þær mycel gehergode; and þæt landfolc him ongean gaderode æghær ge of Sumorsæton ge of Dafenascire, and he hyg aflimde,^a and þær ofsloh ma þonne xxx godra ðegna, buton oðre folce; and sona æfter ðam for abuton Penwiðsteort. And þa læt Eadward cyng scypian xl snacca, þa lagon æt Sandwic, þa sceoldon cepan Godwines eorles ðe on Brycgge wæs þone winter; and he ðeah com hider to lande ærest swa hy hit nystan; and on þam þe he her on lande wæs he gespeon ealle Centingas, and ealle þa butsekarlas of Hæstingum and þær æghwar abuton be þære særiman, and ealne Eastsexan and Suðerege, and mycel elles toeacan þam. Ða cwædon ealle þæt hi woldon mid him libban and licgean. Ða geaxedon þæt lið þæt on San'd'wic læg embe Godwines fare, setton þa æfter, and he heom ætbærst; and þæt lið wende ongean to Sandwic, and swa hamweard to Lundenbyrig. Ða þa Godwine geaxede þæt þæt lið þe on Sandwic læig wæs ham gewend, þa for he æft ongean to Wiht, and þærabutan be þam særiman, swa lange þæt hi

^a -m- above -g-, perhaps in the original hand.

f. 75 comon togædere, Harold eorl his suna [and he]; and hi noldon no mycelne hearm don syððon, buton þæt hyg metsunge namon; ac speonnan heom þa eall þæt landfolc to be þam sáriman, and eac upp on lande; and hy fóran toward Sandwic, and læson æfre forð mid heom ealle þa butsecarlas || þe hy gemetton, and coman þa to Sandwic mid geotendan here. Þa Eadward þæt geaxode þa sende he upp æfter maran fulltume; ac hy coman swiþe læte; and Godwine sáh him æfre toward Lundenne mid his liðe þæt he com to Suðweorce, and þær abád sume hwile oð þæt þæt flod upp eode. On þam fyrste, and æc ær, he gefadode wiþ ða burhwaru þæt hi mæst ealle woldon ðæt he wolde. Þa þa he hæfde ealle his fare gereconod, þa com þæt flod; and hy brudon sona upp heora ancras, and heoldan þurh þa brycge áá bi þæm suþlande; and seo landfyrde coman ofenan, and trymedon hy be þæm strande; and hi hwemdan ða mid þam scipum swylce hy woldon ðes cynges scypu abuton betrymman. Se cyning hæfde eac micle landfyrde on his halfe, toeacan his scipmannum; ac hit wes mæst eallan lað to feohtanne wið heora agenes cynnes mannum, for ðam þær wæs lytel elles þe aht mycel myhton butan Englisce on ægðre healfe; and eac hi noldon þæt utlendiscum mannum wære þes eard þurh þæt ðe swiðor gerymed þe hi him sylfe ælc oþerne forfóre. Geræddan þa þæt man sende wyse men betweenan and setton grið on ægðre halfe; and Godwine for upp, and Harold, and heora lið swa micel swa heom þa gepuhte; and wæs þa witene gemot; and man sealde Godwine clæne his eorldom, swa full and swa forð swa he fyrrest ahte, and his sunum eallum eall þæt hy ær ahton; and his wife and his dohtor swa full and swa forð swa hi ahton; and hi fæstnedon þa fulne freondscipe heom betweenan; and allum folce fulle lagu beheton; and geutlagedon ealle þa Frenciscean þe ær unlagon rærdon, and undom demdon, and unræd ræddan into ðissum earde,^a buton swa fela swa hi geræddon þæt þam cynges gelicode mid him to habbenne, þe him getreowe wæron and eallum his folce. And Rodbeard arceþ and Willelm ƿ and Ulf ƿ uneaðe ætburstan mid

^a *Corrected from eardū in the original hand.*

þam Frenciscean mannum þe him mid wæron, and swa ofer sæ comon.

1053. Her wæs se micla wind on þomes mæsseniht, and eac 'eall' þa midewinter wæs mycel wind. And man rædde þæt man sloh Rís^a þæs Wyliscean cynges broþer for ðy he h'earmas dyde; and man brohte his h'efod to Glewcestre^b on Twelftan æfen. And þæs ylcan geres foran to Alra Halgena mæssan forðferde Wulf'syg þæt Licetfelda, and Godwine aþb on Wincelcumbe, and Ægelward aþb on Glestingabyrig, ealle binnan anum monþe. And Leofwine feng to þam þrice æt Licedfelde; and Aldret þæt feng to þam aþþrice on Wincelcumbe; and Ægelnað feng to þam aþþrice on Glestingabyrig. And þæs ylcan geres forðferde Ælfric, Oddan broðer, on Deorhyrste; and his lichama resteð on Perscøre. And þæs ylcan geres forðferde Godwine eolr, and him geyfelode þær he mid þam cynge sæt on Wincestre; and Harold his sunu feng to þam eorldome þe his fæder ær hæfde; and Ælfgar eorl feng to þam eorldome þe Harold ær hæfde.

1054. Her ferde Siward eolr mid miclum here on Scotland, ægðer ge mid scyphere and mid landfyrde, and feaht wið Scottas, and aflymde þone kyng Macbeoðen, and ofslough eall þæt þær betst wæs on þam lande, and lædde þonan micele herehuðe swilce nan man ær ne befeat; ac his sunu Osborn, and his sweostor suna Sihward, and of his huscarlum || and f. 76 eac þæs cynges wurdon þær ofslægene on þone dæg Septem Dormientium. Ðæs ilcan geres^c for Aldred þæt to Colne ofer sæ þæs kynges ærende, and wearð þær underfangen mid mycclan weorðscipe fram þan^d casere; and þær he wunode wel neh an gér, and him geaf ægðer þeneste ge se þæt on Colone and se casere. And he lofode Leofwine þe to halgianne þæt mynster æt Eofeshamme on vi Id Octb. And on þisan geare swalt Osgod færinga on his bedde. And her forðferde Sēs Leo papa; and Victor wæs to papa gecoren on his stede.

1055. On þisan gere forðferde Syhward eorl on Eoferwic;

^a h- added above the line, apparently in a different hand.

^b Altered from Glea- in the original hand.

^c MS. gereres.

^d Sic MS.

and he ligeð æt Galmahó on þam mynstre þe he sylf let timbrian and halgian on 'Godes and' Olafes naman. And Tosti feng to þan eorldome þe he hæfde. And Kynsie arceþ fette his pallium æt Victore papan. And þæræfter sona man utlagode Ælfgar eorl, Leofrices sunu eorles, forneh butan gylte; ac he gewende to 'Hirlande and' Brytlande, and begeat him þær micel genge, and ferde swa to Hereforda; ac him com þær togenes Raulf eorl mid mycclan here, and mid lytlan gewinne hi on fleam gebrohte, and micel folc on þan fleame ofsloh; and gewendon þa into Herefordporte and forhergode þæt, and forbærnde þæt mære mynster þe Æþelstan ʒ getimbrode, and ofsloh þa preostas innan þam mynstre, and manege þærtocan; and namon þærinne ealle þa maðmas, and mid heom aweg læddon. And þa þa hi hæfdon mæst to yfele gedón man gerædde þone ræd þæt man Ælfgar eorl geinnlagode, and ageaf him his eorldom and ealle þæt him of genumen wæs. Ðeos hergung wæs geworden on noñ Kt Nouemʒ. On þam ilcan geare forðferde Tremerin^a se Wylisca ʒ sona æfter þære hergunge; and he wæs Æþelstanes ʒ gespelia siððan he unfere wæs.

1056. Her forlet Ægelric bisceop his bisceoprice æt Dunholm and ferde to Burh to Sçe Petres mynstre; and his broðor Ægelwine feng ðærto; and eac her forðferde Æðelstan biscop on iiii Id Feþ, and his lic lið on Hereforda; and man sette Lefegar to ʒ, se wæs Haroldes eorles mæssepreost; and on his preosthade he hæfde his kenepas oð þæt 'he' ʒ wæs. Se forlet his crisman and his rode and his gastlican wæpnu, and feng to his spere and to his swurde, and swa for to ferde ongean Griffin þone Wyliscan cining; and he wearð þær ofslagen, and his preostes mid him, and Ælfnoð scirgerefa, and manega oðre gode men. Þis wæs ehtan nihte ær middansumere; and Ealdred bisceop feng to ðam ʒrice þe Leofegar hæfde xi wucan and iiii dagas. Ðæs geares forðferde Odda eorl, and he lið on Perscora; se wæs to muneca gehadod ær his ende: god man and clæne and swiðe æðele; and he gewat on ii Kt Sept. And Cóna se casere forðferde.

^a *Altered from Trymerin in the original hand.* ^b ? *Something omitted.*

1057. Her com Eadward æþeling to Englalande,
se wæs Eadwerdes broðor sunu kynges,
Eadmund 'cing', Irensíd wæs geclypod
for his snellscipe.

Þisne æþeling Cnúť cyng hæfde forsend
on Ungerland to beswicane;
ac he þær geþeh to godan men,
swa him God uðe, and him wel gebyrede,
swa þæt he begeat þæs caseres mága to wife,
and bi þære fægerne bearnteam gestrynde,
seo wæs Agathes gehaten.

Ne wiston we for hwylcan intingan
þæt gedón wærð, þæt he ne moste
his ||^b mæges Eadweardes cynges geseón.
Wála! þæt wæs hreowlic sið and hearmlíc
eallre þissere þeode,
þæt he swa raðe his lif geendade,
þæs þe he to Englalande cóm,
for ungesælhðe þissere earman þeode.

f. 77

On þan ilcan gere forðferde Leofric eorl on ii Kť Oťb., se wæs
swiðe wis for Gode and eac for worulde; þæt fremode eallre
þisre ðeode. He lið æť Cofentreo, and his sunu Ælfgar feng
to his rice. And on þam geare forðferde Raulf eorl on xii Kť
Iañ, and lið on Burh. Eac gefor Héca ť on Suðsexum, and
Ægelric wæs on setl ahafen. And her Victor papa forðferde,
and Stefanus wæs to papa gecoren.

1058. Her man ytte ut Ælfgar eorl; ac he cóm sona inn
ongean mid strece þurh Gryffines fultum. And her com
scyphere of Norwegan. Hit is langsum to atellanne eall hu
hit gefaren wæs. On þam ilcan gere Ealdred ť halgode þæt
mynster on Gleawcestre þe he sylf geforðode, Gode to lofe and
Sçe Petre; and swa ferde to Hierusalem mid swilcan weorð-
scipe swa nan oðer ne dyde æťforan him, and hine sylfne þær
Gode betæhte, and wurðlic lac eac geoffrode to ures Drihtenes
byrgene: þæt wæs an gylden calic on fíf marcon, swiðe
wundorlices geworces. On þam ilcan gere forðferde' Stefanus
papa, and Benedictus wæs to papan geset, se sende pallium

Stigande ðe. And Ægelric wæs to ðe gehadod to Suðsexum, and Sihward abð to ðpe to Hrofecestre.

1059. Her on þisan gere wæs Nicolaus gecoren to papan, se wæs ð ær æt Florentia þære burh; and Benedictus wæs ut adryfen þe þær wæs ær papa. And on þisan gere wæs se stypel gehalgad æt Burh on xvi Kt Noðb.

1060. On þisan gere wæs micel eorðdyne on Translatione Sçi Martini. And Heinric se cyng forðferde on Francrice. And Kynsie arceþ on Eoferwic gewat on xi Kt Ianr, and he ligeð on Burh; and Ealdred ð feng to þam rice; and Waltere feng to þam þrice on Herefordscire; and Duduc ð eac forðferde, se wæs ð on Sumersætan; and man sette Gísa preost on his stede.

1061. Her for Ealdred ð to Rome æfter his pallium, and he hine underfeng æt þam papan Nicolae; and se eorl Tostig and his wif eac foron to Rome; and 'se' bisceop and se eorl gebidan mycele earfoðnysse þa hi hamward foran. And her forðferde Godwine ð æt Sçe Martine, and Wulfric abð æt Sçe Augustine on iiij. x. Kt Aprit. And Nicolaus papa forðferde, and Alexander wæs to papan gecoron, se wæs ð æt Lucan.

1063. On þissum geara for Harold eorl æfter middanwintre of Gleaweceastre to Rudelan, þe Griffin'es' wæs, and þone^a ham forbærnde, and his scipa and alle þa gewæda þe þærto gebyrede, and hine on fleame gebrohte; and þa to þam gongdagan for Harold mid scipum of Brycgstowe abutan Brytland; and þæt folc' griþede and gisledon; and Tostig fór mid landferde ongean, and þæt lan'd' geeodon. Ac her on ðissan ilcan^b geara on herfeste wearþ Griffin kync ofslangen on Nonas Agusti fram
f. 78 his agenum mannum, þurh þæt gewinn þe he won wiþ Harold || eorl; se wæs kyning ofer eall Wealcyn; and man brohte his eafod to Haroldde eorle; and Harold hit þam kynge brohte, and his scipes heafod, and þa bone þermid; and se kyng Eadward betæhte þæt land his twam gebroþran Bleþgente and Rigwa't'lan; and hig aþas sworon and gislas saldan þæm cyng and þæm eorle þæt 'h'eo him on allum þingum unswicende beon woldon, and eighwar him gearwe on wætere and on

^a Corrected from þonne in the original hand.

^b Corrected from ilcan in the original hand.

lande, and swylc of þam lande gelæstan swylc man dyde toforan ær oþrum kynge.

1065. Her on þisum geare foran to Hlafmæssan hét Harold eorl bytlian on Brytlande æt Portascihð þa þa 'he' hit gegán hæfde,^a and þær mycel gód to gegaderode; and þohte þone^b cyng Eadward þær to habbane for huntoðes þingon. Ac þa hit eall wæs gearo þa for Cradoc to, Gryffines sunu, mid eallon þam genge þe he begeotan mihte, and þæt folc eall mæst ofsloh þe þær timbrode, and þæt gód þe þær gegearcod wæs námon. Ne wisten we hwa þone unræd ærest gerædde. Þis wæs gedon on Sçe Bartholomeus mæssedæg. And sona æfter þisan gegaderedon þa þegenas hi ealle on Eoforwicscire and on Norðhymbralande togædere, and geutlagedan heora eorl Tosti, and ofslogon his hiredmen, ealle þe hig mihten to cumen, ægþær ge Englisce ge Denisce, and naman ealle his wæpna on Eaforwic, and gold and seolfer and ealle his sceattas þe hig mihton ahwær þær geacsian; and sendon æfter Morkere, Ælfgares sunu eorles, and gecuron hine heom to eorle; and he for suð mid ealre þære scire, and mid Snotinghamscire, and Deorbyscire, and Lincolnascire, oð he com to Hamtune; and his broþor Eadwine him com togeanes mid þam mannum þe on his eorldome weron, and eac fela Brettas comon mid him. Þer com Harold eorl heom togeanes and hig lægdon ærende on hine to þam cyninge Eadwarde, and eac ærendracan mid him sendon, and bædon þæt hi moston habban Morkere heom to eorle; and se cyning þæs geuðæ, and sende æfter Harald'e' heom tó to Hamtune on Sçe Symones and Iuda mæsseæfen, and kyðde heom þæt ilce, and heom þæt a hand sealde; and he nywade þær Cnutes lage. And þa Ryðrenan dydan mycelne hearm abutan Hamtune þa hwile þe he fór heora ærende, ægþær þæt hi ofslogon menn and bærndon hús and corn and namon eall þæt orf þe hig mihton to cuman, þæt wæs^a feola þusend, and fela hund manna hi naman, and læddan norð mid heom, swa þæt seo scir and þa oðra scira þæ ðærneah sindon wurdan fela wintra ðe wyrsan.

^a -æ- altered from -e-, perhaps in a different hand.

^b Corrected from þonne in the original hand.

And Tostig eorl and his wif, and ealle þa ðe woldon þæt he wolde, faran súð ofer sæ^a mid him to Baldwine eorle; and he hi ealle underfengc, and hig wæron^a ealne þone winter þær. And Eadward cyng com to Westmynstre to þam middanwintre; and þet mynster þær lét halgian þe he silf getimbrode, Gode to lofe and Sçe Petre and eallum Godes halgum; and seo cyric-halgung wæs on Cilda mæssædeg.^b And he forðferde on Twelftan æfen, and hine man bebyrigde on Twelftan dæg on þam ilcan minstre; swa hit hér æfter sægð:

f. 79

Her Eadward cing, Englene hlaforð,
 sende soðfeste saule to Kriste,
 on Godes were gast haligne.
 He on weorolda her wunodæ þragæ
 on || kineþrymme creftig ræda,
 xxiiii freolic wealdand
 wintra rimes weolan britnode,
 and he hæ'lo'tíd^c hæleða^a wealdend
 weold wel geþungæn^d Walum and Scottum
 and Bryttum eac, byre Æþelredes,
 Englum and Sæxum oretmægum,^e
 swa ymbclyp'p'aþ cealda brymmas,
 þæt eall Eadwardæ, æþelum kinge,
 hyrdan ho'l'delice hagestalde menn.
 Wæs á bliðemod bealeleas king,
 þah he langa ár, landes bereafod,
 wunoda wreclastum wide geond eorðan,
 seo'ð'þan Knut ofercom cynn Æðelredes,
 and Deona weoldon deore rice
 Englalandes; xxviii
 wintra gerimes weolan brytnodon.
 Siððan forð becom freolic in geatwum
 kinige cystum gód, clæne^a and milde,
 Eadward se æðele, eðel bewarede

^a -æ- altered from -e-, perhaps in a different hand.

^b Corrected from deig in the original hand.

^c hæ- written over an erasure.

^d Altered from -an, perhaps in the original hand.

^e MS. orec- with oret- written above in the hand of the recensor.

land and leodan oð ðæt lungre becom
 deað se bytera, and swa deore genam
 æðelne of eorðan; englas feredon
 soðfeste sawle inne swegles leoht.
 And se froda swaðeah befæste ^a þæt rice
 heahðung'e'na menn, Harolde sylfum,
 æðelum eorle, se in ealne tid
 herdæ ho'l'delice herran sýnum
 wordum and dædum ^a; wihte ne agælde
 þæs þe ðearfe wæs ðæs þeodkyngces.

And her wearð Harold eorl eac to cyngre gehalgod, and he lytle
 stilnesse þæron gebad þa hwile þe he rices weold.

1066. On þissum geare com Harold cyng of Eoforwic to
 Westmynstre to þam Eastran þe wæron æfter þam middan-
 wintre þe se cyng forðferde, and wæron þa Eastran on þone
 dæg xvi Kt Mai. Þa wearð geond eall Englaland swylc tacen
 on heofenum gesewen swylce ^b nan man ær ne geseah. Sume
 men cwedon þæt hit cometa se steorra wære, þone sume
 men hatað þone fæxedon steorran, and he æteowde ærest on
 þone æfen Letania Maior viii Kt Mai., and swa scan ealle þa
 seofon niht. And sona þeræfter com Tostig eorl in fram
 begeonde sæ into Wiht mid swa miclum liðe swa 'he' begitan
 mihte; and him man geald þær ægbær ge feoh ge metsunge.
 And Harold cyng, his broþor, gegædrade swa micelne sciphære
 and eac landhere swa nan cyng her on lande ær ne dyde, for
 þam þe him wæs gecyðd þæt Wyllelm bastard wolde hider
 and ðis land gewinnen, eallswa hit syððan aeóde. And þa
 wile com Tostig eorl into Humbran mid sixtigum scipum,
 and Eadwine eorl com mid lanferde and adraf hine út; and
 þa butsacarlas hine forsocan; and he for to Scotlande mid xii
 snaccum; and hine gemette þær Harold cyng of Norwegan
 mid þreom hund scypum; and Tostig him to beah and his
 man wearð; and hi foron þa begen into Humbran, oð þæt hi
 comon to Eoforwic; and heom þær wið fuhton Eadwine eorl
 and Morkere eorl, his broðor; ac þa Normen ahton siges.
 Man cyðde þa Harolde, Engla cyngre, þæt þis wæs þus gefaren;

^a -æ- altered from -e-, perhaps in a different hand.

^b Corrected from swilce in the original hand.

and þis gefeoht wæs on Uigilia Sċi Mathei. Ða com Harold ure cyng on unwær on þa Normenn and hytte hi begeondan Eoforwic æt Steinfeld^a Brygge mid micclan here Englisces folces; and þær wearð on dæg swiðe stranglic gefeoht on bá halfe. Þar wearð ofslægen Harold Háfagera, and Tosti eorl, and þa Normen þe þær to lafe wæron wurdon on fleame; and þa Englisca hi hindan hetelice slógon, oð þæt hig sume to scype f. 80 coman, sume adruncen, and sume eac forbærnde, and swa mislice forfarene þæt þær wæs lyt to lafe; and Engle ahton wælstowe gewæld. Se kyng þa geaf gryð Olafe, þæs Norna cynges suna, and heora tpe, and þan eorle of Orcanége, and eallon þan þe on þam scypum to lafe wæron; and hi foron þa upp to uran kyninge, and swóron áðas þæt hi æfre woldon fryð and freondscype into þisan lande haldan; and se cyng hi let hám faran^b mid xxiii scypum. Þas twa folcgefeoht wæron gefremmede binnan fif nihtan. Ða com Wyllelm eorl of Normandige into Pefneseá on Sċe Michæles mæsseæfen, and sona þæs hi fére wæron, worhton castel æt Hæstingaport. Þis wearð þa Harolde cyng gecydd; and he gaderade þa mycelne here, and com him togénes æt þære háran apuldran; and Wyllelm him com ongean on unwær, ær þis^c folc gefylced wære. Ac se kyng þeah him swiðe heardlice wið feaht mid þam mannum þe him gelæstan woldon, and þær wearð micel wæl geslægen on ægðre healfe. Ðær wearð ofslægen Harold kyng, and Leofwine eorl his broðor, and Gyrð eorl his broðor, and fela godra manna; and þa Frencysca ahton wælstowe gewæld, eallswa heom God uðe for folces synnon. Aldred arceþ and seo burhwaru on Lundene woldon habban þa Eadgar cild to kyng, eallswa him wel gecynde wæs; and Eadwine and Morkere him beheton þæt hi mid him feohtan woldon; ac swa hit æfre forðlicor beon sceolde swa wearð hit fram dæge to dæge lætre and wyrre eallswa hit æt þam ende eall geferde. Þis gefeoht wæs gedón on þone dæg Calesti pape. And Wyllelm eorl for eft ongean to Hæstingan, and geanbidode þær hwæðer man him to bugan wolde; ac þa he ongeat þæt man him to cuman nolde, he fór upp mid eallon his here þe him to lafe

^a Or Stemford.^b Sic Plummer; MS. fahan.^c MS. þis with h above, with no sign of deletion.

wæs, and him syððan fram ofer sæ côm, and hergade ealne þone ende þe he oferferde, oð þæt he com to Beorhhamstede; and þær him com ongear Ealdred arceb, and Eadgar cild, and Eadwine eorl, and Morkere eorl, and ealle þa betstan men of Lundene; and bugon þa for neode þa mæst wæs to hearmedon; and þæt wæs micel unræd þæt man æror swa ne dyde, þa hit God betan nolde for urum synnum; and gysledan and sworon him aðas; and he heom behet þæt he wolde heom hold hlaforð beon; and þeah onmang þisan hi hergedan eall þæt hi oferforon. Ða on midwintres dæg hine halgode to kyng Ealdred arceb on Westmynstre; and he sealde him on hand mid Xþes béc and eac swór, ær þan þe he wolde þa corona him on heafode settan, þæt he wolde þisne þeodscype swa wel haldan swa ænig kyngc ætforan him betst dyde, gif hi him holde beon woldon. Swaþeah leide gyld on mannum swiðe stið, and fór þa on þam lengtene ofer sæ to Normandige, and nam mid him Stígand arceb, and Ægelnað abb on Gt̃r,^a and Eadgar cild, and Eadwine eorl, and Morkere eorl, and Wælþeof eorl, and manege oðre gode men of Engla-lande; and Oda b and Wyllelm eorl belifen her æfter and worhton castelas wide geond þas þeode, and earm folc swencte; and á syððan hit yflade swiðe. Wurðe 'gód' se ende þonne God wylle.

1067. Her com se kyng eft ongear to Engla-lande on Sçe f. 81
 Nicolaes mæssedæge. And þæs dæges forbarn Cristes cyrce on Cantwarebyri. And Wulfwi b forðferde, and is bebyrged æt his b̃stole on Dorkacestre. And Eadric cild and þa Bryttas wurdon unsehte and wunnon heom wið þa castelmenn on Hereforda, and fela hearmas heom dydon. And her se kyng sette micel gyld on earm folc, and þeahhwæðre lét æfr'e hergian eall þæt hi oferforon; and þa he ferde to Defena'scire and besæt þa burh Exancester xviij dagas; and þær wearð micel his heres forfaren; ac he heom wel behet, and yfele gelæste; and hig him þa burh ageafon, for þan þa þegenas heom geswicon hæfdon. And þæs sumeres Eadgar cild for út mid his modor 'Agatha',^b and his twam sweostran, Margareta and Xþína, and Mærlaswegen, and

^a Glæstingabiri above the line, perhaps in a later hand.

^b Written above line, perhaps in a later hand.

fela godra manna mid heom, and comon to Scotlande on Malcholomes cyninges gryð; and he hi ealle underfeng. Ða begann 'se cyngc *Malcholom'*^a gyrnan his sweostor him to wife, Margaretan; ac he and his men ealle lange wiðcwædon; and eac heo sylf wiðsoc,

and cwæð þæt heo hine ne nanne habban wolde,
gyf hire seo uplice arfæstnys geunnan wolde,
þæt heo on mægðhade mihtigan Drihtne
mid lichomlicre^b heortan on þisan life sceortan
on clænre forhæfednysse cwéman mihte.

Se kyng befealh georne hire breðer oð þæt he cwæð iá wið; and eac he elles ne dorste, for þan þe hi on his anwald becumene wæron. Hit wearð þa swa geworden swa God foresceawode on ær, and elles hit beon ne mihte, eallswa he sylf on his godspelle sæið þæt furðon an spearwa on gryn ne mæg befeallan forutan his foresceawunge. Se forewitola Scyppend wiste on ær hwæt he of hyre gedón habban wolde, for þan þe heo sceolde on þan lande Godes lof geeacnian^c and þone kyng gerihtan of þam dweliandan pæðe and gebégean hine to beteran wege and his leode samod, and alegcean þa unþeawas þe seo þeod ær beeode, eallswa heo syððan dyde. Se kyng hi þa underfeng, þeah hit hire unþances wære; and him gelicade hire þeawas, and þancode Gode þe him swylce gemæcccean mihtiglice forgeaf; and wislice hine beþohte, swa he full witter wæs, and awende hine sylfne to Gode, and ælce unsiuernysse oferhogode. Be þam se apostol Paulus, ealra þeoda lareow, cwæð: "*Saluabitur uir infidelis per mulierem fidelem, sic et mulier infidelis per uirum fidelem et rī*;" þæt is on uran geþeode: "Ful oft se ungeleafulle wer bið gehalgad and gehæled þurh þæt rihtwise^d wif, and swa gelice þæt wif þurh geleaffulne wer." Ðeos foresprecene cwén seoððan on þam lande manege nytwyrðe dæda gefremede Gode to lofe, and eac on þa kynewisan wel geþéh, eallswa hire gecýnde

^a se cyngc *Mt* above the line, perhaps in a later hand.

^b *MS.* lichoman, with *licre* written above -an in the original hand.

^c ycean written above eacnian in the original hand, but with no sign of deletion.

^d leafulle written above rihtwise in the original hand, but with no sign of deletion.

wæs. Of geleaffullan and æðelan cynne heo wæs asprungon, hire fæder wæs Eadward æþeling, Eadmundes sunu kynges, Eadmund Æþelreding, Æþelred Eadgaring, Eadgar Eadreding, and swa forð on þæt cynecynn; and hire modorcynn gæð to Hefnrice casere, þe hæfde anwald ofer Rome. And her ferde Gyða út, Haroldes modor, and manegra godra manna wif mid hyre, into || Bradan Reolice, and þær wunode sume hwile; and f. 82 swa fór þanon ofer sæ to Sçe Audomare. On þisan Eastron com se kyng to Wincestre; and þa wæron Eastras on x Kt Aprīl; and sona æfter þam cóm Mathild seo hlæfdie hider to lande; and Ealdred arceþ hig gehalgode to cwéne on Westmynstre on Hwitan Sunnandæg. Þa kyðde man þan kyninge þæt þæt folc benorðan hæfdon heom gegaderad togædere, and woldan him ongear standan, gif he come. He for þa to Snotingham, and worhte þær castel, and fór swa to Eoferwic, and þær worhte twegen castelas, and on Lincoln and gehwar on þan ende; and Gospatric eorl and þa betstan men fóron into Scotlande. And amang þisan com an Haroldes suna of Yrlande mid scyphere into Afenan muðan unwær, and hergode sona ofer eall þone ende; foron þa to Brygcstowe, and þa burh abrecan woldon; ac seo burhwaru heom heardlice wið feaht; and þa hi ne mihton of þære burh naht gewinnan, hi foron þa to scypan mid þan þe hi gehergod hæfdon; and swa hi fóron on Sumersæton, and þær upp eodon; and Eadnoð stallere heom wið gefeaht, and wearð þær ofslægen, and manege góde menn on ægðre healfe; and þanon aweig foron þe þær to láfe wæron.

1068. Her on þissum gear Willelm cyngc geaf Rodbearde eorle þone ealdordóm ofer Norðhymbraland; ac þa landes menn hine befóron innan þære burh æt Dúnholme, and hine ofslógon, and ix.c manna mid him. And sona þæræfter Eadgar æðeling cóm mid eallum Norðhymbrum to Eoforwic; and þa burhmenn wið hine gryðedon. And Wyllelm kyng cóm suðan on unwær on heom mid geotendan here, and hi aflymde, and þa ofslah þa þe ætfleon ne mihton, þæt wæron fela hund manna, and þa burh forhergode, and Sçe Petres mynster to bysmere macede, and ealle þa oðre eac forhergode and forhynde; and

se æðeling fór eft ongear to Scotlande. *Æfter* þisum coman Haroldes sunas of Yrlande to þam middansumera mid lxiiii scypum into Táw muðan, and þær unwærlice úp eodon; and Breon eorl com on únwær heom togeines mid unlytlan weorode and wið gefeaht, and ofsloh þær ealle þa betstan menn þe on þam lyðe wæron, and þa oðre lytlan werode to scypum ætflugon; and Haroldes sunas foron eft to Yrlande ongear. Her forðferde Aldred arceb on Eoferwic, and is þær bebyrged æt his b̅stóle; and he gewát on þone dæg Proti et Iacinthi; and he heold þone arce'stól' mid mycclan weorðmynte x gear buton xv wucan wanan. Sona þæræfter coman of Denmarcon þreo Swegenes suna kyninges, mid cc scypum and xl, and Esbeorn eorl, and Þurkyl eorl, into Humbran^a; and heom com þær togenes Eadgar cild and Waldþeof eorl, and Mærleswegen, and Gospatric eorl mid Norðhymbrum, and ealle þa landleoden, ridende and gangende, mid unmætan here, swiðe fægengende; and swa ealle anrædlice to Eoferwic foron, and þone castel tobræcon and towurpan, and unarimendlice gærsuman þærinne gewunnan, and fela hund manna Frenciscra þær ofslogon, and fela mid heom to scypan læddan; and ær

f. 83 þan þe þa scypmenn || þider comon, hæfdon þa Frenciscan þa burh forbærned, and eac þæt halie mynster S̅cs Petrus eall forhergod and forbærned. Ða se kyng þis geaxode, þa for he norðward mid ealre his fyrde þe he gegaderian mihte, and þa scire mid ealle forhergode and aweste; and þæt lið læig ealne winter innan Humbre, þær se kyng heom to cuman ne mihte. And se kyng wæs þone midwintres dæg on Eoferwic, and swa ealne þone winter on þam lande, and cóm to Wincestre on þa ilcan Easton. And Ægelric b̅ wæs forwreged, þe wæs on Burh; and hine man lædde to Westmynstre, and utlagode his broðor Ægelwine b̅.

1071. Her se eorl Wælþeof gryðode wið þone cyngc. And þæs on lengten se kyngc let hergian ealle þa mynstra þe on Englalande wæron. And þæs geres wæs micel hunger. And man hergade þæt mynster æt Burh; þæt wæron þa menn þe se b̅ Ægelric ær amansumade, for þon þe hi namon þær eall þæt he

^a MS. Humbran, with -m partially erased.

ahte. And þæs ilcan sumeres com þæt lið into Temese, and lagon þær twa niht, and heoldon syððan to Denmarcon. And Baldawine eorl forðferde; and Arnulf his sunu feng to þan rice; and Francena kyning and Wyllelm eorl sceoldon beon his geheald; ac þær com Rodbeart,^a and ofsloh Arnulf his mæg, and þone eorl Wyllelm, and þone kyngc aflymde, and ofsloh his manna fela þusenda.

1072. Her Eadwine eorl and Morkere eorl hlupon út, and mislice ferdon on wuda and on feldon oð þæt Eadwine wearð ofslægen fram his agenum mannum; and Morkere mid scype gewende to Hélig; and þær com Ægelwine ʒ, and Sigwarð Barn, and fela hund manna mid heom. Ac þa se kyngc Wyllelm þis geahsade, þa bead he ut scypfyrde and landfyrde, and þæt land eall utan embsette, and brygce worhte, and scypfyrde on þa sæhealfe; and hi ealle þa eodon þan kyninge on hand: þæt wæs Ægelwine ʒ and Morkere eorl and ealle þa þe mid heom wæron, buton Herewerde anum and ealle þa þe mid him ætfleon mihton; and he hi ahtlice ut alædde. And se kyng nam heora scypa and wæpna and manega sceattas, and þa menn ealle he tóc, and dyde of heom þæt he wolde; and Ægelwine ʒ he sende to Abbandúne, and he þær forðferde.

1073. Her Wyllelm kyng lædde scypferde and landfyrde to Scotlande, and þæt land on þa sæhealfe mid scypum ymblæg, and him sylf mid his landfyrde ferde inn ofer þæt wæð; and he þær naht ne funde þæs þe heom þe betere wære; and Malcolm cyngc cóm and gryðode wið Wyllm cyngc, and wæs his man, and him gyslas salde; and he syððan ham gewende mid ealre his fyrde. And se ʒ Ægelric forðferde; he wæs to þpe gehadod to Eoforwic, ac hit wæs mid unrihte him of genumen; and geaf him þæt ʒrice æt Dúnholme, and he hit hæfde þa hwile þe he wolde, and forlet hit syððan, and ferde to Burh to Sçe Petres mynstre, and þær drohtnode xii gear. Þa æfter þam þe Wyllelm gewann Englaland, he lét hine nyman of Burh, and sende hine to Westmynstre, and he þær forðferde on Id Octʒ, and is þær bebyrged innan Sçe Nicolaes portice.

^a -briht written above -beart in the original hand, but with no sign of deletion.

f. 84 1074. On þisan gere Willelm cyngc lædde Englisce fyrde and Frencisce ofer sáe, and gewann þæt land Mans; and hit Englisce menn swiðe amærdon; wingeardas hi fordydon, and burga forbærndan, and þæt land swiðe amyrdon, and eall þæt land gebegdan þan kyninge to handan, and hig seoððan ham gewendan.

1075. On þissum gere Wyllelm cyngc fór ofer sæ to Normandige. And Eadgar cild 'cóm' of Fleminga lande into Scotlande on Sçe Grimbaldes mæssedæg; and se kyngc Malcholom and his sweostor Margareta hine underfengon mid mycclan weorðscype. On þære ilcan tide sende se kyng of Francrice, Filippus, gewrit to him, and bead him þæt he to him côme, and he wolde geofan him þone castel æt Mustræl, þæt he mihte syððan dæghwamlice his únwinan únþancas dón. Hwæt þa se cyngc Malcolm and his sweoster Margareta geafon him myccla geofa and manega gærsama and eallon his mannan, on scynnan mid pælle betogen, and on merðerne pyleceon, and gráschynnene, and hearmascynnene, and on pællon, and on gyldenan faton, and on seolfrenan, and hine and ealle his scyperan mid mycclan weorðscipe of his gryðe alædde. Ac on þære fare heom yfele gelamp, þa hi ut on sáe wæron, þæt heom on becom swiðe hreoh weder, and seo wóde sáe and se stranga wind hi on þæt land awarep þæt ealle heora scypa toburston, and hi sylfe earforðlice to lande coman, and heora gærsama forneh eall losade; and his men eac wurdon sume gelæhtæ of Frencyscan mannan, ac he sylf and his ferestan menn ferdon eft ongear to Scotlande, sume hreowlice on fotan gangende, and sume earmlice ridende. Ða gerædde se kyngc Malcholom him þæt he sende to Wyllelme cyngc ofer sáe, and bæde his gryðes; and he eac swa dyde; and se cyngc him þæs getiðade, and æfter him sende. And se kyngc eft Malcolm and his sweostor him and eallon his mannan unarimede gærsama geafon, and swiðe weorðlice hine eft of heora gryðe sendon. And se scirgerefa of Eoferwic com him togeanes æt Dúnholme, and ferde ealne weig mid him, and let him findan mete and foddor æt ælcan castelle þær hi to comon, oð þæt hig ofer sæ to þam kynige coman. And se kyngc Wyllelm mid

micclan weorðscype þa hine underfengc; and he wæs þær þa on his hirede, and tó c swilce gerihta swa he him gelagade.

1076. On þissan geare Wyllelm cyngc geaf Raulfe eorle Wyllelmes dohtor, Osbarnes sunu; and se ylca Raulf wæs Bryttisc on his modor healfe, and Rawulf his fæder wæs Englisc, and wæs geboren on Norðfolce; and se kyngc geaf for þí his suna þær þone eorldóm, and Suðfolc eac. He þa lædde þæt wif to Norðwic,

þær wæs þæt brydealo,

þæt wæs manegra manna bealo.

Ðær wæs Rogcer eorl, and Walþeof eorl, and biscopas, and abbodas, and ræddon þær þæt hi woldon heora kynehlaford of his cynerice adrifan; and þis wæs þam kyninge sona to Normandíe gecyðed. Rawulf eorl and Rogcer eorl wæron hofdingas æt þisan unræde; and hi speonon heom to þa Bryttas, and sendan eac to Denemarcon æfter scyphere; and Rogcer ferde west to his eorldome, and gaderade his folc þan cyngce to unþearfe, he þohte; ac hit wearð heom seolfan to mycclan hearne. Rawulf eac wolde mid his eorl || dome forðgán; ac þa castelmenn þe wæron on Englalande, f. 85 and eac þæt landfolc, heom togenes comon, and hi ealle geletton þæt hi naht ne dydon, ac wæs fægen þæt he to scypum ætfleah. And his wif beláf æfter in þam castele, and hine swa lange heold oð þæt man hire gryð salde; and heo þa ut ferde of Englalande, and ealle hire menn þe hire mid woldon. And se kyngc syððan com to Englalande and gefeng Rogcer eorl his mæg, and sette on prísun. And Walþeof eorl ferde ofer sæ, and wreide hine sylfne, and bæd forgyfenysse, and bead gærsuman. Ac se kyngc let lihtlice of oð þæt he com to Englalande, and hine let syððan tacan. And sona æfter þisan coman of Denemarcon twa hund scypa, þær on wæron heafdesmenn Cnut, Swegnes sunu cynges, and Hacon eorl, and ne dorston nan gefeoht healdan wið Willelme cynge; ac ferdon to Eoforwic, and bræcon Sċe Petres mynster, and tócon þærinne mycele æhta, and foron swa aweg; ac ealle þa forferdon þe æt þam ræde wæron, þæt wæs Hacones sunu eorles, and manege oðre mid him. And

Eadgyð seo hlæfdie forðferde, seo wæs Eadwardes cynges geresta, seofon niht ær Xþesmæssan on Wincestre; and se cyngc hig let bryngan to Westmynstre mid mycclan weorðscype, and leide heo wið Eadwarde cyngc hire hlaforde. Se kyngc wæs þa þone midwinter on Westmynstre; þær mon fordemde ealle þa Bryttas þe wæron æt þam brydlôpe æt Norðwic;

sume hi wurdon geblende,
and sume wrecen of lande,
and sume getawod to scande.

Þus wurdon þæs kyniges
swican genyðerade.

1077. On þisan geare forðferde Swegen kyngc on Dene-marcon; and Harold his sunu feng to his cynerice. Her Wyllelm cyngc geaf þæt abþrice æt Westmynstre Fifele abbode, and se wæs ær munuc^a æt Bernege. And her wæs Walþeof eorl beheafod on Wincestre on Sçe Petronella mæssedæg; and his lic wearð gelæd to Crúlande, and he þær is bebyrged. And Wyllelm cyngc for ofer sáe, and lædde fyrde to Brytlande, and besæt þone castel æt Dól; ac þa Bryttas hine heoldon oð þæt se cyngc com of Francrice; and Wyllelm cyngc þa þanon fór, and þær forleas ægðer menn and hors and unarimede gærsaman.

1078. Her se mona aþystrode þreom nihton ær Candel-mæssan. And Ægelwig se woruldsnotra abþ on Eofeshamme forðferde on Sça Iuliana mæssedæg; and Waltere wæs to abþe geset on his stede; and Hereman þ forðferde, se wæs þ on Bearrucscire and on Wiltunscire and on Dorsætān. And her Malcholom kyngc gewann Mælslæhtan modor
. and ealle his betstan menn and ealne his gærsuman and his orf; and he sylf uneaðe ætbærst

.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.

^a abþ written above munuc in the original hand, with no sign of deletion.

And her wæs se drífa sumor ; and wilde fyr com on manega scira, and forbærnde fela tuna ; and eac manega burga forbu[r]non.

1079. || Her Rodbert, þæs cynges sunu Witm, hleop fram f. 86 his fæder to his eame Rotbryhte on Flandron, for þan þe his fæder ne wolde him lætan waldan his eorldomes on Normandíge þe he sylf and eac se kyng Filippus mid his gefafunge him gegyfen hæfdon ; and þa þe betst wæron on þam lande hæfdon aðas him gesworon, and hine to hlaforde genumen. Her Rotbert feht wið his fæder, and hine on þa hand gewundade ; and his hors wearð under ofscoten, and se þe him oðer to brohte wearð þærrichte mid ánan arblaste ofscoten, þæt wæs Tokig, Wiggodes sunu ; and fela þær wurdon ofslægen, and eac gefangene ; and Rotst eft gewende to Fleminga lande. Ne wylle we þeh her na máre scaðe awritan þe he his fæder ge^a

1080.^b Her werþ Anagus ofsleien fram Scotta éére and þer werþ micel weell ofsleigen mid him. Þer wes codes riht gesochen on him for þet he wes all forswóorn.

^a ge is the last word in the line, and the middle of the folio is here cut away ; a writ of Cnut (Kemble, Codex Diplomaticus VI., 1323, 1325) is written on each side of a sheet of vellum which has been pasted on to form the lower part of the page.

^b On the upper part of the back of the folio, in a different hand. The date 1080 is apparently for 1130, Mitto lxxx having been substituted for Mitto cxxx.

THE ELLIS LLWYD JONES HALL

GLOSSARY

In the Glossary completeness is aimed at, but references to words of very common occurrence in this text have often been curtailed.

References are to annals, but when an annal extends over more than one page, a page-reference is given in addition for each page after the first, except in the *List of Names of Places and Peoples*.

Words are given in the form in which they actually occur in the text, the usual WS. form being given in round brackets when the unusual spelling of a word might make its connection obscure. When different forms of the same word occur the head-word chosen is that which appears to be the most convenient. WS. "unstable" *ŷ* is, as a rule, taken as the type-form in words where *ŷ* interchanges with *ī* and *īē*. Cross-references are usually given, but in case of difficulty the following table should be referred to:

æ=e	-h=-g	o before nasal=a
u=eo	-o=-u	
y=i	-on, -an, -en=-an, -on, -um	

þ and *ð* are not distinguished.

A number after a strong verb indicates its class. Strong-weak (preterite-present) verbs are entered under their infinitives, actual or hypothetical. A past participle in *ge-* is glossed under the simple verb unless there is reason for regarding it as the past participle of the compound verb; cross-references are given. Regular comparatives and superlatives are glossed under the positive, irregular separately. Cross-references are not as a rule given for the oblique cases of nouns, nor for the parts of common verbs.

The following abbreviations (excluding the more obvious ones) should be noted:

<i>a.</i> accusative.	<i>av.</i> anomalous verb.
<i>d.</i> dative.	<i>swv.</i> strong-weak verb.
<i>g.</i> genitive.	<i>pp.</i> past participle.
<i>sb.</i> substantive.	<i>prp.</i> present participle.
<i>wm., wf., wn.</i> weak masc., etc.	<i>v.</i> <i>vide</i> .

a., *prep.* with *d.* or *a.*, in, into, 1011 (a *tīman*), 1065 (a *hand*), *v.* *on*.

ā, aa., *adv.*, always, ever, p. 1, 449², etc.

ābannan, 7, (with *ūt*), order out, 1006, 1009.

abbod, abbud, abbot, abb, m., abbot, 565, 785, 903, 905, 952, etc.

abbodrice, abbrice, n., office of abbot, abbacy, 992, 1053, 1077.

abedisse, abbe, abbt, wf., abbess, 805, 1011, 1052 p. 77.

ābidan, 1, remain, 1052³ p. 78.

ābiddan, 5, obtain by asking (from =*æt*), p. 1, 626.

āblāndan, ww., blind, 993, 1006.

ābrecaŋ, 4, take by storm, destroy, 409, 409², 860, 893, *etc.*
ābrēoðan, 2, fail (in one's duty), 1004 (ābruðon).
abūtan, *adv.*, round about, 1052² p. 78; round the coast, 915, 999, 1009. *Cf.* þārabūtan.
abūtan, *prep. with d. or a.*, about, around, round the coast of, 997, 1000, 1013, 1015, 1052², 1063, 1065.
ābysgian, *vv.*, engage, occupy, 894 p. 35.
ac, *conj.*, but, p. 1, 443, 449, 449², *etc.*; after *neg. sentence*, nay rather, on the contrary, 755, 897, 994.
ācenned, **ācænned**, *pp.*, born, p. 1, 1, 626.
Actibus Apostolorum (*Lat.*), The Acts of the Apostles, 47.
ācuman, 4, bear, endure, 1040.
ācwelan, 4, die, perish, 894 p. 36 (ācwolen), 915 (ācwælon), 926 (ācwæl).
ācwellan, *vv.*, kill, 1036 (ācwealde).
ādil(e)gian, *vv.*, destroy, 793, 979.
ādræfan, **ādrēfan**, *vv.*, drive away, banish, expel, 617, 755, 790, 874, 878, 887, 957, 985.
ādrencan, *vv.*, *trans.*: drown, 890; submerge, 1014.
ādrifan, **ādryfan**, 1, drive, expel, 592, 733, 806, 823, 1028, 1041, 1050 p. 74, 1059, 1066, 1076; stake, p. 2.
ādrincan, 3, to be drowned, 794, 853, 1013, 1016 p. 66, 1066 p. 86.
āebbian, *vv.*, recede, 897.
āeðe (ēaðe), *adv.*, easily, 1009.
æc, v. **ēac**.
æfen, *m., n.*, eve before a festival, 626, 1053, 1065 p. 84, 1066.
æfentid, *f.*, eventide, evening, 979.
æfre, *adv.*, ever, always, 851, 937, 994, 998, 1001, 1009, *etc.*
æft, v. **eft**.
æftan, *adv.*, (from) behind; **æ. hwit**, white-tailed, 937.
æfter, *adv.*, after, afterwards, 616, 1065 p. 84; in pursuit, 905, 999, 1052²; behind, 1066 p. 87, 1076.

æfter, *prep. with d.* (sometimes follows its case), after, 47, 455, 508, *etc.*; with verbs of sending, going, *etc.*, for, 780, 994, *etc.*; in search of (**æ. inne**), 1052; in accordance with, 883; through, along, 878, 894. ? Mistake for **æft**, 1065 l. 25.
æfter ðām ðe, *conj.*, after, 1073.
æftera, *adj. cpve.*, following, next, second, later, 975, 1001, 1013.
æghwær, **-hwær**, **ēighwær**, *adv.*, everywhere, 915, 998, 1006, 1009, 1052², 1063.
æghwæðær, *pron.*, each, either, 887. *Cf.* **ægðer**.
æghwyder, *adv.*, in every direction, 1011.
ægðer, **ægðær**, *adj., pron.*, either, each, both, 853, 894, *etc.*; **æ. . . ðær**, each . . . the other, 1003.
ægðer, **ægðær**, *conj.*, both; **æ. . . and, æ. þæt . . . and, æ. ge . . . and, æ. ge . . . ge**, both . . . and, 835, 895, 897, 905, *etc.*
æht, *f.*, possessions, property, 1015, 1076.
æl (992, 1013), v. **eall**.
ælc, *adj., pron.*, each, any, every, 892, 894, *etc.*
ælmesfull, *adj.*, charitable, 1021.
ælmesse, *wf.*, alms, 883, 887, 888, 890.
ælmhtig, *adj.*, almighty, 1016 p. 66, 1023.
ænde, v. **ende**.
ænig, *adj.*, any, 894, 994, 1052 p. 76, 1066 p. 87.
ær, *adv. cpve.*, before, formerly, already, p. 1, 565, 616, and *fq.*; on **ær**, previously, 1067; *spve.*, **ærest**, **ærost**, first, at first, p. 1, 409², *etc.*
ær, *conj.*, before, 755, 836, *etc.*
ær, *prep. with d.*, before, 46, 538, *etc.*; **ær þon**, *conj.*, before, p. 1; **ær þām þe**, *conj.*, before, 1043, 1066 p. 87, 1068.
æra, *adj. cpve.*, earlier, former, 1001; *spve.*, **æresta**, first, 787.
æreceþiscop, v. **arce**.
ærende, *n.*, errand, mission, 1054, 1065.

ǣrendraca, *wm.*, messenger, 785, 905, 1014, 1065.
ǣrmorgen, *m.*, early morning, 538.
ǣrnemorgen, *m.*, early morning, 1050 p. 74.
ǣror, *adv. cpve.*, earlier, previously, 942, 1043, 1066 p. 87.
ǣs, *n.*, food, carrion, 937; food, booty, 975.
ǣsǣton, *v.* ǣsittan.
ǣsc, *m.*, (Danish) warship, 897.
æt, *prep. with d.*, at, in, on, by, in respect to, 47, 556, *etc.*; of, from (with verbs of *asking, learning, receiving, taking, depriving*), p. 1, 626, *etc.*
ætǣwdon, *ætēowdon*, *v.* ætýwan.
ætberstan, 3, escape, 605, 943, 992, 1050 pp. 73, 74, 1052² pp. 77, 78, 1078.
ætflēon, 2, flee away, escape, 1052, 1068, 1072, 1076.
ætforan, *prep. with d.*, before, 1010, 1052, 1058, 1066 p. 87.
ætgædere, *adv.*, together, p. 1, 894 p. 35, 1014.
æthindan, *prep. with d.* (*following its case*), after, 1016 p. 67.
ætton, *v.* etan.
ætrunne, 937. Text corrupt (? from ME. *ætrinnen*, run away). *A.*, *B.*, *C.*, *ætsamne*, *ætsomne*, together.
ætsittan, 5, remain, 905 (*ætsǣton*).
ætsomne, *adv.*, together, 905.
ætstandan, 6, remain standing, 978.
ætýwan, *ætāwan*, *ætēowan*, *ww.*; *trans. with reflex.*, and *intrans.*, appear, 540, 729, 892, 905, 975, 995, 1066.
æðele, *adj.*, noble, 501, 814, 937, 975, 1037, 1045, 1056, 1065 pp. 84, 85, 1067 p. 89.
æðeling, *m.*, prince, 443, 617, 721, 725, 726, 730, 748, 755, 901, 905, *etc.*
æðenum (838), *v.* hæðen.
æwisemōd, *adj.*, humiliated in spirit, 937.
ǣfaran, 6, go out, depart, 794 (*ǣforon*), 894 p. 35 (*ǣfaren*).
ǣflyman, *ǣfliman*, *ww.*, put to flight, cause to flee, banish, 797, 835,

836, 944, 1016 p. 66, 1017, 1052², 1054, 1068, 1071.
afora, *afara*, *efora*, *wm.*, son, offspring, 937 ll. 7, 52, 942, 975 (*afaren*).
ǣfyllan, *ww.*, overthrow, slay, 626.
ǣgælan, *ww.*, neglect, 1065 p. 85.
ǣgan, *swv.*; *pret.*, ǣhte, ǣhton; own, possess, have, 833, 837, 840, *etc.*
ǣgān, *av.*, go away, 897; pass away, 6, 745; come to pass, 1066 (*ǣēode*).
agēan (1052 p. 76), *v.* ongēan.
āgen, *adj.*, own, 46, 755, *etc.*; *abs.*, tō his āgnum, to his own (land), 584.
ǣgētan, *ww.*, pierce, tear, 937.
āginnan, 3, begin, 1006.
āgyfan, *āgifan*, 5, give back, give up, 894 p. 35, 1052, 1055, 1067.
āhebban, 6, raise, exalt; *pp.*
āhafen, 795, 1033, 1048, 1052 p. 76, 1057.
āhōn, 7, crucify, 33, 100; hang, 897 p. 39.
āhreddan, *āhræddan*, *ww.*, rescue, relieve, recover, 894, 914, 994, 1016 pp. 66, 67.
āht, *n. and pron.*, anything; ǣhtas (*g. sg.*), of any account, 992; ǣht mycel, anything much, 1052² p. 78.
ǣhte, ǣhton, *v.* āgan.
ǣhtlice, *adv.*, courageously, 1072.
āhwær, *adv.*, anywhere, 992, 1065.
āhydan, *ww.*, hide, 418, 418².
al, *v.* eal-.
ālǣdan, *ww.*, lead away, carry off, take away, 896, 906, 919, 1072, 1075.
ālǣtan, 7, give up, 1045.
ālegcan, *ālegcean*, *ww.*, suppress, abolish, 1052 (*ālēde*), 1067.
ālēogan, 2, be false to; *pret. pl.*, ālugon, 941, 947.
ālysan, *ww.*, redeem, ransom, 915, 942.
āmærdon, *v.* āmyrran.
amang, *prep. with d.*, among, during; *a. pisan*, in the meantime, 1067 p. 89.

- āmānsumian**, *vv.*, excommunicate, 1071.
āmyrran, **āmærran**, spoil, destroy, lay waste, 1074.
ān, *num.*, one, 46, 465, *etc.*; *indef. art.*, a, an, 501, *etc.*; *adj.*, alone, only, 617, 887, 915, 978, 1072.
āncor, *m.*, anchor, 1052² p. 78.
andlang, *adj.*, whole, 937.
andlang, **onlong**, *prep. with g.*, along, 882, 887, 911, 999, 1006, 1010, 1013, 1016.
angēn (1012), *v.* **ongēan**.
angin, *n.*, gesture, 1042.
ānræde, *adj.*, in agreement, 1003, 1052 p. 76.
ānrædlice, *adv.*, unanimously, 1014; resolutely, 1003, 1068.
ānreces, *adv.*, forthwith, without stopping, 1010.
ānstreces, *adv.*, forthwith, without stopping, 894 p. 36.
anw(e)ald, *m., f., n.*, power, dominion, jurisdiction, territory, 913, 915, 918, 919, 1067 pp. 88, 89.
ānfydan, *vv.*, force, compel, 823.
Apocalipsis (*Lat.*), the Book of Revelation, 87.
apostol, *m.*, apostle, 30, 35, 45, 100, 616, 1067.
apuldre, *wf.*, apple tree, 1066 p. 86.
ār, *f.*, property, 1006 (**āre**), 1015.
ār, *f.*, oar, 897.
āræran, *vv.*, establish, 718; exalt, 959.
arblast, *m.*, crossbow, 1079.
arc, *f.*, ark, 855.
arcebisc(e)op, **ærce-**, **erce-**, *m.*, archbishop, 601, 616, 621, and *fq.*
arcebiscopdōm, **erce-**, *m.*, archiepiscopal dignity, archbishopric, 616.
arcerice, *n.*, archbishopric, 1051.
arcestōl, *m.*, archiepiscopal see, 988, 1006, 1013, 1068.
āredde (1016 p. 66), *v.* **āhreddan**.
ārfæstnys, *f.*, mercy, clemency, 1067.
ārhwæt, *adj.*, eager for glory, 937.
ārwurð, **-wyrðe**, *adj.*, honourable, venerable, 716, 1022, 1052.
ārwurðlice, *adv.*, honourably, solemnly, 1022.
ārwurðnys, *f.*, honour, reverence, 1012.
ārýsan, 1, arise, 975.
āscūfan, 2, shove, push (off), 897 p. 39.
āscunian, *vv.*, hate, abhor, 1014.
āsendan, *vv.*, send (forth), 905, 1012.
āseten, *v.* **āsittan**.
āsettan, *vv.*, place, put, 1022; *with reflex.*, transport oneself, 893.
āsittan, 5, to be aground (of ships), 897.
āslēan, 6, strike (off), 792.
āsmēagan, *vv.*, devise, 1006; ransack, 1011.
āspanan, 6(7), seduce, win over, 1009, 1015.
āspringan, 3, spring, be descended, 1067 p. 89.
āstellan, *vv.*, *pret. sg.* **āstealde**; set example of, begin, 1010, 1016 p. 67; impose, 1040, 1052.
āstigan, 1, go, move; **nyþær** **āstāh**, sank down, 1012.
āstihtan, *vv.*, determine on, 998.
āstingan, 3, thrust (out), 797.
āstyrian, *vv.*, excite, incense, 1012.
āswebban, *vv.*, stretch lifeless, 937 (**āswefede**).
āswerian, 6, swear, 1012 (**āswo-rene**).
āswīcan, 1, desert, betray, 1016 p. 67 (**āswāc**).
ātellan, *vv.*, relate, 1058.
āteondan (**ātendan**), *vv.*, kindle, 1006.
ātimbrian, *vv.*, build, 913.
āð, *m.*, oath, 874, 876, 877, 878, 894, pp. 34, 35, 918, *etc.*
ādum, *m.*, son-in-law or brother-in-law, 1010.
ādýstrian, **ādlestrian**, *vv.*, grow dark; (of the sun or moon) be eclipsed, 538, 540, 733, 795, 800, 802, 806, 827, 879, 885, 1078.
awaecnan, 6, spring, arise, 449² (**awōc**).

ǣwærian (ǣwerian), *vv.*, defend, 885.
aweg, -wæg, -wæig, -weig, *adv.*, away, 901, 943, 1011, 1052 p. 76, 1055, 1067 p. 89, 1076. *Cf.* onweg.
ǣwenden, *vv.*, *trans.* with reflex., turn, 1067.
ǣweorpan, 3, cast, cast off, reject, 867 (ǣworpenne), 1009 (ǣweorp), 1075 (ǣwearp).
ǣwēstan, *vv.*, lay waste, 1068.
ǣwritan, 1, write down, describe, 1052, 1079.
ǣftan, *vv.*, drive out, expel, 1048.
bā (1060), *v.* bēgen.
bæftan, *adv.*, behind, 1050. *Cf.* bæftan.
bærnan, *vv.*, burn, 997, 1001, 1006, 1009, 1010, 1014, 1016 pp. 65, 67, 1065.
bærnett, *n.*, burning, 994, 997.
bān, *n.*, bone, 979, 1012.
bana, *wm.*, slayer, 755, 979.
Barn, *v.* bearn.
bastard (*O. Fr.*), bastard, 1066.
bāt, *m.*, boat, 892.
be, *bi*, *prep.* with *d.*, by, near, on, along, 565, 616, *etc.*; concerning (be *pām*), 1067 p. 88; at (be *bāne*), 885; on penalty of, 1016; be him lifgendum, during his lifetime, 718, be manna gemynde, within the memory of man, 959.
beadoweorc, *n.*, martial deed, 937.
bæftan, *adv.*, behind, 905. *Cf.* bæftan.
bæftan, *prep.* with *d.* (following its case), behind, 755.
beǣwnian, *vv.*, marry, wed, 1052 p. 77.
bēah, *m.*, ring, bracelet, 876.
bēahgifa, *wm.*, ring-giver, 937.
bealelēas, *adj.*, void of evil, innocent, 1065 p. 84.
bealo, *n.*, hurt, destruction, 1076.
bēam, *m.*, beam, 978.
bearn, *n.*, child, 894 p. 35, 1023; as nickname, 1072.
bearn tēam, *m.*, progeny, offspring, 1057.
bebōdan, 2, order, 1008.

bebod, *n.*, order, 905.
bebyrg(e)an, *bebyrgan*, *vv.*, bury, 544, 616, 789, *etc.*
becuman, 4, come, arrive, come upon, 937, 1065 pp. 84, 85, 1075; get (into), 1067.
becyrran, *vv.*, deceive, betray, 1003, 1011.
bēd (1013), *v.* bēodan.
bedd, *n.*, bed, 1054.
bedelfan, 3, bury, 1050.
bedlician, *vv.*, fortify with a dike, 1016 p. 66.
bēdon (1016), *v.* biddan.
bedrifan, 1, drive, expel, banish, 477, 709, 778, 890, 915.
beēastan, *adv.*, in the east, 1010; hēr b., to the east of this country, p. 1.
beēastan, *beēstan*, *prep.* with *d.* or *a.*, (to the) east of, 878, 887, 894 pp. 35, 36, 915.
beebbian, *vv.*, leave aground by ebbing, 897 p. 39.
beēode, *beēodon*, *v.* begān.
befæstan, *vv.*, place in security, 894 p. 36, 896; commit, 886, 1065 p. 85.
befaran, 6, come upon, surprise, catch, 905, 1009, 1068.
befealh, *v.* befēolan.
befeallan, 7, fall, 1067.
befēolan, 3, press, be urgent with (*d.*), 1067 (befealh).
beforan, *prep.* with *d.* (sometimes follows its case), before, 937, 1016 pp. 66, 67.
begān, *av.*, surround, 755; practise carry on, 1067.
bēgen (*m.*), *bā* (*f.*), *bū* (*n.*), *adj.*, *pron.*, both, 738, 800, *etc.* (bāge, 937).
begeondan, *begeonde*, *prep.* with *d.* or *a.*, beyond, 885, 1050, 1066 pp. 85, 86.
begēotan, 3, sprinkle, 734 (be-goten).
beginnan, 3, begin, 1067.
begytan, *begitan*, *begeotan*, 5, get, obtain, take, capture, win, 897, 904, 917, 918, 937, 943, 1009, 1054, 1055, 1057, 1065, 1066.

behātan, 7, promise, 994, 1011, 1012, 1052² p. 78, 1066 pp. 86, 87, 1067; threaten, 1036.
beheāfdian, *vv.*, behead, 1077.
behealdan, 7, avail, 999, 1006, 1016.
beheonan, *prep. with d.*, on this side of, 878, 885.
behindan, *adv.*, behind, 894.
behindan, *prep. with d.* (*following its case*), 937.
behōfian, *vv.* (*with g.*), have need of, 1006.
behorsian, *vv.*, deprive of horses, 885.
bellfan, 1, remain, 1018, 1050, 1066 p. 87, 1076.
belūcan, 2, close, 755 (*belocen*).
bēn, *f.*, petition, entreaty, 885.
bendan, *vv.*, bind, 1036.
beniman, 4, deprive of (*g.*), 755, 895, 919.
benorðan, *adv.*, in the north, 1010, 1015, 1067 p. 89.
benorðan, *prep. with d.*, (to the) north of, 894 p. 36, 1013.
bēntigðe, *adj.*, successful in one's prayers, 883.
bēodan, 2, order, command, 905, 1013, 1075; summon, 1010, 1016, 1052 p. 76, 1072; levy, 1041; offer, 755, 827, 911, 1011, 1076.
bēon, *av.*; *pres.* 3 *sg.* bið; 565, 892, 897, 972, *etc.* Cf. *wesan*.
beorht, *adj.*, bright, 937.
beorn, *m.*, nian, warrior, 937.
bēotra, =? *bēotedra*, *pp.* of *bēotian*, *vv.*, threaten; **b. gylpa**, the great things that had been threatened (*B.-T.*, *Suppl.*), 1006.
bepācan, *vv.*, entrap, 1015.
berādan, *vv.*, deprive (*=æt*), 887.
berēafian, *vv.*, despoil, deprive (*of*), 794, 1043, 1065 p. 84.
beridan, 1, surround, 755; seize, arrest, 901.
berōwan, 7, row round, 897 p. 39.
bescerian, *vv.*, deprive (*of*), 821.
besittan, 5, surround, besiege, 868, 894 pp. 34, 35, 36, 895, 915, 1067, 1077.
beslēan, 6, deprive by violence (*of something*), 937 (*beslægen*).

besorg, *adj.*, dear, 917.
bespanan, 6(7), entice, 959 (*bespēon*).
bestelan, 4, (*often with reflex.*), go secretly, steal away from (*d.*), 865, 876, 878, 892, 915, 1004.
bestrypan, *vv.*, rob, despoil, 975.
besūðan, *adv.*, in the south, 1010, 1052.
besūðan, *prep. with d.*, (to the) south of, 716, 827, 871, 1011.
besūðanēast, *adv.*, south-east, 911.
beswican, 1, ensnare, 1015 l. 2, 1050; betray, supplant, 790, 1057; fail (a person), leave in the lurch, 1014, 1015 l. 17, 1016.
besyrewan, *vv.*, deprive by treachery (*of*), 1002.
betācan, *vv.*, make over, commit, entrust, deliver, 992, 1013, 1023, 1052 p. 77, 1058, 1063.
bētan, *vv.*, make good, amend, improve, 959, 1014, 1066 p. 87; repair, 1009.
betēon, 2, cover, 1075 (*betogen*).
betera, *adj. cpve.*, better, 937, 1004, *etc.*; *spve.*, *betst*, best, 892, 1035, *etc.*
betræppan, *vv.*, entrap, 992.
betrymman, *vv.*, surround, 1052² p. 78.
betst, *adv. spve.*, best, 1066 p. 87.
betweoh, *betuh*, *prep. with d. or a.*, between, 890, 894, 905, 913.
betwēonan, *adv.*, between, 1052² p. 78; *sellan b.*, exchange, 1052 p. 76.
betwēonan, *prep. with d.*, (*follows its case*), between, 1004, 1006, 1016 p. 67, 1052² p. 78.
betweox, *betwux*, *betwix*, *betwyx*, *prep. with d. or a.*, between, 449², 710, 795, 867, 913, 1011, 1052 p. 76.
betýnan, *vv.*, enclose, surround, 547.
beð (*hæð*), *n.*, bath; *ganetes b.*, the sea, 975.
beðencan, *vv.*, *with reflex.*, consider, meditate, 1067 (*beððhte*).
bewarian, *vv.*, guard, protect, 1065 p. 84.
beweddian, *vv.*, marry, 1052 p. 77.

bewestan, *adv.*, in the, to the west, 1010, 1016 p. 66.

bewestan, -wæstan, *prep. with d.*, (to the) west of, 709, 894 p. 36.

bewitan, *swv.*, take charge of, 1013.

bewuna, *adj. indecl.*, wont, accustomed, 1001.

biddan, 5 (*often with a. of person, g. of thing*), ask (for), request, beg, pray, entreat, p. 1, 167, 443, 868, 1016, 1048, 1049, 1050, 1052, 1065, 1075, 1076.

billgesliht, *n.*, clash of swords, 937.

binnan, *adv.*, within, inside, 867.

Cf. þærinnan.

binnan, *prep. with d. or a.*, within, in, into, inside, 626, 896, 901, *etc.*

bisc(e)op, **biscep**, *m.*, bishop, 110, 430, 430², 565, *and fq.*

bisc(e)opdōm, *m.*, bishopric, episcopal see or office, 167, 703, *etc.*

biscoplic, *adj.*, proper to a bishop, 1050 p. 74.

bisc(e)oprice, **brice**, *m.*, bishopric, episcopal see or office, diocese, 867, 954, 986, 1047, 1048, 1050 p. 74, 1051, 1052 p. 77, 1053, 1056, 1073.

biscopscīr, *f.*, diocese, 709.

bisc(e)opsetl, **biscep**, *n.*, episcopal see, 35, 45, 604, 626, 633.

bisc(e)opstōl, **bstōl**, *m.*, episcopal see, cathedral town, 1067, 1068.

bið (1003), *v.* **bēon**.

blandenfeax, *adj.*, hoary, 937.

blendan, *swv.*, blind, 1036, 1076.

bletsung, *f.*, blessing, benediction, 813.

blind, *adj.*, blind, 1036.

bliss, *f.*, joy, rejoicing, 1011, 1023.

blissian, *swv.*, rejoice, 1036.

blīðe, *adv.*, joyfully, 1036.

blīðelīce, *adv.*, joyfully, 1022.

blīðemōd, *adj.*, full of cheer, 1065 p. 84.

blōd, *n.*, blood, 734, 1012.

bōc, *f.*, book, 87, 937, 1009, 1066 p. 87.

Bōclæden, *n.*, learned language, Latin, p. 1.

bodian, *swv.*, preach, make known, 430², 565, 604, 616, 627.

bōn, *f.*, ornament, 1063.

borhfæstan, *swv.*, bind by giving security, 1052 p. 76.

bōsm, *m.*, bosom, 937.

brād, *adj.*, broad, p. 1, 893, 937, 942.

breca, 4, break, break into, take by storm, 851, 867, 885, 911, 914, 975, 1050, 1076; *with reflex.*, exert oneself violently, 1003.

brēdan, 3, draw, pull, 1052² p. 78, (**brūdon**).

brēdweall, *m.*, palisade, 189.

brēgan, *swv.*, frighten, 793 (**brēgdon**).

brege, *m.*, prince, 937.

brēme, *adj.*, famous, illustrious, 1023.

brice (1013), *v.* **brycg**.

brim, *n.*, sea, 937.

bringan, **bryngan**, *swv.*; *pret.*, **brōhte**, **brōhton**; bring, 894 p. 35, 896, 997, *etc.* *Cf. gebringan.*

brōga, *wm.*, fear, terror, 991.

brōðor, -er, -ur, *m.*, brother, 84, 155, 455, *etc.*

brūcan, 2, enjoy, 937.

brūdon (1052² p. 78), *v.* **brēdan**.

brycg, **bricg**, *f.*, bridge, 887, 1013, 1016 p. 66, 1052² p. 78, 1066, 1072.

brýðealo, *n.*, marriage-feast, 1076.

brýðlōp, *n.*, marriage, 1076.

brymm, *m.*, sea, waves, 1065 p. 84.

brymstrēam, *m.*, ocean-stream, estuary, 942.

bryne, *m.*, burning, 1006.

Brytenwealda, *wm.*, 827. Seems to have been understood as "Ruler of Britain", but the origin and history of this term are obscure.

brytnian, **britnian**, *swv.*, dispense, distribute, 1065 p. 84.

bryttigan, *swv.*, divide, 937.

būan, *swv.*, dwell; *pres. pl.*, **būgeað**, 894; *pret. sg.*, **būgude**, 890.

budon, *v.* **bēodan**.

būend, *m.*, inhabitant, p. 1.

bufan, *adv.*, above, 1052.

bufan, *prep. with d.*, above, 896.

būgan, 2, submit (*often with tō*), 901, 904, 913, *etc.*; yield, give ground in battle, 999, 1001. *Cf. gebūgan.*

būgeað, **būgude**, *v.* **būan**.
būr, *m.*, "bower", private apartment, room, quarters, 755, 1015.
burh, *f.*, dwelling-place surrounded by fence or wall, 755; (place with fortification (an earthen rampart surmounted by a palisade), fortified village, town, borough, city, 886, 894 pp. 34, 35, 896, 913, 915, 917, 918, 921, 942, 943, 952, 994, 1001, 1003, 1004, 1009, 1011, 1013, 1016, 1059, 1067 pp. 87, 89, 1068, 1074, 1078. *Cf.* **Fifburga**, **Seofonburhga**.
burhmann, *m.*, townsman, citizen, 1068.
burhware, *m. pl.*, garrison of a burh, 895, 896.
burhwaru, *f.*, garrison of a burh, collectively; citizens; 994, 1012, 1013, 1016 pp. 65, 66, 1018, 1052² p. 78, 1066 p. 86, 1067 p. 89.
burna, *wm.*, stream, 485.
būtan, *adv.*, outside, without, 867.
būtan, *conj.*, except (that), but, unless, 889, 897, *etc.*
būtan, *prep. with d. or a.*, except, without, outside (of), free from, but, 617, 755, *etc.*; besides, in addition to, notwithstanding, 894, 1013, 1014, 1018, 1052²; **būton** **þæt**, *conj.*, except that, 1052² p. 78; **būtan þe**, *conj.*, besides, 871.
butsecarl, **butsa-**, *m.*, seaman, 1052² pp. 77, 78, 1066.
būtū, **būtā**, *adj. pron.*, (= **bū** + **tū**), both, 871, 915.
bycgan, *ww.*, buy, 1016 p. 67 (**bohtan**).
byre, *m.*, time, 1013.
byre, *m.*, son, 1065 p. 84.
byrgan, *ww.*, bury, 1036, 1050.
byrgen, *n.*, burial-place, 1023, 1058.
byrne, *f.*, coat of mail, 1008.
bysmer, *m., f., n.*, disgrace, 992; (object of) scorn, 1068.
byter, *adj.*, bitter, 1065 p. 85.
bytlian, *ww.*, build, 1065.
calic, *m.*, cup, chalice, 1058.
camp, *m.*, battle, conflict, 937.
campstede, *m.*, battlefield, 937.

candel, *f.*, candle, 937.
Candelmæsse, *wf.*, Candlemas (the feast of the Purification, Feb. 2), 1014, 1078.
cāsere, *m.*, emperor, p. 1, p. 2, 381, 1050 pp. 73, 74, 1054, 1056, 1057, 1067 p. 89.
castell, *m.*, castle, 1052, 1052², 1066 pp. 86, 87, 1067 p. 89, 1068, 1075, 1076, 1077.
castelmenn, *m. pl.*, garrison(s) of (Norman) castle(s), 1067, 1076.
ceald, *adj.*, cold, 1065 p. 84.
cēap, *m.*, cattle, (live) stock, 894 p. 36, 895, 897.
cēapian, *ww.*, with *g.*, buy, purchase, 1004.
ce(a)ster, *f.*, (Roman) fortress, town, city, 35, 577, 867, 885, 894 p. 36.
cēol, *m.*, ship, p. 1, 449².
ceorfan, 3, cut, 1014.
ceorl, *m.*, "churl," English free-man of the third or lowest class, peasant, 1017; ? a term of contempt, 1003.
cēpan, **cēpan**, *ww.* (with *g.*), be concerned about, look for, 1013; lie in wait for, 1052².
cild, *n.*, child, 2; a title of dignity, 1009, 1066 pp. 86, 87, 1067, 1068, 1075.
Cilda mæssædeg, *m.*, Holy Innocents' Day (Dec. 28), 1065 p. 84.
clāne, *adj.*, pure, sincere, 1056, 1065 p. 84, 1067.
clāne, *adv.*, in full, without reservation, 1052² p. 78.
clēofan, 2, cleave, 937.
clif, *n.*, cliff, 761.
cnear, *m.*, small ship, galley, 937.
cnēomāgas, *m. pl.*, kinsmen, ancestry, lineage, 937.
cnēow, *n.*, knee, 979.
cnihht, *m.*, youth, 894 p. 35.
codes = **Godes**, 1080.
comēta, *wm.*, comet, 729, 892, 905, 975; 995, 1066.
corn, *n.*, corn, 894 p. 36, 895, 896, 1065.
corōna (*Lat.*), crown, 1066 p. 87.
crēat (937), *v.* **crūdan**.
creftig, *adj.*, sagacious, 1065 p. 84.

oringan, 3, be laid low, 937.
crisma, *wm.*, holy oil, 1056.
crismlsing, *f.*, putting off the baptismal vesture, 878.
Crīst, Christ, p. 1, 1, 2, 30, 33, 1023, *etc.*; **Crīstes bōc**, book containing the Gospels, 1066 p. 87; **Crīstes mēl**, the Cross, 774; **Crīstes cyrice**, v. p. 143.
Crīsten, *adj.*, Christian, 1023; *sb.*, 894 p. 36, 897 p. 39.
Crīstendōm, *m.*, Christianity, Christendom, 1011.
Crīstesmæsse, **Xpēs-**, *f.*, Christmas, 1076.
Crīstesmæsse - uhte, **Xpēs-**, *wf.*, dawn, matins on Christmas Day, 1021.
crūdan, 2, press, hasten, 937 (*crēat*).
cucu, *adj.*, alive, living, 794, 1009.
cuman, 4, come, p. 1, 2, and *fq.*; **cuman flp**, land, 860, *etc.*; **hām cumenum** (*inflected pp.*), having come home, 792.
cumbolgehnāst, *n.*, crash of standards, 937.
cumpæder (**cumpæder**), *m.*, god-father, 894 p. 35.
cuninga (603), v. **cyning**.
cunnian, *ww.*, try, attempt, 992.
cūð, *adj.*, known, 946, 975, 1009.
cūðheafoc (**gūð-**), *m.*, hawk of battle, 937.
cwēman, *ww.*, please, 1067.
cwēn, *f.*, queen, 697, 722, 737, 782, 885, 888, 946, 965, 1037, 1067 pp. 88, 89.
cweðan, 5, say, declare, proclaim, p. 1, 565, *etc.* Cf. **geweðan**.
cwyld, *m., f., n.*, pestilence, plague, 897.
cynebarn, *n.*, prince, 519.
cyne cynn, *n.*, royal race, p. 1, 449², 547, 1067 p. 89.
cynedōm, *m.*, royal authority, 795.
cynelic, *adj.*, royal, kingly, 979, 1023, 1040.
cynelīce, *adv.*, royally, 943, 994.
cynerīce, *n.*, kingdom, 871, 1076, 1077.
cynestōl, *m.*, throne, 795, 975.

cyning, **cin(in)g**, **cyn(c)g**, **kyning**, **kyneg**, **kiniege**, *m.*, king, 47, 167, 443, 449, 455, and *fq.*
cynn, *n.*, kin, race, 449², 1052² p. 78, 1065 p. 84, 1067 p. 89.
cyrice, *wf.*, church, 565, 626, 789, 793, 874, 918, 996, 1020, 1023, 1067.
cyrichālgung, *f.*, consecration of church, 1065 p. 84.
cyrlice, *adj.*, of the **ceorl** class, peasant, 893.
cyrr, *m.*, time, occasion, 897, 915.
cyrran, *ww.*, turn; **cyrde him eft**, returned, 1016; submit, 823.
cyst, *f.*, excellence, virtue, 449², 1065 p. 84.
cýðan, *ww.*, make known, tell, announce, proclaim, 755, 1002, 1009, *etc.* Cf. **gecýðan**.
cýðð, *f.*, native country, 937.
dæd, *f.*, deed, 755, 948, 979 (l. 4, **dēad**), 1036, 1065 p. 85, 1067.
dædfurma, *wm.*, doer of (great) deeds, 942.
dæg, *m.*, day, 81, and *fq.*; **ðæs dæges**, during that day, 1067.
dæghwāmlice, *adv.*, daily, 1023, 1075.
dæl, *m.*, part, portion, share, p. 1, 189, 785, *etc.*
dagung, *f.*, dawn, 795, 802.
daroð, *m.*, dart, spear, 937.
datārum (*Lat.*), *indecl. m.*, date, 1012.
dēad (979 l. 4) = **dæd**.
dēad, *adj.*, dead, 979, 1009, 1013, 1014, 1040, 1049.
dēað, *m.*, death, 46, 979, 1065 p. 85.
decānus (*Lat.*), dean, 1020, 1037.
delfan, 3, dig, 1016 p. 66 (**dulfon**).
dēman, *ww.*, pronounce judgment, 1052² p. 78.
dennode, *pret. sg.*, ? poured, flowed, 937.
dēofolgeld, *n.*, idolatrous practice, 926.
dēop, *adj.*, deep, 937; *sb.*, channel, 897.
dēope, *adv.*, deep, 1050.
dēor, *n.*, beast, 937.

dēore, dýre, *adj.*, dear, beloved, 942, 1065 p. 84; = dēorne, dear, 1065 p. 85 l. 2, *or* ? *adv.*, fiercely, cruelly (v. *B.-T., Suppt.*, s.v.).
 deriende, *prp.*, harmful, 959.
 dīc, *m., f.*; *in pl.*, the dikes, forming the boundary between East Anglia and Mercia, *i.e.* the Devil's Ditch (earth-works) near Newmarket, 905; trench, channel, 1016 p. 66.
 dīgolice, *adv.*, secretly, 1004.
 dohte, v. dūgan.
 dohtor, *f.*, daughter, 626, 787, 853, *etc.*
 dōm, *m.*, choice, 755.
 dōn, *av.*, do, make, 81, 449², 616, 626, 896, *etc.*; appoint, 780; tō hýrsumnysse dyde, brought into subjection, 828.
 dorste, dorston, v. durran.
 draca, *wm.*, dragon, 793.
 drāf, *f.*, drove, herd, 1016 p. 67.
 dragan, 6, draw, 1016 p. 66; take, 1040.
 drēam, *m.*, melody, jubilation, 1023.
 dreccan, *ww.*, afflict, oppress, 897 (drehton), 1052 (drehte). *Cf.* gedreccan.
 drēorig, *adj.*, sorry, 937.
 drēorilic, *adj.*, cruel, horrid; *cpve.*, 1036.
 driā, v. dryge.
 drīfan, 1, drive, compel to go, 787, 1016 p. 67, 1037, 1045.
 drihten, *m.*, lord, the Lord, 937 ll. 1, 16, 1058, 1067.
 drinc, *m.*, drink, drinking, 1042.
 drohtnian, *ww.*, live a certain kind of life, *i.e.* here monastic, 1073.
 druncen, *adj.*, drunk, 1012.
 dryge, drle, *adj.*, dry, 1078; on drygum, on dry ground, 897.
 dūgan, *swv.*, avail, be of use; *pret.*, dohte, 1006, 1013.
 duguð, -oð, *m., f.*, retainers, nobility, 626, 627; the flower (of a people), 1016 p. 67.
 dūn, *f.*, down, hill, 1016 p. 67.
 [durran], *swv.*, dare; *pret.*, dorste, dorston, 603, 915, 1001, 1067, 1076.
 dūru, *f.*, door, 755.

dux (*Lat.*), 845, 851, = ealdor-mann.
 dweliande, *prp.*, erring; d. pæð, path of error, 1067.
 dynt, *m.*, blow, 1012.
 dýre, v. dēore.
 dýrling, *m.*, favourite, 1052 p. 77; as nickname, 1016 p. 66.
 dyslice, *adv.*, foolishly, 1052.
 ēa, *f.*, river, p. 2, 794, 875, *etc.*
 ēac, *adv.*, also, in addition, besides, 449², and *fq.*; ge . . . ge ēac, both . . . and also, 894 pp. 34, 36; ēac swā, so also, likewise, 894 p. 35, 896, 994; ēac tō, in addition to, 905.
 ēaca, *wm.*, reinforcements, 894 p. 35.
 ēadig, *adj.*, blessed, 35, 45.
 ēadmēdo, *f.*, submission, 827.
 ēadmōd, *adj.*, humble, submissive, 828.
 ēadmōdlice, *adv.*, humbly, 979.
 ēadmōdnys, *f.*, humility, 1023.
 ēafod (1063), v. hēafod.
 ēage, *wn.*, eye, 797.
 eahtoða, -8oða, *num.*, eighth, 918, 1023.
 eald, *adj.*, old, ancient, 871, 885, 937; former, customary, 1003, 1006; *spve.*, yldost, ildest, chief, principal, 915, 978, 1004, 1012, 1015; v. e. fæder; E. mynster v. p. 144.
 ealdor, *m.*, chief, leader, 605; = ealdormann, 910.
 ealdordōm, *m.*, rule, authority (*esp.* office of ealdormann), 966, 1068.
 ealdordōmscype, *m.*, office of ealdormann, 983.
 ealdorlang, *adj.*, undying, 937.
 (e)aldormann, *m.*, chief, prince, 465, 495, 568. Before the time of Cnut e. denotes the chief territorial officials of England; it is gradually supplanted by eorl, as a title, from the beginning of the 11th century; 699, 710, 750, 755, and *fq.*
 eall, *adj.*, *pron.*, all, p. 1, p. 2, *etc.*; quite (e. ærnermergen), 1050 p. 74; ealles, in all, altogether,

- 409², 897, 1018; mid ealle, quite, altogether, 948, 1003, 1006, 1068, and all, 893, 897 p. 139; ofer eall, everywhere, 1037.
- eall, *æ*l, *adv.*, all, entirely, altogether, 992, 1009, 1013, *etc.*
- eal(l)swā, *adv.*, so, thus, 1036; likewise (*e.* bewestan), 1016 p. 66; *adv. conj.*, (just) as, 1001, 1006, 1016 p. 66 l. 3, 1042, 1066 pp. 85, 86, 1067.
- ēalond, *n.*, island, 530, 534, 565.
- ēam, *m.*, uncle, 1050, 1079.
- ēar (1009), *v.* ær.
- earđ, *m.*, country, native land, home, 937, 948, 959, *etc.*
- eardian, *vv.*, dwell, p. 1, 449², 491.
- ēare, *wn.*, ear, 1014.
- earfoð, *adj.*, difficult, 1050 p. 75.
- earforðlice (*earfoð-*), *adv.*, with difficulty, 1075.
- earfoðnys, *f.*, difficulty, hardship, 1016, 1061.
- ēargebland, *n.*, tossing waters, 937.
- earm, *adj.*, poor, wretched, unhappy, 999, 1011, 1014, 1057, 1066 p. 87, 1067.
- earmlīce, *adv.*, miserably, wretchedly, pitifully, 793, 1036, 1075.
- earn (1014), *v.* irnan.
- earn, *m.*, eagle, 937.
- earnian, *vv.*, with *g.*, strive after, earn, 959.
- ēast, *adv.*, east, eastward, 885, 886, 892, 894 p. 35, 905, 915.
- ēastan, *adv.*, from the east, 937.
- ēastdæl, *m.*, eastern parts, the east, 2.
- Ēasterdæg, *m.*, Easter Sunday, 1012; on forman Ē., on Easter Sunday, 1043.
- Ēastertīd, *f.*, Eastertide, 774.
- ēast(e)weard, *adj.*, eastward, east, eastern part of, 813, 865, 893, 894 p. 35, 895, 998.
- ēasthealf, *f.*, east side, 894 p. 36.
- ēastlang, *adv.*, along the east; ē. and westlang, from east to west, 893.
- ēastportic, *n.*, east porch or chapel, 918.
- ēastrice, *n.*, the kingdom of the East Franks, 893, 894.
- Ēastron, -an, -a, *pl.*, Easter, 626, 627, 716, 871, 878, 892, 913, 1010, 1012, 1014, 1016, 1020, 1066, 1067 p. 89, 1068.
- ēastweard, *adv.*, eastward, 998, 1013.
- eaðeling (937), *v.* æðeling.
- eax, *f.*, axe, 1012.
- ēce, *adj.*, eternal, 855, 937, 1023.
- ēcg, *f.*, edge, blade, 937.
- ēdon (1001), *v.* gān. eere, *v.* here.
- efennēhð, *f.*, neighbourhood, 894 p. 36.
- efenwyrhta, *m.*, fellow-worker, 972.
- efora, *v.* afora.
- efstan, *vv.*, hasten, 1016.
- eft, æft, *adv.*, again, back, afterwards, p. 1, p. 2, 449, and *fq.*
- ege, *m.*, fear, terror, 457, 823, 1006.
- egeslic, *adj.*, terrible, horrible, 1042.
- ēgland, *v.* Iglanđ.
- eh̄ta, *num.*, eight, p. 1, 1012, 1050, 1056.
- ēhtnes, *f.*, persecution, 2.
- ēighwār (1063), *v.* æghwær.
- elle (865), *v.* eall.
- elles, *adv.*, else, otherwise, 1049, 1052 p. 76, 1052² pp. 77, 78, 1067.
- elðēodig, *adj.*, foreign, 959.
- elðēodignes, *f.*, pilgrimage, 892.
- emb(e), emb-, *v.* ymb(e), ymb-.
- ende, ænde, *m.*, end, 709, 893, 998, 999, 1066 pp. 86, 87 l. 22; end, death, 1016, 1056; district, region, 894 p. 35, 1066 p. 87 l. 2, 1067 p. 89.
- endlif̄ta, *num.* eleventh; endlif̄te healf, ten and a half, 1018.
- engel, *m.*, angel, 1065 p. 85.
- eofor, *m.*, boar, 885.
- eolr = eorl.
- ēoredcyst, *f.*, band of horse, 937.
- eorl, *m.*, noble, knight, 937 ll. 1, 73, 959. Used of Scandinavians, = *jarl* (a Scand. title), 871, 911, 915, 937 l. 31. As a title in England *e.* takes the place of ealdormann (governor of one of the great divisions of England), 975, 992, 1013, 1016 p. 66, 1020, and *fq.* after this date. Render-

- ing foreign titles, = *count* (of Flanders), 1037, 1065 p. 84, 1071 l. 8; = *duke* (of Normandy), 1052 p. 77 l. 4, 1066 p. 86 l. 16. After 1066 *e.* often = Mod. E. *earl*.
- eorldōm**, *m.*, office, dignity, territory of an *eorl*, earldom, 1052 pp. 75, 76, 77, 1052² p. 78, 1053, 1055, 1065, 1076, 1079; the people of an earldom, 1076 l. 18.
- eorðdyne**, *m.*, earthquake, 1060.
- eorðe**, *wf.*, earth, 418, 418², 979, 1012, 1042, 1065 pp. 84, 85.
- eorðlic**, *adj.*, earthly, 979.
- eorðstyrung**, *f.*, earthquake, 1049.
- ēow**, *pron.*, you, p. 1.
- ercebiscop**, *v.* *arce*.
- ēr(e)**, ? *n.*, projecting back of an axe, 1012.
- erian**, *wv.*, plough, 876 (*ergende*).
- ermōu**, *f.*, misery, 1011.
- erre**, *adj.*, angry, 584.
- ēstfull**, *adj.*, devout, 1023.
- etan**, 5, eat; *with reflex.*, provisioned themselves, 998 (*æton*).
- ēðel**, *m., n.*, fatherland, home, 1065 p. 84.
- fācen**, *n.*, deceit, treachery, 1050.
- fāc**, *n.*, space of time, 947, 1015, 1016.
- fāder**, *m.*, father, 552, 616, 979, 984, 1014, 1038, 1076, 1079; *ealda f.*, grandfather, 1016 p. 68; *þrida f.*, great-grandfather, 885.
- fādera**, *wm.*, uncle on the father's side, 737, 901, 1049.
- fādranhealf**, *f.*, father's side, 887.
- fāge**, *fāge*, *adj.*, doomed to death, 937 ll. 12, 28.
- fāgen**, *adj.*, glad, 1076.
- fāg(e)nian**, *wv.*, rejoice; *prp.* *fāgengende*, 1068.
- fāger**, *adj.*, fair, beautiful, 1057.
- fāreld**, *m., n.*, journey, expedition, 889.
- fāringa**, *adv.*, suddenly, 1042, 1054.
- fāste**, *adv.*, vigorously, eagerly, 959, 999.
- fāsten**, *n.*, fortification, fortress, 877, 893, 894 p. 36, 952.
- fāstlice**, *adv.*, strenuously, vigorously, constantly, bravely, 994, 1001, 1004, 1008, 1010.
- fāstnian**, *wv.*, confirm, ratify, 1052² p. 78.
- fæt**, *n.*, vessel; *d. pl.* *faton*, 1075.
- fāxede**, **fexede**, (**feaxede**), *adj.*, long-haired, 892, 1066.
- faran**, 6, go, travel, march, sail, depart, p. 2, 381, 616, 626, *and fq.*
- faru**, *f.*, journey, expedition, 894, 1052² p. 77, 78, 1075.
- fēa**, **fēawa**, *adj. and sb. pl.*, few, 530, 893, 915, 1050.
- feala**, *v.* *fela*.
- feallan**, 7, fall, 937, 1012, 1016 p. 66, 1042.
- fealo**, *adj.*, grey, 937.
- feccean**, *v.* *fetian*.
- fēdan**, *wv.*, feed, 994, 1012.
- fela**, **feola**, **feala**, *adj., sb., indecl.*, much, many, 530, 794, 853, *etc.*
- feld**, *m.*, plain, open country, 894, 1072; battlefield, 937.
- feng**, *m.*, booty, 1016 p. 66.
- fenn**, *m., n.*, fen, marsh, 905, 1010, 1016, 1040.
- fēnt** (759), = **fēng**, *v.* **fōn**.
- feoh**, *n.*, cattle, property, wealth, money, 755, 865, 878, 894 pp. 35, 36, 994, 999, 1012, 1036, 1048, 1066.
- feohgehāt**, *n.*, promise of money, 865.
- feohlēas**, *adj.*, without money, 897.
- feoht**, *n.*, fight, 937.
- feohtan**, 3, fight, 449, 449², 457, *etc.*
- feola**, *v.* *fela*.
- fēolaga**, *wm.*, comrade, 1016 p. 67.
- fēolan**, 3, penetrate, 755 (*fulgon*).
- fēond**, *m.*, enemy, 626, 994, 999, 1015, 1052 p. 76.
- feor**, *adv.*, far, 1001, 1010, 1014.
- feordodan** (443), *v.* **fyrðian**.
- feorh**, *m., n.*, life, 755, 855, 937.
- feorm**, *f.*, provisions, entertainment, quarters (furnished to a person as his due), 1006 *bis*.
- fēorða**, *num.*, fourth, 47, 1016 p. 67; **fēorðe healf hund**, three hundred and fifty, 851.
- fēower**, *num.*, four, 409², 571, 915, 917, 994, 1017, 1050.

fēowertig, *num.*, forty, 1012, 1015.
fēran, *fār*-, *ww.*, go, journey, proceed, p. 1, 189, 721, 726, 737, *etc.*
fērcian, *ww.*, bring, 1009.
fērd (605, 1056), v. *fyrđ*.
fēre, *adj.*, fit for (military) service, 1016, 1066 p. 86; *spve.* *fērest*, 1075.
fērian, *fār*-, *ww.*, carry, bring, lead, convey, 894, 1006, 1009, 1012, 1023, 1050, 1065 p. 85.
fēsian (*fīsian*), *ww.*, put to flight, 975.
fetian, *feccean*, *ww.*, fetch, summon, 1006, 1017, 1055.
fif, *num.*, five, p. 1, 565, 937, 942, 1012, 1058, 1066 p. 86.
fifsta, *num.*, fifth, 1016 p. 67.
fiftig, *num.*, fifty, 605.
findan, 5, find, 418, 418², 1050; meet with, come across, 914; meet with, experience, 1073; contrive, determine, 915; supply, provide, 1075.
fīēan (1010) = *fīēam*.
fīēam, *m.*, flight, 477, 894 p. 36, 914, 937, 993, 998, 1006, 1010, 1016 p. 67, 1055, 1063, 1066.
fīēogan, 2, fly, 793 (*fīēogende*).
fīēon, 2, flee, p. 2, 457, 473, 894, 999, 1010, 1016 p. 67.
flocmælum, *adv.*, in troops, 1011.
flocrād, -*rād*, *f.*, troop (of horse-men), 894, 914.
fłōd, *m.*, *n.*, (flood) tide, 897 p. 39, 1052² p. 78; waters, 937 l. 36.
fłod (*fłot*), *n.*, water deep enough for a ship to float; on *fłod* afloat, 937 l. 35.
fłōde, *wf.*, channel of water, 755.
fłota, *wm.*, ship, fleet; the crews of ships; sailor, seaman; 904, 937, 975, 1002, 1004, 1005, 1006, *etc.*
fłyma, 937, *wm.*, fugitive. Text corrupt. *A.*, *B.*, *C.*, here-.
fłyman, *ww.*, put to flight; *ūt* *fłymde*, banished, 725. Cf. *geflȳman*.
fłōddor, *n.*, fodder, 1075.
fłoc, *n.*, folk, nation, people, army, 626, 793, 878, 894, 896, 913, 937,

959, 999, 1009, 1011, 1014, 1015, 1016, *etc.*
fłocgefeoh, *n.*, pitched battle, 871, 887, 1066 p. 86.
fłocstede, *m.*, battlefield, 937.
fłolgian, *ww.*, follow, serve, 755.
fłōn, 7, take, seize, 1016 p. 66, *etc.*; get, experience (*weder*), 1052 p. 76; *f.* *tō*: receive, 737, 757, 1002, receive in marriage, 792, 853, 855, take possession of, 910, 912, 1056; *f.* *tō* *rice*, *bisceopdōme*, *etc.*: succeed to the throne, the bishopric, *etc.*, 3, 16, and *fg.*; him on *tō* *fłōnne*, to attack them, 1009; *tōgædere* *f.*, v. *tōgædere*.
fłōr, *f.*, journey, course, 1004, 1009.
for, *prep.* with *d.* or *instr.*, for, for the purpose of, on account of, because of, owing to, through, 2, 47, 605, 755, *etc.*; for, in spite of, 1006, 1011; for *Gode* and for *weorulde*, in all matters, religious and secular, 959, 1011, 1019, 1057; with *a.*, for, as, 1013 (for *fulne cyning*); for *þæt*, because, 1080; for *þām*, *þām*, *þan*, *þon*, *þȳ*, *þl*, *adv.*, therefore, so, for that reason, 897 pp. 38, 39, *etc.*; *conj.*, for, because, since, 887, 892, 894, *etc.*; for *þām þe*, *þām þe*, *þan þe*, *þon þe*, *þȳ þe*, *conj.*, because, p. 1, 443, 565, 616, *etc.*
foran, *adv.*, before, (from) in front, 894, 897.
foran tō, *prep.* with *d.*, before, 915, 917, 1040, 1053, 1065.
forbærnan, *ww.* (*trans.*), burn, consume, 694, 779, 894 p. 36, 948, *etc.*
forbēodan, 2, forbid, 1012.
forbyrnan, 3 (*intrans.*), burn; *pret.* *forbarn*, *forburnon*, 741, 754, 816, 1067, 1078.
forceorfan, 3, cut off, 797 (*forcurfon*).
ford, *m.*, ford, p. 2, 894.
fordēman, *ww.*, sentence to punishment, 1076.
fordōn, *av.*, destroy, lay waste, ruin, 948, 986, 999, 1003, 1006, 1013, 1016 p. 67, 1074.

fodrifan, *i*, drive away, expel, disperse, 774, 954, 1036.
forebēcen, *n.*, portent, prodigy, 793.
foregān, *av.*, precede, intercept, 1009.
foregīsel, *m.*, hostage (given as security for the performance of an agreement), 877, 894.
forescēawian, *ww.*, foresee, 1067.
forescēawung, *f.*, foreseeing, 1067.
foresittan, 5, preside over, 1050 p. 74.
foresprecen, -specen, *pp.*, above-mentioned, 885, 896, 1010, 1067.
foreweard, *adj.*, early (part of), 709, 895, 918.
forewitol, *adj.*, foreknowing, prescient, 1067.
forfaran, 6, *trans.*, destroy, 1050, 1052² p. 78, 1066 p. 86, 1067; obstruct, blockade, 897; *in-trans.*, perish, 910.
forfēran, *ww.*, die, perish, 718, 1052 p. 76, 1076.
forgrindan, 3, mangle, 937 (*forgrunden*).
forgyfan, 5, give (in marriage), 718, 925, 1067; forgive, 1014.
forgyfenys, *f.*, forgiveness, 1076.
forhæfednys, *f.*, continence, 1067.
forhergian, *ww.*, harry, plunder, ravage, lay waste, 887, 966, 999, 1000, 1055, 1068.
forhŷnan, *ww.*, bring low, 1068.
forlædan, *ww.*, lead astray, bring to harm, p. 1.
forlætān, 7, leave, give up, cease to occupy, abandon, p. 1, 47, 457, 616, 759, *etc.*
forlēosan, 2, lose, 81 (*forlure*), 1077 (*forlēas*).
forma, *adj.*, first, 1043.
fornēah, *adv.*, very nearly, almost, 999, 1055, 1075.
forridan, 1, ride and stop, cut off, 894.
forsacan, 6, forsake, abandon, 1037 (*forsōc*), 1066 (*forsōcon*).
forsendan, *ww.*, send away, banish, 1057.
forsēon, 5, reject with scorn, 911 (*forsāwon*).
forsl̥ð, *m.*, death, 992.

forswālan, *ww.*, burn, 1006 (*forswāldon*).
forswoorn, *pp.*, forsworn, 1080.
forð, *adv.*, on, forward, thenceforward, continuously, 534, 894 p. 35, 937, 999, 1010, 1035, *etc.*; forth, away, out, 887, 1016, 1052 p. 76; **swā f.**, to (such) a degree, 1052² p. 78.
forðbylding, *f.*, emboldening, 999.
forðfaran, 6, die, 1034.
forðfēran, *ww.*, die, 63, 101, 534, 544, *and fq.*
forðgān, *av.*, go forward, 1076.
forðlice, *adv.*, in a state of forwardness; *cpve.*, 1066 p. 86.
forðon (491), *v.* **furðum**.
forðwærd (-weard), *adj.*, forward, advanced; *cpve.*, 999.
forðwurdon (593), *v.* **forweorðan**.
forūtan, *prep.* with *a.*, without, 1067.
forweorðan, **forwurðan**, 3, perish, come to naught, be destroyed, 189, 593, 605, 877, 897 p. 39, 1009.
forwitgian (**fore-**), *ww.*, foretell, 47 (*forwitgad*).
forwrēgan, *ww.*, accuse, 952, 1009, 1068.
forwundian, *ww.*, wound (severely), 882, 897 p. 39.
forwyrc(e)an, *ww.*, do wrong; *reflex.*, commit crime against (**wið**), 1050 (*forworhte*).
forwyrc(e)an, *ww.*, obstruct, close, barricade, 896, 901 (*forworhte*).
forwyrd, *n.*, destruction, ruin, 1052 p. 76.
forwyrnan, *ww.*, keep back from (*g.*), 896.
fōt, *m.*, foot, 1075.
fram, **from** (449, 538, 926), *prep.* with *d.*, (*sometimes follows its case*), from, away from, by (agent), p. 1, 2, 3, 6, *and fq.*
fremian, *ww.*, benefit, 1057.
frēolic, *adj.*, noble, 1065 p. 84.
frēond, *m.*, friend, 937.
frēondscipe, -scype, *m.*, friendship, 943, 1014, 1052² p. 78, 1066 p. 86.
frētan, 5, devour, eat, 894 p. 36 *bis*.

frið, fryð, m., n., peace, security, cessation of hostilities, 865, 866, 867, 868, 871, 872, 876, 877, 885, 906, 911, 914, 926, 959, 1002, 1004, 1009, 1011, 1016 p. 67, 1036, 1049, 1066 p. 86; protection (almost in a personal sense, = protector), 823.

friðað, m., oath confirming peace, 1012.

fröd, adj., old, wise, 937, 1065 p. 85.

from, v. fram.

fruma, wm., beginning, 33.

frymð, f., beginning, 6.

fryðstöl, m., secure quarters, sanctuary, 1006.

fulgon (755), v. fēolan.

full, adj., full, whole, complete, entire, 914, 1004, 1013, 1014, 1016, 1023, 1052² p. 78.

full, adv., full, very, 1036, 1067.

fulluhtnama, m., baptismal name, 890.

fulnēah, adv., very nearly, almost, 540, 897.

fulswýðe, adv., utterly, 897.

fullum, m., help, assistance, support; *often in a concrete sense*, troops, reinforcements; 443, 449, 449², 601, 853, etc.

fullum(i)an, wv., help, p. 1, 797, 868, 917.

fulwiht, -uht, m., f., n., baptism, Christianity, 167, 430², 565, 601, 604, 605, 616, 627, 878, 943.

furlang, n., furlong, 897.

furðferde, v. forðferan.

furðum, furðon, forðon, adv., even, 491, 1010, 1067; **ge furðon**, even, 1010; just (of time), 896.

fylgean, wv., follow, 793 (fyligde).

fylst, m., help, 1048, 1050.

fylstan, wv., help, 959.

fyr, n., fire, 473, 994, 1049, 1078.

fyrð, ferd, fyrde (948), f., the (national) army, 605, 626, (823), 827, 828, 851, 867, 868, 871, 885, and *fq.*

fyrðian, feordian, wv., be at war, go on an expedition, march, be on active service, 443, 835, 894, 948, 1016.

fyrðing, f., military service, campaign, 1006 l. 7, 1016; native levies, 1006 l. 9.

fyrðlēas, adj., not defended by the fyrð, 894.

fýren, adj., fiery, flaming, 793, 926.

fýrmest, adv., most; **swā full and swā forð swā he f. āhte**, with all the rights and powers that he had ever possessed (*B.-T., Suppt.*), 1052² p. 78.

fýrn, adv., formerly, 893.

fýrst, m., (space of) time, 915, 943, 1004, 1005, 1052, 1052² p. 78.

gaderian, wv. : trans., collect (an army, fleet, etc.); **intrans.**, come together, assemble, 894, 998, etc. *Cf. gegaderian.*

gær, v. gēar.

gærsuma (-e), wm., wf., gærsum, m., f., treasure (in collective sense), in *pl.*, treasures; 1035, 1043, 1052 p. 76, 1068, 1075, 1076, 1077, 1078.

gafol, n., tribute, 991, 994, 1002, 1006, 1007, 1011, 1012, 1018.

gān, av., go, 616, 755, 784, 885, etc.

gangdagum (1016 p. 66), v. gangdagas.

ganet, m., gannet, 975.

gāng (616), v. gān.

gangan, 7, go, go on foot, 1006, 1068, 1075.

gangdagas, gong-, m. pl., Rogation Days, 892, 913, 1016 p. 66, 1063.

gār, m., spear, 937.

gārmittung, f., meeting of spears, 937.

gāst, m., spirit, 1065 p. 84.

gāstlic, adj., spiritual, 1056.

gatan, gate, gat, v. geat.

gē, pron., nom. pl., you, p. 1.

ge, conj., and; **ge ge, ge ēac, and ēac**, both . . . and, 894, 947, etc.; **ge furðon**, even, 1010.

geācsian, -āhsian, -āxian, wv., learn, hear, hear of, seek out, discover, 755, 911, 1010, 1016 pp. 65, 67, 1052² pp. 77, 78, 1065, 1068, 1072.

geæðele, *adj.*, natural, instinctive, 937.

geaf, *v.* gyfan.

geāhnian, *ww.*, *with reflex.*, secure possession of, 1028.

geald, *v.* gyldan.

gealgian, *ww.*, defend, 937.

geanbidian, *ww.*, to wait for (*g.*), 1066 p. 86.

gēar, gēr, gār, *n.*, *m.*, year, p. 1, 1, 6, 46, and *fq.*; þæs gēares (gēaras, 1005), in the course of the year, 871, *etc.*

geard, *m.*, land, 1041.

gearād (945), *v.* gerād.

gearo, *adj.*, ready, prepared, willing, 755, 874, 999, 1006, 1009, 1014, 1052, 1063, 1065.

geat, *n.*, gate, 755, 901, 917, 1006; gap in the hills, 942; ? gate or ? gap in the hills, 979.

geatwe, *f. pl.*, trappings, 1065 p. 84. gebædan, *ww.*, compel, subject, 937, 942.

gebæru, *pl.*, gestures, cries, 755.

gebēgan, *ww.*, turn, bring to accept, 1067; cause to submit, subject, 1074.

gebeorg, *n.*, protection, 189.

gebeorgan, 3, (*with d.*), save, 1006.

gebētan, *ww.*, make reparation for, 948 (gebēton *for* gebēttan); improve, make more satisfactory, 1050.

gebīdan, 1, remain, p. 1; experience, 1061, 1065 p. 85.

gebiddan, 5, pray, 605.

gebīndan, 3, bind, fetter, 796, 1036, 1050.

gebletsian, *ww.*, hallow, consecrate, 795, 1022.

gebbōcian, *ww.*, grant by charter, 855.

gebod, *n.*, command, order, 901.

geboren, *pp.*, born, 381, 855, 887, 1076.

gebrēdan, 3, feign, 1003 (gebrād).

gebringan, *ww.*, bring, 896, 952, 959, 1015, 1016 p. 67; on flēame *g.*, put to flight, 914, 1006, 1055, 1063. *Cf.* bringan.

gebrocian, *ww.*, hurt, injure, afflict, trouble, 897, 978.

gebrōðor, gebrōðra, *m. pl.*, brothers, 449², 937, 1063.

gebūgan, 2, bow, give allegiance to, submit, 901, 979. *Cf.* būgan.

gebyrian, *ww.*, pertain, belong, 1063; be the due of, befit, 1036, 1057.

gebyrgan, *ww.*, bury, 979.

gecēosan, 2, choose, appoint, p. 1, 785, 830; *with tō*, choose as, appoint, elect, 790, 905, 924, 941, 1014, 1016, 1037, 1042, 1045, 1054, 1057, 1059, 1061, 1065.

geclypian, *ww.*, call, name, 1057.

gecurum (*B.*, *C.*, gecuron), 905, *v.* gecēosan.

gecweðan, 5, say, utter, 1042; declare (*ftlah*), 1014; call, name, 455, 455², 457, 495, 501, 514, 527, 577. *Cf.* cweðan.

gecynde, *adj.*, natural, due to one by birth, rightful, proper, 975, 1014, 1042, 1066 p. 86, 1067.

gecyrran, gecerran, *ww.*: *trans.*, convert, 565, 716; *intrans.*, be converted, 616; give assent to, adopt, 627; submit, 886, 1014; tō ānum gecyrdon, united, 835; set about, take to, 867.

gecyðan, *ww.*, make known, show, 994. *Cf.* cyðan.

gedælan, *ww.*, *trans.*: divide, apportion, 876, 877, 880; *with reflex.*, part, separate, 718.

gedōn, *av.*, do, 897, 994, 1004; *g. æt, on, innon*, arrive at, reach, 894 p. 36, 896, 915.

gedreccan, *ww.*, oppress, vex, 1052. (*gedrehte*). *Cf.* dreccan.

gedyðgan, *ww.*, escape, 978 (gedydon).

geðacnian, *ww.*, increase, 1067.

geendian, *ww.*: *trans.*, end, 946, 1009, 1014, 1016, 1057; *intrans.*, die, 189.

geðode, geðodon, *v.* gegān.

gef (449²), *v.* gyfan.

gefadian, *ww.*, arrange, settle, 1052² p. 78.

gefægen, *adj.*, *with g.*, glad, 878.

gefæstnian, *ww.*, establish, confirm, ratify, 906, 918, 926, 1014, 1016 p. 67.

gefætte (975), v. gefetian.

gefaran, 6, go, 877; come about, go (well or ill), 1058, 1066; get on, fare, 1013; die, 731, 867, etc. (die, 870; the addition to Rōme seems to be incorrect).

gefēa, *wm.*, joy, 979.

gefeht (868, 885) = gefeoht.

gefeallan, 7, fall, 978; fall in battle, 943, 1004.

gefeht, *n.*, fighting, battle, p. 1, 47, 189, 755, 798, 800, etc.

gefehtan, 3, fight, 455, 455², 465, 473, etc.

gefēra, *wm.*, companion, follower, 755, 878, 1023, 1036, 1050, 1052 pp. 75, 77, 1052².

gefēran, *vv.*: *trans.*, take possession of, p. 1; attain to, 992; experience, sustain, meet with, 994, 1009 l. 26; come upon, 1010; *intrans.*, die, 714; fare, 1009 l. 1; happen, 1066 p. 86.

geferian, *vv.*, carry, convey, 980.

gefetian, *vv.*, go and get, get, obtain, 896, 975 (gefætte), 980.

gefild, *pp.*, fulfilled, 605.

gefiltan, 1, fight, 777.

gefitfullic, *adj.*, contentious, 785.

geflyman, gefl(i)eman, *wm.*, put to flight, 514, 552, 565, 752, 755, etc.

gefōn, 7, seize, capture, 796, 851, 875, 894, 897 p. 38, 1076.

geforðferd, (571) = gefor + forðferde, died.

geforðian, *vv.*, promote the good of, bring to completion, 1045, 1058.

gefremman, *vv.*, do, effect, accomplish, 47, 1040, 1050 p. 74, 1066 p. 86, 1067.

gefrēogan, *vv.*, free (from tribute, etc.), 885 (gefrēode).

gefullwian, *vv.*, baptize, 30, 565, 616, 626, 627, 632.

gefultuman, *vv.*, help, 797.

gefylce, *n.*, troop, 871, 1052 p. 76.

gefylcian, *vv.*, array, set in order for fighting, 1066 p. 86.

gefyllan, *vv.*, strike down, lay low, 937 l. 67; *pp.*, with *g.*, bereft, 937 l. 41.

gegaderian, *vv.*: *trans.*, to collect (an army, fleet, etc.); *intrans.*,

come together, assemble; p. 1, 867, 879, 885, etc. Cf. gaderian. gegaderode (897 p. 39). ? Mistake for gesārgode (*A.*, *B.*, *C.*), wounded, disabled.

gegān, *vv.*, gegangan, *trans.*, get by force, overrun, capture, conquer, p. 1, p. 2, 47, 189, 617, 733, and *fq.*

gegearcian, *vv.*, prepare, make ready, 1065; equip, 1052 p. 76.

gegearnung (geearnung), *f.*, merit, 1023.

gegylðan, 3, pay, 1002 (gegeald).

gehādod, *pp.*, used as *adj.*, in holy orders, 1011, 1012, 1014. Cf. hādian.

gehālan, *vv.*, save, 1067.

gehālgian, *vv.*, consecrate, ordain, 604, 616, 693, 727, etc. Cf. hālgian.

gehāt, *n.*, promise, vow, 883.

gehātan, 7, promise, 626, 865, 878, 918, 1050; vow (to send), 883; call, name, p. 1, p. 2, 189, 604, 605, 626, 627, 792, 893, etc. Cf. hātan.

gehāwian, *vv.*, observe, survey, 896.

geheald, *n.*, protector, guardian, 1071.

gehealdan, 7, hold, keep, guard, protect, 167, 1006, 1037.

gehende, *adv.*, *prep.*, near, 1003, 1036.

gehentan, *vv.*, seize, 905.

gehergian, *vv.*: *intrans.*, make raids (on), ravage, 813, 875, 905, 1013; *trans.*, overrun, lay waste, 1000, 1003, 1004; pillage, 988, 991; take (spoil), 895, 910, 1052², 1067 p. 89.

gehorsod, *pp.*, provided with horses, mounted, 866, 876, 877, 881, 1010. Cf. horsian.

gehrēhton (885), v. geræc(e)an.

gehwæne, *pron.*, *a. sg.*, each, 937.

gehwær, -hwār, *adv.*, in many places, 1067 p. 89; elles *g.*, *g.* elles, in some other places, 1049, 1052 p. 76.

gehwæðer, *adj.*, each, 871, 905.

gehwarnian (gewarnian), *vv.*, warn, 1009.

gehwerfde (601), v. gehwyrfan.
 gehwile, gehwyle, *adj.*, *pron.*,
 each, every, 755, 1050; every
 kind of, 910.
 gehwyrfan, gehwerfan, *vv.*, con-
 vert, 30, 34, 601.
 gehyndrian, *vv.*, hinder, impede,
 1003.
 gehýran, *vv.*, hear, 755, 894
 p. 35.
 geinnlagian, *vv.*, revoke sentence
 of outlawry against, 1055.
 gelæccan, *vv.*, take hold of, 1042;
 seize, capture, 792, 1075.
 gelædan, *vv.*, lead, bring, 796,
 871, 905, 972.
 gelæran, *vv.*, educate, 565; ræd
 g., give good advice, p. 1.
 gelæstan, *vv.*, perform, fulfil (a
 promise), 878, 994, 1067; pay
 (dues, tribute), 1007, 1012, 1018,
 1063; accompany, follow, stay
 by, help, (*d.*), 874, 1010, 1066 p.
 86.
 gelæt (1009), v. gelettan.
 gelagian, *vv.*, fix, appoint, 1075.
 gelaðian, geleaðian, *vv.*, invite,
 summon, 449, 449².
 geldan, v. gyldan.
 gelēafa, *wm.*, belief, faith, 167,
 430, 430², 565, 616, 785.
 gelēaffull, *adj.*, believing, Christian,
 1067 pp. 88, 89.
 gelēastan, v. gelæstan.
 gelendan, *vv.*, go, 886, 894 p. 35.
 gelettan, *vv.*, hinder, stop, prevent,
 1009, 1046, 1048, 1076.
 gelice, *adv.*, in like manner, 1067.
 gelician, *vv.*, *impers.*, with *d.*,
 please, suit, 1052² p. 78, 1067.
 gelimpan, 3, happen, befall, p. 1,
 1011, 1016; heom yfele gelamp,
 misfortune overtook them, 1075.
 gelōgian, *vv.*, place, stow, 1052
 p. 76; bury, 1023.
 gelōme, *adv.*, frequently, 887, 959,
 975.
 gelyfan, gelifan, *vv.*, believe, be
 converted, 627; trust, 1036.
 gemæccea, *wf.*, wife, 1067.
 gemære, *n.*, boundary, frontier, 716,
 1052².
 gemāna, *wm.*, encounter, 937.

gemanige (897), v. manig.
 gemartrian, *vv.*, martyr, 1011,
 1013.
 gemercian (gemearcian), *vv.*, mark,
 brand, 1006.
 gemetan, *vv.*, meet, encounter,
 come upon, 871, 877, 885, 992,
 1004, 1052² p. 78, 1066.
 gemiltsian, *vv.*, have mercy on,
 1023.
 gēmin (gimen), *f.*, rule, 26.
 gemittan, gemyttan, *vv.*, meet,
 915, 997.
 gemōt, *n.*, encounter, 937; assembly,
 council, 1015, 1020; *esp.* witenā
 gemōt, v. witan.
 gemunan, *swv.*, remember, 1005,
 1009.
 gemynd, *n.*, *f.*, memory, 959, 979.
 gemyttan (915), v. gemittan.
 genēat, *m.*, dependant; cynges g.,
 member of the royal household
 or retinue, 897 p. 39.
 genemnan, *vv.*, name, p. 1, 449²,
 892, *etc.* Cf. nemnan.
 generian, *vv.*, save, 755, 894 p. 36,
 937, 1011.
 genge, *n.*, band, company, troops,
 1043, 1052 pp. 75, 76, 1055,
 1065.
 geniman, 4: *trans.*, take, seize,
 capture, 473, 530, 571, 577, 584,
 774, 777, 882, *etc.*; take as (tō),
 774, 965; frið g. wið, make
 peace with, 865, 1009; *intrans.*,
 go, p. 2.
 genotian, *vv.*, consume, 894 (geno-
 todne).
 genyðerian, *vv.*, bring low, con-
 demn, 1076.
 geofan, v. gyfan. geofu, v. gifu.
 geoffrian, *vv.*, make an offering of,
 1058.
 geond, *prep.* with *a.*, through,
 throughout, 959, 975, 994, 1001,
 1005, 1006, 1007, 1010, 1014,
 1065 p. 84, 1066 pp. 85, 87.
 geondan, *prep.* with *a.*, beyond,
 1041, 1052 p. 77.
 geong, giong, iung, *adj.*, young,
 501, 871, 937; Wilferð se iunga,
 W. II., Bishop of York, 744;
cpoe., gingra, 423.

georne, *adv.*, continuously, earnestly, carefully, 959, 1006, 1067.
gēotan, 2, pour, flow; **mid gēotendan here**, with an overwhelming army, 1052² p. 78, 1068.
gerād, *f. sg.* or *n. pl.*, condition, p. 1, 945 (**gearād**).
geræc(e)an, **geræccan**, *vv.*, get at, 894, 895, 1014; seize, obtain, 885 (**gehrēhton**), 915.
gerædan, *vv.*, advise, suggest, 1043, 1065, 1075; determine (on), decide (upon), settle, order, 906, 991, 994, 1002, 1004, 1006, 1016 p. 67, 1036, 1052 p. 76, 1052² p. 78, 1055.
gerāsan, *vv.*, rush, p. 2.
gereccan, *vv.*, rule, govern, 975 (**gerehte**).
gereconian, *vv.*, arrange, set in order, 1052² p. 78.
gerēfa, *wm.*, reeve; **þæs kāseres g.**, tribune, p. 2; bailiff, steward, 1003; a public or royal official, 787, 906; **cynges g.**, a public or royal official, 897 p. 39, 1011.
gereordian, *vv.*, dine, feast, 1022.
geresta, *wf.*, consort, 1076.
gerestan, *vv.*, *with reflex.*, rest oneself, die, 100.
gerēðru, *pl.*, oars for rowing or steering, tackle, 892.
gerīdan, 1, ride, 878; ride and take, take possession of, subject, 878, 901, 946, 1015, 1016 p. 66.
geriht, *n.*, right, due, 1075.
gerihtan, *vv.*, set right, turn aside, 1067.
gerīm, *n.*, number; **gerīmes**, in number, 1065 p. 84.
gerīpan, 1, reap, 896.
gerȳman, *vv.*, clear (a space), 1052² p. 78. *Cf.* **rȳman**.
gesæcgan (**gesecgan**), *vv.*, tell of, 851.
gesælb, *f.*, good fortune, 1009.
gesæt, **gesæton**, *v.* **gesittan**.
gesamnian, **gesomnian**, *vv.*: *trans.*, collect, get together, 418, 418², (894), 1001, 1006, 1016 p. 67; *with reflex.*, come together, 925. *Cf.* **samnian**.

gesceaft, *m.* (*f.*, *A.*, *B.*, *C.*), being, 937.
gescipud, *pp.*, provided with ships, 893.
gescyldnys, *f.*, protection, 959.
gescyppan, 6, shape, fashion, 897 (**gesceapen**).
gesēc(e)an, *vv.*, go to, come to, p. 1, 449, 449², 787 (*with on*), 901, 937, 979; **þæt land g.**, land, 915; seek, 823, 915; get as far as, arrive at, 1006; attack, 1052 p. 76.
gesēgon (774), *v.* **gesēon**.
gesellan, *vv.*, give, give up, 565, 604, 626, 694, 894 pp. 34, 35, 918, 1009; **feorh g.**, die, 855. *Cf.* **sellan**.
gesēon, 5, see, 774, 789, 793, 797, 1003, 1006, 1011, 1057, 1066.
gesetene (894), *v.* **gesittan**.
gesettan, *vv.*, occupy, 886; fix, appoint (**grið**), 1002; fix, 1016 p. 67; appoint, 604, 1003, 1007, 1013, 1016 p. 66, *etc.* *Cf.* **settan**.
gesewen, *v.* **gesēon**.
gesittan, 5: *trans.*, take possession of, occupy, p. 1, 35, 45, 633, 878, 880, 890; complete, 894 (**gesetene**); *intrans.*, reside, 874; stay, have one's quarters, 851, 879; relinquish work, retire, 744, 779.
geslēan, 6, make (slaughter), 823, 833, 837, 845, 851, 871, 894 p. 36; win, 937.
gesochen=? **gesozen**, *pp.*, seen, 1080.
gespanan, 6 (7), win over, seduce, 1052² (**gespēon**).
gespelia, *wm.*, substitute, deputy, 1055.
gestālian, *vv.*, found, 975.
gestȳnan, *vv.*, beget, 1057.
gesund, *adj.*, "sound", in good health, uninjured, 755, 855, 1009.
geswæncan (p. 1), *v.* **swencan**.
geswerian, 6, swear; **tō cynges gesworon**, sworn in as king, 1041. *Cf.* **swerian**.
geswican, **geswȳcan**, 1, cease, desist from (*with g.*), 994, 1001, 1002, 1016.

geswinc, *n.*, toil, trouble, hardship, 999, 1009, 1016 p. 66.
 gesyb(b), *adj.*, (closely) related, 958.
 gesyrcian, *vv.*, to be taken ill, 1003.
 getawian, *vv.*, bring (to shame), treat (shamefully), 1076.
 getel, *n.*, number, 1014.
 getimbr(i)an, *vv.*, build, found, construct, fortify, 409², 565, 626, 909, 913, *etc.* Cf. timbr(i)an.
 getiðian, *vv.*, grant (*d. of person, g. of request*), 1075.
 getrēowe, *adj.*, loyal, 1052² p. 78.
 getrēowsian, *vv.*, pledge oneself, engage, 972; *with reflex.*, 947.
 getrēowð, *f.*, pledge, covenant, 941 (getrēowaða).
 getruma, *wm.*, company, troop of soldiers, 871.
 getrymman, getrymian, *vv.*, establish, confirm, 430, 430²; strengthen, 913.
 geðafian, *vv.*, permit, 1036, 1050.
 geðafung, *f.*, consent, 887, 1079.
 geðeahht, *m., f., n.*, purpose, 979.
 geðencan, *vv.*, think, 1006.
 geðeode, *n.*, language, p. 1, 1067.
 geðeon, *i.*, develop (into), 1057; on ðā kynewisan wel geðeh, proved of great advantage to the state (*B.-T., Suppt.*), 1067.
 geðingian, *vv.*, come to terms, 627², 694.
 geðungen, *pp.*, eminent, distinguished, 1065 p. 84; *spve.*, 897 (geðungestan), 905 (geðungenestan).
 geðwærns, *f.*, peace, 827.
 geðyncan, *vv.*, *impers.*, to seem good, 1052² p. 78.
 geunnan, *swv.*, grant, consent (*with g. or clause*), 959, 1065, 1067.
 geütian, *vv.*, banish, 975, 1002.
 geütlagian, *vv.*, outlaw, 1020, 1021, 1052² p. 78, 1065.
 geüðe, *v.* geunnan.
 gewæde, *n.*, sails of a ship, 1063.
 gewædian, *vv.*, furnish with sails, 992.

gewægan, *vv.*, harass, distress, 894 p. 36.
 gewæpnian, *vv.*, arm, 992.
 gewær, *adj.*, *indecl.*; g. weorðan, become aware of (*g.*), 914.
 gewalden, *pp.*, small, insignificant, 894 p. 35.
 geweald, *m., n.*, rule, power, possession, 833, 837, 840, 871, 918, 944, *etc.*
 gewendan, *vv.*, come, go, 1005, 1009, 1014, 1016 p. 67, 1045, 1055, 1072, 1073, 1074, 1079. Cf. wendan.
 gew(e)orc, *n.*, workmanship, 1058; fortification, 878, 885, 893, 894 pp. 35, 36, 896. Cf. weorc.
 geweorht (894), *v.* gewyrca.
 geweorðan, gewurðan, *3*; be, become, come to be, come to pass, happen, 47, 959, 1009, 1052 pp. 75, 76; *impers.*, to be agreed: hl ðus geworden hæfde, they had made this agreement, 918; gewearð him and þæt fole ānes, þæt, it was agreed between him and the people, that, 1014.
 geweorðað = geweorðad, *v.* weorðian.
 gewician, *vv.*, encamp, 894, 901. Cf. wician.
 gewilnian, *vv.*, desire of (tō), 1038.
 gewinn, *n.*, conflict, struggle, warfare, battle, p. 2, 1046, 1055, 1063.
 gewinnan, *3*, make war, fight, 740; get by fighting, conquer, seize, take, 923, 1047, 1048, 1050, 1066, 1067 p. 89, 1068, 1073, 1074, 1078.
 gewitan, *i.*, go, depart, p. 1, p. 2, 47, 722, 885, 937; die, 1035, 1038, 1042, 1056, 1060, 1068.
 gewrit, *n.*, letter, 627, 889, 1075.
 gewuna, *m.*, wont, habit, custom, 1006, 1009, 1016 p. 67.
 gewuna, *adj.* *indecl.*, accustomed, 1006.
 gewundian, *vv.*, wound, 626, 755, 894, 1079.
 gewunian, *vv.*, live, dwell, p. 1.
 gewurðan, *v.* geweorðan.

- gewyldan, gewildan, *ww.***, overcome, subdue, subject, 926, 959; seize, secure, 943.
gewyrcan, *ww.*, make, build, construct, 189, 915, 1016 p. 67. *Cf.* **wyrcan**.
geŷde (617), v. gegān.
geyðian, *ww.*, *impers.*, with *d.*, to be taken ill, 1053.
gif, gyf, *conj.*, if, p. 1, 605, 626, 755, 894, 1004, 1006, 1052 p. 76, 1067.
gifu, geofu, *f.*, gift, 885, 1075.
gingra, giong, v. geong.
gisl, *m.*, hostage, 755, 874, 876, 878, 894 p. 35, 915, 1013, 1014, 1052 p. 76, 1063, 1073.
gislīan, gyslīan, *ww.*, give hostages, 994, 1013, 1015, 1016, 1063, 1066 p. 87.
glt, gyt, *adv.*, yet, still, 449², 565, 1009, 1036; yet further, 915.
gīta, *adv.*, yet, 937.
glædlice, *adv.*, joyfully, 1014.
gled, 937. Text corrupt: *A.*, *B.*, **nægledcnearrum, *C.***, **negled-**, in their nailed barks.
glīdan, *i.*, rise, 937 (**glād**).
God, *m.*, God, 595, 616, 626, 797, 855, 883, *etc.*
gōd, *adj.*, good, 871, 877, 885, 913, 1010, *etc.*
gōd, *n.*, good, good thing, 81; goods, property, 1065.
godcund, *adj.*, religious, 601.
gōddæd, *f.*, good deed, 959.
gōdian, *ww.*, prosper, 959.
godspell, *n.*, Gospel, 1067.
godspellere, *m.*, evangelist, 63, 87, 100.
godspellīan, *ww.*, preach, 595.
godsunu, *m.*, godson, 755, 890, 894 p. 35.
gold, *n.*, gold, 1065.
goldhord, *n.*, treasure, 418, 418².
gong-, v. gang-.
grædig, *adj.*, greedy, voracious, 937.
gram, *adj.*, angry, 948.
grāschynnen, *adj.*, of grey fur, 1075.
grēat, *adj.*, big, stout, p. 2, 1017.
græg, *adj.*, grey, 937.
grētan, *ww.*, greet, 1014.
grim, grym, *adj.*, fierce, p. 1; acute, 1005.
grið, gryð, *n.*, peace, truce, safe-conduct, 1002, 1004, 1006, 1011, 1041, 1052, 1052² p. 78, 1066 p. 86, 1075 l. 24, 1076; protection, jurisdiction, dominion, 1067, 1075 ll. 14, 27.
griðīan, gryðīan, *ww.*, make peace, make a truce, 1016 p. 67, 1063, 1068, 1071, 1073.
grundas, *m. pl.*, earth, horizon, 937.
grymme, v. grim.
gryn, *n.*, snare, 1067.
guma, *wm.*, man, 937.
gūð, *f.*, conflict, 937.
gūðfana, *wm.*, banner, 878.
gyfan, geofan, *v.*, give, 449², 1054, 1066 p. 86, 1073, 1075, 1077, 1079; give in marriage, 924, 1076.
gyfīan, *ww.*, bestow gifts on, 943, 994.
gyld, *n.*, payment, tribute, tax, 1013, 1016 p. 67, 1040, 1041, 1052, 1066 p. 87, 1067.
gyldan, geldan, *v.*, pay, 991, 994, 1002, 1006, 1014, 1018, 1048, 1052, 1066.
gylden, *adj.*, golden, 1058, 1075.
gylp, *m., n.*, vaunt, promise to do great deeds, 1006.
gylpan, *v.*, boast, exult, 937.
gylt, *m.*, offence, crime, 1055.
gymelēast, *f.*, heedlessness, 1016 p. 66.
gyrnan, *ww.* (*often with g.*), ask for, demand, crave, desire, 1009, 1011, 1040, 1067.
habban, *ww.*, have, 874, 877, *etc.*; *pres.*: 3 *sg.*, **hafað**, 979, 3 *pl.*, **habbað**, 565; *pret.*: *sg.*, **hæfde**, 616, *etc.*, *pl.*, **hæfdon**, p. 1, 867, *etc.* (**heafdon**, 885, 892, 1010, **heofdon**, 449²). *With neg.*: *pret.*, **næfde, næfdon**, 443, 897, 1004, 1009.
hādian, *ww.*, ordain, 625, 762, 801, 830, 1014, 1041, 1045, 1058.
hādod, *pp.*, used as *adj.*, in holy orders, 1023. *Cf.* **gehādod**.

hæft, *m.*, captivity, prison, 1036.
hæfteclomm, *m.*, bond of captivity, 942.
hæftnæd, *f.*, subjection, thralldom, 886.
hæl, *f.*, salvation, 855.
hæleð, *m.*, warrior, 937, 1065 p. 84.
hælotid, *f.*, time of well-being, 1065 p. 84.
hælið, *f.*, salvation, 1023.
hærfest, **herfest**, *m.*, autumn, 877, 915, 975, 1006, 1063; harvest, 896.
hærgum (894), *v.* here.
hæton, *v.* hātan.
hættian, *ww.*, scalp, 1036.
hæðen, **hēðen**, *adj.* and *sb.*, heathen (used from the end of the eighth century with particular reference to the Scandinavian invaders), 616, 793, 794, 832, 838, 851, 853, 855, 865, 866, 871, 942, 959.
hagestald, *adj.*, young and brave, 1065 p. 84.
hāl, 937, *adj.*, unhurt, uninjured. Prob. mistake for **hār** (*A.*, *B.*, *C.*), grey-headed.
hālga, *wm.*, *saint, 1053, 1065 p. 84.
hālgian, *ww.*, consecrate, ordain, 731, 803, etc. Cf. **gehālgian**.
hālig, *adj.*, holy, consecrated, sacred, 565, 626, 721, 729, 814, 876, etc.; reverend, almost saint, 714.
hām, *m.*, home, 937; estate, residence, 901; residence, 1063; with *vbs. of motion*, go, come home, 792, 855, etc.; **æt hām**, at home, inside, in their own neighbourhood, 894 pp. 34, 35 *bis*.
hamele, *wf.*, oarloop, rowlock; **æt hamelan**, to (every) rower, per man, 1040.
hamelian, *ww.*, mutilate, 1036.
hamer, *m.*, hammer; **hamera lāfum**, with their hammered blades, 937.
hāmweard, *adv.*, (towards) home, 885, 895, 905, 1006, 1052², 1061; on the way home, 855, 894, 911, 948.
hancræd, *m.*, cock-crow, 795.

hand, *f.*, hand, 605, 943, 994, 1014, 1022, 1079; side, 853, 871, 905, 943, 1004; on **h. gān**, submit, 882, 1031, 1072; on (**h.**) **sellan**, give a pledge or promise, 1065, 1066 p. 87; **gebēgdan pān kyninge tō handan**, brought into subjection to the king, 1074; **hī him ðæt tō handa healdan scoldan**, they would hold it of, or for him, 887; **man . . . his men heom tō hand sceofe**, his men were handed over to them, 1052.
handplega, *wm.*, fighting, 937, 1004.
hār, *adj.*, grey, 1066 p. 86.
hasuwadan, 937. Text corrupt; for *B.*, *C.*, **hasupadan**, (*A.* **hase-wan padan**), *w. adj.*, having grey plumage.
hātan, 7, command, order, 449³, 616, 626, 792, 897, etc.; call, name, 449³, (755), 878, etc.; **hätte**, is called, p. 2. Cf. **ge-hātan**.
hāwian, *ww.*, look, 1003.
hē, **hēo**, **hit**; **hī**, *pron.*, he, she, it; *pl.*, they. (*The accent is given here only when the form is so marked in the MS.*) *Sg.*: *nom.* *m.*, **he**, **heo** (905); *a. m.* **hine**, **hyne**, **hiene**; *a. f.*, **hi**, **hig**; *g. m.*, *n.*, **his**, **hys**; *g.*, *d. f.*, **hire**, **hyre**; *d. m.*, *n.*, **him**. *Pl.*: *n.*, *a.*, **hie**, **hi**, **hī**, **hig**, **hy**, **hý**, **hyg**, **heo**, **he**; *g.*, **hiera**, **heora**, **hiora**, **hyora**, **hyra**, **hyre**, **hira**, **hire**, **hera**; *d.*, **him**, **heom**.
hēafdesmann, *m.*, head man, leader, 1076.
heafdon, *v.* habban.
hēafod, *n.*, head, 792, 1012, 1053, 1063, 1066 p. 87; head, chief, 1011; figurehead, 1063.
hēafodmann, *m.*, person high in office, 1010.
hēah, *adj.*, high; *cpve.*, **hēarra**, 897.
hēahburh, *f.*, principal town, p. 2.
hēahgerēfa, *wm.*, "high-reeve" (probably the official charged

- with administration of a royal estate), 778, 779; *ðæs cynges h.* (probably the reeve of an administrative district), 1002.
- hēahðungen**, *adj.*, of high rank, noble, 1065 p. 85.
- hēahwita**, *wm.*, chief councillor, 1009.
- h(e)aldan**, 7; *trans.*, hold, observe, watch over, keep, govern, rule, occupy, protect, p. 1, 560, 565, 611, 694, 703, 704, *etc.*; *intrans.*, proceed, move on, 1052² p. 78, 1071; hold out, 1013.
- healf**, *adj.*, half, 540, 851, 855, 892, 894, 901, 946, 1011.
- healf**, *f.*, side, part, 892, 894, *etc.*; on *ðā healfes mutes*, on the far side of the Alps, 887; part, behalf, account, 894 (on *hyra healfa*), 1016.
- hēanlice**, *adv.*, miserably, ignominiously, 1036.
- heard**, *adj.*, hard, 937; harsh, 1043.
- heardlice**, *adv.*, bravely, stoutly, vigorously, steadfastly, 740, 1001, 1016 pp. 66, 67, 1066 p. 86, 1067 p. 89.
- hearm**, *m.*, harm, hurt, injury, evil, 994, 1004, 1006, 1050, 1052, 1052² p. 78, 1053, 1065, 1066 p. 87, 1067, 1076.
- hearmascynnen**, *adj.*, of ermine, 1075.
- hearmlic**, *adj.*, grievous, 1057.
- hēarra**, v. *hēah*.
- heaðolind**, *f.*, shield of linden wood, 937.
- hēawan**, 7, hew, hack, 937 ll. 5, 23.
- hefiglic**, *adj.*, heavy, 868.
- hefigtime**, *adj.*, hard to bear, grievous, 1001.
- hegg**, *f.*, hedge, fence, 547.
- helm**, *m.*, helmet, 1008.
- help**, *m.*, *f.*, help, 1052 p. 76.
- hēo**, v. *hē*.
- heofdon**, v. *habban*.
- heofon**, *m.*, *f.*; *pl.*: sky, 774, 1066; heaven, 979.
- heofonlic**, *adj.*, heavenly, in, of heaven, 789, 979, 992.
- heom**, v. *hē*.
- heonon**, *adv.*, hence; **heonon of lande**, from this country, 1050 p. 75.
- heora**, *hyra*, *hyre*, *here*, v. *hē*.
- heorðweal**, 937. Text corrupt. *A.*, *B.*, *C.*, **bordweal**(1), shield-wall.
- heorte**, *wf.*, heart, 1023, 1067.
- hēr**, *hār* (508), *hēre* (*only in inset*), *adv.*, here, p. 1, *etc.*, in this year, 3, 16, and *fq.*; **hēr beēastan**, to the east of this country, p. 1.
- hera** (1016 p. 66), v. *hē*.
- hērdæ** (1065), v. *hfran*.
- here**, *m.*, (invading) army, host, p. 1, 47, 189, 603, 605, 838, 845, 851, and *fq.*
- herebēacen**, *n.*, beacon, war-signal, 1006.
- heregyld**, *n.*, tax levied to buy off the Danes, 1052.
- herehŷð**, **herehūð** (*nom.*, **herehūðæ**, 993), *f.*, booty, 885, 894, 943, 993, 997, 1001, 1003, 1006, 1010, 1054.
- herelēaf** (-lāf), *f.*, remnant of host, 937.
- hererēaf**, *n.*, spoil, plunder, booty, 473, 584.
- heretoga**, *wm.*, leader of an army, p. 1, 449², 794, 993, 1003.
- hergeað**, *m.*, harrying, plundering, a raid, 894 p. 35, 911, 915.
- hergian**, *wv.*, harry, plunder, make raids, commit ravages, 737, 794, 894 p. 35, 895, 981, *etc.*
- hergung**, *f.*, harrying, plundering, a raid, 793, 943, 948, 994, 1006, 1011, 1016, 1055.
- hero** (1003) = ? **here** (*C.*) or ? **heora** (*E.*, *F.*).
- herra**, *wm.*, lord, 1065 p. 85.
- hetelice**, **hæte**-, *adv.*, fiercely, furiously, 616, 1066.
- heted** (**hetend**), *m.*, foeman, 937.
- hi**, v. *hē*.
- hīd**, **hŷd**, *f.*, a hide of land, 565, 1008.
- hider**, *adv.*, hither, *esp.* to this country, 449², 627, 894 p. 36, *etc.*
- hig**, **hira**, **hire**, v. *hē*.

hindan, *adv.*, (from) behind, in the rear, 877, 894 p. 36, 911, 937, 948, 1066.

hired, *m.*, court, 1041, 1075.

hiredmann, *m.*, household retainer, 1065.

hit, *v.* **hē**.

hiwan, *pl.*, members of a religious community, 716; members of a (royal) household, 757.

hiwung, *f.*, pretence, guile, 1050.

hlæfdige, **hlæfdige**, **hlæfdige**, *f.*, lady, 917; *used, as a title, of a king's wife*, 1002, 1003, 1013, 1023, 1035, 1043, 1052², 1067 p. 89, 1076.

hlāfmæsse, **hlāmmæsse**, **Lāfmæsse**, *wf.*, Lammas (Aug. 1), 917, 1009, 1065.

hlāford, *m.*, lord, 755, 774, 915, 919, 1014, 1052 p. 76, 1065 p. 84, 1066 p. 87, 1076, 1079.

hlāforddōm, *m.*, lordship, authority, 918.

hlēapan, 7, flee, 1072, 1079.

hlēapere, *m.*, courier, 889.

hlēo, *n.*, protector, 942.

hlēoðrian, *ww.*, speak, sound: **hit hlēoðrade**, the general voice was, 1036.

hlōð, *f.*, band, troop, 879, 894.

hlyhhan, 6, laugh, gloat, 937.

hofding, *m.*, ringleader, 1076.

hold, *adj.*, gracious, 1014, 1066 p. 87 l. 9; loyal, 1066 p. 87 l. 15.

hold, *m.*, a title (of Scandinavian origin), denoting a high official (inferior to an eorl), 905, 911.

holdelice, *adv.*, loyally, 1065 pp. 84, 85.

hopian, *ww.*, to hope for (**tō**), 1009.

hord, *n.*, treasure, 937.

hors, *n.*, horse, 893, 894 p. 36, 914, 994, 999, 1016 p. 67, 1052, 1077, 1079.

horsian, *ww.*, provide with horses, 1013, 1014, 1015. *Cf.* **gehorsod**.

horsðegn, *m.*, official of the royal household, *equiv. to later marshal*, 897 pp. 38, 39.

hrā (**hrāw**), *m., n.*, corpse, carrion, 937.

hrædlīce, **hredlīce**, *adv.*, quickly, immediately, 876, 918, 979, 1010.

hræfn, *m.*, raven, 878, 937.

hraðe, *adv.*, quickly, straightway, 924, 999, 1013. *Cf.* **raðe**.

hrēaflāc (**rēaflāc**), *m., n.*, robbery, plundering, 793.

hrēmig, *adj.*, exultant, 937.

hrēoh, *adj.*, rough, 1075.

hrēowlic, *adj.*, miserable, lamentable, 1057.

hrēowlice, *adv.*, miserably, pitiably, 1036, 1075.

hryman (**hrēman**), *ww.*, exult in, 937.

hryðer, *n.*, in *pl.*, oxen, cattle, 1012.

hū, *adv.*, how, 946, 1006, 1009, 1010, 1011, 1052, 1058.

hund, *n.*, (often followed by *g. pl.*), hundred, p. 1, 409², etc.

hunde(a)htatig, *num.*, eighty, p. 1, 1009.

hundnigontig, *num.*, ninety, 994.

hundseofontig, *num.*, seventy, 409², 1018.

hungor, *m.*, hunger, famine, 47, 793, 894 p. 36, 915, 975, 1005, 1071.

huntoð, *m.*, hunting, 1065.

hūru, *adv.*, above all, specially, 1050 p. 75.

hūs, *n.*, house, 1065.

hūscarl, *m.*, "house-carle," member of bodyguard or household troops of king or noble, 1041, 1054.

hūsting, *n.*, council, assembly, 1012.

hwā, **hwæt**, *interr. pron.*, who, what, 1006, 1065, 1067; **hwæt**, what manner of men, 787.

hwā, **hwæt**, *indef. pron.*, **hwā**, any one, p. 1; **hwæt**, something, 1010; **swā hwæt swā**, whatever, 1016 p. 67.

hwær, *adv.*, where, 892, 896; **swā h. swā**, wheresoever, 449².

hwæt, *interj.*, why, well, indeed, so, 1075.

hwæðer, *conj.*, whether, 1066 p. 86.

hwæðer, *pron.*, which; **swā h. swā**, whichever, 894.

hwæðere, *adv.*, however, p. 1.

hwelhwær (*welhwær*), *adv.*, everywhere, 897.

hwemman, *vv.*, incline, or ? form a wing, 1052² p. 78.

hweorfan, 3, turn, return, 584, 633 (*hwerf*), 813.

hwil, *f.*, while, (space of) time, 755, 988, *etc.*; **þā hwile**, for the time (of the king's absence), 994; **þā hwile**, meanwhile, 914, 998, 1066; **þā hwile þe**, while, as long as, 894, 896, 913, 959, *etc.*

hwile, *hwylc*, *adj.*, *pron.*, *interr.*, which, what, 1057; *indef.*, **swā h. swā**, whichever, whatsoever, 755, 874.

hwilum, *adv.*, at times, sometimes, 892.

hwit, *adj.*, white, 937; **on Hwitan Sunnandæg**, on Whit Sunday, 1067 p. 89.

hy, *hyg*, *v.* **hē**.

hȳd, *f.*, hide, skin, 892.

hȳdum (1008), *v.* **hīd**.

hylderinc, *m.*, warrior, 937.

hyne, *hyora*, *hyra*, *v.* **hē**.

hȳran, *vv.*, hear, 851; obey, (*d.*), 1065 pp. 84, 85; *with tō*, belong to, owe allegiance to, be attached to, 910, 912, 915, 917, 918.

hyrd (*heord*), *f.*, (spiritual) flock, 616.

hyrde (*hirde*), *m.*, pastor, guardian, 1050 p. 74.

hyre, *hys*, *v.* **hē**.

hyrnetnebba, *w. adj.*, horn-beaked, 937.

hȳrsumnys, *f.*, obedience, 828.

hyttan, *vv.*, meet with, 1066 p. 86.

iā, *adv.*, yea, 1067.

ic, *pron.*, I, 894 p. 35, 905.

Igeað, *m.*, (small) island, 894.

Igland, *ēg*, *n.*, (*m.*, 937), island, p. 1, 47, 87, 189, 565, 895, 915, 926, 937.

ilca, *ylca*, *adj.*, *pron.*, the same, 443, 495, 519, 571, 626, 709, 710, 716, *etc.*

ildest, *v.* **eald**.

ilkian (*elcian*), *vv.*, procrastinate, 999.

in, *inn*, *adv.*, in, 901, 1016 p. 66, 1073; into office, 1058; into this country, 1066; **eft in fyrðian**, lead his army back again, 948; **hider in(n)**, to, into, this country, 959, 1036; **in on**, *prep.*, into, 1016 p. 67.

in, *inn*, *prep. with d. or instr.*, in, within, on, at, among, during, *with a.*, in, into, on, at, during, 12, 71, 87, 100, 381, 527, 552, 584, 601, 693, 721, 727, *etc.*

ingang, *v.* **innan**.

inge, *v.* **inne** and **þærinne**.

ingean (*C.*, *E.*, *ongean*), *adv.*, against them, 1010.

inhere, *m.*, native army, 1006.

inn, *n.*, lodging, 1052.

innan, **innon**, **ingang** (1016), *prep. with d.*, *a.*, *g.*, in, into, within, inside, p. 2, 789, 868, 870, *etc.*

inne, **inge** (1011), *adv.*, inside, within, 867, 868. *Cf.* **þærinne**.

inne on, *prep. with d.*, inside, within, 893, 894 p. 36.

inne, *prep. with a.*, into, 1065 p. 85.

intinga, *wm.*, cause, reason, 1057.

intō, *prep. with d. or a.*, into, to, in, against, p. 1, p. 2, 876, 894 p. 35, 994, 997, 998, 999, 1000, 1001, *etc.*

inwuda, *wm.*, scoundrel, 937.

İrensīd, epithet of K. Edmund, 1057.

irnan, 3, run, 755 (*urnon*); flow, rush, 1014 (*earn*).

is, *v.* **wesan**.

iugoð, *f.*, youth, 975.

iunga, *v.* **geong**.

kāsere, *v.* **cāsere**.

kenep, *m.*, moustache, 1056.

kineðrymm (*cyne*-), *m.*, royal glory, great glory, 1065 p. 84.

kynehlāford (*cyne*-), *m.*, royal lord, sovereign, 1016 p. 67, 1076.

kynewise (*cyne*-), *f.*, state, 1067.

kyning, *v.* **cyning**.

kyðde (1065), *v.* **cȳðan**.

lāc, *n.*, gift, offering, 1058.

lædan, *vv.*, lead, conduct, bring, take, carry, convey, 418, 418²,

- 603, 605, 709, 827, 828, *etc.*; wæs of life gelæd, *lit.*, was led forth from life, *i.e.* had a vision, 693.
- Læden**, *n.*, Latin, 892.
- læfan**, *uv.*, leave, 755.
- læfdige**, *v.* hlæfdige.
- læncten**, længten, *v.* lencten.
- lænctentid**, *usu. f.*, here *m.* or *n.*, spring, Lent, 1014.
- læran**, *uv.*, instruct, 565. *Cf.* ge-læran.
- læs**, *adv.*, less, 897 p. 39; nā ðē læs, nevertheless, 1011.
- læson**, *v.* lesan.
- læssa**, *adj. cpve.*, less; *n.* used as *sb.*, 1043; *spve.*, æt læstan, at least, 1049.
- læt**, *adj.*, late, slow, tardy, 1052 p. 76; *cpve.*, lætre, 999, 1066 p. 86; læteran (*d.*), 1052.
- lætan**, 7: (i.) *trans.*: leave, 937; grant, 945; let pass, 1005; l. hine eft ongēan, let him go again, 1052 p. 77; l. aweg, let go, 1011; l. ſip, put ashore, 1014. (ii.) *with infin.*: let, allow, permit, 999, 1009, 1038, 1043, 1066 p. 86, 1079; cause, order, 1035, 1036, 1040, 1052 p. 76, 1052², 1055, 1065, 1067, 1071, 1073, 1075, 1076. (iii.) *intrans.*: consider, 1052 p. 76 ll. 5, 8; l. līhtlice of, made light of it, 1076.
- læwede**, *adj.*, lay, 1012, 1014, 1023.
- læf**, *f.*, remnant, remainder, what is left, 867, 894 p. 36, 937 ll. 6, 54; tō lāfe, left, 491, 1066 p. 86, 1067 p. 89; widow, 616, 1015, 1017, 1052².
- Lāfmæssan**, *v.* Hlāfmæsse.
- lagu**, *f.*, law, 959, 975, 1018, 1052² p. 78, 1065.
- land**, *n.*, land, country, p. 1, 409², 449, 508, 709, 737, *etc.*; hēr on lande, in this country, 897, 1052², 1066; hider tō lande, to this country, 1049, 1052², 1067 p. 89; heonon of lande, from this country, 1050.
- landesmenn**, *pl.*, men of the country, natives, 1068.
- landfolc**, *n.*, people of the country, inhabitants, 1052² pp. 77, 78, 1076.
- landfyrd**, -ferd, *f.*, land force, 999, 1001, 1052² p. 78, 1054, 1063, 1066, 1072, 1073.
- landhere**, *m.*, land army, 1066.
- landlōd**, *f.*, people of the country, 1006.
- landlōda** (?), *wm.*, native of country, 1068.
- landlōde**, *m. pl.*, inhabitants, 914.
- lanferde** (1066), *v.* landfyrd.
- lang**, *adj.*, long, p. 1, 892, 893, 897, 942, 1045, 1052; *cpve.*, lengra, 893.
- lange**, *adv.*, long, for a long time, p. 1, 871, 1011, 1037, 1065 p. 84, 1067; swā l. þæt, until, 1052² p. 77; swā l. oð (þæt), until, 1011, 1012, 1076; *cpve.*, leng, 1052 p. 76; *spve.*, længst, 755.
- langsum**, *adj.*, long, tedious, 959, 1058.
- lārēow**, *m.*, teacher, 601, 892, 1067.
- lāst**, *m.*, track, 937.
- late**, læte, *adv.*, late, 867, 1052² p. 78.
- lateran** (1052), *v.* læt.
- lāð**, *adj.*, hated, hostile, 937 l. 22; hateful, 1006 p. 58, 1052² p. 78: as *sb.*, foe, 937 l. 9.
- lēaf**, *f.*, leave, 1023.
- lēafa**, *wm.*, leave, 901.
- lecgan**, *uv.*: *trans.*, impose (on), charge (with), 1065, 1066 p. 87 (leide); bury, 1076 (leide); *intrans.*, on lāst lægdon, pressed on in pursuit of (*d.*), 937.
- lencten**, lengten, *m.* (*n.* 1009), spring, Lent, 798, 1002, 1009, 1066 p. 87, 1071.
- lendan**, *uv.*, arrive, come to land, 1036.
- lēod**, *f.*, people, nation, 1013, 1067.
- lēodan**, *wm. pl.*, people, 1065 p. 85.
- lēodbiscop**, *m.*, suffragan bishop, 1023.
- lēode**, lēoda, *m. pl.*, people, 937, 959.
- lēodscype**, *m.*, people, nation, 1014, 1050.

lēof, *adj.*, dear, beloved, 1036, 1038;
cpve., **lēofra**, 755, 1014.
leofode, v. **libban**.
lēoht, *n.*, light, 789, 1065 p. 85.
lēohtlice, **lihtlice**, *adv.*, lightly,
 easily, inconsiderately, 1009, 1076.
lēoma, *m.*, (ray of) light, beam,
 892, 926.
lesan, *v.*, collect, 1052² p. 78 (**lāson**).
libban, **lybban**, *vv.*, live, be alive,
 901, 1038, 1052²; *pret. sg.*, **leo-**
fode, 616, 959, 1036, 1041,
lyfode, 988; *pret. pl.*, **lifdon**,
 1009; *pp.*, **libbende**, **lifgende**,
 718, 979; *with reflex.*, supply
 oneself with food, 1009.
lic, *n.*, body, corpse, 709, 716, 721,
and fq.
licg(e)an, *v.*, lie, extend; stay, re-
 main; lie low, lie dead; 755,
 784, 792, 796, *and fq.*; run, flow,
 893.
lichama, **-homa**, *wm.*, body, 906,
 979, 980, 1012, 1023, 1033, 1053.
lichomlic, *adj.*, bodily, 1067.
lid, *n.*, ship, 937 ll. 27, 34.
lif, *n.*, life, 693, 709, 978, 979, 992,
 1002, 1011, 1016, 1045, 1057,
 1067; monastic life, monastery,
 718.
lifdon, **lifgendum**, v. **libban**.
lift, v. **lyft**.
lignum Domini (*Lat.*), (fragment
 of) the Cross, 883.
ligresc (**-ræsc**), *m.*, lightning, 793.
lihtlice, v. **lēohtlice**.
lið, **lyð**, *n.*, fleet, 1052² pp. 77, 78,
 1066, 1068, 1071.
lōca hū, *adv.*, however, 1009.
lōcian, *vv.*, look, 755.
lof, *m.*, *n.*, praise, honour, glory,
 855, 959, 1009, 1023, 1058, 1065
 p. 84, 1067.
lofian, *vv.*, *with d.*, permit, 1054.
lofsang, *m.*, hymn of praise, psalm,
 1023.
lōme, *adv.*, frequently, 789.
losian, *vv.*, *intrans.*, to be lost,
 1075.
lufian, *vv.*, love, 959.
lufu, *wf.*, love, 892.
lunger, *adv.*, suddenly, 1065 p. 85.
lyfan, *vv.*, allow, permit, p. 1.

lyfode, v. **libban**.
lyft, **lift**, *m.*, *f.*, *n.*, air, 793, 926.
lyt, *n.*, few, 1066 p. 86.
lytel, **litel**, *adj.*, little, small, 755,
 871, 878, *etc.*; *n.*, *used abs.*, 1052²
 p. 78; *adv.*, **lytle**, **litel**, a little,
 793, 1009, 1050.
mā, *adv. cpve.*, more, rather, 755,
 1006, 1009, 1016; **ne A. þē mā**,
 no more had A., 937.
mā, *indecl. cpve.*, *used as sb.*, more,
 897, 905, 1052².
macian, *vv.*, cause to be, make
 (into), 1068.
mādmās, v. **māðum**.
mæg, *m.*, kinsman, relative, 710,
 726, 740, 754, 755, 823, 937, 979,
 1057, 1071, 1076.
mægen, *n.*, strength, force, 1004.
mægð, **mēgð**, *f.*, kindred, nation,
 449², 942.
mægðhād, *m.*, virginity, 1067.
mænegeo, *f.*, multitude, host, 1052
 p. 76.
mænigfeald, *adj.*, numerous, 975.
mære, *adj.*, famous, illustrious,
 glorious, 937, 948, 975, 1050,
 1055.
mærsian, *vv.*, exalt, 979.
mæsse, *wf.*, mass, 1022; a festival
 day—*e.g.* **Sce Andreas m.**, 1016
 p. 68, 1043; **Martines m.**,
 Martinmas (Nov. 11), 913, 915,
 1006, 1009, 1021.
mæsseæfen, *m.*, eve of a festival,
 1014, 1065, 1066 p. 86.
mæssedæg, **messandæg**, *m.*, festi-
 val, 946, 972, 1002, 1010, 1014, *etc.*
mæsseniht, *f.*, night preceding a
 festival (**mæssedæg**), 827, 1053.
mæssepreost, *m.*, (mass-) priest,
 chaplain, 565, 903, 1056.
mæst, *adj. spve.*, most, greatest,
 851, 878, 911, 918, 994; **mæstra**
daga ælce, almost every day,
 894; *as sb.*, **m. tō yfele**, **m. tō**
hearme, most harm, 1011, 1055,
 1066 p. 87. *Cf.* **māra**.
mæst, *adv. spve.*, mostly, for the
 most part, especially, 1052 p. 76;
 most quickly (**mēast**), 1010;
joined with eall, almost all, nearly

all, 603, 910, 1052² p. 78, 1065.
Cf. mā.
magan, *swv.*, can, may, be allowed;
pres. sg., **mæg**, 1067; *pres. pl.*,
magon, p. 1, 905, 979; *pret. sg.*,
meahte, **mihte**, **myhte**, 418, 797,
 877, 896, *etc.*; *pret. pl.*, **meahton**,
mihton, **myhton**, p. 1, 894, 895,
 897, *etc.*
māge, *wf.*, kinswoman, 1045, 1052
 p. 76, 1057.
man, **mon**, *indef. pron.*, one, any
 one, they, people, p. 1, 449², 455,
 519, *and fq.*
mancwealm, *m.*, pestilence, mor-
 tality, 1049.
manig, **mænig**, **monig**, *adj.*, many,
 p. 1, p. 2, 477, *and fq.*
man(n), **mon(n)**, *m.*, man, person,
 167, 418, *and fq.*; **liege man**,
 vassal, 1031, 1066, 1073.
manncynn, *n.*, people, 1014.
mansliht, *m.*, slaughter, murder,
 793, 994, 997, 1048.
māra, *adj. cpve*, greater, more, 449²,
 626, 937, 994, *etc.*
marc, *n.*, mark, 1040, 1058.
martyr, **martir**, *m.*, martyr, 1012,
 1023.
māðum, *m.*, treasure, 1006 (**mād-**
mas), 1055.
meahte, **meahton**, *v. magan*.
mēast, *v. mēast*.
mece, *m.*, sword, 937 l. 24.
meog (**mæg**), *m.*, man, 937 l. 40.
mēddren, *adj.*, on *m.*, on the
 mother's side, 1041.
medeme, *adj.*, moderate, small,
 1052.
mægð, *v. mægð*.
mēl, *n.*, mark, sign, 774; *v.*
Crīstes m.
menigfealdlice, *adv.*, in various
 ways, 1052.
mere, *m.*, mere, sea, 937.
mergen, **mærgen**, *m.*, morning,
 morrow, 1004, 1012.
mersc, *m.*, marsh, 1010.
merðern, *adj.*, of martin skins,
 1075.
messandæg (1010), *v. mæsse-*.
mētan, *swv.*, meet with, come upon,
 find, 755, 800, 868.

mete, *m.*, food, provisions, 892,
 894, 915, 1006, 1016 p. 67, 1075.
metelēas, *adj.*, lacking food, 915.
metelēast, *f.*, want of food, 894
 p. 36.
metsian, *swv.*, furnish with pro-
 visions, 1006, 1052 p. 76.
metung, *f.*, provisions, food, 994,
 1002, 1006, 1011, 1013, 1052²
 p. 78, 1066.
mettian, *swv.*, supply with food,
 1013.
micel, **mycel**, *adj.*, great, large,
 much, many, p. 1, p. 2, 47, 189,
and fq.; *n., used abs.*, much, 626,
 827, 878, 910, 915, *etc.*; *adv.*,
mycle ær, long before, 565;
miclele swiðor, much more griev-
 ously, 897; **myclum**, severely,
 grievously, 755, 882; **myccelum**,
 greatly, abundantly, 878.
mid, *adv.*, with them, together,
 also, 885, 894, 915, 1016, 1050;
 with it, by it, 1052 l. 7.
mid, **myd** (894 p. 35), *prep. with*
d. or instr. (sometimes follows its
 case), with, together with,
 in company with, among, by, p. 1,
 p. 2, 47, 189, *etc.*; = **wið**, against,
 514 (a mistake of Joscelyn); **mid**
ealle, *v. eall*.
midd, *adj.*, mid, middle, 762, 827,
 878, 1006, 1015. *Cf. middan-*
sumor, **middanwinter**.
middaneard, *m.*, world, 6.
middangeard, *m.*, world, 33.
middansumor, *m.*, midsummer,
 898, 913, 918, 1016 p. 66, 1040,
 1056, 1068.
middanwinter, *m.*, -**wintra**, *wm.*,
 midwinter, Christmas, 885, 919,
 1006, 1009, 1010, 1013, 1016,
 1063, 1065, 1066.
middelrice, *n.*, middle kingdom,
 887.
mid(d)ewinter, *m.*, (seems *f.*, 1053),
 midwinter, Christmas, 1006, 1053.
midwinter, *m.*, midwinter, Christ-
 mas, 1076; **midwintres dæg**,
 Christmas Day, 1066 p. 87, 1068.
midwyrhta, *m.*, fellow-worker, 945.
miht, *f.*, mighty work, miracle,
 1012.

mihte, mihten, mihton, v. magan.
mihtig, adj., mighty, 1067.
mihtiglice, adv., by His power, 1067.
mil, f., mile, p. 1, 604, *and fq.*
milde, adj., gentle, benign, 1065 p. 84.
mildheortnys, f., mercy, compassion, 994, 1037.
misdæd, f., misdeed, 959.
mislice, mys-, adv., diversely, in various ways, 1036, 1052, 1066 p. 86; different ways, aimlessly, 1072.
mōdor, -er, f., mother, 903, 994, 1036, 1067 p. 89, 1076, 1078.
mōdorcygn, n., maternal kin; **hire m. gæð tō,** on the mother's side she was descended from, 1067 p. 89.
mon, v. man.
mōna, wm., moon, 734, 795, 800, 802, 806, 827, 1078.
mōnað, m., month, 626, 721, 731, 836, *etc.*
monig, v. manig.
monna, wm., man, 501.
mōr, m., mountain, 565.
mōrfæsten, n., position defended by swamps, 878.
morgen, m., morning, morrow, 755, 1052 p. 76.
morgentīd, f., morning, 937.
[mōtan], swv., may, be permitted, be allowed, be obliged; *pret. sg.,* mōste, 626, 1006, 1012, 1035, 1057; *pret. pl.,* mōston, p. 1, 1023, 1065.
mundbora, wm., protector, guardian, patron, lord, 823, 942, 975.
munt, m., mountain; the Alps, 887.
munuc, m., monk, 595, 975, 984, 1020, 1036, 1056, 1077.
munuchād, m., monastic state; **onfēng munuchāde,** became a monk, 704.
munucregol, m., monastic rule or state, 975.
mūð, m., mouth (of a river), 893.
mūða, wm., mouth of a river, estuary, 794, 893, 897; *fq.* with names of rivers.

myhte, myhton, v. magan.
mynster, minster, n., monastery, (collegiate) church, 565, 794, 871, 948, 955, 975, 997, *and fq.*
myntan, ww., purpose, determine, 616.
Mýranhēafod, a nickname, 1010. ? Mare's head *or* ? Ant's head; *v. B.-T., Suppt., s.v. mīre.*
myrran, ww., hinder, impede, 975.
myst, m., fog, mist, 877.

nā, adv., no, not, p. 1, 565, 871, *etc.*; **nā ðē lās,** nevertheless, 1011.
nædre, wf., adder, 774.
næfde, næfdon, v. habban.
næfre, næfre, adv., never, 409, 409², 755, 994, *etc.*
nēnig, adj., pron., no, none, not any, 418, 418², 755, *etc.*
nēnne, v. nān.
nērrē (755) = nēre, v. wesan.
nēs, adv., not, 565.
nāht, n., nothing, naught, 81, 1006, 1040, 1050 p. 74, 1067 p. 89, 1073, 1076.
nāhtlic, adj., worthless, of no avail, 979.
nāhtscipe, m., worthlessness, 449².
nama, noma, wm., name, 465, 508, 565, 626, 794, 871, 959, 1055.
nān, adj., pron., not one, none, no one, 443, 603, 868, *etc.*
nāwærn, adv., nowhere, 915.
nā(w)ðær, pron., neither, 1006, 1013; *conj., n. ne . . . ne,* neither . . . nor, 897.
ne, ny, adv., not, p. 1, 81, *etc.*; *conj.,* nor, neither, 897, *etc.*
nēad, v. nýd.
nēah, nēh, adj., near; *spve.,* nýxt, 915; **æt nýhston, æt nē(a)xtan,** at last, 47, 994, 1010.
nēah, nēh, adv., prep., near, nearly, 465, 485, 895, 909, 1052², *etc.*; *spve.,* nēest, 894.
nēat, n., in pl., oxen, cattle, 1012.
nēawest, m., f., neighbourhood, 896.
nefa, wm., grandson, nephew, 534, 789.

nēfre, *v.* **nǣfre**.
nellað, *v.* **willan**.
nemnan, *vv.*, name, call, mention, 449, 477, 508, 519, 565, 584, 794, *etc.* Cf. **genemnan**.
nēod, *v.* **nyd**.
nigon, *num.*, nine, 897, 898, 1052.
nigontēoða, *num.*, nineteen; **nigontēoðe healf gēar**, eighteen and a half years, 855.
niht, *f.*, night, 616, 626, 800, 865, 871, 878, *etc.*; **nihtes**, *adv.*, by, at, night, 876, 915.
niman, **nyman**, 4, take, receive, get, hold, carry, bring, seize, capture, 866, 888, *etc.*; take to wife, 787; **frið n. wið**, make peace with, 866, 867, 868, *etc.*; **sigē n.**, gain the victory, 800, 823, *etc.*; **nāmon hit**, ? took it, *i.e.* their booty, or ? made their way, 1009.
niwe, *adj.*, new, 792, 897.
niwian, **niwian**, *vv.*, renew, restore, 785, 1065.
nō (1052 p. 78), *v.* **nā**.
nolde, **noldon**, *v.* **willan**.
nonne, *wf.*, nun, 901.
norð, *adj.*, north, p. 1, 565, 913.
norð, *adv.*, north, 823, 905, 937, 1015, 1052, 1065.
norðan, *adv.*, in the north, 1013.
norðanweard, *adj.*, northern part of, p. 1.
norðdæl, *m.*, northern part, 926, 1016 p. 67.
norðende, *m.*, north part, northern district, 1052 p. 76.
norðerne, *adj.*, northern, of the north, 890, 937.
norðhealf, *f.*, north side, 1023.
norðhere, *m.*, northern host, 910.
norðsæ, *f.*, northern sea, *i.e.* the Bristol Channel, 894 p. 35.
norðweard, *adv.*, northward, 1013, 1016, 1068.
norðweardæs, *adv.*, northwards, 894.
nosu, *f.*, nose, 1014.
nū, *adv.*, now, 449^a, 519, 565, 905, 979, 1012, 1036, 1050 p. 74; **nū git**, still, 449^a, 565.
ny (978), *v.* **ne**.

nyd, **nēod**, **nēad**, *f.*, need, necessity, force, violence, 937, 942, 1016, 1037, 1066 p. 87.
nyde, *adv.*, of necessity, 1006.
nyhston, *æt*, *v.* **nēah**.
nyste, **nystan**, *v.* **witan**.
nyt, *adj.*, useful, 1009.
nytwyrcē, *adj.*, useful, 897, 1067.
nyðær (**niðer**), *adv.*, down, 1012.
nywade, *v.* **niwian**.
octabas (*Lat.*: *a. pl.* of *octaba*, for *octaua*), the octave of a festival, 1012.
of, *adv.*, off, away, 792, 897 p. 38, 1014; of it, 1076.
of, *prep. with d.*, of, from, out of, by, made of, belonging to, p. 1, 2, 449, 565, 626, 693, 733, 785, *etc.*; **dyde of heom**, did with them, 1072.
ofāxian, *vv.*, learn, 1016 p. 67.
ofenan, *adv.*, from above, down, 1052^a p. 78.
ofer, *adv.*, over, 800, 893, 915, 1009, 1016 p. 66.
ofer, *prep. with d. or a.*, over, across, throughout, contrary to, p. 2, 26, 443, *etc.*; of time, after, over, through, 540, 762, *etc.*; **o. eall**, everywhere, 1037.
ofercuman, 4, overcome, 937, 1065 p. 84.
oferfaran, 6, pass through, come upon, 1016 p. 67, 1066 p. 87, 1067.
oferfēran, *vv.*, pass through, come upon, 1016 p. 67, 1066 p. 87.
ofergān, *av.*, overrun, 1011.
oferhergian, *vv.*, ravage, harry, overrun, 796, 832, 865, 905, 934, 945, 948, 969.
oferhogian, *vv.*, despise, contemn, 1067.
ofermōdig, *adj.*, proud, arrogant, 750.
oferweder, *n.*, storm, tempest, 794.
offaran, 6, come up with, overtake, 894 p. 36, 911, 1016 p. 67.
offēran, *vv.*, come up with, overtake, 948, 1016 p. 67.
ofgeslōgon (992), *v.* **ofslēan**.

ofmyrðrian, *vv.*, murder, 979.
ofridan, 1, intercept, overtake, 877, 894 p. 36, 1052 p. 76.
ofscēotan, 2, wound or kill by an arrow, 1079 (ofscoten).
ofsendan, *vv.*, send for, summon; þe he ofsendan mihte, that his summons could reach, 1050.
ofslēan, 6, kill, slay, destroy, p. 2, 2, 46, 71, and *fq.*
ofstician, *vv.*, stab, 3.
ofstingan, 3, stab, 626, 755, 946.
oft, *adv.*, often, 755, 871, *etc.*; *cpve.*, **oftor**, 894, 1006, 1009, 1016 pp. 65, 67; *spve.*, 959, **oftost ā symble**, always.
oftorfan, *vv.*, stone, pelt to death, 34, 1012.
oftrædlice, *adv.*, repeatedly, 887, 1016 p. 66.
on, *adv.*, within, 893; against them (on feohtende wæron), 871. *Cf.* þæron.
on, *a.*, *prep.* (sometimes follows its case); with *d.* and *instr.* (usually denotes rest); with *a.* (usually denotes motion): on, in, into, on to, at, near, within, among, during, by, with, against, consisting in, made of, of the value of, *etc.*, p. 1, 1, 2, 35, 45, and *fq.*; on þām, thereupon, 827; on þām þe, *conj.*, while, 1050, 1052².
onbidian, *vv.*, with *g.*, wait for, 1006.
onbūgan, 2, bend in reverence, 979.
ondrædan, 3, fear, 1013.
onfindan, 3, perceive, discover, become aware of, p. 2, 755.
onfōn, 7, with *d.*, *a.*, *g.*, take, receive, get, accept, take possession of, undergo (a rite), undertake (a duty), 26, 39, 70, 167, *etc.*; stand sponsor for (*g.* or *d.*), 878, 894 p. 35, 943, 994; with *tō*, 745.
onforon, *prep.* with *a.*, before, 894 p. 36.
ongēan, **ongæn**, *adv.*, again, back, 785, 1009, *etc.*; against him (them), 999, 1009, 1013, 1052² l. 4; to meet him, 1063.
ongēan, **angēn**, **agēan**, *prep.* with *d.* or *a.* (sometimes follows its

case), against, opposite, towards, to meet, 878, 894, 897, *etc.*
ongēan þæt, *conj.*, in case, 1010.
ongeat, *v.* **ongytan**.
ongemang, *prep.* with *d.*, among; o. þissum, in the meantime, 1002.
onginnan, 3, begin, 597, 896, 1003, 1016, 1052.
ongytan, 5, perceive, see, 755, 896, 948, 979, 1066 p. 86.
onhagian, *vv.*, *impers.* (with *d.* or *a.* of person), suit, please, 915, 1016, 1052 pp. 76, 77.
onlong, *v.* **andlang**.
onmang, *prep.* with *d.*, among; o. þisan, in the meantime, 1066 p. 87.
onmunan, *swv.*, esteem, regard, 755.
onscēotan, 2, cast, 1040.
onsendan, *vv.*, send, 430, 430².
onstellan, *vv.*, begin, set example of, 993 (onstældon).
ontendan, *vv.*, set fire to, 994.
onwæcnan, 6, arise, be derived, 547 (onwōc).
onweg, *adv.*, away, 894 p. 36, 897, 915. *Cf.* **aweg**.
oretmæge, *m.*, warrior, champion, 1065 p. 84.
orf, *n.*, cattle, livestock, 1065, 1078.
orfcwealm, *m.*, pestilence among cattle, 986, 1049.
ormæte, *adj.*, exceptional, 793; immense, 1001.
oð, *prep.* with *d.* or *a.*, to, unto, up to, as far as, until, 6, 167, 508, 538, 709, *etc.*; oð ðæt, *conj.*, until, 755, 885, 1052² p. 78, *etc.*; oð ðe, *conj.*, until, 901.
oð, *conj.*, until, 755, 894 p. 35, 905, 915, 937, 942, 1010, *etc.*
oððeowan (oððiwan), *vv.*, appear, 926.
oððer, *adj.*, *pron.*, other, another, one (of two), the rest; second, next; p. 1, 189, 449², 794, 796, *etc.*, o o the one the other, 709, 871, 885, *etc.*
oðrōwan, 7, row away, 897 p. 39.
oðsawymman, 3, swim away, 915.

oððe, *conj.*, or, 892, 893, *etc.*; o.
 o., either or, 597,
 894, 901, *etc.*
 oðwindan, 3, get away, escape,
 897.
 pæll, *m.*, purple cloth, 1075 l. 11
 (pælle); costly robes, 1075 l. 13
 (pællon).
 pæð, *m.*, path, 1067.
 palente, *wf.*, palace, 1050.
 pallium, *m.*, archiepiscopal pall
 (the woollen vestment conferred
 upon the archbishops in the Latin
 church), 601, 627, 735, 736,
 780, *etc.*
 pāpa, *wm.*, pope, 101, 430, 430²,
 595, 601, 605, 627, 785, 794, *etc.*
 pāpdōm, *m.*, papacy, 591, 627.
 Pascha (*Lat.*), Easter, 1012.
 patriarcha (*Lat.*). *m.*, patriarch,
 1050.
 pearroc, *m.*, enclosure, 915.
 Pentecosten, *m.*, Pentecost, 626,
 972.
 plegian, *wv.*, fight, 937.
 port, *m.*, *n.*, town, 1010, 1041,
 1052.
 portic, *m.*, *n.*, porch, chapel, 738,
 1073.
 prēost, *m.*, priest, chaplain, 605,
 710, 731, 1048, 1052 p. 77, 1055,
 1056, 1060.
 prēosthād, *m.*, priesthood, 1056.
 prisun (*O. Fr.*), prison, 1076.
 pund, *n.*, pound, 915, 991, 994,
 1002, 1007, 1009, 1012, 1014,
 1018.
 pylece, *wf.*, robe of skin, 1075.
 rād, *f.*, raid, 871 (rādan, *d. pl.*).
 rādhere, *m.*, mounted force, cavalry,
 892.
 rād, *m.*, counsel, advice, course of
 action, plan, p. 1, 979, 991, 1055,
 1065 p. 84, 1076.
 ræd, 937. Text corrupt. *A.*, *B.*, *C.*,
 sæd, sated with.
 rædan, *wv.*, advise, consult, de-
 liberate, determine, decide, 992,
 999, 1010, 1014, 1052² p. 78,
 1053, 1076; rule, govern (*d.*),
 959.

rædfæst, *adj.*, wise, 1019.
 ræding, *f.*, rule, government, 918.
 rædlēas, *adj.*, without wise direc-
 tion, in confusion, 1009.
 rædlic, *adj.*, advisable; *spve.*, ræd-
 licust, 1006.
 ræpling, *m.*, captive, 1011.
 ræran, *wv.*, exalt, promote, 959;
 establish, promote, 1052² p. 78.
 ræsan, *wv.*, rush, 755.
 ranc, rang, *adj.*, proud, bold, 975,
 1006.
 raðe, *adv.*, soon, quickly, 914, 991,
 1009, 1013, 1016 p. 66, 1057;
cpve., raðor, 1009; *spve.*, raðost,
 755, 905. Cf. hraðe.
 rēad, *adj.*, red, 774.
 reccan, *wv.*, care, 892 (rōhton).
 reccend, *m.*, ruler, 975.
 restan, ræstan, *wv.*, rest, lie, 565,
 716, 721, 738, 755, 955, 1033,
 1053.
 rēðe, *adj.*, dire, terrible, 793.
 rice, *adj.*, powerful, 627.
 rice, *n.* (*m.*, 901), power, authority,
 rule, reign, kingship, kingdom,
 1, 3, 12, 16, 39, 47, 70, 81,
 and *fg.*
 ricsian, rixian, *wv.*, rule, reign, 1,
 189, 409, and *fg.*
 ridan, rydan, 1, ride, 755, 787,
 800, 870, *etc.*
 riht, *adj.*, right, rightful, 167, 616,
 627, 716, 918.
 riht, *n.*, law, right, 911; justice,
 1080.
 rihtfæd(e)rencynn, *n.*, lineal descent
 on the father's side, 755, 784.
 rihtlice, *adv.*, rightly, justly; *cpve.*,
 rihtlicor, 1014.
 rihtwis, *adv.*, righteous, 1067.
 rim, *m.*, *n.*, number; rimes, in
 number, 1065 p. 84.
 rīman, *wv.*, count, number, 871.
 rīp, *n.*, reaping, harvest, 896.
 ript (1080), v. riht.
 rīx-, v. rīcs-.
 rōd, *f.*, cross, 885, 1056.
 rōhton, v. rēcan.
 rōt, *adj.*, noble, excellent; *spve.*,
 rōtost, 1052 p. 76.
 rymān, *wv.*, retreat, 999; leave
 the field clear for (*d.*), 1015;

make way for (*d.*), 1052 p. 76.

Cf. *gerfman*.

rŷmet, *n.*, room, space, 894.

ryne, *m.*, course, p. 1.

rŷpan, *ww.*, plunder, spoil, 1011.

sæ, *m.*, *f.*, sea, 189, 443, 616, 874, *etc.*

sæ (787), = *se*, *def. art.*

sæcg, *secc*, *f.*, strife, battle, 937 ll. 4, 42.

sæflōd, *n.*, incoming tide, 1014.

sæh (1052² p. 78), *v.* *siġan*.

sæhealf, *f.*, sea side, 1072, 1073.

sælest, *adj. spve.*, best, 897.

sændan, *v.* *sendan*.

særima, *-ryma*, *wm.*, *wf.*, sea-shore, coast, 897, 991, 994, 1052² pp. 77, 78.

Sæternesdæg, *usu. m.*, (*ðære*, ? mistake for *ðæne*), Saturday, 1012.

sætl (937), *v.* *setl*.

salowigpāda, *w. adj.*, having dark plumage, 937.

sammæle, *adj.*, come to an agreement, 1018.

samnian, *somnian*, *ww.*, collect, get together, 1016 pp. 65, 66, 67.

Cf. *gesamnian*.

samod, *adv.*, together, 1067.

sāmworht, *pp.*, unfinished, 893.

sanct, *wm.*, saint, 979. *The Lat. forms Sanctus, Sancte, Sancta, (usually contracted) are used before proper names.*

sāw(u)l, *sāul*, *f.*, soul, 959, 1012, 1036, 1065 pp. 84, 85.

scægð, *m.*, light swift vessel, 1008.

scæru, (*scearu*), *f.*, tonsure, 716, 737, 757.

scand, *f.*, shame, disgrace, 1076.

scaða, *wm.*, miscreant, assassin, 626.

scaðe (? *nom. doubtful*), *f.*, harm, injury, 1079.

sceacan, 6, flee, 992 (*scēoc*).

scēadan, 7, form the boundary of, 942.

sceamian, *ww.*, *impers.*, cause shame to, 1050.

sceard, *adj.*, bereaved, 937.

scearp, *adj.*, sharp, p. 2; 937.

Text corrupt. *A.*, *B.*, *C.*, *mylen-*

scearpum, sharpened on the grindstone.

sceatt, *m.*, goods, money, treasure, 1065, 1072.

scēoc, *v.* *sceacan*.

scēofan (*scūfan*), 2, thrust, 1052; *v.* *hand*.

sceort, *adj.*, short, 1067.

sc(e)olde, *sc(e)oldon*, *v.* *sculan*.

scēotan, 2, shoot, 937.

scīnan, 1, shine, 1066.

scip, *scyp*, *n.*, ship, p. 1, 477, 495, 501, 514, 787, 794, 851, *etc.*

scipflōtan, *pl.*, host from the ships, 937.

scipfyrd, *scyp-*, *-ferd*, *f.*, naval force or expedition, fleet, 972, 999, 1009, 1046, 1072, 1073.

sciphære, *scyp-*, *m.*, naval force, force landed from a ship or fleet, 835, 860, 875, 877, 885, 894 p. 36, 910, 915, 934, 1001, 1050, 1054, 1058, 1066, 1067 p. 89, 1076.

sciphlæst, *scyp-*, *m.*, (fighting) men in a ship, crew, 833, 837, 840, 875, 882.

scipmann, *scyp-*, *m.*, fighting man from a ship, 1052² p. 78, 1068.

scīr, *f.*, division (of the *fyrd*), 894; (people of a) shire, 1006, 1009, 1010, 1013, 1065, 1068, 1078.

scīrgerēfa, *wm.*, sheriff, 1056, 1075.

scolu, *scōl*, *f.*, "school", hospice for pilgrims (at Rome), 816, 874, 885.

scotian, *ww.*, shoot, move rapidly, 744 (*scotygende*).

scryðan, *ww.*, provide with clothes, 1012.

sculan, *swv.*, be obliged to, have to (must, ought, shall): *pres. sg.*, *sceal*, 565, *pl.*, *sculon*, 565 (*scullan*, 605); *pret. sg.*, *sc(e)olde*, 999, 1002, 1003, 1004, 1006, 1008, *etc.*; *pret. pl.*, *sc(e)oldon*, *sculdon*, 449², 605, 627, 887, 992, 998, 1000, 1009, 1014, 1016, *etc.*

scyld, *m.*, shield, 937.

scyld, *f.*, crime, guilt, 1036.

scynn, *n.*, skin, 1075.

scyp, *scyp-*, *v.* *scip*, *scip-*.

scypcræft, *m.*, naval power, 1048.
scypere, *m.* (*here w.m.*), sailor, 1075.
scypfultum, *m.*, naval support, naval force, 1049, 1050.
scypian, *ww.*, man or equip a ship, 1052².
scyplæsta, *v.* sciphlæst.
se (*and sē*), *sēo*, *þæt*, *dem. adj. and pron.*, he, she, it; the, that; *with proper names*, this, the above-mentioned, 565, 611, 627, *etc.* *Sg.*: *m. nom.*, *se*, *seo* (*e.g.* *seo hiscop*, 721), *sæ* (787); *m. a.*, *þone*, *þæne*, *þane*, *þonne* (897, 914): *n. nom. and a.*, *þæt*, *þet*; *m. and n. g.*, *þæs*, *þes*, *þeos*, *þas*; *instr.*, *þy*, *þi*, *þon*, *þan*, *þa*; *f. nom.*, *sēo*, *f. a.*, *þā*; *f. g. and d.*, *þære*, *þāre*. *Pl.*: *nom. and a.*, *þā*; *g.*, *þāra*, *þāra*, *þære* (897); *d. sg. and pl.*, *þām*, *þām*, *þān*.
Rel. pron., who, which, that, what, p. 1, p. 2, *etc.*; *often followed by þe*, 46, 81, *etc.*
sēc(e)an, *ww.*, seek, resort to, 1023; go to, come to, make for, 409², 894 (*feld s.*), 937; go to attack, invade, 867, 894 l. 13.
sæcc (937 l. 4), *v.* *sæcg*.
secg, *m.*, man, 937 ll. 13, 17.
seegan, *seggan*, *ww.*, say, tell, 81, 449², 894 p. 35, 901, 937, 1004, 1009, 1035, 1052 p. 76, 1065 p. 84, 1067.
seglian, *ww.*, sail, 877.
seht, *f.*, agreement, peace, 1016 p. 67, 1050.
sellan, *syllan* (1006, 1012), *ww.*, give, pay, supply with, sell, deliver, commit, 534, 604, 626, 737, 874, 876, *etc.* *Cf.* *gesellan*.
sendan, *sændan*, *ww.*, send, 167, 443, 449², 565, *etc.*; send for (*æfter*), 780, 1050, 1040, *etc.*
sēo, *v.* *se*.
sēoc, *adj.*, sick, ill, 1003, 1015.
seofeða, *num.*, seventh; *seofeðe healf*, six and a half, 946.
seofon, *num.*, seven, 937, 1038, 1066, 1076.
seolf (1017, 1022, 1076), *v.* *sylf*.

seolfer, *n.*, silver, 1065.
seolfren, *adj.*, of silver, 1075.
seonoð, *v.* *sinoð*.
seoððan (1016, 1022), *v.* *siððan*.
Septem Dormientium (*Lat.*), festival of the Seven Sleepers, (July 27), 1054.
setl, *sætl*, *n.*, seat, place; *tō setle sigan*, (of sun) set, 937; *as eccles. term*, see, 797, 1033, 1046, 1048, 1057.
setlgang, *m.*, setting, 774.
setlwyrðe (*A., B., C., stæl-*), *adj.*, serviceable, 896.
settan, *ww.*, set, place, put, 1036, 1050, 1066 p. 87, 1076; impose, 1067; fix, appoint (*grið*), 1052² p. 78; *setton stefna út tō L.*, fixed times for coming to L., 1052 p. 76; *s. æfter*, set out in pursuit, 1052²; appoint (to an office), 1046, 1056, 1060, *etc.* *Cf.* *gesettan*.
setu, *n. pl.*, camp, entrenchments, 894.
sī, *v.* *wesan*.
sib(b), *f.*, kinship, 1050; peace, concord, 605, 785, 926, 959.
side, *adv.*, extensively, 959.
sigan, *i*, sink, 937 (*sāh*); move, 1052² p. 78 (*sāh*).
sige, *m.*, victory, 449², 800, 823, 837, *etc.*
silf (1052 p. 76), *v.* *sylf*.
simle, *symble*, *adv.*, ever, always, 597, 755, 894; *oftost ā s.*, always, 959.
sindon, *v.* *wesan*.
singan, 3, sing, 1022.
sinoð, *seonoð*, *m.*, synod, council, 782, 785, 788, 789, 822, 1050 p. 74.
sittan, 5, sit, stay, dwell, reside, remain, live, encamp, 855, 865, 869, 875, *etc.*
sið, *m.*, journey, voyage, 893, 959; incursion, 1001; course of events, fate, lot, 1057; time, occasion, 894 pp. 34, 35, 1009, 1016 pp. 66, 67.
siððan, *syððan*, *seoððan*, *adv.*, since, after, afterwards, p. 1. 167, 409, 418, 876, *etc.*

- siððan, syððan, seoððan, conj.**, after (that), since, from the time when, 409², 745, 937, *etc.*
- sixtig, syxtig, num.**, sixty, p. 1, 1066.
- slēan**, 6, slay; strike, smite; 605, 699, 710, 746, 823, *etc.*
- smāgan, wv.**, ponder, deliberate, 959, 1006.
- smēagung, f.**, meditation, deliberation, 979.
- snacc, ? f.**, swift sailing vessel, 1052², 1066.
- snellscipe, m.**, boldness, bravery, 1057.
- sōhte, sōhton, v. sēc(e)an.**
- somne, adv.**, together, 1001.
- somnian, v. samnian.**
- sōna, adv.**, immediately, straightway, soon, 167, 449, 793, 794, *etc.*; **s. swā**, as soon as, 885, 894 p. 35, 998, 1001, 1003, 1031, 1036; **sōna þæs**, as soon as, 1066 p. 86.
- sōð, adj.**, true, 1035.
- sōðfest, adj.**, righteous, 1065 pp. 84, 85.
- spanan**, 6 (7), win over, 1076 (**spēnon**).
- spannan**, 7, bind, 1052² p. 78 (**spēonnan**).
- spearwa, m.**, sparrow, 1067.
- sperē, n.**, spear, 1056.
- spīwan**, 1, vomit, 1003.
- sprecan**, 5, speak, 797, 893, 1009.
- spylling, f.**, waste, 999.
- stæfn (stefn), m.**, prow, 937.
- stælhere, m.**, marauding band, 897.
- stæng (steng), m.**, stake, p. 2.
- stænt, v. standan.**
- stæð, m., n.**, bank, shore, 449², 485, 794, 894 p. 36, 915.
- stall, v. st(e)all.**
- stallere, m.**, a high official of the royal household, *appar. equiv. to the later constable*, 1047, 1067 p. 89.
- stān, m.**, stone, 626, 878.
- standan**, 6, stand, 449², 892, 897, 1009, 1010, 1042; **s. ongēan, ingēan**, resist, 1010, 1067 p. 89.
- staðe, v. stæð.**
- st(e)all, m.**, place, stead, 693, 727, 779, 780, 796, 797, 803.
- stearclice, adv.**, vigorously, 1016 p. 66.
- stede, m.**, place, locality, 449, 495, 584, 887; place, stead, 1054, 1060, 1078.
- stefn, f.**, a fixed time, 1052 p. 76.
- steming, f.**, turn (of service), 894.
- steorra, wv.**, star, 540, 744, 892, 975, 995, 1066.
- stilnes, f.**, tranquillity, peace, 1065 p. 85.
- stlō, adj.**, hard, severe, 1048, 1052 p. 76, 1066 p. 87.
- stlōe, adv.**, very much, effectively, 1006.
- stōw, f.**, place, spot, locality, 455, 455², 457, 477, 501, 514, 527, 552, 565, 577, 926, 1049.
- stræt, f.**, street, 1013.
- strand, n.**, shore, 1052² p. 78.
- strang, adj.**, strong, severe, violent, heavy, 975, 1040, 1041, 1050, 1075.
- stranglic, adj.**, severe, hard, 1066 p. 86.
- strec, n.**, violence, force, 1058.
- stypel, m.**, tower, 1036, 1059.
- styrung, f.**, disturbance, 975.
- sum, adj., pron.**, a, one; a certain, some, some of; some one, any one; p. 1, p. 2, 418, 477, 627, 785, 794, *and fq.*; **s. . . . s.**, part . . . part, 877; *with num. in g. pl.*, one (of a company), 605, 626, 878, *etc.*; some, about (*e.g.* **sum hund scipa**), 894 pp. 34, 36, 896, 911, 915.
- sumor, m.**, summer, 875, 885, 896, *etc.*
- sumerlida, wv.**, force which does not winter in the country, 871.
- Sunnanæfen, m.**, eve of Sunday, *i.e.* Saturday, 1012.
- Sunnandæg, m.**, Sunday, 1067 p. 89.
- sunne, wv.**, sun, 538, 540, 733, 774, 879, 885, 937.
- sunu, m.**, son, 3, 71, 189, *and fq.*
- sutelian, wv.**, show, manifest, 1012.
- sūð, adv.**, south, p. 1, 616, 851, 894, 897, 1052 p. 76, 1065.

sūðan, -on, *adv.*, (from the) south, p. 1, 894 p. 35, 910, 915, 1012, 1068; in the south, 1013.
sūðanēastan, *adv.*; on s., to the south-east (of), 449².
sūðhealf, *f.*, south side, south bank, 913, 915, 997, 1016 p. 66.
sūðland, *n.*, land to the south, south shore, 1052² p. 78.
sūðonweard, *adj.*, southern part of, p. 1.
sūðportic, *m., n.*, south porch or chapel, 1036.
sūðrima, *wm.*, south coast, 897 p. 39, 1009.
sūðstæð, *n.*, south coast, 897.
sūðweard, *adv.*, southward, 1010, 1013, 1014, 1016.
swā, *adv.*, so, thus, likewise, such, p. 1, 449², 605, 616, 896, 948, *etc.*; s. . . . s., as . . . as, 877, 894, *etc.*; **ne ēdon hī swā feor ūp**, however far inland they went, 1001; **swā þæt**, so that, in such a manner that, 616, 893, 894, 1042, 1050 p. 74, 1052, 1057, 1065.
swā, *conj.*, as, p. 1, 797, 885, 897, 914, *etc.*; so that, 1052²; **s. hē raðost**, (mēast, swyðost) mihte, as . . . as ever he could, 905, 1004, 1010; **swā swā**, *conj.*, as, just as, like, 473, 906, 1001, 1016 p. 67; as, 1006; so that, 895.
swā, *rel. pron.*, as, that, whatever, where, 942, 1010, 1065 p. 84 l. 21; **s. hwær s., s. hwæt s., etc.**, v. **hwær, hwæt, etc.**
swalt, *v.* sweltan.
swān, *m.*, herdsman, 755.
swāt, *n.*, blood, 937.
swādēah, *adv.*, however, nevertheless, 1065 p. 85, 1066 p. 87.
sweart, *adj.*, black, 937.
sweg(e)l, *n.*, heaven, 1065 p. 85.
sweltan, 3, die; *pret. sg.* sw(e)alt, 3, 46, 1040, 1054.
swencan, **swancan**, *vv.*, cause to labour, harass, vex, p. 1, 999, 1066 p. 87.
sweord, **swurd**, *n.*, sword, 937, 1056.

swe(o)stor, **swustor**, **swyster**, *f.*, sister, 604, 697, 718, 888, 924, 925, 1052, 1054, 1067, 1075.
swerian, 6, swear, 874, 876, 877, 1063, 1066 pp. 86, 87, 1079. *Cf.* **geswerian**.
swica, *wm.*, traitor, 1076.
swican, 1, desist from (*g.*), 1011; betray, desert (*d.*), 1041, 1067.
swicdōm, *m.*, disloyalty, treachery, 1014.
swift, *adj.*, swift; *cpve.*, 897.
swilc, **swylc**, *adj.*, *pron.*, such, such as, 1005, 1052, 1054, 1067; s. . . . swilce, s. . . . swā, such . . . as, 1009, 1058, 1063, 1066, 1075.
swilce, **swylce**, *adv.*, in like manner, likewise, also, 937, 942; *conj.*, as, as if, 734, 1009, 1052² p. 78; **to þām swyðe . . swylce**, to such a high degree as if, 1052 p. 76.
swingan, 3, flog, scourge, 616 (**swang**).
swiðe, **swyðe**, *adv.*, very, much, exceedingly, 501, 744, 755, *etc.*; *cpve.*, **swiðor**, more, further, 897, 1052 p. 76, 1052² p. 78; *cpve.*, **swiðost**, **swyðost**, most, chiefly, especially, 897, 959, 1004.
swyð, *adj.*, strong, mighty; *cpve.*, 959.
sȳ, *v.* wesan.
sylf, **silf**, **seolf**, *adj.*, *pron.*, self, the same, 3, 855, 867, 874, 894, *etc.*
syllan, *v.* sellan.
symble, *v.* simle.
sȳn, *adj.*, his, 1065 p. 85.
synd, **syndon**, *v.* wesan.
synn, *f.*, sin, 1066 pp. 86, 87.
syððam (926) = **syððan**; *v.* **siððan**.
syx, *num.*, six, p. 1.
tacan, 6, take, capture, 1072, 1075, 1076.
tāc(e)n, *n.*, sign, portent, 793, 1066.
tæla (**tela**), *adv.*, very, 943.
tellan, *vv.*, tell, 1050 p. 74.
tēon, 2, draw; **tēah forð**, brought out, displayed, 1003; **tugon**, pulled, rowed, 893, 895.

tēon, tȳn, *num.*, ten, 940, 1008.

tēoða, *num.*, tenth, 855.

tīd, *f. (m., 1065)*, time, tide, festival, anniversary, 627, 693, 759, 785, 999, 1006, 1013, 1016, 1065 p. 85, 1075; an hour, 540, 800, 879.

tihtan (tyhtan), *vv.*, invite, urge, 959.

tilian, tylian, *vv.*, procure, provide (*d. of pers., g. of thing procured*), 1006, 1016 p. 67; *with reflex.*, gain one's living, provide for oneself, 876 (tilgende).

tīma, *wm.*, time, 975, 1009, 1011, 1015, 1016 p. 66; a tīman, in time, 1011.

timbr(i)an, *vv.*, build, construct, 547, 626, 722, 897, 1055, 1065. *Cf. getimbr(i)an.*

tō, *adv.*, thereto, to it, to him, for it, thither, up, hither, 704, 709, 860, 887, 894 p. 35, *etc.*; *with adj. or adv.*, too, 958, 959, 999, 1004, 1037, *etc.*

tō, *prep. with d., a., instr. (often follows its case)*, to, at, towards, as, for, p. 2, 47, 81, 84, 155, and *fq.*; tō þām, to such a degree, so, 897 p. 39, 1052 p. 76; tō þām þæt, *conj.*, in order that, 2.

tōbēatan, 7, beat to pieces, 1009 (tōbēot).

tōberstan, 3, *intrans.*, break in pieces, 1075 (tōburstun).

tōbrædan, *vv.*, spread abroad, 979.

tōbrecan, 4, break in pieces, break up, 794, 896; overthrow, destroy, 1068.

tōcweðan, 5, forbid, 926.

tōcyrran, *vv.*, part, separate, 926.

tōdælan, *vv.*, divide, separate; *trans.*, 12, 709, 887, 1017; *intrans.*, 885.

tōdræfan, *vv., trans.*, scatter, disperse, 975.

tōðacan, tōðcan, *prep. with d.*, besides, 897, 1052² pp. 77, 78.

tōfaran, 6, go in different directions, disperse, 897, 1003.

tōfēran, *vv.*, go in different directions, disperse, 1012, 1015.

tōforam (1016) = tōforan.

tōforan, *adv.*, before, 1063.

tōforan, *prep. with d.*, before, 1012, 1013, 1015, 1016, 1017.

tōfōr, tōfōron, *v. tōfaran.*

tōgæd(e)re, tōgadre, tōgedere, *adv.*, together, 1009, 1015, 1016 p. 67 l. 29, 1052², 1065, 1067 p. 89; t. cuman, t. gān, t. fōn, t. geræsan, join battle, attack, p. 2, 992, 993, 998, 999, 1001, 1004, 1006, 1016 p. 67 l. 17, 1052 p. 76.

tōgān, *av.*, go in two different directions, separate, 1016 p. 66 (tōēodon).

tōgēanes, tōgēnes, tōgeines, *prep. with d. (often follows its case)*, towards, so as to meet, 911, 1065, 1068 l. 14, 1075; so as to meet, against, 835, 1030, 1055, 1066 p. 86, 1068 l. 4, 1076.

tōgēnes, *adv.*, against them, 1050.

tōhæawan, 7, break up, 1004.

tōhweorfan, 3, part, separate, disperse, 827, 1016 p. 67 (tōhwurfon).

tōniman, 4, divide, 894 (tōnumen).

tōsomne, *adv.*, together, 1016.

tōstæncan, *vv.*, scatter, destroy, 975.

tōtwæman, *vv.*, separate, 958.

tōðerscan, 3, dash to pieces, 1009.

tōw(e)ard, *prep. with d. (often with tō and weard separated by the case)*, towards, 1009, 1016 pp. 65, 66, 1050, 1052² p. 78.

tōweorpan, 3, destroy, raze, 722, 1068.

trēow, *f.*, pledge, 894.

trēow, *n.*, wood, 626.

trymman, *vv.*, array, 1052² p. 78.

tū, *v. twēgen.*

tugon, *v. tēon.*

tūn, *m.*, farm, estate, manor, village, 571, 584, 777, 787, 1014, 1078; ? enclosure, churchyard, 867.

tunge, *wf.*, tongue, 797.

tungelwitega, *wm.*, astrologer, 2.

tungol, *n.*, luminary, 937.

turf, *f.*, turf, sod, 189.

tuwa, twa, *adv.*, twice, 885, 894, 897.

twēgen, *m.*, twā, *f.*, twā, *tū*, *n.*, *num.*, two, p. 1, 449², 495, 501, 534, 568, 709, 729, 822, 871, *etc.*

twelf, twelf, *num.*, twelve, 626, 894.

twelfta, *num.*, twelfth; *T. dæg*, 1065 p. 84, *T. niht*, 878, Twelfth-night, Epiphany; *T. æfen*, eve of the Epiphany, 1053, 1065 p. 84.

tȳn, *v. tēon*.

tȳr (tīr), *m.*, glory, 937.

þā, *adv.*, then, when, p. 1, p. 2, and *fq.*; *conj.*, when, since, 1066 p. 87, *etc.*; þā . . . þā, in same clause, usually when, 894, *etc.*; þā . . . þā, in different clauses, when . . . then, p. 2, *etc.*; þā þā, when, 626, *etc.*; þā þe, when, 1013.

þā, þæne, *v. se*.

þænne, *v. þonne*.

þær, þēr, þār, þāra, *adv.*, there, where, to where, p. 1, 443, 457, 465, 477, and *fq.*; þær þær, where, 789, 894, 911.

þærabūtan, *adv.*, thereabout, about that place, 914, 1010, 1050, 1052²; þær . . . abūtan, 1001, 1052².

þærafter, *adv.*, thereafter, afterwards, 547, 1022, 1055, 1066, 1068.

þærbinnan, *adv.*, therein, inside, 894 p. 35, 1004, 1035; þær . . . binnan, 1043.

þærbūtan, *adv.*, outside, around, 894 p. 36.

þære (897), *v. se*.

þærinne, *adv.*, inside, therein, 491, 755, 1015, 1055, 1068, 1076; þær . . . inne, 910, 1013, þær . . . inge, 1011.

þærintō, *adv.*, therein, in there, 1011.

þærmid, þēr-, *adv.*, along with that, at the same time, 1022, 1063.

þærnēah, -nēh, *adv.*, near thereto, 1042, 1065.

þærnēaxst, -nēhst, *adv.*, nearest thereto, 878, 1009.

þæron, *adv.*, therein, in it, 1050 p. 74, 1052 p. 76, 1065 p. 85, 1076; þær . . . on, therefrom, from it, 892; thereat, 1050.

þæronbūtan, *adv.*, thereabout, about that place, 905.

þæronufon, *adv.*, upon it, 189.

þærrichte, *adv.*, straightway, immediately, 1079.

þærtō, *adv.*, thereto, thither, thereby, 755, 787, 894 p. 35, 896, *etc.*

þærtōeacan, *adv.*, besides, in addition, 1055.

þæs, *adv.*, from that time, thereafter, afterwards, 616, 755, 871, and *fq.*

þæs þe, *conj.*, after, from the time when, 409², 605, 755, 874, *etc.*; according to what, as far as, as, 565, 937 l. 68, 1009.

þæt, *conj.*, that, so that, in order that, because, p. 1, 418, 430, and *fq.*; until, 896, 915, *etc.*

þāh (1065 p. 84), *v. þeah*.

þān, þan, *v. se*.

þanc, *m.*, grace, favour; *Godes þances*, by the mercy of God, 883, 897.

þancian, *uv.*, thank (*d.*), 1067.

þanon, þonon, *adv.*, thence, whence, 381, 547, 584, 892, *etc.*

þāra (887), *v. þær*.

þe, *conj.*, after *cpve.*, than, 755, 1006, *etc.*

þe, þe, *rel. particle*, who, whom, which, as, 47, 81, and *fq.*; with a *pers. pron.*, þe his, whose, 885, 1011.

þē (*pron.* [*instr.* = þȳ]), *adv.* before *cpve.*, the, any, 937 l. 46, 1011 (þē lās), 1065 (þē wyrsan); þē mā þe, any more than, 1006, 1009, 1016; þē leng þē swiðor, the longer the more, 1052 p. 76, þurh þæt þē swiðor . . . þē, the more . . . by reason that, 1052² p. 78.

Conj., for (that), because, 787. þeah, þāh, þēh, *adv.*, nevertheless, yet, however, 867, 885, 887, *etc.*; *conj.*, though, although, 897, *etc.*

- þeahhwæðere**, *adv.*, notwithstanding, nevertheless, however, 1009, 1016, 1067.
- þear** (897 p. 39), *v.* þær.
- þearf**, *f.*, need, advantage, profit, good, 874, 959, 1006, 1065 p. 85.
- þearle**, *adv.*, fiercely, 937.
- þēaw**, *m.*, custom, practice, way of life, 616, 959, 1067.
- þegn**, *m.*, military servant or attendant, person of high rank under the lordship of some other person, 465, 626, 917, 1052 p. 76; *esp.* **cyninges þ.** (under immediate lordship of king), 755, 871, 874, 894 pp. 35, 36, 896, 897, 905. Apparently a term of rank (below an **eorl**), 988, 1010, 1013, 1015, 1052², 1065, 1067.
- þencan**, *ww.*, think, intend, 626, 1009, 1065, 1076; **tō þōhte**, destined for this task, 1004.
- þēnest**, *f.*, service, entertainment, 1054.
- þēod**, *f.*, court or council of king; people, nation; 595, 603, 627, 794, 823 (**þēode**), 867, *etc.*
- þēoden**, *m.*, prince, king, 942.
- þēodkyngc**, *m.*, king of the nation, 1065 p. 85.
- þēodland**, *n.*, country, 959.
- þēodscipe**, **-scype**, *m.*, people, 1006, 1009, 1013, 1066 p. 87.
- þēoh** (894 p. 36), *v.* þēah.
- þēow**, *m.*, slave, servant; **Godes þ.**, cleric, 975, 1023.
- þēowdōm**, *m.*, service, 1050 p. 74.
- þēr**-, *v.* þær-.
- þes**, **þeos**, **þis**, *adj.*, *pron.*, this, p. 1, 616, 627, *etc.*; *sg.*: *m. a.*, **þisne**; *f. a.*, **þās**; *m. and n. g.*, **þisses**, **pys(s)es**; *f. d.*, **þisse**, **þissere**; *pl.*: *nom. and a.*, **þās**; *sg. and pl. d.*, **þis(s)um**, **þis(s)an**, **pys(s)um**, **pys(s)on**, **pysan**, **þison**.
- þī**, *v.* se.
- þicgan**, 5, take, accept, 755.
- þider**, **þyder**, *adv.*, thither, 603, 605, 626, 755, 883, *etc.*
- þiderweard**, **þyder**-, *adv.*, on the way thither, 894, 1009. *Cf.* **þyderweardes**.
- þing**, *n.*, thing, 997, 998, 999, 1001, 1012, 1014, 1016, 1063; for . . . **þingon**, for sake of, on account of, 1041, 1065.
- þoden**, *m.*, violent wind, 793.
- þon**, *v.* se. *Before cpve.*, *v.* þŷ.
- þonne**, **þænne**, *adv.*, then, when, 755, 894, *etc.*; *enclitic*, 565, 1008.
- þonne**, **þænne**, *conj.*, after *cpve.*, than, 755, 894, 897, *etc.*
- þorfte**, *v.* þurfan.
- þræg**, *f.*, time, 942, 1065 p. 84.
- þreatung**, *f.*, threatening, 1046.
- þrēo**, **þreom**, **þreon**, *v.* þrŷ.
- þreottēne**, *num.*, thirteen, 1052².
- þrida**, **þrydda**, *num.*, third, 1016 p. 66, 1023; **þ. fæder**, great-grandfather, 885; of **þryddan healfre hyde**, of two and a half hides, 892.
- þrim**, *v.* þrŷ.
- þritig**, *num.*, thirty, 878.
- þrittigoda**, *num.*, thirtieth, 1052.
- þrōwian**, *ww.*, suffer, 62, 68, 110, 885.
- þrŷ**, *m.*, **þrēo**, *f.*, *n.*, *num.*, three, 449², 477, 514, 577, 875, 892, *etc.*
- þrymm**, *m.*, pomp, 1023.
- þurfan**, *swv.*, need; *pret. sg.*, **þorfte**, *pl.*, **þorfstan**, 937.
- þurh**, *prep.* with *a.*, through, throughout, because of, by means of, by, 47, 785, 793, 794, 887, *etc.*; **þurh þæt**, **þurh þæt þe**, by reason that, because, 1048, 1050.
- þus**, *adv.*, thus, so, 827, 892, 918, 1009, 1013, 1014, 1066.
- þūsend**, *n.*, thousand, 6, 33, 71, 457, 508, 614, 694, 871, *etc.*
- þŷ**, **þon**, *pron. instr.*, *v.* se; *adv.* before *cpve.*, the, any; **þon mā þe**, any more than, 755.
- Conj.*, for (that), because, 823 (**þŷ**).
- þyderweardes**, *adv.*, on the way thither, 894 (**-weardnes**). *Cf.* **þiderweard**.
- þyncan**, *ww.*, *impers.*, seem, 897, 1006, 1048, 1052 p. 76.
- ufeweard**, *adj.*, upper part of, further up, 897.
- ufor**, *adv.* *cpve.*, further inland, 881, 882.

unārīmed, *pp.*, countless, 1075, 1077.
 unārīmedlic, unārīmendlic, *adj.*, immeasurable, innumerable, 473, 584, 1014, 1050, 1052, 1068.
 unāsecgendlic, *adj.*, unspeakable, indescribable, 994, 997; impossible to say, 1011.
 unātellendlic, *adj.*, innumerable, 1043.
 unbefohten, *pp.*, unopposed, 911.
 uncāfscipe, *m.*, inactivity, neglect, 47.
 under, *adv.*, under him, 1079.
 under, *prep.* with *d.*, under, under cover of, during, 876, 901, 913, 942, 1004, 1041.
 underfōn, 7, receive, accept, 785, 867, 901, 994, 1002, *etc.*
 undergytan, 5, perceive, 1004, 1013 (*undergeat*).
 undern, *m.*, nine in the morning, 538, 540.
 underniman, 4, be indignant, resent, 1052.
 underðeodan, *ww.*, make subject, 47, 565, 853, 918, 959.
 undōm, *m.*, unjust judgment, 1052² p. 78.
 unearh, *adj.*, undaunted, 1006.
 unēaþe, *adv.*, hardly, with difficulty, 1040, 1052 p. 76, 1052² p. 78, 1078.
 unēðelice, unŷðelice, *adv.*, with difficulty, under difficulties, 878, 897.
 unfēre, *adj.*, incapacitated, 1055.
 unfrið, unfryð, *n.*, breach of peace, hostilities, 905, 994.
 unfriðhere, *m.*, hostile army, 1007, 1009.
 unfryðflōta, *wm.*, hostile fleet, 1000.
 ungecynde, *adj.*, not of royal race, 867.
 ungefeallice, *adv.*, unhappily, miserably, 755.
 ungelēafful, *adj.*, unbelieving, 1067.
 ungemetlic, *adj.*, immense, 867, 1009.
 ungerysenlice, *adv.*, basely, 1015.
 ungesælð, *f.*, misfortune, calamity, 1011, 1057.

ungeðwærnys, *j.*, dissension, 867.
 unheanlice, *adv.*, gallantly, 755.
 unhold, *adj.*, unfriendly, hostile, 1040.
 unlagu, *f.*, injustice, 975, 1052² p. 78.
 unlytel, *adj.*, considerable, great, 1068.
 unmæte, *adj.*, immense, 1068.
 unnan, *swv.* (with *d.* of person, *g.* of thing), grant; *pret. sg.*, ūðe, 1057, 1066 p. 86; *pret. pl.*, ūðon, 755.
 unræd, *m.*, evil counsel, foolish course or plan, 1011, 1016 p. 67, 1048, 1052 p. 76, 1052² p. 78, 1065, 1066 p. 87, 1076.
 unriht, *adj.*, unjust, unlawful, 755, 1036.
 unriht, *n.*, wrong, injustice, 823, 975, 1073.
 unrim, *n.*, countless number, 605, 937, 1010.
 unsceddig, *adj.*, innocent, harmless, 1036.
 unseht, *adj.*, hostile; *u.* weorðan, break out into hostility, 1067.
 unsib(b), *f.*, contention, strife, 887.
 unsidu, *m.*, vicious custom, 959.
 unsluernys, *f.*, impurity, 1067.
 unstilnes, *f.*, disturbance, breach of peace, 755.
 unswicende, *adj.*, faithful, loyal, 1063.
 untealt, *adj.*, steady; *cpve.*, untealt(t)ran, 897.
 unðanc, *m.*, ill turn, 1050, 1075; unðances, without the consent (of), against the will (of), 901, 1067.
 unðearf, *f.*, harm, detriment, 1076.
 unðeaw, *m.*, evil practice, 1067.
 unwær, *adv.*, unexpectedly, 1050 p. 74, 1067 p. 89; *on u.*, unexpectedly, 1043, 1066 p. 86, 1068; unwæres, unexpectedly, 1004.
 unwærlice, *adv.*, incautiously, 1068.
 unwine, *m.*, enemy, 1075.
 unwis, *adj.*, foolish, 874.
 unŷðelice, *v.* unēðelice.
 ūp, upp, *adv.*, up, inland, into the country, 865, 871, 882, 883, 884,

etc.; *cūman, faran, gān ūp*, land, go inland, p. 1, 860, 915, 997, *etc.*
ūpflore, wf., upper room or storey, 978.

ūpgang, m., incursion, 1009.

ūplīc, adj., celestial, 979, 1067.

uppan, prep. with d., upon, 978.

uppe, adv., up (marking arrival); *se here u wæs*, had appeared upon the scene, 1016 p. 67.

ūpweard, adv., up, inland, 1013.

ūre, adj., our, 449², 1011, 1052 p. 76, 1058, 1066 pp. 86, 87, 1067.

ūs, pron., us, 565, 605, 785, 937, 1009, 1052 p. 76.

ūt, adv., out, away, 592, 617, 725, 755, 797, 875, *etc.*

ūtan, adv. (from) without, outside, 755, 885, 894 pp. 34, 36, 897 p. 39, 915, 992, 1016 p. 66, 1072.

ūte, adv., out, outside, in the field, 894, 895, 915, 1006.

ūtermere, m., open sea, 897.

ūteweard, adj., the outside of, 893, 897.

ūthere, m., foreign army, 1006, 1009.

ūtlagian, wv., outlaw, 1047, 1052 p. 76, 1055, 1068.

ūtlah, m., outlaw, 1014, 1052 p. 76.

ūtlendisc, -lændisc, adj., foreign, 1052² p. 78; *sb.*, foreigner, 959.

ūðon, v. unnan.

ūðwita, wv., sage, historian, 959.

wācian, wv., grow faint-hearted, falter, 1003.

wæforon (897). ? Scribe began writing *wæron*, and changed to *foron*.

wæl, n., the slain, the dead, a number of slain; slaughter, carnage; 823, 833, 837, 845, *etc.*

wælfeld, m., field of slaughter, 937.

wælfīll, m., slaughter, carnage, 592.

wælsliht, m., slaughter, 839, 871.

wælstōw, f., place of slaughter, battlefield, 833, 837, 840, *etc.*

wæpen, n., weapon, 914, 1052, 1056, 1065, 1072.

wæpengewrixl, n., crossing of weapons, 937.

wæras (1011), *v. wer.*

wæred, wærod, v. we(o)rod.

wærede, wærode (755, 1016 p. 66), *v. werian.*

wærtēre (weardere), m., inhabitant, 565.

wærð (617, 1057), *v. weorðan.*

wāste, adj., deserted, 894 p. 36.

wæstren (C., E., we(a)sternan), adj., western, 1013.

wæter, n. (m., 937 l. 55), p. 2, 897, 937, 1016 p. 66, 1050, 1063.

wæð, n., ford, *i.e.* the Forth, 1073.

wālā, wālā wā, interj., alas! 999, 1057.

wallende, prp., raging, 1037.

wana, adj., wanting, 1068; *āne*

wana xxx wintre, 29 years old, 972.

wanian, wv., decrease, 1052 p. 76.

warnian, wv., warn, 992.

wē, pron., we, p. 1, 851, 905.

weald, m., wood, forest, 893, 894, 937.

w(e)aldan, 7 (with g., d., a.), rule, govern, wield power, 1036, 1052 p. 76, 1065 pp. 84, 85, 1079.

wealdend, -and, m., ruler, lord, 1065 p. 84 *bis*.

Wealhgerēfa, wv., 897 p. 39. Perhaps an official who collected tribute from the Welsh, or, possibly, led auxiliary Welsh troops.

weal(l)stōw, v. wæl-

weall, m., wall, rampart, 189, 547.

weard, v. tōweard.

weaxan, 7, grow, 999.

wedbroðor, m., brother by compact, 1016 p. 67.

wedd, n., pledge, 918, 926, 947, 1014, 1016 p. 67.

weder, n. (sailing) weather, wind, 1052 p. 76, 1075.

wedloga, m., one false to his pledge, 1041.

weell (1080), *v. wæl.*

weg, weig, m., way, 1006, 1016, 1067, 1075.

wel, adv., well, 1036, 1037, 1040, *etc.*; plentifully, generously, 894 p. 35; *with adj. or adv.*, very,

p. 2, 595, 601, 1042, 1054, *etc.*

wēnan, wv., think, 911, 994, 1016, 1040.

wendan, *vv.*, *trans.*, turn, direct; *with reflex. a.*, go, proceed; *intrans. (often with reflex. d.)*, go, proceed, 885, 894, 895, 905, *etc.*
Cf. gewendan.

wēofod, *n.*, altar, 1022, 1023.

weola (*wela*), *wm.*, wealth, riches, 1065 p. 84.

weorc, *n.*, fortification, 868, 894 p. 35, 896. *Cf. geweorc.*

we(o)rod, *wærod*, *wæred*, *wered*, *n.*, host, troop, band, company, force, 449², 603, 755, 823, 871, 878, *etc.*

weorpan, 3, cast, 897 p. 39.

weorð, *wyrðe*, *adj.*, worthy, honoured, honourable, 1036; *spve.*, 876, 878.

weorðan, *wurðan*, 3, become, be, happen, come about, 491, 616, 755, 800, 868, 937, *etc.*; go, get (*inne wurdon*), 867; *often used with pp. to form passive voice*, 465, 605, 616, 617, 632, 784, 794, 822, *etc.*

weorðian, *wurðian*, *wyrðian*, *vv.*, honour, show honour to, magnify, worship, 2, 878, 959, 975.

weorðlic, *wurð-*, *adj.*, worthy, distinguished, splendid, 1023, 1058.

weorðlice, *wurð-*, *wyrð-*, *adv.*, worthily, honourably, with honour, 167, 1023, 1036, 1075.

weorðmynt, *wurð-*, *m.*, *f.*, honour, 1023, 1068.

weorðscipe, *wurð-*, *m.*, honour, dignity, state, 785, 855, 979, 980, 994, 1009, 1022, 1054, 1058, 1075, 1076; valour, 942.

w(e)oruld, *f.*, world, 959, 1011, 1019, 1057, 1065 p. 84.

wer, *wær*, *m.*, man, 457, 508, 565, 716, 1011, 1052, 1067.

wēr (*wær*), *f.*, protection, 1065 p. 84 (*wēra*).

werd, *adv.*, *combined with wið*; *wið þæs heres w. wæron*, marched to meet the Danish force, 1003.

werian, *wærian*, *vv.*, defend, 755, 1010, 1016 p. 66.

wērig, *adj.*, weary, 937.

wesan, *av.*, be, exist, become.

Pres.: 3 *sg.*, *is*, p. 1, 449, 449², 455, 455², 457, 477, 495, 501, 514, 527, 552, 565, 1009, 1016 p. 67; *pl.*, *synd*, *sindon*, *syndon*, p. 1, 565, 979, 1065; *opt.* 3 *sg.*, *sī*, *sȳ*, 892, 1009. *Pret.*: *sg.*, *wæs*, p. 1, p. 2, 1, 30, *and fq.*, *wes*, 1052² p. 78; *pl.*, *wæron*, p. 1, 2, 6, *and fq.*; *opt. sg.*, *wære*, p. 1, 734, 755, 836, *etc.* *Cf. bēon.*

With neg.: *pret. sg.*, *næs*, 887, 889, 975, 1009, *etc.*; *pl.*, *næron*, 897, 1003; *opt.*, *nære*, 755 (*nærrē*), 1014, 1035; *nære þæt . . . ne*, had it not been that, 943.

west, *adv.*, west, westward, 877, 886, 894 pp. 35, 36, 915, 1076.

westan, *wæstan*, *adv.*, from the west, 894 p. 35, 915, 1015.

westdæl, *m.*, western part, 887.

westende, *m.*, west end, 1036.

westeward, *adj.*, western part of, 813.

westhealf, *f.*, west side, 1016 p. 66.

wēstig, *adj.*, waste, desert, 449².

westlang, *adv.*, along the west, 893; *v. eastlang.*

westrice, *n.*, western kingdom, 885.

westward, *adv.*, westward, 893, 1010, 1013.

wlc, *n. pl.*, camp, 878.

wlgerēfa, *wm.*, town-reeve, 897.

wlician, *vv.*, encamp, 894 p. 36, 896, 913. *Cf. gewlician.*

wicing, *wȳcing*, *m.*, viking, pirate, 878, 885.

wide, *adv.*, widely, far and wide, on all sides, 946, 959, 975, 994, 998, *etc.*

wif, *n.*, woman, wife, p. 1, 616, 755, 792, 894 pp. 35, 36, 896, 901, 1011, 1015, 1017, 1045, 1052 pp. 75, 76, 1052² p. 78, 1057, 1061, 1065, 1067 pp. 88, 89, 1076.

wifyrð, *f.*, company of a woman, 755.

wifhealf, *f.*, female line, p. 1.

wig, *n.*, fight, battle, 937, 1013, 1052.

wigend, *m.*, warrior, 942.
wigsmið, *m.*, forger of war, 937.
wiht, *f.*, a whit, a thing, 1065 p. 85.
wil, *n.*, will, wish, 1015.
wilde, *adj.*, wild, uninhabited, 1010; **w. fyr**, fire spreading over a country, 1049, 1078.
wile (1066), *v.* **hwil**.
willan, **wyllan**, *av.*, will, be willing, wish, be about to (*sometimes with vb. of motion understood*). *Pres.*: 1 *pl.*, **wylle we**, 1079; 3 *pl.*, **wyllað**, p. 1; *opt. sg.*, **wylle**, 1066 p. 87. *Pret.*: *sg.*, **wolde**, 616, 626, 755, 787, *etc.*; *pl.*, **woldon**, 874, 878, 892, *etc.*
With neg.: *pres.* 3 *pl.*, **nellað**, 605; *pret. sg.*, **nolde**, 755, 994, 1010, 1011, *etc.*; *pl.*, **noldon**, p. 1, p. 2, 755, 876, 979, *etc.*
wīn, *n.*, wine, 1012.
wind, *m.*, wind, 1009, 1050, 1053, 1075.
wine, *m.*, friend, 975.
wingeard, *m.*, vineyard, 1074.
winnan, 3, make war, fight, strive, 597, 835, 867, 878, 1063, 1067.
winter, *m.*, winter; *pl.*, years; p. 1, 1, 6, 33, *and fq.*
winterlæcan, *uv.*, draw near to winter, 1006.
wintersetl, *n.*, winter quarters, 866, 868, 870, 872, *etc.*
wintersetu, *pl.*, winter quarters, 886.
wis, **wys**, *adj.*, wise, 1052, 1052² p. 78, 1057.
wis, *f.*, wise, **wf.**, way, 1001; relations (with the king), 1050.
wisdōm, *m.*, wisdom, 979.
wislīce, *adv.*, wisely, 959, 1067.
wiste, **wiston**, *v.* **witan**.
witan, *pl.*, councillors, 755, 868, 901, 911, 947, 948, 978, 979, 992, 994, 999, 1002, 1004, 1006, 1010, 1011, 1012, 1016 pp. 66, 67; *esp.* **witena gemōt**, meeting of the council, 1052 p. 76, 1052² p. 78.
witan, *swv.*, know; *pres. pl.*, **witon**, p. 1; *pret. sg.*, **wiste**, 1003, 1067; *pret. pl.*, **wiston**,

wisten, 1052, 1057, 1065; *infl. inf.*, to **witane**, 1050 p. 75.
With neg.: *pret. sg.*, **nyste**, 787; *pret. pl.*, **nystan**, 1052².
wite, *n.*, fine, 1016.
witegung, *f.*, prophecy, 605.
witga, *wm.*, prophet, 47.
witter, *adj.*, wise, 1067.
wið, *adv.*, thereto, to it, 1067; against it or them, 885.
wið, *prep.* (*often follows its case*): *with d. or a.*, against, with, 443, 449², 455, 455², 457, *etc.*, 694, 710, 725, *etc.*; *by*, near, 878, 901, 1016 pp. 66, 67, 1076; *with d.* (in exchange) for, 865 (**w. þām friðe**), 1012, 1036; **ährædde w.**, rescued from, 994; *with g.*, in direction of, towards, to, 894 p. 35, 914, 915, 1010. *Combined with werd*, *q.v.*
wið þām þe, **wið þan þe**, **wið þon þe**, *conj.*, provided that, on condition that, 449², 994, 1002, 1011, 1014.
wiðærsaca, *wm.*, enemy, 975.
wiðcweðan, 5, oppose, refuse, 1049, 1067.
wiðermāl, *n.*, counter-plea, defence, 1052 p. 76.
wiðsacan, 6, refuse, 1067 (**wiðsōc**).
wiðstandan, 6, withstand, resist, p. 1, 1001, 1016 p. 66.
wlanc, *adj.*, proud, bold, 937.
wōd, *adj.*, raging, 1075.
wolde, **woldon**, *v.* **willan**.
word, *n.*, word, 595, 1014, 1042, 1065 p. 85; command, 1002; fame, 1009.
wordsnotor, *adj.*, eloquent, 1047.
woruld, *v.* **w(e)oruld**.
woruldsnotor, *adj.*, wise in worldly matters, 1078.
wræcslā, *m.*, exile, 792.
wreccan, 5, avenge, 979; drive, 1076.
wrecca, *wm.*, exile, 722.
wrecend, *m.*, avenger, 979.
wreclāst, *m.*, path of exile; **wunoda wreclāstum**, lived in exile, 1065 p. 84.
wrecu (**wracu**), *f.*, vengeance, 952 (**wrece**).

wrēgan, *vv.*, accuse, 1076 (*wrēide*).
wrenc, *m.*, trick, wile, 1003, 1011
 (*C. syruwrencas, E. syre-*).
writan, *i.*, write, 87.
wrohton (896), *v.* **wyrcean**.
wucu, *wf.*, week, 878, 887, 894 p.
 36, *etc.*
wudu, *m.*, wood, forest, 477, 878,
 893, 1072; *i.e.* Selwood (*B.*
bewestan Selewuda), 709.
wudufæsten, *n.*, place protected
 by the woods, protection of the
 woods, 894.
wuduwēsten, *m., n.*, wild wood-
 land, p. 2.
wulf, *m.*, wolf, 937.
wund, *f.*, wound, 937.
wundorlic, *adj.*, wonderful, strange,
 774, 1052 p. 76, 1058.
wunian, *vv.*, dwell, stay, remain,
 p. 1, 167, 755, 855, 887, *etc.*
wunoda, *v.* **wunian**.
wurð, *v.* **weorð**.
wydewe, *wf.*, widow, 975.
wyllað, *wylle*, *v.* **willan**.
wynsam, *adj.*, pleasant, joyous,
 1023.
wyrcean, *vv.*, work, make, do, 565,
 878, 892, 893, 896, *etc.*; *with g.*,
 gain, 1009. *Cf.* **gewyrcean**.
wyrnan, *vv.*, withhold, refuse,
 937.
wyrra, *adj. cpve.*, worse, 1066 p. 86.
wyrsa, *adj. cpve.*, worse, 979,
 1001, 1004, 1065.
wyrð, *v.* **weorð**.

yfel, *adj.*, evil, bad, 975.
yfel, *n.*, evil, harm, injury, evil-
 doing, 897, 993, 994, 997, 1001,
etc.
yfele, *adv.*, badly, ill, 1067, 1075.
yfelian, *vv.*, grow worse, 975,
 1066 p. 87.
ylca, *v.* **ilca**.
yldest, *v.* **eald**.
ymb, **ymbe**, **embe**, *prep. with a.*,
 about, concerning, 893, 1009, 1049,
 1050 p. 74, 1052², *etc.* *Of place*,
 round, about, at, 755, 777, 937.
Of time, at, 892, 913; after
 (point from which time is
 measured often given by *hæs*
preceding or hæs þe following),
 p. 1, 33, 605, 616, 755, 855, *etc.*
ymbelyppan, *vv.*, embrace, sur-
 round, 1065 p. 84.
ymbe, *adv.*, about; *y. hēon*, set
 about it, 1009.
ymb(e)sittan, **emb-**, 5, besiege,
 invest, 491, 885, 894, 943, 1011,
 1016 p. 66, 1072.
ymblicgan, 5, beset, 1073
 (**ymbblæg**).
ymbræcon, 491, ? took by storm;
 ? a coinage of Joscelin's.
ymbūtan, *adv.*, about, round the
 coast, 877, 894.
yrfe, *n.*, cattle, 910, 1010.
yrfwærd (**yrfeweard**), *m.*, heir,
 565.
ŷtan, *vv.*, drive out, banish, 1058.
ŷðhengest, *m.*, ship, 1003.

LIST OF NAMES OF PLACES AND PEOPLES

When a place name is followed only by a reference, it is to be inferred that no satisfactory identification has, so far, been suggested.

The following should be noted: (i) Grundy=Dr. G. B. Grundy, "The Saxon Battlefields of Wiltshire," *Archaeological Journal*, 75, p. 69 ff.; (ii) Plummer=Dr. Charles Plummer, *op. cit.*; (iii) Stevenson=Mr. W. H. Stevenson, *Asser's Life of King Alfred*, and List of Place Names in R. L. Poole's *Historical Atlas of Modern Europe*, No. xvi.

Abbandun, Abingdon, Berks., 455,
1050, 1051, 1072.

Aclea, **Aclæ**, **æt**, Oakley Farm, nr.
Woodyates, Dorset, 782, 789.

Aclea, **æt**, ? in Surrey, 851.

Ægelesburg, Aylesbury, Bucks.,
571.

Æglea, to (*sic E.*; *A.*, *B.*, *C.*, *Iglea*),
Iley Oak (now lost), nr. South-
leigh Wood, Warminster, Wilts.,
878.

Æglesford, Aylesford, Kent, 1016.

Æglesðrep, ? in Kent, 455, 455².

Ælfetee, **æt**, probably Elvet,
Durham, 762.

Ængelcynn, v. **Angelcynn**.

Ænglafeld, Englefield, Berks., 871.

Ænglisc, v. **Englisc**.

Æscedun, the Berkshire Downs,
871, 1006.

Æðelinga-ig, Athelney, Som., 878.

Afene muða, the mouth of R.
Avon, Glos., and Som., 915,
1052, 1067.

Alre, **æt**, Aller, Som., 878.

Andefron, to, Andover, Hants,
994.

Andred, **Andredesleage**, a forest in
Kent, Surrey, Sussex, and Hants

(taking its name from Anderida,
the Romano-Celtic name for
Pevensey), 477, 755, 893.

Andredescester, a garrisoned place
in the neighbourhood of Andred,
? Pevensey, 491.

Angel, the old home of the Angles,
i.e. in and around Angeln in
Slesvig-Holstein, 449².

Angelcynn, **Ængel-**, **Engel-**, the
Continental Angles, 443; the
Angles (in this country), 597;
the English, England, 787, 816,
836, 866, 874, 885, *etc.*

Angle, *pl.*, the Angles, 443, 449²,
975. *Cf.* **Engle**.

Antiochia, Antioch of Syria, 35.

Apuldre, **Apultre**, **æt**, Appledore,
Kent, 893, 894.

Arewe, R. Orwell, Suffolk, 1016.

Armenia, a misreading of Bede,
Hist. Eccles. I. i.: *de tractu*
Armoricano, *i.e.* modern Brit-
tany, p. 1.

Assandun, Ashingdon, Essex, 1016,
1020.

Axa, on Wylisce, R. Usk, 1050.

Axanmynster, Axminster, Devon,
755.

Baddanbyrig, æt, Badbury Rings, Dorset, 901.
Bænesingtun, v. Ben-.
Basingas, *pl.*, Basing, Hants, 871.
Baðan, to, **Baðanceaster**, **Baðumtun**, Bath, Som., 577, 906, 1013.
Beamfl(e)ot, Benfleet, Essex, 894.
Beandun, 614.
Beardanigge, *d.*, Bardney, Lincs., 716, 906.
Bearrocskir, **Bearruc-**, **Bearruh-**, Berkshire, 860, 1006, 1009, 1011, 1078.
Bebbanburh, Bamburgh, Northumberland, 547, 926, 993.
Beda(n)ford, Bedford, 915, 1010.
Bedanfordscir, Bedfordshire, 1011, 1016.
Bedcanford, 571.
Begere, *pl.*, Bavarians, 892.
Beneficean, *d.*, R. Beane, Herts., 913.
Benesingtun, **Bænesing-**, Bensington, Oxon., 571, 777.
Beoforlic, Beverley, Yorks., 721.
Beorhford, ? in Mercia, 752.
Beorhhamstede, probably Little Berkhamstead, nr. Hertford, Herts., 1066.
Beranbyrg, æt, Barbury Camp, Wilts., 556.
Berneg, Bernay, Normandy, 1077.
Betleem, Bethlehem, 2.
Bosanham, Bosham, Sussex, 1050.
Bradan Reolice, into, probably Flatholme in Bristol Channel, 1067.
Bræden, the ancient forest of Braden, Wilts., 905.
Brægentford, Brentford, Middlesex, 1016.
Bremesburh, 909.
Bredun, Bredon, Worcs., 731.
Bret-, v. **Bryt-**.
Brettisc, British, 501, 508.
Brit-, v. **Bryt-**.
Brunanburh, 937.
Brycg, **Brygc**, Bruges, Flanders, 1037, 1040, 1045, 1050, 1052, 1052².
Bryge(g), Bridgnorth, Salop, 896.
Brygstow, **Brygc-**, Bristol, 1052, 1063, 1067.

Bryten, **Breten**, **Breton**, **Briten**, Britain, p. 1, 47, 189, 409², 418, 449, *etc.*
Brytenland, **Breten-**, **Briten-**, Britain, 381, 477, 979.
Brytland, Wales, 1055, 1063, 1065; Brittany, 1077.
Bryttas, **Brettas**, *pl.*, the Britons (once in the *sg.* : **Bret**, 491), p. 1, 449, 449², 457, 514, 519, 527, 552, 565, 577, 584, 1065 p. 84.
Bryttas, **Brettas**, *pl.*, the Welsh, 1065, 1067.
Bryttas, *pl.*, the Bretons, 890, 1076, 1077.
Bryttisc, Breton, 1076.
Brytw(e)alas, **Brit-**, **Bret(t)-**, (*also wk.*), *pl.*, the Britons, p. 2, 167, 189, 443, 449², 552, 571, 755.
Brytwyl(i)sc, *adj.*, British, Welsh, p. 1, 755.
Buccingham, Buckingham, 915.
Buccinghamscir, Buckinghamshire, 1010, 1011, 1016.
Bune, Boulogne, 893.
Burh, Peterborough, 992, 1013, 1056, 1057, 1059, 1060, 1068, 1071, 1073.
Buttington, Buttington, Montgomery, 894.
Cære, *d.*, ? R. Carron, Stirlingshire, 710.
Cæstre, in, v. **Ceaster**.
Caln, R. Colne, Herts., 894.
Calne, æt, Calne, Wilts., 978.
Camer muða, (*C.*, *E.*, **Tamer**). The mouth of R. Tamar, Devon and Cornwall, 997.
Canegan mersc (*sic C.*; *E.*, **Caningan**), probably in the neighbourhood of All Cannings and Bishops Cannings, Vale of Pewsey, Wilts., 1010. (Communicated by Professor Mawer, who has made use of papers of the late Professor John Earle, and also of the papers left to St. John's College by the late Mr. W. H. Stevenson.)
Cantwaraburh, **Cantwæræ-**, **Cantware-**, Canterbury, 754, 851,

1009, 1011, 1013, 1023, 1051, 1067.
Cantware, Cont- (616), *pl.*, (people of) Kent, 449², 488, 565, 616, 633, 694, 725, 748, 760, *etc.*
Cantwaru, f., people of Kent, 617.
Cantwic, in Picardy; St. Josse-surmer or Étapes (*Plummer*), 839.
Carrum æt, Carhampton, Som., 833, 840.
Caziei, Chézy-sur-Marne, dép. Aisne, France, 887.
Cealchyð, Chelsea, 785.
Ceaster, Cæster, York, 762, 779.
Ceasterford, Castleford, Yorks., 948.
Cent, Cænt, Kent, 568, 616, 794, 803, 823, 865, *etc.*
Centland, Kent, 457, 994, 1015.
Centingas, pl., (people of) Kent, 1011, 1052².
Centisc, adj. and sb., Kentish, 905, 999.
Ceoleseg, Cholsey, Berks., 1006.
Cerdicesford, probably not Charford-on-the-Avon, Hants, 508, 519.
Cerdicesleaga, 527.
Cerdicesora, 495, 514.
Ciltern, the Chiltern Hills, 1009.
Cippanham, Chippenham, Wilts., 878, 879.
Cirenceaster, Cyren-, Cirencester, Glos., 577, 627², 879, 880, 1020.
Cisceaster, Chichester, Sussex, 895.
Clede muðan, æt, mouth of R. Cleddau, Pembrokeshire, 921.
Cloveshoo, æt, 822.
Cofentreo, Coventry, Warwickshire, 1057.
Col(o)n, Cologne, 1054.
Contwara, v. Cantware.
Corfes geate, æt, probably Corfe, Dorset. The *geat* may refer to the gate of Corfe, but possibly to the narrow gap in the hills, N. of Corfe, through which the R. Corfe makes its way, 979.
Cornw(e)alas, pl., (people of) Cornwall, 892, 997, 1047.
Cosham, Cosham, Hants, 1015.
Crecganford, in Kent, 457.
Creocegelad, Cric-, Cricklade, Wilts., 905, 1016.

Cristes cyrice, Christ Church, Canterbury, 996, 1020, 1023, 1067.
Cruland, Crowland, Lincs., 1077.
Cumberland, Cumbra land, Cumberland: *i.e.* the British kingdom of Strathclyde, 1000; ? a Scandinavian settlement on the shores of the Solway Firth, 945.
Cundoð, Condé, dép. Nord, France, 883.
Cwichelmeshlaw, Skutchamfly Barrow, nr. Wantage, Berks., 1006.
Cymenesora, Keynor Farm, in Sidlesham (nr. Wittering), Sussex, 477.
Cynemæresford, Kempsford, Glos., 800.
Cynestan, æt (A., E., F., Cynetan), East Kennet, Wilts., 1006.
Cyngestun, Kingston-on-Thames, 924, 979.
Cyningesclif, Coniscliffe, Durham, 778.
Cyrenceaster, v. Ciren-
Dægsanstan, ? Dawstane in Liddesdale, co. Roxburgh, 603.
Dafenascir, v. Defena-
Dalreodi, Dealreoda, the people of a Scottish (Irish) kingdom, roughly co-extensive with the modern county of Argyll, p. 1, 603. (*E.* and the inset in *D.*, 603, misunderstand Bede's account of the battle (*Hist. Eccles.* I. 34); the *Dealreoda* and the *Scottas* (of whom *Ægðan* was king) were the same nation.) *Cf. Scottas.*
Defenas, pl., (people of) Devon, 823, 894, 897, 901, 997.
Defena(n)scir, Dafena-, Devonshire, 851, 878, 894, 997, 1017, 1047, 1052², 1067.
Defenise, adj., of Devonshire, 988, 1001.
Dene, Dena, Denan, Dæne, Deona, pl., the Danes, 910, 942, 943, 1010, 1018, 1036, 1048, 1050, 1065.
Denisc, Dænisc, adj. and sb., Danish, 787, 833, 835, 837, 840, 845, *etc.*
Denmeark; Den(e)marcon, Dena-, *a. and d.*, Denmark, 1005, 1018,

- 1019, 1037, 1045, 1046, 1047, 1049, 1050, 1068, 1071, 1076, 1077.
- Deomedum, to**, Dyfed (a kingdom of S. Wales), 915.
- Deona, v. Dene.**
- Deor(a)by**, Derby, 917, 942, 1049.
- Deorbyscir**, Derbyshire, 1049, 1065.
- Deorham**, Dyrham, Glos., 577.
- Deorhyst**, Deerhurst, Glos., 1016, 1053.
- Dertamuða**, Dartmouth, Devon, 1050.
- Dofere**, Dover, 1052.
- Dol**, Dol, Brittany, 1077.
- Domerham**, Damerham, Wilts., 946.
- Don muða**, the mouth of R. Don, Jarrow, 794.
- Dor**, Dore, Derbyshire, 827, 942.
- Dor(ce)ceaster, Dorka-**, Dorchester, Oxon., 897, 954, 1067.
- Dorsæte, pl.**, (people of) Dorset, 837, 845, 998, 1015, 1078.
- Dorwitceaster**, Canterbury, 604.
- Driffeld**, Driffeld, Yorks., 705.
- Dunholm**, Durham, 1056, 1068, 1073, 1075.
- Dyflig (C., Dyflin)**, Dublin, 937.
- Dyniges mere**, perhaps not a place name. It would seem to mean (some portion of) the Irish Sea, 937.
- Eadulfesnæss**, probably the Naze, Essex, if *on Suðsæxe* is a slip for *on Eastseaxon* of C., 1050.
- Eadwines clif**, 761.
- Eaforwic (1065)**, v. Eofor-.
- Ealda mynster**, Old Minster (Cathedral), Winchester, 955.
- Ealdelmesbyrig, d.**, Malmesbury, Wilts., 1015.
- Ealdseaxe, -seaxan, pl.**, the Old or Continental Saxons, 449², 779, 885, 924.
- Eallandun**, in the parish of Wroughton, Wilts.; on the slope of the down west of Swindon (*Grundy*), 823.
- Eamotum æt**, Eamont Bridge, Westmorland, 926.
- Eastangle, -engle, -engla (449²)**, (*also wk.*), *pl.*, East Anglia(ns), 449², 616, 823, 827, 838, 866, 867, 870, 880, *etc.*
- Eastcentingas, pl.**, people of East Kent, 1009.
- Eastfrancan, pl.**, the Eastern Franks, 892.
- Eastseaxe, -seaxan, -seaxa, pl.**, the East Saxons, Essex, 449², 604, 823, 855, 894 p. 35, 895, 1052².
- E(a)xance(a)ster**, Exeter, 876, 877, 894, 895, 1003, 1067.
- Eaxan -muða**, the mouth of R. Exe, *or* Exmouth, Devon, 1001.
- Ecgbryhtes stan**, 878, site now lost. At meeting-place of counties of Wilts., Som., and Dors., between Penzelwood and Upper Zeals (*Stevenson*). At or near Willoughby Hedge, near West Knoyle, Wilts. (*Grundy*).
- Efesia**, Ephesus, 100.
- Egoneshamm**, Eynsham, Oxon., 571.
- Elibyrig, to, Helig, to**, Ely, Cambridgeshire, 1036, 1072.
- Embene, pl.**, Amiens, dép. Somme, France, 884.
- Engelcynn, v. Angelcynn.**
- Englaland, Ængla-**, England, 785, 1014, 1017, 1020, 1028, 1029, 1052, 1057, *etc.*
- Engle, Ængle, Englan, pl.**, the Angles, 473, 595, 937, 1065 p. 84 l. 20; the English, 910, 942, 1016, 1018, *etc.*
- Englisc, Ænglisc, adj. and sb.**, (the) English, p. 1, 892, 897, 1001, 1016, 1052², 1065, 1066, 1074, *etc.*
- Eofeshamm**, Evesham, Worcs., 1037, 1045, 1054, 1078.
- Eoforwic, Eofer-, Eafor-, Heofor-**, York, 189, 626, 741, 744, 766, 774, 777, 795, 796, 923, 948, 1014, *etc.*
- Eoforwicceaster, -cæster**, York, 738, 867, 869.
- Eoforwicscir**, Yorkshire, 1065.
- Eoforwicstol**, the see of York, 992.
- Eoforwicyngas**, the people of York, 918.
- Eðandun**, Edington, Wilts., 878.
- Exanceaster, v. Eaxan-**

- Farndun**, Farndon-on-the-Dee, 924.
Fearnhamm, Farnham, Surrey, 894.
Fēðanleag, 584.
Fifburga, the five Danish Boroughs, 1013, 1015. *Cf.* 942.
Flandron, on, Flanders, 1079.
Fleminga land, Flanders, 1075, 1079.
Florentia, Florence, 1059.
Francan, pl., the Franks, 779, 855, 881, 885, 887, 890; the French, 1071.
Francland, the land of the Franks, 836, 880, 881, 882.
Francrice, France, 1060, 1075, 1077.
Frencisc, Fre(o)ncysc, adj. and sb., Frankish, French, 1003, 1051, 1052, 1052², 1066, 1068, 1074, 1075.
From muða, the mouth of R. Frome, Dorset, 998, 1015.
Frysa, sb., Frysisc, adj., Frisian, 885, 897.
Fullanhamm, Fulham, London, 879, 880.

Gsignesburh, Gainsborough, Lincs., 1013, 1014.
Gafulford, Galford, Devon, 823.
Gallia, Gaul, 381, 418, 418².
Galmaho, monastery or church on first site of St. Mary's Abbey, York (*Stevenson*), 1055.
Galwalas, pl., the Gauls, Gaul, p. 1, p. 2, 693.
Gend, Ghent, 880.
Germanie, Germany, 449².
Gillingaham, Gillingham, Dorset, 1016.
Glæstingabyrg, Glestinga-, on, Glastonbury, Som., 1016, 1053, 1066.
Gleawanceaster, Gle(a)w(e)-, Gloucester, 577, 915, 918, 940, 1043, 1052, 1053, 1058, 1063.
Gleawcestrescir, Gloucestershire, 1016, 1052.
Gotan, pl., the Goths, 409, 409².
Grantanbrycg, Grantabrigc, Cambridge, 875, 1010, 1011.
Grantabricscir, Cambridgeshire, 1010.

Grenawic, Grene-, Greenwich, London, 1013, 1014, 1016.
Gypeswic, Ipswich, Suffolk, 991, 1010.

Hæfe, d., ? R. Avon, Linlithgow, 710.
Hængestesdun, Hingston Down, Cornwall, 835.
Hæreðaland, Hörðaland (around Hardanger Fjord), Norway, 787.
Hæstingaceaster, -port, Hastings, Sussex, 1050, 1066.
Hæstingas, pl., (the district of) Hastings, 1011, 1052², 1066.
Hagustaldes-ee, Hagestald, Hexham, Northumberland, 766, 780, 789, 806.
Hamtun, Northampton, 914, 915, 1010, 1065.
Hamtun, Southampton, 837, 981, 994.
Hamtunisc, adj., of Northampton, 1035.
Hamtunscir, Hampshire, 755, 860, 878, 994, 998, 1003, 1006, 1009, 1011 l. 9.
Hamtunscir, Northamptonshire, 1011 l. 7, 1016.
Hatabaðum, æt, Bath, Som., 972.
Helaðirnum, æt, 778.
Helig, v. Elibyrig.
Heoforwic, v. Eofor-
Heortford, Hertford, 913.
Heortfordescir, Hertfordshire, 1011.
Hereford, 915, 1055, 1056, 1067, Hereford port, 1055, Hereford.
Herefordscir, Herefordshire, 1052², 1060.
Hibernia, Ybernia, Ireland, p. 1, 892. *Cf.* Yr(a)land.
Hierusalem, Jerusalem, 71, 1058.
Hii, v. Ii.
Himbran, v. Humbre.
Hirland, v. Yr(a)land.
Hlydanford, Lydford, Devon, 997.
Hoceneretun, Hook Norton, Oxon., 914.
Hreopandun, Hreope(n)-, Repton, Derbyshire, 755, 874, 875.
(H)ripum, Rypon, d., Ripon, Yorks., 709, 785, 788, 948.

(H)rofe(s)ceaster, Rochester, Kent, 604, 616, 633, 727, 731, 740, 801, 802, 839, 885, 894, *etc.*

Humbre, Himbre, 827, 942, 1066, 1068.

Humbre muða, the mouth of the Humber, 867, 993, 1013.

Hunas, *pl.*, the Huns, 443.

Huntadunscir, Hunte-, Huntingdonshire, 1011, 1016.

Hwælleage, æt, Whalley, Lancs., 798.

Hwærwellan, to, Wherwell, Hants, 1052.

Hwicce (? -as), *pl.*, an old kingdom including Glos., Worcs., and part of Warwickshire, 800.

Hwitanwylles geat, a gap in the hills at Whitwell, Derbyshire, 942.

Hwitern, Hwituern, Whithorn, Wigtownshire, 565, 762, 777, 791.

Hypwinesfleet, v. Yp-.

Iercingafeld, Archenfield, a district on the borders of Herefordshire and Glos., 915.

Ii (Ie, *g.*), Hii, Iona, 565, 716, 729.

Indea, India, 883.

Ione, R. Yonne, tributary of R. Seine, 887.

Iotas, Iutan, *pl.*, the Jutes, 449².

Irland, Hirland, v. Yr(a)land.

Iudanbyrig, in, supposed to be Bradwell-on-Sea, Essex (Othona), 952.

Iudeas, *pl.*, the Jews, 12, 26, 71.

Iutna, v. Iotas.

Lægceaster, v. Lega-.

Langatreo, Longtree, Glos., 1052.

Langbeardna land, the land of the Lombards, *i.e.* Italy, 887.

Legaceaster, Læg-, Lei-, Lige-, Chester, 605, 894, 972, 1000, 1016.

Legraceaster, v. Ligere-.

Leomynster, Leominster, Herefordshire, 1052².

Licetfeld, Liced-, Lichfield, Staffs., 716, 731, 1053.

Lidwicum (910), Lioðwicum (915), Lidwicingum (885), *d. pl.*, traditionally identified with (the

people of) Brittany. J. Steenstrup (*Bull. de l'Acad. d. Sciences et d. Lettres de Danemark*, Cop., 1923) now explains as "les stations ou campements de l'armée de mer" (from O.E. *lid*, "troupe organisée de guerriers marins," *wic*, "habitation, cité"). Cf. also F. Liebermann, *Archiv f. d. Stud. d. neueren Sprache*, 1924, cxlvii. p. 249.

Lige, v. Lyge.

Ligeceaster, v. Lega-.

Ligereceaster, Ligran-, Legra-, Leicester, 914, 918, 942, 943.

Ligtun, Luton, Beds., 914.

Limene muðan, on, mouth of river formerly at Lympne, Kent, 893, 894, 896.

Lincolne, Lincolna, Lincolle, Lincoln, 627, 942, 1067.

Lincolnescir, Lincolna-, Lincolnshire, 1016, 1065.

Lindes(s), Lindis(s), 627, 874.

Lindesig, 838, 993, 1013, 1014, Lindsey (northern Lincolnshire).

Lindisfarna-ee, Lindisfarne, 779, 780, 782, 793; Lindisfarna, *g. pl.*, (the people of) L., 803.

Lioðwicum, v. Lid-.

Lissia, Lycia, 12.

Luca, Lucca, 1061.

Lunden, London, 616, 731, 839, 883, 898, 992, 1009, 1012, 1013, 1016, 1018, 1023, 1045, 1051, 1052, 1052², 1066.

Lundenburh, Lundan-, London, 457, 872, 886, 894, 896, 910, 912, 992, 994, 1012, 1014, 1052².

Lundenware, *pl.*, people of London, 616.

Lundenwaru, *f.*, people of London, 1016.

Lundenwic, London, 604.

Lyge, Lige, R. Lea, 895, 896, 913.

Lygeanburg, Limbury, Berks., 571.

Mældun, Mel-, Maldon, Essex, 913, 991.

Mæran, *d.*, R. Maran, Herts., 913.

Mærantun, ? Merton, Surrey, 755.

Mæs, R. Maas, 882.

Mætern, R. Marne, 88

- Magesæte**, *pl.*, inhabitants of Herefordshire, 1016.
- Mans**, Maine, 1074.
- Mearca**, v. **Myrce**.
- Mearcrædes burnan stæð**, 485.
- Medewæge**, R. Medway, 999, 1016.
- Meldun**, v. **Mældun**.
- Mercware** (*E.*, **Mersware**), 796, **Myrcware** (*A.*, *B.*, *C.*, **Mersc-**), 838, the inhabitants of Romney Marsh, Kent.
- Meredun** (*A.*, **Meretun**), 871.
- Meresigge**, Mersea Island, at the mouth of R. Colne, Essex, 895.
- Middelengla**, *pl.*, the people of Middle Anglia (a kingdom of uncertain boundaries which included parts, at least, of Leicestershire, Northamptonshire, Cambridge-shire, and Huntingdonshire), 449².
- Middelseaxe**, *pl.*, (the people of) Middlesex, 1011.
- Middeltun**, Milton (formerly Middleton), near Sittingbourne, Kent, 893.
- Monig**, I. of Man, 1000.
- Mustraël**, Montreuil, dép. Pas-de-Calais, 1075.
- Myrce**, **Merce**, **Mearce**, **Mearca** (449²), (*also wk.*), *pl.*, the Mercians, Mercia, 449², 704, 709, 716, 731, 740, 743, 752, *etc.*
- Myrceland**, **Myrcna land**, the land of the Mercians, Mercia, 877, 905, 911.
- Myrcware**, v. **Mercware**.
- Natanleaga**, Nately, Hants, 508.
- Neomagon**, **æt**, Nymegen, Gelderland, 1050.
- Normandig**, Normandy, 1066, 1075, 1076, 1079.
- Norren**, *pl.*, Norwegians, 1049, 1066.
- Norn**, *adj.*, Norwegian, 1066.
- Norð(an)hymbre**, **-hymbra** (449², 774), (*also wk.*), *pl.*, the Northumbrians, Northumbria, 449², 547, 560, 593, 601, 603, 617, 625, 705, 716, 718, 731, *etc.*; the Danes in Northumbria, 894.
- Norðfolc**, Norfolk, 1076.
- Norðhymbra land**, the land of the Northumbrians, Northumbria, 737, 788, 793, 798, 876, 895, 944, 946, 948; Northumberland, 1065, 1068.
- Norðmenn**, *pl.*, Norsemen, Norwegians, 787, 937, 942.
- Norðwealas**, the Welsh, Wales, 828, 853, 895, 915, 997.
- Norðwealcynn**, the people of Wales, 894.
- Norðwic**, Norwich, 1004, 1076.
- Norwege**, **Norðwege** (? **-as**), Norway, 1028, 1030, 1046, 1048, 1049, 1058, 1066.
- Olanig**, ? Alney Island near Gloucester, or ? some islet in the Severn near Deerhurst, that has now disappeared, 1016.
- Orcaneg**, the Orkneys, 1066.
- Ortanford** (*A.*, *B.*, *C.*, *E.*, **Ottan-**), Otford, Kent, 774.
- Ox(e)naford**, **Oxan(a)ford**, Oxford, 910, 912, 924, 1009, 1011, 1013, 1015, 1018.
- Ox(e)naford(a)scir**, Oxfordshire, 1010, 1050.
- Paris**, Paris, 886, 887.
- Patma**, Patmos, 87.
- Pauiā**, Pavia, 888.
- Ped(e)redan**, *d. or a.*, R. Parret, Som., 894.
- Pedredan muðan**, *d.*, the mouth of R. Parret, Som., 845.
- Pefnesea**, **Peuenesea**, **to**, Pevensey, Sussex, 1050, 1066.
- Pehtas**, **Pihtas**, v. **Peohtas**.
- Penwiðsteort**, **Penwæð-**, Land's End, 997, 1052².
- Peohtas**, **Pehtas**, **Pyhtas**, **Pihtas**, *pl.*, the Picts, p. 1, 47, 443, 449², 565, 597, 699, 710, 875.
- Peonnan**, **æt**, Pen Pits, on S.W. border of Wilts., 1016.
- Peonnhō**, **æt**, Pinhoe, Devon, 1001.
- Perscora**, **on**, **Perscore**, **on**, Pershore, Worcs., 1053, 1056.
- Petroburgensis**, *adj.*, of Peterborough, 409.
- Pihttisc**, Pictish, p. 1.
- Porlocan**, **æt**, Porlock, Som., 915.

Port, Portland, Dorset, 837.
Portascihð, Portskewet, Mon., 1065.
Portesmuða, Portsmouth, 501.
Pryftes flode, stream at Privet, Hants, 755.
Puclancyrce, Pucklechurch, Glos., 946.

Ramesig, Ram(m)eseg, Ramsey Abbey, Hunts, 1034, 1045, 1050.
Readingas, *pl.*, Reading, Berks., 871, 872, 1006.
Remys, Rheims, 1050.
Rin, R. Rhine, 887.
Ripum, Rypon, v. **Hripum**.
Rofeceaster, v. **Hrofes-**.
Rom, Rome, 45, 167, 443, 565, 591, 709, 721, 726, *etc.*
Romane, -a, -i, *pl.*, the Romans, p. 1, p. 2, 47, 409, 409², 418, 736, 797.
Romeburh, Rome, 409, 409².
Rudelan, to, Rhuddlan, Flintshire, 1063.
Ryðrenan, *pl.*, probably scribal error for *Norðernan* (*Plummer*), 1065.

Sæcandun, Seckington, Warwick, 755.
Sæfern, R. Severn, 894, 896, 910.
Sæfern muða, estuary of the Severn, 915, 997, 1052².
Sçe Agustinus, St. Augustine's, Canterbury, 1050, 1061.
Sçe Audomar, St. Omer, dép. Pas-de-Calais, 1067.
Sçe Martinus, St. Martin's, Canterbury, 1061.
Sçe Petre, to, *i.e.* to Rome, 855.
Sandwic, Sandwich, Kent, 851, 1006, 1009, 1013, 1014, 1015, 1046, 1050, 1052².
Scald, R. Scheldt, 883.
Scanleoðan, to, St. Lo, dép. Manche, 890.
Sceafesbyrig, to, Shaftesbury, Dorset, 980, 1035.
Sceapig, -eg, I. of Sheppey, Kent, 832, 855, 1016.
Sceorebyrig (*A.*, *Sceo-*), to, Shoebury, Essex, 894.

Scireburnan, æt, Sherborne, Dorset, 860, 867, 910.
Scitthia, p. 1, corresponds to *de Scythia*, Bede, *Hist. Eccles.*, I. i., *i.e.*, apparently, Scandinavia.
Scortan (*E.*, *Sceorstan*), Sherston, Wilts., 1016.
Scotland, Scotland, 934, 1031, 1034, 1054, 1066, 1067, 1068, 1073, 1075.
Scottas, *pl.*, the Irish Scots (down to the time of Alfred this term refers either to Ireland or to the Irish kingdom of Argyll, p. 1, 430, 430², 565, 597, 603, 627, 892, 903. Cf. *Dalreodi*.
Scottas, *pl.*, the Scots, 926, 937, 945, 946, 1031, 1054, 1065, 1080.
Scottysc, Irish, p. 1.
Scrobbesbyrig, into, Shrewsbury, 1016.
Scrobbesbyrigscir, Shropshire, 1006.
Scyttisc, *adj.*, Scottish, 937.
Se(a)lwudu, Selwood Forest, 878, 894.
Sear(o)byr(i)g, to, Salisbury, Wilts., 552, 1003.
Seaxe, **Seaxan**, **Sæxe**, *pl.*, the Old or Continental Saxons, 449², 885, 892; the Saxons, 605, 866, 937, 1065.
Sefern, v. **Sæfern**.
Seletun, 779.
Seofonburhga, the Seven Danish Boroughs, 1015.
Sigen, R. Seine, 886, 887, 890, 897.
Siria, Syria, 47.
Snotingaham, **Snotenga-**, Nottingham, 868, 942, 1067.
Snotinghamscir, 1016, 1065.
Socabyrig, Sockburn-on-Tees, 780.
Stæffordscir, Staffordshire, 1016.
Staffordaburh, Stafford, 913.
Stan, Staines, Middlesex, 1009.
Stanford, Stamford, Lincs., 942, 1016.
Steapan Reolice, æt, probably Steepholme in Bristol Channel, 915.
Steinford Brygg, Stamford Bridge, Yorks., 1066.

Strætled Wealas, *pl.*, British of the kingdom of Strathclyde, 875.
Sture muðan, on, mouth of R. Stour, Essex, 885.
Sumersæte, Sumor-, *pl.* (people of) Somerset, 845, 878, 1015, 1052², 1060, 1067.
Sumersætissc, *adj.*, of Somerset, 1001.
Sumertun, Somerton, Som., 733.
Sunne, R. Somme, 884.
Suðanhymbre, peoples dwelling south of the Humber, 449³; Mercians, 697, 702.
Suðfolc, Suffolk, 1076.
Suð(ge)weorc, Southwark, London, 1023, 1052, 1052².
Suðpyhtas, *pl.*, the Southern Picts, 565.
Suðrige, Suðerege, *pl.*, (the people of) Surrey, 722, 823, 836, 851, 853, 855, 1011, 1052².
Suðse(a)xe, -seaxan, -seaxa (449²), *pl.*, the South Saxons; (the people of) Sussex, 449², 607, 722, 725, 774, 823, 827, 836, *etc.*
Suðseaxisc, *adj.*, of Sussex, 1009.
Suðweorc, v. **Suð(ge)weorc**.
Swanawic, Swanage, Dorset, 877.
Taddenesscylf, Tanshelf, Yorks., 947.
Tæfingstoc, Tavistock, Devon, 997.
Tænet, Thanet, 851, 853, 865. *Cf.* Tenetland.
Tam(e)weorð, -wurð, weorðpig, Tamworth, Staffs., 913, 918, 925, 943.
Tantun, Taunton, Som., 722.
Taw muða, mouth of R. Taw, Devon, 1068.
Temes, Tæmes, Tæmese, R. Thames, p. 2, 823, 851, 871, 879, 894, 895, 905, 999, 1006, 1009, 1010, 1011, 1013, 1016, 1023, 1071.
Temesanford, Tempsford, Beds., 1010.
Temese muðan, on, mouth of R. Thames, 851, 893.
Tenetland, Thanet, 969. *Cf.* Tænet.
T(e)otanheale, *d.*, Tettanhall, Staffs., 909, 910.

Timanmuðe (*E.*, **Tinan**-), *d.*, Tyne-mouth, 792.
Tinan, be, R. Tyne, Northumberland, 875.
Trenta, R. Trent, 1013.
Turcesig, Torksey, Lincs., 873.
Tweoxnam, æt, Christchurch (formerly Twineham), Hants, 901.
Peodford, Peot-, Thetford, Norfolk, 870, 952, 1004, 1010.
Þorneġ, Thorney, Cambs., 1050.
Þorneġ, Thorney, an island off the coast of Sussex (in Chichester Harbour), 1052.
Ulpe, Wulpe, Flanders, 1050.
Undalum, in, **Undelan**, on, Oundle, Northants, 709, 957.
Ungerland, Hungary, 1057.
Use, Wuse, the Great Ouse, 905, 1010.
Wælisc (1050), v. **Wylisc**.
Wænta, Winchester, 731.
Wærincwic, Warwick, 915.
Wærincwicscir, Warwickshire, 1016.
Wætlinga stræt, Watling Street, 1013.
W(e)alas, (*also wk.*), *pl.*, the British, the Welsh, p. 2, 47, 465, 473, 477, *etc.*; (the Celts of) Cornwall, 710, 823, 835, 915.
Wealcyn, the Welsh, 1063.
Weallingaford, Wealingæford, Wallingford, Berks., 1006, 1013.
Weced, 915, **Wecedport**, 988, 997, Watchet, Som.
Wedmor, Wedmore, Som., 878.
Wendelsæ, the Mediterranean, 885.
Wente, *pl.*, people of Gwent (Monmouth and Glamorgan), S. Wales, 926.
Werhamm, Wareham, Dorset, 784, 876, 877, 979, 980.
Wesseaxe, v. **Westseaxe**.
Westcentingas, *pl.*, people of West Kent, 999.
Westmoringa land, Westmorland, 966.

- Westmynster**, Westminster, 1050, 1065, 1066, 1067, 1068, 1073, 1076, 1077.
- Wes(t)se(a)xe**, **Wæst-**, **-sexa** (449²), (*also wk.*), *pl.*, the West Saxons, Wessex, 449², 514, 519, 560, 597, 611, 626, 709, 726, 740, 743, *etc.*
- Westw(e)alas**, the Cornish, Cornwall, 813, 835, 926.
- Wibbandun**, 568.
- Wic**, Droitwich, Worcs., 1049.
- Wigeanbeorg**, Wigborough, Som., 851.
- Wigrace(a)ster**, **Wigærna-**, **Wygra-**, Worcester, 992, 1033, 1038, 1047, 1049.
- Wiht**, 449², 530, 534, 897, 1052², 1066, **Wihtland**, 998, 1001, 1006, 1009, 1013, 1022, I. of Wight.
- Wihtgarabyrg**, **-garæsbyrg**, on, 530, 544.
- Wihtware**, *pl.*, people of the I. of Wight, 449².
- Wilisc**, v. **Wylisc**.
- Wilsæte**, *pl.*, (people of) Wiltshire, 800, 878.
- Wiltun**, Wilton, Wilts., 871, 1003.
- Wiltunceaster**, 897 p. 39. *Mis-written for Wintan- (Plummer)*.
- Wiltunscir**, Wiltshire, 898, 1003, 1011, 1015, 1046, 1078.
- Winburnan**, **æt**, Wimborne, Dorset, 718, 871, 901.
- Wincanheale**, **æt**. (*E., F., Pincan-*), ? Finchale, Durham, 788.
- Wincelcumb**, Winchcombe, Glos., 1053.
- Winceasterleode**, *pl.*, people of Winchester, 1006.
- Winta(n)ceaster**, **Win-**, Winchester, 703, 744, 754, 755, 855, 860, 897, 909, 910, *etc.*
- Wippedesfleot**, 465.
- Wirheale**, *d.*, **Wirhealum**, *d.*, Wirral (the district between the Dee and the Mersey), Cheshire, 894, 895.
- Witanham**, Witham, Essex, 913.
- Woddesbeorg**, **Wodnesbeorg**, 592, 715. Identified by Dr. Grundy with a barrow (now called "Adam's Grave") in Alton Priors, Wilts. Another suggestion is Wednesbury, Staffs.
- Wuse**, v. **Use**.
- Wygracestrescir**, Worcestershire, 1041.
- Wylisc**, **Wilisc**, **Wælic**, British, Welsh, 465, 1050, 1052², 1053, 1055, 1056.
- Ybernia**, v. **Hibernia**.
- Ypwinesfleot**, **Hypwines-**, Ebbsfleet, Kent, 449, 449².
- Yr(a)land**, **Ir-**, **Hir-**, Ireland, 915, 937, 941, 1050, 1052, 1052², 1055, 1067, 1068. *Cf. Hibernia*.
- Ytingaford**, an old ford near Linslade, Bucks., 906. (The name survives locally in Tiddingford Hill.)

THE ELLIS LLWYD JONES HALL

